

CANADA

H. OF C.

SEXUALLY ABUSIVE BROADCASTING

C. DES C.

EMISSIONS A TENDANCES

SEXUELLES ABUSIVES

1980 - 83

J  
103  
H7  
1980/83  
S5  
A1

*LIBRARY OF PARLIAMENT  
BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT*

Canada. Parliament. House  
of Commons. Sub-Committee  
J of the Standing Committee  
103 of the Standing Committee  
H7 on Communications and

~~1980/83 Culture on Sexually Abusive~~  
S5 DATE Broadcasting. NAME - NOM

A1

Minutes of ...

J  
103  
H7  
1980/83  
S5  
A1



**Issue No. 1**

Tuesday, November 1, 1983  
Thursday, November 3, 1983  
Thursday, November 17, 1983

**Chairman: Mr. René Gingras**

**Fascicule n° 1**

Le mardi 1<sup>er</sup> novembre 1983  
Le jeudi 3 novembre 1983  
Le jeudi 17 novembre 1983

**Président: M. René Gingras**

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Sub-Committee of the Standing Committee on Communications and Culture on*

*Procès-verbaux et témoignages du Sous-comité du Comité permanent des communications et de la culture sur*

## **Sexually Abusive Broadcasting**

## **Les émissions à tendances sexuelles abusives**

---

**RESPECTING:**

Organization and  
Subject-matter of Bill C-675, An Act to amend the  
Broadcasting Act

**CONCERNANT:**

Organisation et  
Objet du projet de loi C-675, Loi modifiant la Loi sur la  
radiodiffusion

---

**WITNESSES:**

(See back cover)

**TÉMOINS:**

(Voir à l'endos)

First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983

SUB-COMMITTEE OF THE STANDING COMMITTEE  
ON COMMUNICATIONS AND CULTURE ON SEXU-  
ALLY ABUSIVE BROADCASTING

SOUS-COMITÉ DU COMITÉ PERMANENT DES  
COMMUNICATIONS ET DE LA CULTURE SUR LES  
ÉMISSIONS À TENDANCES SEXUELLES ABUSIVES

Chairman: René Gingras

Président: René Gingras

MEMBERS/MEMBRES

Jack Burghardt  
Jack Masters

Lynn McDonald  
Geoff Scott

(Quorum 3)

*Le greffier du Sous-comité*

Richard Dupuis

*Clerk of the Sub-committee*

## ORDERS OF REFERENCE

Wednesday, October 5, 1983

**ORDERED**,—That the subject-matter of Bill C-675, An Act to amend the Broadcasting Act, be referred to the Standing Committee on Communications and Culture.

**ATTEST**

*Le Greffier de la Chambre des communes*

C.B. KOESTER

*The Clerk of the House of Commons*

Tuesday, November 1st, 1983

**ORDERED**,—(i) That a Sub-Committee composed of five members including three (3) members of the Liberal Party, one (1) from the Progressive Conservative Party and one (1) from the New Democratic Party, be constituted in order to consider the subject-matter of the Bill C-675, an Act to amend the Broadcasting Act;

(ii) That the Sub-Committee be empowered to send for persons and records, to sit while the House is sitting, to sit during periods when the House stands adjourned, to print from day to day such papers and evidence as may be ordered by it and to authorize the Chairman to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present;

(iii) That the Sub-Committee report to the Committee not later than Friday, February 3, 1984.

**ATTEST**

*Le greffier du Comité*

Richard Dupuis

*Clerk of the Committee*

## ORDRES DE RENVOI

Le mercredi 5 octobre 1983

**IL EST ORDONNÉ**,—Que l'objet du projet de loi C-675, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion, soit déferé au Comité permanent des communications et de la culture.

**ATTESTÉ**

*Le Greffier de la Chambre des communes*

C.B. KOESTER

*The Clerk of the House of Commons*

Le mardi 1<sup>er</sup> novembre 1983

**IL EST ORDONNÉ**,—(i) Qu'un Sous-comité composé de cinq membres dont trois (3) du Parti Libéral, un (1) du Parti Progressiste-conservateur et un (1) du Nouveau Parti Démocratique, soit constitué afin de considérer l'objet déferé dudit projet de loi;

(ii) Que le Sous-comité soit autorisé à convoquer des personnes et à demander la production de documents, à siéger lorsque la Chambre siège, ou au cours de l'intersession, à faire imprimer de jour en jour les documents et témoignages lorsqu'il y a lieu et à autoriser le président à tenir des séances, en l'absence de quorum, pour recevoir des témoignages et en autoriser l'impression;

(iii) Que le Sous-comité fasse rapport au Comité au plus tard le vendredi 3 février 1984.

**ATTESTÉ**

*Le greffier du Comité*

Richard Dupuis

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 1, 1983

(1)

[Text]

The Sub-Committee of the Standing Committee on Communications and Culture on Sexually Abusive Broadcasting met at 3:45 o'clock p.m., this day, for the purpose of organization.

*Members of the Sub-Committee present:* Messrs. Burghardt, Crombie, Gingras and Lynn McDonald.

The Clerk of the Sub-Committee presided over the election of the Chairman of this Sub-Committee.

Mr. Burghardt moved,—That Mr. René Gingras do take the Chair of this Sub-Committee as Chairman.

The question being put on the motion, it was agreed to.

The Chairman took the Chair.

The Order of Reference dated Tuesday, November 1st, 1983 being read as follows:

*Ordered.*—(i) That a Sub-Committee composed of five members including three (3) members of the Liberal Party, one (1) from the Progressive Conservative Party and one (1) from the New Democratic Party, be constituted in order to consider the subject-matter of Bill C-675, an Act to amend the Broadcasting Act;

(ii) That the Sub-Committee be empowered to send for persons and records, to sit while the House is sitting, to sit during periods when the House stands adjourned, to print from day to day such papers and evidence as may be ordered by it and to authorize the Chairman to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present;

(iii) That the Sub-Committee report to the Committee not later than Friday, February 3, 1984.

It was agreed,—That the Sub-Committee will avoid in its proceedings, any sexual stereotyping.

It was agreed,—That the next meeting will be held in camera, at 10:00 o'clock a.m., on Thursday, November 3, 1983.

At 3:55 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, NOVEMBER 3, 1983

(2)

The Sub-Committee of the Standing Committee on Communications and Culture on Sexually Abusive Broadcasting met, *in camera*, at 10:00 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. René Gingras, presiding.

*Members of the Sub-committee present:* Messrs. Burghardt, Gingras, Ms. McDonald and Mr. Scott (*Hamilton—Wentworth*).

*In attendance:* From the Library of Parliament, Research Branch: Mr. Hugh Finsten, Director and Ms. Françoise Coulombe, Researcher.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 1<sup>er</sup> NOVEMBRE 1983

(1)

[Traduction]

Le Sous-comité du Comité permanent des communications et de la culture sur les émissions à tendances sexuelles abusives se réunit, ce jour à 15h45, en vue de s'organiser.

*Membres du Comité présents:* MM. Burghardt, Crombie, Gingras et Lynn McDonald.

Le greffier du Sous-comité préside l'élection du président du Sous-comité.

M. Burghardt propose,—Que M. René Gingras assume la présidence du Sous-comité.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

Le président ouvre la séance.

L'ordre de renvoi du mardi 1<sup>er</sup> novembre 1983 se lit comme il suit:

*Il est ordonné.*—i) Qu'un sous-comité composé de cinq membres, dont trois (3) du Parti Libéral, un (1) du Parti Progressiste-conservateur et un (1) du Nouveau Parti Démocratique, soit constitué afin de considérer l'objet du projet de loi C-675, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion;

ii) Que le Sous-comité soit autorisé à convoquer des personnes et à demander la production de documents, à siéger lorsque la Chambre siège, ou au cours de l'intersession, à faire imprimer de jour en jour les documents et témoignages lorsqu'il y a lieu, et à autoriser le président à tenir des séances, en l'absence de quorum, pour recevoir des témoignages et à en autoriser l'impression;

iii) Que le Sous-comité fasse rapport au Comité au plus tard le vendredi 3 février 1984.

Il est convenu,—Que le Sous-comité, dans ses procès-verbaux, évite d'utiliser tout cliché sexuel.

Il est convenu,—Que la prochaine séance ait lieu à huis clos, le jeudi 3 novembre 1983, à 10 heures.

A 15h55, le Sous-comité suspend les travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 3 NOVEMBRE 1983

(2)

Le Sous-comité du Comité permanent des communications et de la culture sur les émissions à tendances sexuelles abusives se réunit à huis clos, ce jour à 10 heures, sous la présidence de M. René Gingras (président).

*Membres du Sous-comité présents:* MM. Burghardt, Gingras, M<sup>me</sup> McDonald et M. Scott (*Hamilton—Wentworth*).

*Aussi présents:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M. Hugh Finsten, directeur, et M<sup>me</sup> Françoise Coulombe, chargée de recherche.



The Sub-Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, November 1st, 1983 relating to the subject-matter of Bill C-675, An Act to amend the Broadcasting Act. (See *Minutes of Proceedings and Evidence dated November 1st, 1983, Issue No. 1 (1)*.)

It was agreed,—That the Sub-Committee will be named: "The Sub-Committee on Sexually Abusive Broadcasting".

At 11:45 o'clock a.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, NOVEMBER 17, 1983

(3)

The Sub-Committee of the Standing Committee on Communications and Culture on Sexually Abusive Broadcasting met at 3:40 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. René Gingras, presiding.

*Members of the Sub-committee present:* Messrs. Burghardt, Gingras, Masters, Ms. McDonald and Mr. Scott (*Hamilton—Wentworth*).

*In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch:* Françoise Coulombe, Research Coordinator; Donald MacDonald and Thelma Herman McCormack, Research Officers.

*Witnesses: From "Media Watch":* Leslie Wallace, Ontario Representative and Samantha Sanderson, Legal Counsellor.

The Sub-Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, November 1st, 1983 relating to the subject-matter of Bill C-675, An Act to amend the Broadcasting Act. (See *Minutes of Proceedings and Evidence dated November 1st, 1983, Issue No. 1 (1)*.)

It was agreed,—That reasonable travelling and living expenses be paid to witnesses who are invited to appear before the Sub-Committee.

Samantha Sanderson and Leslie Wallace made an opening statement and presented two films and answered questions.

It was agreed,—That the document entitled: "Images of Women", Report of the Task Force on Sex-Role Stereotyping in the Broadcast Media. Ministry of Supply and Services, Canada, 1982, be filed as an exhibit with the Clerk of the Sub-Committee. (*Exhibit "ABUS-A"*);

That the document entitled: "C.R.T.C. Public Notice 1983-187—dated Ottawa, 17 August, 1983: Concerning a Complaint Against CKVU Television, Vancouver, B.C. by Media Watch, be filed as an exhibit with the Clerk of the Sub-Committee. (*Exhibit "ABUS-B"*);

That the document entitled: "Survey: Women's Community Standard on Sexually-Explicit Material Publicly Available and Promoted as Entertainment. B.C. Public Interest Research Group, Simon Fraser University, 1983, be filed as an exhibit with the Clerk of the Sub-Committee. (*Exhibit "ABUS-C"*).

That the document entitled: "Some Notes on Objectification", Dorchen Leidholdt. *Women Against Pornography*, New York, be filed as an exhibit with the Clerk of the Sub-Committee (*Exhibit "ABUS-D"*).

That the document entitled: "Pornography: What does the new research say?", Jillian Ridington. *Status of Women News*

Le Sous-comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 1<sup>er</sup> novembre 1983 concernant l'objet du projet de loi C-675, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion. (Voir *procès-verbal et témoignages du 1<sup>er</sup> novembre 1983, fascicule n<sup>o</sup> 1 (1)*.)

Il est convenu,—Que le Sous-comité s'appelle «Sous-comité sur les émissions à tendances sexuelles».

A 11h45, le Sous-comité suspend les travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 17 NOVEMBRE 1983

(3)

Le Sous-comité du Comité permanent des communications et de la culture sur les émissions à tendances sexuelles abusives se réunit, ce jour à 15h40, sous la présidence de M. René Gingras (président).

*Membres du Sous-comité présents:* MM. Burghardt, Gingras, Masters, M<sup>me</sup> McDonald et M. Scott (*Hamilton—Wentworth*).

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* M<sup>me</sup> Françoise Coulombe, coordonnateur de la recherche; Donald MacDonald et Thelma Herman, chargés de recherche.

*Témoins: De «Media Watch»:* Leslie Wallace, représentant de l'Ontario, et Samantha Sanderson, conseiller juridique.

Le Sous-comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 1<sup>er</sup> novembre 1983 concernant l'objet du projet de loi C-675, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion. (Voir *procès-verbal et témoignages du 1<sup>er</sup> novembre 1983, fascicule n<sup>o</sup> 1 (1)*.)

Il est convenu,—Que les frais raisonnables de déplacement et de séjour soient remboursés aux témoins qui sont priés de comparaître devant le Sous-comité.

Samantha Sanderson et Leslie Wallace font une déclaration préliminaire, visionnent deux films et répondent aux questions.

Il est convenu,—Que le document intitulé *Images of Women, Report of the Task Force on Sex-Role Stereotyping in the Broadcast Media*, ministère des Approvisionnements et Services, Canada, 1982, soit déposé chez le greffier du Sous-comité, à titre de pièce. (*Pièce «ABUS-A»*);

Que le document intitulé *C.R.T.C. Public Notice 1983-187—dated Ottawa, 17 August, 1983: Concerning a Complaint Against CKVU Television, Vancouver, B.C. by Media Watch*, soit déposé chez le greffier du Sous-comité à titre de pièce. (*Pièce «ABUS-B»*);

Que le document intitulé: *Survey: Women's Community Standard on Sexually-Explicit Material Publicly Available and Promoted as Entertainment. B.C. Public Interest Research, Simon Fraser University, 1983*, soit déposé chez le greffier du Sous-comité à titre de pièce. (*Pièce «ABUS-C»*).

Que le document intitulé: *Some Notes on Objectification*, Dorchen Leidholdt. *Women Against Pornography*, New York, soit déposé chez le greffier du Sous-comité à titre de pièce. (*Pièce «ABUS-D»*).

Que le document intitulé: *Pornography: What does the new research say?*, Jillian Ridington. *Status of Women News*

Vol. 8, No. 3, Summer 1983, July, be filed as an exhibit with the Clerk of the Sub-Committee. (*Exhibit "ABUS-E"*).

At 5:45 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

*News*, vol. 8, été 1983, soit déposé chez le greffier du Sous-comité à titre de pièce (*Pièce «ABUS-E»*).

A 17h45, le Sous-comité suspend les travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Sous-comité*

Richard Dupuis

*Clerk of the Sub-Committee*

*[Faint, mostly illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

*[Faint, mostly illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, November 17, 1983

• 1540

**Le président:** Le Sous-comité sur les émissions à tendances sexuelles abusives du Comité permanent des communications et de la culture commence aujourd'hui ses audiences, conformément à son ordre de renvoi du 5 octobre 1983 concernant l'objet du projet de loi C-675, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion.

Avant de commencer, j'aimerais mentionner aux participants et aux visiteurs que lors d'une réunion à huis clos, il a été décidé que ces réunions seraient des réunions de non-fumeurs. Nous aimerions que personne ne fume dans cette salle.

Tout d'abord, j'aimerais qu'une motion soit présentée pour que les frais de déplacement et de subsistance raisonnables soient remboursés aux témoins qui seront invités à comparaître devant le Sous-comité.

**Mr. Scott (Hamilton—Wentworth):** I so move, Mr. Chairman.

La motion est adoptée.

**Le président:** Le Sous-comité est composé des députés suivants: M. Geoff Scott, M<sup>me</sup> Lynn McDonald, M. Jack Masters et M. Jack Burghardt. Nous avons aussi deux chercheurs, Thelma Herman McCormack et Françoise Coulombe.

Je voudrais faire un bref commentaire avant de commencer. Le sujet dont nous allons traiter est un sujet particulièrement délicat. L'article 3 de la Loi sur la radiodiffusion, à l'alinéa 3 c), stipule ceci:

c) que toutes les personnes autorisées à exploiter les entreprises de radiodiffusion sont responsables des émissions qu'elles diffusent, mais que le droit à la liberté d'expression et le droit des personnes de capter les émissions, sous la seule réserve des lois et règlements généralement applicables, est incontesté.

Le but de la modification de cet article est de faire en sorte qu'aucun titulaire d'une licence de télévision payante ne diffuse de commentaires abusifs ou d'images abusives quant à la race, la religion, la croyance ou le sexe.

Comme vous le savez, à l'exception de la mention de «sexe», cette disposition figure actuellement dans un règlement de la Loi sur la radiodiffusion.

Ce sujet est délicat, car il traite de la morale, de l'obscénité, de la violence, et est sujet à divers standards de communautés, etc. Lorsque ces scènes sont montrées à la télévision, elles peuvent être regardées par des enfants de tout âge. Il y a de quoi se pencher sur le problème.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 17 novembre 1983

**The Chairman:** The Sub-Committee on Sexually Abusive Broadcasting of the Standing Committee on Communications and Culture begins its hearings today in accordance with its order of reference dated October 5, 1983, with respect to Bill C-675, an Act to Amend the Broadcasting Act.

Before beginning, I would like to mention to the participants and the visitors that during an in camera meeting it was decided that these meetings would be for non-smokers. We would prefer not to have any smoking in the room.

First of all, I would like to have a motion that reasonable travel and living expenses will be paid to the witnesses who are invited to appear before the subcommittee.

**M. Scott (Hamilton—Wentworth):** Je le propose, monsieur le président.

The motion is adopted.

**The Chairman:** The subcommittee is made up of the following members: Mr. Geoff Scott, Mrs. Lynn McDonald, Mr. Jack Masters, and Mr. Jack Burghardt. We also have two research assistants, Thelma-Herman McCormack and Françoise Coulombe.

I would like to make a brief comment before beginning. The issue with which we will be dealing is a very sensitive one. Section 3.(c) of the Broadcasting Act reads as follows:

(c) all persons licensed to carry on broadcasting undertakings have a responsibility for programs they broadcast but the right to freedom of expression and the right of persons to receive programs, subject only to generally applicable statutes and regulations, is unquestioned;

The purpose for amending this section is to ensure that no pay television licensee shall broadcast any abusive comment or abusive pictorial representation on any race, religion, creed or sex.

As you know, with the exception of the word sex, this is one of the current provisions in the by-laws of the Broadcasting Act.

The subject is a sensitive one because it deals with moral, obscenity, violence, and is subject to varying community standards, and so forth. When such scenes are shown on television they may be watched by children of all ages. So this problem merits study.

[Text]

• 1545

Je ne suis pas personnellement un spécialiste en la matière. Je me contenterai de diriger les débats de ce Sous-comité de mon mieux.

We have today as witnesses Media Watch, Ms Leslie Wallace and Ms Samantha Sanderson. We welcome you and invite you to deliver your opening statement if you wish. Thank you.

**Ms Samantha Sanderson (Legal Counsellor, Media Watch):** Mr. Chairman, I am Samantha Sanderson, a member of the board of directors of . . .

**The Chairman:** I beg your pardon; maybe I made a mistake.

Would you prefer to make your own statement before, at the beginning of the . . .

**Mr. Scott (Hamilton—Wentworth):** I am in your hands, Mr. Chairman. If the committee would like to hear the witnesses now and then state our views later—or I can do so now.

**The Chairman:** Is it a general comment about the whole committee?

**Mr. Scott (Hamilton—Wentworth):** Yes, sir.

**The Chairman:** Not specially with the witnesses?

**Mr. Scott (Hamilton—Wentworth):** Not specially . . .

**The Chairman:** I think it will be better to start with our own comments.

**Ms Sanderson:** My only concern on that is the issue of time in that I am here from Vancouver and I do not have a lot of time and our presentation, I understand, is roughly around two hours with the video material we have to show you and anticipating your questions. So that would be a concern we might consider.

**The Chairman:** If I understood before, it is only a few minutes of comments from the members.

**Mr. Scott (Hamilton—Wentworth):** Mr. Chairman, I can assure you that my comments will be very brief and simply to state the role of the Official Opposition on this very important subcommittee on sexually abusive broadcasting.

In fact, I do believe this is one of the most sensitive and significant issues—and, as you put it, Mr. Chairman, a very delicate issue—that we as members of Parliament have been asked to deal with in many years. The transmission of sexually abusive material via the public airwaves by government-issued licences for broadcasters' use as public property is serious enough, but in my view this subcommittee's mandate is just the tip of a huge iceberg of the obscenity issue.

The whole area is crucial. We must open it up and deal with it no matter how complex an issue it is and no matter how politically sensitive an issue it is.

The Minister of Justice has launched a larger examination of the whole obscenity issue from the standpoint of the

[Translation]

I personally am not a specialist in this matter. I will be happy to direct the discussion of the subcommittee to the best of my ability.

Aujourd'hui, nous avons comme témoins, M<sup>me</sup> Leslie Wallace et M<sup>me</sup> Samantha Sanderson de Évaluation-Médias. Nous vous souhaitons la bienvenue et nous vous invitons à donner une déclaration d'ouverture si vous le voulez. Merci.

**Mme Samantha Sanderson (conseiller juridique, Évaluation-Médias):** Monsieur le président, je m'appelle Samantha Sanderson et je suis membre du Conseil d'administration de . . .

**Le président:** Je m'excuse, j'ai commis une erreur.

Préférez-vous faire une déclaration avant de commencer . . .

**M. Scott (Hamilton—Wentworth):** C'est à vous de décider, monsieur le président, si le Comité veut entendre les témoins maintenant et nos points de vue ensuite, ou je peux faire une déclaration maintenant.

**Le président:** S'agit-il d'un commentaire global sur l'ensemble du Comité?

**M. Scott (Hamilton—Wentworth):** Oui, monsieur.

**Le président:** Il ne s'agit pas des témoins?

**M. Scott (Hamilton—Wentworth):** Pas précisément . . .

**Le président:** Alors, je pense qu'il serait mieux de commencer par les commentaires du Comité.

**Mme Sanderson:** La seule chose qui me préoccupe, c'est que je viens de Vancouver et que je n'ai pas beaucoup de temps, et notre présentation, si je comprends bien, prendra environ deux heures, compte tenu de la bande vidéo et de vos questions. C'est une préoccupation dont il faut tenir compte.

**Le président:** Si j'ai bien compris, il ne s'agit que de quelques minutes de commentaire des membres.

**M. Scott (Hamilton—Wentworth):** Monsieur le président, je vous assure que mes commentaires seront très courts, je veux simplement présenter le point de vue de l'opposition officielle sur le Sous-Comité sur les émissions à tendances sexuelles abusives.

En fait, je pense que c'est un des sujets les plus difficiles et les plus importants . . . comme vous l'avez dit, monsieur le président, un sujet très délicat—et dont nous, députés, sommes appelés à traiter depuis plusieurs années. L'émission d'images abusives sur les ondes publiques par des titulaires d'une licence de télévision est un sujet très grave, mais selon moi, notre mandat ne couvre qu'une très petite portion des sujets liés à l'obscénité.

C'est une question d'importance cruciale. Il nous faut l'étudier quelle que soient sa complexité et son caractère délicat politiquement parlant.

Le ministre de Justice a lancé une étude de toute cette question du point de vue du Code criminel, et je sais que mon

*[Texte]*

Criminal Code, and I know that my party is prepared and willing to discuss any changes on the Standing Committee on Justice and Legal Affairs when those changes come before that committee.

This subcommittee on sexually abusive broadcasting is working in tandem with the special task force on pornography that will be holding hearings across the country.

Our challenges, Mr. Chairman, as I see them, are to define what is sexually abusive broadcasting, and, in relation to the Broadcasting Act, we must decide what to do about it and how to do it.

We in Canada face a conundrum that every other democratic nation faces. We all want freedom of expression. As one who grew up in the world of journalism I find censorship of any kind abhorrent, but as legislators I think we also have to protect the public from abuse of that freedom of expression.

The situation has changed drastically in recent years. We used to talk about freedom of speech versus the protection of the public's morals. Now the debate has shifted to freedom of expression to protection of the individual from violence, degradation and physical harm. Whole new dimensions of sexually abusive material have invaded our society—in the forms of violence and the use of children, for example.

The free speech argument just is not good enough any more. There is tremendous frustration out there, particularly, although not exclusively, from women's groups that the free speech argument stops action; in the meantime, there is continuing harm being done to society in the name of . . .

**Mr. Burghardt:** On a point of order, Mr. Chairman.

I think in deference to the witness, Mr. Scott, we really should get on and hear from the witness. I think you are making statements, really, that could be made at any time after the witness has appeared, or whatever. You are giving, obviously, the opposition's viewpoint—or at least the Official Opposition's viewpoint—on it, which I really feel, following the discussions we had in our in camera meetings, is not necessary at this time. I am sure we could all go on and make public pronouncements on how we feel about this matter. Rather than getting into this full-blown statement, Mr. Chairman, I think we should get on with hearing from the witness.

• 1550

**Mr. Scott (Hamilton—Wentworth):** Mr. Chairman, could I not have about 30 seconds more to suggest the questions that this committee should be seized of?

**The Chairman:** I will give you 30 seconds.

**Mr. Scott (Hamilton—Wentworth):** If we are going to be looking at recommendations or regulations, I want to know what appropriate regulations we are to be looking at, what kind of penalties we are looking at. Is just lifting a licence too inadequate or is it too severe? Are we looking at stiff fines, penalties for sexually abusive broadcasting? What do we do

*[Traduction]*

parti est prêt à discuter de changements éventuels quand ils seront présentés au Comité permanent de la justice et des questions juridiques.

Le Sous-comité sur les émissions à tendances sexuelles abusives travaille avec le groupe de travail sur la pornographie, qui aura des audiences partout dans le pays.

Nous devons, et ce n'est pas une mince affaire, déterminer ce qui constitue les émissions à tendances sexuelles abusives et, compte tenu de la Loi sur la radiodiffusion, décider quoi faire et comment le faire.

Ici au Canada, nous faisons face au problème que connaît chaque nation démocratique. Nous sommes tous en faveur de la liberté d'expression. En tant que journaliste, je suis contre toute forme de censure, mais en tant que législateur, il nous faut protéger le grand public de l'abus de cette liberté d'expression.

La situation a changé de façon radicale ces dernières années. Par le passé, nous avons parlé de la liberté d'expression par opposition à la protection de la morale publique. Nous parlons maintenant de la liberté d'expression par opposition à la protection de l'individu contre la violence, la dégradation et le tort physique. Notre société est inondée de toutes sortes de nouveaux matériaux à tendances sexuelles abusives, par exemple la violence et l'abus envers des enfants.

Parler de la liberté d'expression ne suffit plus. Il y a une grande frustration, surtout, mais pas exclusivement, chez les groupes de femmes pour lesquelles l'argument en faveur de la liberté d'expression empêche l'action. Dans l'intervalle, la société suffit continuellement des dommages au nom de . . .

**M. Burghardt:** J'invoque le Règlement.

Monsieur Scott, il nous faut entendre le témoin. A mon sens, vous faites des déclarations qui pourraient attendre que les témoins aient terminé. De toute évidence, vous donnez l'opinion de l'opposition, du moins de l'opposition officielle, ce qui, à mon avis, n'est pas nécessaire à l'heure actuelle, compte tenu des discussions que nous avons eues à huis clos. Nous pourrions certainement tous faire des déclarations publiques à ce sujet. À mon sens, monsieur le président, nous devrions d'abord entendre les témoins.

**M. Scott (Hamilton—Wentworth):** Monsieur le président, pourrais-je prendre 30 secondes pour proposer des sujets sur lesquels le Comité pourrait se pencher?

**Le président:** Vous avez 30 secondes.

**M. Scott (Hamilton—Wentworth):** Si nous devons étudier des recommandations ou des règlements, je veux savoir quels règlements nous devons considérer, quel genre de punition nous envisageons. En enlevant le permis, serions-nous trop sévères ou trop laxistes? Envisageons-nous des amendes très lourdes pour les émissions à tendances sexuelles abusives?

[Text]

about controlling pay-TV, which, fairly or unfairly, has been interpreted as a licence to take off your clothes and use filthy language?

My bottom line, Mr. Chairman, is that we must clean up the Broadcasting Act in Canada, the public should expect nothing less from those who are sitting on this committee. I think we must demonstrate sensitive leadership on this issue.

Thank you, sir.

**The Chairman:** Mr. Masters.

**Mr. Masters:** Mr. Chairman, I too do not want to take up the time of our witnesses, except to say that the very fact that we are sitting as a subcommittee, that we have seized upon the opportunity presented by the hon. member from Broadview—Greenwood to study the substance of her private member's bill, speaks volumes as to why we are here. I believe we are here as a non-partisan group, because I do not know that this subject has really much relevancy to a Liberal, a Conservative or an NDP when it is for all people. I hope we will maintain that posture with which we began in our in camera sessions. I know, from this side of the table, that we expect to make our judgments based upon the kind of information we are going to receive, beginning with our first witnesses today.

Just very quickly, because I do not want to take up any more of your time, I really regret to find that your presentation is as long as it is, only because I was not aware of that time. If I do have to leave, or if any of us have to leave—which seems a shame, because you have come all this distance—it is not for lack of interest or lack of appreciation of the important work you are doing.

**The Chairman:** The witnesses, please.

**Ms Sanderson:** Mr. Chairman, I am Samantha Sanderson, a member of the board of directors of Media Watch, from Vancouver. With me is Leslie Wallace, who is our Ontario representative, from Ottawa.

I would like to begin by giving a little sketch of who and what Media Watch is. We were founded in 1981. We are a national women's organization dedicated to improving the portrayal of women and girls in the media by eliminating sexist and pornographic images and encouraging the creation of images that reflect the changing and diverse roles of women in Canadian society.

Media Watch was founded by women from all walks of life in Canada. Several of the founders of Media Watch were representatives of the public on the Canadian Radio Television and Telecommunications Task Force on Sexual Stereotyping in the Media. Particularly, our board members are representative of the country. We have Camille Bachand, who is an advertising consultant from Montreal; Maude Barlow, who is an adviser to the Prime Minister, in Ottawa; Rosemary Brown, who is an MLA in British Columbia; Maria Erickson, who is a psychologist in Calgary and an ex-member of the task force, as was Camille Bachand; Beth Percival, who is a professor in Charlottetown, P.E.I. and also an ex-member of the task force;

[Translation]

Qu'entendons-nous faire pour contrôler la télévision payante, laquelle, à tort ou à raison, a été présentée comme un permis de nudité et de langage obscène?

En définitive, monsieur le président, nous devons resserrer la Loi sur la radiodiffusion au Canada, car c'est bien ce que veut le public. Nous devons faire preuve de leadership dans ce domaine.

Merci, monsieur.

**Le président:** Monsieur Masters.

**M. Masters:** Monsieur le président, je ne voudrais pas non plus enlever le temps réservé aux témoins, mais je tiens à dire que le simple fait que nous soyons ici en sous-comité pour étudier la teneur du projet de loi privé présenté par l'honorable député de Broadview—Greenwood, montre bien l'importance que nous attachons au sujet. Notre comité ne fera pas de partisanerie politique, car je ne vois pas comment ce sujet se rattacherait plus particulièrement au Parti libéral, au Parti progressiste-conservateur ou au Nouveau parti démocratique, ce sujet touche l'ensemble de la population. J'espère que nous maintiendrons l'esprit que nous avons adopté dans nos discussions à huis clos. De notre côté de la table, nous entendons décider d'après les renseignements que nous aurons reçus en commençant par les premiers témoins aujourd'hui.

Très rapidement, car je ne veux pas prendre plus de temps, je regrette vraiment que votre exposé soit aussi long; je viens de l'apprendre. Si je dois partir, si quelqu'un du Comité doit partir, ce qui serait vraiment dommage compte tenu de la distance que vous avez parcouru, ce n'est pas par manque d'intérêt, ni par mépris pour le travail que vous avez fait.

**Le président:** Les témoins ont la parole.

**Mme Sanderson:** Monsieur le président, je m'appelle Samantha Sanderson, je fais partie du conseil de direction de Évaluation-Médias, de Vancouver. M<sup>me</sup> Leslie Wallace, notre représentante ontarienne, qui réside à Ottawa, m'accompagne.

J'aimerais en introduction vous présenter notre groupement. Évaluation-Médias est né en 1981. Nous sommes une organisation nationale de femmes qui se consacrent à améliorer l'image de la femme et des jeunes filles dans les media en éliminant les traits sexistes ou pornographiques et en encourageant la création de stéréotypes qui tiennent compte de l'évolution et de la diversité des rôles de la femme au Canada.

Évaluation-Médias a été fondé par des femmes de toutes les couches de la société canadienne. Plusieurs des membres fondateurs du groupe représentaient le public au groupe de travail du CRTC sur les stéréotypes sexistes dans les media de radiodiffusion. Les membres du conseil représentent toutes les régions du pays. Nous avons Camille Bachand, expert-conseil en publicité de Montréal, Maude Barlow, conseiller du Premier ministre à Ottawa, Rosemary Brown, député provincial de la Colombie-Britannique, Maria Erickson, psychologue de Calgary et ex-membre du groupe de travail, comme l'était Camille Bachand, Beth Percival, professeur d'université à Charlottetown dans l'Île du Prince-Édouard et également ex-membre du groupe de travail enfin moi-même et Sylvia

## [Texte]

myself and Sylvia Spring, who is a filmmaker in Vancouver and an ex-member of the task force.

Media Watch has undertaken, at this point, five areas of activity: raising the awareness of Canadians who are not sensitive to the damaging effects of sexual stereotyping in all its forms; promoting public familiarity with the communications industry's guidelines on sexual stereotyping and the CRTC's promise to review the effectiveness of industry self-regulation by the end of the two-year trial period; facilitating or providing local representatives across Canada who will act as educators and activators of the public on sexism and pornography in the media. To date we have representatives in each of the provinces, in the Yukon and the Northwest Territories.

• 1555

We furnish volunteer groups with ways of monitoring regional radio and television programming as a means of evaluating the effectiveness of self-regulation; provide resource people, information, publications and video tapes; and, finally, act as advocates to improve the image of women in the media by preparing briefs aimed at influencing legislators, leaders and those who make decisions in the private sector.

To date, Media Watch has presented briefs and interventions to the CRTC; has lobbied government; has prepared a complaint form which is available to the public and which is funnelled through the Media Watch office to the CRTC, a handbook for monitoring television programming and advertising and audio-video, an educational tool on sexual stereotyping which we will be showing you.

To start I would like to set out to you what our recommendations are at this stage to the subcommittee in regard to the Broadcasting Act. We recommend that the Broadcasting Act be amended as follows: by adding a clause protecting human rights on the basis of race, religion, creed or sex; by adding a further clause to Section 3 of the Broadcasting Act providing that Canadians are entitled to programming provided by the Canadian broadcasting system that contributes towards the principle of equality between males and females; by adding the word "sex" to Section 3(g)(i) in regard to the national broadcasting service. That is the section which says that:

The national broadcasting service should be a balanced service of information, enlightenment and entertainment for people of different ages, interests and tastes, covering the whole range of programming in fair proportion.

We recommend that sex be added to that section.

We recommend further that Section 3(g), dealing with the national broadcasting service, be amended to provide that the national broadcasting service should contribute to the development of positive portrayals of females.

## [Traduction]

Spring, cinéaste à Vancouver et ex-membre du groupe de travail.

A l'heure actuelle, Évaluation-Médias a cinq objectifs: sensibiliser les Canadiens qui ne le sont pas déjà aux effets déplorables des stéréotypes sexuels de tous genres; promouvoir auprès du public les lignes directrices du secteur des communications sur les stéréotypes sexuels et faire connaître la promesse qu'a faite le C.R.T.C. de revoir l'efficacité de l'autoréglementation de l'industrie à la fin de la période d'essai de deux ans; former partout dans le pays des représentants locaux qui agiront en tant qu'éducateurs et agents de sensibilisation du public sur le sexisme et la pornographie dans les médias. A l'heure actuelle, nous avons des représentants dans chacune des provinces, ainsi qu'au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest.

Nous enseignons à des groupes de bénévoles des moyens de surveiller les programmes radiophoniques et de télévision dans le but d'évaluer l'efficacité de l'autoréglementation; nous offrons des personnes-ressources, de l'information, des publications et des bandes vidéo; finalement, nous agissons en tant que porte-parole pour améliorer l'image de la femme dans les médias en rédigeant des mémoires à l'intention du législateur et des décisionnaires du secteur privé.

Jusqu'à maintenant, Évaluation-Médias a présenté des mémoires et a fait des interventions au C.R.T.C.; nous avons exercé des pressions auprès du gouvernement, nous avons préparé un formulaire de plaintes qui est à la disposition du public et que nous faisons parvenir au C.R.T.C., nous avons rédigé un manuel de surveillance de la programmation et de la publicité télévisées, et nous avons réalisé un montage audiovisuel sur les stéréotypes fondés sur le sexe pour faire de l'éducation; nous vous montrerons bientôt ce document audiovisuel.

J'aimerais maintenant présenter au Sous-comité les recommandations que nous proposons concernant la Loi sur la radiodiffusion. Nous recommandons que l'on modifie cette loi en ajoutant un article qui protège les droits de la personne et interdise la discrimination fondée sur la race, la religion, les croyances ou le sexe, en ajoutant une disposition à l'article 3 de la Loi sur la radiodiffusion stipulant que les Canadiens ont droit à une programmation du Service national de radiodiffusion qui contribue à l'égalité entre les hommes et les femmes, en ajoutant le mot «sexe» à l'alinéa 3(g)(i) au sujet du Service national de radiodiffusion. Je cite cet alinéa:

Que le Service national de radiodiffusion devrait être un service équilibré qui renseigne, éclaire et divertisse des personnes de tous âges, aux intérêts et aux goûts divers, et qui offre une répartition équitable de toutes les gammes de la programmation.

Nous recommandons d'ajouter le facteur sexuel à cette disposition.

Nous recommandons également que le paragraphe 3g) portant sur le Service national de radiodiffusion soit modifié de façon à stipuler que le Service national de radiodiffusion doit contribuer à une image plus positive de la femme.

[Text]

We further recommend that the act be amended to give the Governor in Council power to issue legally binding directives on matters of policy to the CRTC, which we understand is intended, and, further, that strong guidelines be formulated and directed to the CRTC and to the CFDC to support the amended policy of the Broadcasting Act: on the equal treatment of females in the Canadian broadcast system, the portrayal of positive images of females and the discouragement of media images equating sex and violence as well as gratuitous violence against females.

I would like just to make a few general remarks about those recommendations. We have not been particularly specific on the wording, and we are not suggesting that our wording at this point is definitive. At this point we support Miss McDonald's suggested proposed amendment but would like to say that the time available to us has been so little that we do not feel we are in a position to suggest precisely what wording the amendment should take but make suggestions at this point.

You may want to consider the human rights clause being one which is consistent with the charter rather than one which is limited to race, religion, creed and sex.

We would like further to say that we would very much wish to be part of the formulation of guidelines, that we would like to have further input into the development of directives that might be formulated for the CRTC and the CFDC.

• 1600

**Ms Leslie Wallace (Ontario Representative, Media Watch):** I have some further, more general recommendations that fall outside of the specific subject-matter of this subcommittee.

I would like to say first of all that Media Watch is very encouraged by the fact that the CRTC has recognized the importance to all Canadians of the problem of sexual stereotyping by its approval in principle of the recommendations of the Task Force on Sexual Stereotyping. At the same time, we are concerned that there be public input from concerned women's organizations, such as our own, into the evaluation of this two-year period of self-regulation. At this particular time, as you may or may not know, nothing has been agreed on in terms of how that evaluation is going to take place or who is going to participate in it.

Similarly, Media Watch is concerned that such public input be a part of any action by the CRTC, the CBC, the CFDC, or any other federal government department or agency concerned with culture and communications to develop or evaluate policies and/or guidelines on this subject-matter. In particular Media Watch is concerned that the CFDC, which has financed the program *Palindrome*, which you will see a clip from today on our video, and the film *Video Drome*, seek out public input from concerned women's organizations to assist it in developing guidelines on the portrayal of women to assist those at the Canadian Broadcast Program Development Fund in choosing suitable investments.

[Translation]

Nous recommandons également que la loi soit modifiée pour donner au gouverneur en conseil le pouvoir d'émettre des directives obligatoires au C.R.T.C. en matière de politique. Nous croyons savoir que cette modification est prévue; nous demandons également que des directives strictes soient élaborées à l'intention du C.R.T.C. et de la S.D.I.C.C. à l'appui de la Loi modifiée sur la radiodiffusion et plus particulièrement l'égalité de la femme dans le système national de radiodiffusion, l'image positive des femmes et le refus de présenter des images mettant en rapport le sexe et la violence, ainsi que la violence gratuite contre les femmes.

J'aimerais maintenant faire quelques observations générales sur ces recommandations. Nous ne nous sommes pas attachés au libellé des recommandations, donc celui-ci peut être changé. A l'heure actuelle, nous favorisons les projets d'amendement présentés par M<sup>me</sup> McDonald, mais nous tenons à dire que nous avons eu très peu de temps pour nous préparer; nous ne pensons pas pouvoir recommander le libellé exact de l'amendement; nous nous contentons de faire des suggestions.

Vous voudrez peut-être rendre la disposition portant sur les droits de la personne conforme à la charte et ne pas vous contenter de la limiter à la race, à la religion, aux croyances et au sexe.

Par ailleurs, nous aimerions sincèrement faire partie du groupe d'élaboration des directives, nous aimerions participer à l'élaboration des directives qui seront formulées à l'intention du C.R.T.C. et de la S.D.I.C.C.

**Mme Leslie Wallace (représentante de l'Ontario, Évaluation-Médias):** J'ai d'autres recommandations plus générales qui ne sont pas directement liées au mandat du Sous-comité.

Je voudrais vous signaler tout d'abord qu'Évaluation-Médias a été très stimulée par le fait que le CRTC reconnaisse l'importance pour tous les Canadiens du problème des stéréotypes sexistes en approuvant le principe des recommandations du groupe de travail sur les stéréotypes sexistes dans les médias de radiodiffusion. En même temps, nous tenons à ce qu'il y ait une participation du public, d'organisations féminines comme la nôtre, à l'évaluation de la période de deux ans d'autoréglementation. Pour l'instant, et je ne sais pas si vous le savez, rien n'a encore été arrêté sur la façon dont cette évaluation se fera et qui y participera.

Dans le même ordre d'idée, Évaluation-Médias tient à ce que le public participe à toute mesure engagée par le CRTC, Radio-Canada, la SDICC ou tout autre organisme ou ministère fédéral qui s'occupe de culture et de communications lors de l'élaboration et de l'évaluation des politiques et/ou des directives sur la question. Évaluation-Médias tient notamment à ce que la SDICC, qui a financé l'émission *Palindrome*, dont nous vous montrerons un extrait dans le film que nous présenterons, et le film *Videodrome*, demande la participation des organisations féminines pour l'élaboration de directives sur l'image que l'on donne des femmes, à l'intention des responsables du Fonds de développement des émissions de radiodiffusion canadiennes, qui doit répartir les investissements.



[Texte]

We would voice the same concern regarding the development and/or evaluation of policies and guidelines on the portrayal of women and girls by broadcast licensees. Here of course I am speaking particularly to the issue of pay-TV licensees, who have been working on a set of self-regulatory guidelines since January of 1983; almost one year. It is essential that women's groups concerned about the portrayal of women on pay-TV—and they have sprung up all across this country—be included in that process.

It is our hope that these kinds of concerns and the other specific concerns that we will be addressing today will be reflected in the new broadcasting strategy in the minister's response to the Applebaum-Hébert report, in which there is virtually no mention of women, despite some very excellent presentations on portrayal of women and participation of women in the culture of this country; and in all future policy initiatives by the government in the area of culture and communications. We would particularly stress the necessity of appointing more women to the CRTC, to the boards of directors of our national cultural institutions, and to our federal funding bodies.

**Ms Sanderson:** One thing I would like to say at this time is that we regret we do not have a presentation for you in written form at this point. We would like to have had that for you, but the time available to us was so short, and the fact that we are a volunteer organization has meant that we do not have that at this time. We would like to provide a fleshed-out report of what we say today to you at a later date.

I would like now just to name some basic assumptions which I suggest this committee should or may be operating from, assumptions from which Media Watch is operating, and which I think it is important that we determine whether or not we are in agreement on, because they are the assumptions from which we work; assumptions which we are not here to defend. Those assumptions are that males and females are inherently equal, equally intelligent, equally diverse, equally Canadian, equally entitled to representation. I think that is the spirit of the charter.

Second is that broadcasting has an unprecedented power and has a profound influence on cultural identity. In fact I would refer you to, and I will be referring several times to, this document *Towards a New National Broadcasting Policy*, published by the Government of Canada, and I would ask that this be considered an exhibit in these proceedings.

• 1605

I do not know if there is a formal procedure for . . .

**The Chairman:** We have it.

**Ms Sanderson:** Okay. In the opening paragraph of this document is set out that for many years it has been universally acknowledged that broadcasting has an unprecedented power, etc.

[Traduction]

Nous voulons avoir la même voix au chapitre quand les détenteurs de permis de radiodiffusion élaboreront ou évalueront les politiques et les directives concernant l'image des femmes et des jeunes filles. Je pense notamment aux détenteurs de permis de télévision à péage qui réfléchissent à des directives d'autoréglementation depuis janvier 1983. Cela fait presque un an. Il est essentiel que les groupes féminins qui s'inquiètent de l'image des femmes à la télévision à péage—et il y en a beaucoup à travers le pays—soient consultés lors de cet exercice.

Nous espérons que ces préoccupations et d'autres plus précises dont nous parlerons aujourd'hui se retrouveront dans la stratégie de la radiodiffusion que le ministre annoncera en réponse au rapport Applebaum-Hébert, qui ne contient à peu près aucune allusion aux femmes, bien que la commission ait reçu d'excellents mémoires sur l'image des femmes et leur participation à la vie culturelle canadienne. Nous réclamons cela aussi à l'occasion de toute mesure de politique gouvernementale dans les domaines de la culture et des communications. Nous tenons à souligner particulièrement le besoin de nommer plus de femmes au CRTC, au conseil d'administration de nos institutions culturelles nationales et dans les organismes fédéraux de distribution de subventions.

**Mme Sanderson:** Je voudrais dire que nous déplorons de ne pas pouvoir vous présenter un mémoire écrit pour l'instant. Nous aurions bien aimé le faire, mais les délais impartis ne nous l'ont pas permis, d'autant plus que nous sommes une organisation bénévole. Nous voudrions avoir la possibilité de vous présenter plus tard un rapport détaillé sur ce que nous disons aujourd'hui.

Je voudrais énumérer certaines des hypothèses fondamentales sur lesquelles, selon nous, le Comité devrait fonder son étude, hypothèses sur lesquelles Évaluation-Médias se fonde elle-même. Ces hypothèses sont, je pense, importantes pour déterminer si nous étions d'accord ou non, mais notre propos aujourd'hui n'est pas de les défendre. Nous prétendons que les hommes et les femmes sont intrinsèquement égaux, en intelligence, en diversité, du point de vue de la citoyenneté et de la représentation. Je pense que c'est l'esprit de la charte.

Deuxièmement, la radiodiffusion a un pouvoir sans précédent et une influence profonde sur l'identité culturelle. Je voudrais vous demander de vous reporter à un document que je citerai plusieurs fois. Ce document s'intitule *Vers une nouvelle politique nationale de la radiotélédiffusion* et il a été publié par le gouvernement du Canada. Je demande que ce document soit considéré comme document de référence aux fins de notre exposé.

Je ne sais pas s'il faut procéder officiellement pour . . .

**Le président:** Nous avons le document.

**Mme Sanderson:** À la bonne heure. Dans le premier paragraphe de ce document, on dit que depuis plusieurs années, on reconnaît universellement que la radiodiffusion a un pouvoir sans précédent, etc.

## [Text]

Three, that stereotyped images of women and girls are reinforced and perpetrated and to some extent even seemingly legitimized by the mass dissemination of these images in broadcasting. Such images constitute a limiting or narrowing of women's, men's, and children's perceptions of themselves and their roles in society, and that I take from *Images of Women*, the report by the task force. I would also ask that that be considered an exhibit in these proceedings.

Finally, the issues of sex role stereotyping and pornography are issues of justice or of human rights, not of good or bad taste or of immorality or morality. Those are the assumptions which are the basis of our presentation today and we hope are assumptions from which the committee is also working.

**Ms Wallace:** I might add, too, that that latter assumption concerning equality and injustice and not simply a matter of good taste is reflected also in this report. In fact, the wording is taken from that report, *Images of Women*.

I would like to speak just for a few moments about the history.

I know that it is the issue of pornography on pay-TV that has brought us here today, and we would like to thank First Choice for making this all possible. The fact of the matter is that our concern about the portrayal of women in programming goes back a long, long way. It certainly predates this task force, which sat for three years talking about the issues that we are hopefully going to make you very well versed in after this presentation.

This report has been out for over a year, as you know, and leading up to this were many, many public presentations, interventions to the CRTC into major licence renewals, the CBC in particular and CTV.

There is also a particular history within CBC, which began with a concern of women employees. It started as an employment concern, but it expanded into a concern about the portrayal of women in programming and the kinds of attitudes the portrayal of women can impart to others and how that might hold back women in their personal and professional development. So it does have a long history. Public pressure was sufficient to bring about the formation of the federal task force to talk about this issue and take our tax dollars for three years, and I think it was well worth while, and here we are again.

Our particular position as Media Watch is that pornography is the worst case in a continuum which starts with sexual stereotyping. We hope to demonstrate that to you today, in particular through the use of our own video, but also by moving back and forth between that video and some clips we have taken off First Choice pay-TV.

## [Translation]

Troisièmement, les images stéréotypées des femmes et des jeunes filles sont sclérosées et perpétuées et jusqu'à un certain point légitimées par cette diffusion de masse qu'est la radiodiffusion. Ces images imposent des limites et rétrécissent les perceptions qu'ont les femmes, les hommes et les enfants d'eux-mêmes et de leur rôle dans la société, et je vous cite ici le rapport *Images de femmes*, c'est-à-dire le rapport du groupe de travail. Je voudrais que ce rapport fasse également partie des documents déposés ici.

En terminant, la question du stéréotype des rôles des sexes et de la pornographie est une question de justice ou de droits de la personne, et non une question de bon ou de mauvais goût, d'immoralité ou de moralité. Voilà donc les hypothèses sur lesquelles se fonde notre exposé d'aujourd'hui et nous espérons que ce sont les mêmes qui présideront aux travaux du Comité.

**Mme Wallace:** Si vous le permettez, j'ajouterai que la dernière hypothèse a trait à l'égalité et à l'injustice et pas simplement au bon goût, ce dont fait état également le rapport. En fait, nous avons utilisé les mêmes expressions que celles du rapport *Images de femmes*.

Je voudrais faire un bref historique maintenant.

Je le sais, c'est la question de la pornographie à la télévision à péage qui nous amène ici aujourd'hui, et je voudrais remercier *First Choice* de nous en avoir fourni l'occasion. En fait, il y a très longtemps que nous nous inquiétons de l'image qu'on donne des femmes dans la programmation. Cela remonte bien avant la création du groupe de travail qui a discuté de ces questions pendant trois ans, questions que, nous l'espérons, vous connaîtrez parfaitement après notre exposé de cet après-midi.

Le rapport est publié depuis plus d'un an, comme vous le savez, et il a été l'occasion de nombreux exposés publics, d'interventions du C.R.T.C. lors des principaux renouvellements de permis, ceux de Radio-Canada et de C.T.V. notamment.

A Radio-Canada, l'historique est un peu particulier, car tout a démarré quand des employées ont commencé à faire des pressions. En effet, au départ il s'agissait d'une question d'emploi, mais elle a évolué vers des préoccupations concernant l'image des femmes dans la programmation, l'attitude que cette image pouvait provoquer chez les autres et comment cela pouvait comporter des entraves pour les femmes dans leur épanouissement professionnel et personnel. C'est donc une longue histoire. Les pressions de la part du public ont suffi pour que soit créé le groupe de travail fédéral qui devait réfléchir à ces questions et qui l'a fait, grâce à des deniers publics, pendant trois ans, travail qui était tout à fait valable. Et voici que nous en parlons de nouveau.

Notre position à nous, est que la pornographie est le cas extrême de nombreuses manifestations qui commencent par les stéréotypes sexistes. Nous espérons vous démontrer cela aujourd'hui, à l'aide notamment de notre bande vidéo, et pour cela, nous panacherons cette bande d'extraits d'émissions de *First Choice*.

[Texte]

I think—unless, Samantha, you want to add anything to that—that might be a good place to start with our first film.

**Ms Sanderson:** I think I do want to say a little more about that continuum, which Media Watch considers a very important view; that is, sexual stereotyping on the one end and pornography on the other. We see that by stereotyping women—perhaps as drudges, as empty headed, as sexual lures—they are robbed of their humanity and thus become legitimate objects of ridicule, then degradation and finally violence.

• 1610

I would like to read to you from an article in *Women Against Pornography*, by Dorchin Leadholdt, in which she says:

Institutionalized objectification is a psychological foundation of institutional acts of violence. For example, Hitler's final solution was prepared for by a systematic propaganda campaign that caricatured Jews and taught gentile Germans to view them as objects of ridicule and hatred. Mai Lei was made possible by the fact that American soldiers were encouraged to view Asians as gooks.

I would like to enter this document rather than read the whole thing into evidence, if I may.

Media Watch believes very strongly that the issue with sexual stereotyping and pornography is not sex. The issue is subjugation. Media Watch has no concern with images of human bodies or sexual explicitness. In themselves they are perfectly benign. The human body is simply fine as far as Media Watch is concerned. We very strongly take a position that we are not in any way concerned with the portrayal of either sexual acts or the human body. We are concerned with a media environment that begins with images of women that rob them of full humanity and has ended in images of violence as vicious as any ever directed at any group; images that would be intolerable without discussion if the group were other than women.

**Ms Wallace:** I just wanted to quote here from the task force report *Images of Women*:

Male dominance and female submissiveness are at the very heart of the stereotypes of men and women. Pornography is the extreme portrayal of dominance and the exploitation of women's sexuality.

I think when we talk later about a definition, we might want to disagree with that a little bit.

Pornography or any portrayal of violence against women is the ultimate expression of dominance, submissiveness, the objectification and the abuse of women. As such, pornography or the portrayal of violence against women has no place in the broadcast media.

**Ms Sanderson:** We are, of course, very concerned with pay-TV. Media Watch warned the CRTC in December of 1982 that the indication by licensees that they would be showing

[Traduction]

A moins que Samantha ait quelque chose à ajouter, je pense que nous pourrions passer à notre premier film.

**Mme Sanderson:** Je voudrais développer un peu cette idée de manifestations multiples, car selon Évaluation-Médias, c'est une chose très importante. Les stéréotypes sexuels se trouvent à une extrémité d'une chaîne et la pornographie, à l'autre. Nous pensons qu'en stéréotypant les femmes, en les présentant comme bonnes à tout faire, comme têtes d'oiseau, comme objets sexuels, on leur dérobe leur caractère d'êtres humains et on en fait des objets, légitimement en but au ridicule, à la dégradation et à la violence.

Je voudrais vous lire un extrait d'un article tiré de *Women Against Pornography*, par Dorchin Leadholdt, qui dit:

La réification institutionnalisée est un fondement psychologique des actes institutionnels de violence. Par exemple, la solution finale d'Hitler est l'aboutissement d'une campagne de propagande systématique qui caricaturait les Juifs et apprenait aux gentils Allemands à les voir comme des objets de ridicule et de haine. Le massacre de Mai Lei n'a été possible que parce que les soldats américains avaient été encouragés à considérer les Asiatiques comme des crétins.

Je voudrais que ce document soit considéré comme lu et consigné au compte rendu, si vous le voulez bien.

Évaluation-Médias est fermement convaincu que la question des stéréotypes sexistes et de la pornographie n'a rien de sexuel. On se préoccupe surtout de subjuguier. Évaluation-Médias ne voit pas d'inconvénient à ce que l'on montre des images du corps humain ou de l'acte sexuel. En elles-mêmes, elles sont tout à fait anodines. Le corps humain est très beau selon nous. Nous voulons bien signaler que nous ne nous inquiétons pas quand on montre des actes sexuels ou le corps humain. Nous nous inquiétons quand les médias montrent de la femme des images qui la déshumanisent pour ensuite passer à des images de violence tout à fait pernicieuses et qu'on ne tolérerait pas si elles décrivaient un groupe autre que les femmes.

**Mme Wallace:** Je voudrais citer le rapport du groupe de travail intitulé *Images de femmes*:

La domination masculine et la soumission féminine sont au coeur même des images stéréotypées des hommes et des femmes. La pornographie est le cas extrême décrivant cette domination et l'exploitation de la sexualité des femmes.

Je pense que quand il s'agira de définition, plus tard, nous serons peut-être pas tout à fait d'accord sur cette déclaration.

La pornographie ou toute description de violence à l'égard des femmes est l'expression ultime de la domination, de la soumission, de la réification et de la violence à l'égard des femmes. Comme telle, la pornographie ou la description de violence à l'égard des femmes n'a pas sa place dans les médias de radiotélédiffusion.

**Mme Sanderson:** Bien entendu, nous nous inquiétons beaucoup de la télévision à péage. En décembre 1982, Évaluation-Médias a mis le C.R.T.C. en garde contre les détenteurs

## [Text]

adult movies was cause for extreme concern. We presented a brief in December of 1982 on pay-TV licensing in British Columbia. In January, after the Playboy furor, the CRTC issued a bulletin—that was their bulletin dated January 26—in which they indicated that they were meeting with the pay-television network licensees. I want just to quote briefly. They say in the information bulletin:

After the meeting between first choice and CRTC staff, the full Commission and the executive committee discussed the matter in its entirety. In its notice the Commission stated that as a consequence it is reviewing its proposed pay television network regulations, taking into account concerns that have been expressed relating to sexual exploitation. It further said that it subscribes to the philosophy expressed in the recommendations made by the task force, notably Section 3, which includes the statement that the Commission should also discourage the portrayal of gratuitous violence against women and it expects pay television licensees to do the same.

Now I would like to show you what the CRTC has licensed. I would also like to say before you see it that it is very hard to watch. It is truly ugly. I warn you of that and say I am sorry you have to look at this, just as I am very sorry that Leslie and I had to look at it to prepare ourselves to come here.

This is taken from pay television in British Columbia.

[Visual presentation follows—Editor]

• 1620

**Ms Wallace:** I have no idea how much exposure anyone here has had to pornography in general. That was a clip from *The Story of O*. It is a classic piece of pornographic literature. That is a warm-up introduction to what we are going to show you in a couple of minutes which is what we referred to in introducing this as truly ugly. I would just like to talk for a moment about women's perspective in watching this sort of thing. I think a woman looking at this kind of portrayal has certain realities to deal with in her day to day life that men do not have to deal with. We are introduced to these realities at a very young age, and we know what they are. They are rape, and they are incest which, as we are just finding out recently through research, is much more prevalent than we had thought 10 years or so ago.

I think everyone in this room is aware of how wide-spread wife beating is in this country. It has been discussed in the House of Commons a few times in the last year. All these incidents of violence against women are on the increase in Canada and it is very frightening for us to look at these kinds of images and walk down the street at night.

## [Translation]

de permis qui se proposaient de montrer des films pour adultes. Nous avons dit que cela était extrêmement préoccupant. Nous avons présenté un mémoire en décembre 1982 lors de l'octroi du permis de télévision à péage en Colombie-Britannique. En janvier, après l'affaire de *Playboy*, le C.R.T.C. a publié, en date du 26 janvier, un bulletin dans lequel il indiquait qu'il rencontrerait les représentants des détenteurs de permis du réseau de télévision à péage. Je voudrais vous citer un extrait de ce bulletin d'information:

Après avoir rencontré les représentants de *First Choice*, le personnel du C.R.T.C., tous les commissaires et les membres du comité de direction ont débattu à fond toute la question. Dans son ordonnance, la Commission a déclaré qu'en conséquence, elle revoyait son avant-projet de réglementation du réseau de télévision à péage, en tenant compte des préoccupations exprimées concernant l'exploitation sexuelle. Elle a déclaré ensuite qu'elle adoptait la théorie exprimée dans les recommandations du groupe de travail, notamment l'article 3, qui demandait que la Commission incite les intéressés à ne pas présenter des images de violence gratuite à l'endroit des femmes, et qu'elle s'attendait donc à ce que les détenteurs de permis de télévision en fassent autant.

Je voudrais maintenant vous montrer à qui le C.R.T.C. a octroyé des permis. Je voudrais vous mettre en garde auparavant et vous dire que ce que nous verrons sera très dur. C'est très cru. Je tiens à vous mettre en garde et à vous dire que je suis désolée de vous imposer cela mais nous avons dû, Leslie et moi, le regarder en préparation à notre comparution ici.

Nous avons tiré cet extrait de la télévision à péage de Colombie-Britannique.

[Présentation audio-visuelle—Note du rédacteur]

**Mme Wallace:** Je ne sais pas du tout dans quelle mesure vous connaissez la pornographie en général. Je viens de vous présenter un extrait de *L'histoire d'O*. Il s'agit d'un exemple classique de la littérature pornographique. On vous l'a présentée en guise d'introduction au film qu'on va projeter dans quelques minutes, qui démontre jusqu'à quel point ce genre d'émission peut être laid. Je voudrais parler pendant quelques instants de l'opinion des femmes lorsqu'elles regardent ce genre d'émission. À mon avis les femmes doivent faire face dans leur vie quotidienne à certaines réalités auxquelles les hommes n'ont pas à faire face. Les femmes sont informées de ces réalités très jeunes et nous savons ce qu'elles sont, c'est-à-dire le viol et l'inceste. Nous venons d'apprendre dernièrement, grâce à certaines recherches, que l'inceste est beaucoup plus répandu que nous le pensions il y a dix ans.

Tous ceux qui sont présents aujourd'hui sont bien sûr, au courant de l'étendue du problème des femmes battues au Canada. Il en a été question à la Chambre des communes à quelques reprises l'année dernière. Nous connaissons actuellement au Canada une augmentation de tous ces cas de violence contre la femme, et il est très effrayant pour une femme, ayant connaissance de la situation, de se promener dans la rue la nuit.

## [Texte]

I am going to talk a little bit more about that and talk about research that has been done already linking attitudes towards women, towards rape victims, with the use of pornography, but first we want to show you another clip from pay-TV, and this is the one I do not think anybody here is going to really enjoy very much. You will notice, by the way, that there is no intercourse in this movie, but we still call it pornography.

[Visual presentation follows—Editor]

• 1625

**Ms Sanderson:** As I said, I am sorry that it should be necessary to show you something like that.

Following that, I think this is a good time to raise the issue that, I understand, you will have to address, which is freedom of expression. Our position is that the defence of freedom of express for pornographers is a red herring. The issue is not taste, the issue is not censorship, the issue is human rights. The issue is women's lives.

I want to read to you a quotation from Andrea Dworkin, in a piece she has written entitled "For Men, Freedom of Speech; For Women, Silence Please". That is in a book entitled *Take Back the Night: Women on Pornography*. There she is referring to the First Amendment of the United States. She says:

The First Amendment, it should be noted, belongs to those who can buy it. Men have the economic clout. Pornographers have empires. Women are economically disadvantaged and barely have token access to the media. A defence of pornography is a defence of the brute use of money to encourage violence against a class of persons who do not have, and have never had, the civil rights vouchsafed to men as a class. The growing power of the pornographers significantly diminishes the likelihood that women will ever experience freedom of anything—certainly not sexual self-determination, certainly not freedom of speech. The fact of the matter is that if the First Amendment

—and, in our case, the Charter . . .

does not work for women; it does not work.

It is our submission that no such defence would be raised if the group attacked were people of colour, or Jews. I ask you, in thinking about pornography, in looking at pornography—and I am sure you are going to see more—if you have difficulty understanding the concept of human rights, change the parties. Make the parties ones in relation to whom you do understand the imbalance of power. Choose one of which you yourself have been a member—as a child, as a Jew, as a francophone, as a person of colour, as a person raised with a working-class background—and put the women in that place and put the male consistently in the place of whatever the other group is—the gentiles for the Jews, the anglophones for the francophones, etc. That may help you to understand what is going on, if it is difficult for you to see it, when you leave men and women in that power-imbalanced position.

## [Traduction]

J'ai l'intention de parler un peu plus de cette question et de la recherche qui a déjà été faite pour voir s'il y a un lien entre les attitudes envers les femmes, envers les victimes de viol et la pornographie. Mais auparavant, nous voulons vous projeter un autre extrait d'une émission de la télévision à péage. A mon avis, personne ne trouvera ce film très agréable. Vous allez constater que même si on ne voit pas de rapport sexuel dans ce film, nous l'appelons quand même un film pornographique.

[Présentation audio-visuelle—Note du rédacteur].

**Mme Sanderson:** Il est en effet regrettable que nous soyons obligés de vous montrer quelque chose de ce genre.

Abordons maintenant le problème sous l'angle de la liberté d'expression. Nous estimons que prétendre défendre la liberté d'expression des auteurs pornographes est un faux problème, car il s'agit non pas de question de goût ou de censure mais plutôt des droits de l'homme et de la vie des femmes.

Je voudrais, si vous le permettez, vous lire un extrait d'un article d'Andrea Dworkin intitulé «Pour les hommes, liberté de parole, pour les femmes silence s'il vous plaît». La citation en question provient d'un livre intitulé «*Take Back the Night: Women on Pornography*». Parlant du premier amendement à la Constitution américaine, l'auteur dit ce qui suit:

Le premier amendement appartient à ceux qui peuvent se le payer. Ce sont les hommes qui détiennent le pouvoir économique. Les producteurs d'oeuvres pornographiques possèdent des empires. Les femmes par contre sont économiquement faibles et leur accès aux médias est purement symbolique. Dans ces conditions, la défense de la pornographie équivaut à une défense de l'utilisation de l'argent pour encourager la violence contre une catégorie de personnes qui n'ont pas et n'ont jamais eu les droits civils dont les hommes aiment bénéficier. L'influence croissante des producteurs de pornographie diminue d'autant la possibilité que les femmes jouiront un jour de la liberté d'autodétermination sexuelle ou de la liberté d'expression. En réalité, le premier amendement

. . . et dans notre cas la Charte . . .

ne marche pas pour les femmes.

Personne ne penserait à évoquer pareil argument si on s'en prenait à des gens de couleur ou à des Juifs. Si vous avez du mal à établir un lien entre la notion des droits de l'homme et la pornographie, essayez donc de changer les acteurs, ce qui vous permettra peut-être de mieux saisir le déséquilibre de pouvoir. Essayez donc d'assimiler les femmes à un groupe minoritaire dont vous avez fait partie par exemple en tant qu'enfant, en tant que Juif, en tant que francophone, en tant que personne de couleur ou en tant que personne issue d'un milieu ouvrier, les hommes par contre étant assimilés aux Gentils pour les Juifs, aux anglophones pour les francophones, etc. Cela vous permettra peut-être de mieux saisir la situation.

## [Text]

In regard to the freedom of expression difficulty, I would like to look at Canadian content. In *Towards a New National Broadcasting Policy*, it states:

With the increased availability of programming from other countries, there has emerged the special worry that this mounting flood would impede the appreciation of many Canadians, especially younger people, for the unique value of Canadian society, history and culture.

It is my submission that the problem here is one of imbalance. It is a problem of the greater wealth, the greater population, the greater confidence that is the power of the United States, which threatens Canadians' very identity. As a result, it has been necessary and wise to take steps to defend that identity. That is what Canadian content does.

The Broadcasting Act specifically, in its policy, sets out the method of redressing that imbalance. It sets out affirmative action to counteract that imbalance of power and also to counteract the effect of being the country that we are—a country that grew out of colonialism and a country that has a massive neighbour which has meant that our people have needed assistance to counteract that massive influence. There is no question about freedom of expression there. There is no complaint about affirmative action there.

• 1635

I also want to compare again with the Canadian content situation, and I use this because it would, I think, be one that you clearly understand; the necessity is obvious and I would like to make obvious to you the parallels *Towards a New National Broadcasting Policy*.

It says:

The peak evening hours on English-language television foreign programs account for a startling 85% of viewing.

Media Watch did a survey in the Vancouver and lower mainland on on-air presentation of men and women in the following categories: news, traffic, sports, weather, disc jockey, artist, endorser, host, guest. Of those on-air personalities, 85.2% were male. In the news and sports, references to females comprised 5% of all references made. Voice-overs on the Media Watch evaluation, males were 81%. I think information provided to the task force had it at 90%.

In this document with regard to Canadian content, after citing the startling figures of foreign broadcasting is stated in bold letters:

These figures underscore the economic crisis of Canadian program production. They also portray a cultural crisis of undetermined proportions.

It is my submission, and Media Watch's submission that the abuse being directed at females in the media is a cultural crisis of massive proportion.

## [Translation]

Prenons maintenant la question de la liberté d'expression dans son contexte canadien. Je cite l'extrait suivant du document intitulé «Vers une nouvelle politique nationale de radiodiffusion»:

Le nombre croissant de programmes étrangers risque d'empêcher les Canadiens et surtout les jeunes d'apprécier à leur juste valeur la société, l'histoire et la culture canadiennes.

Or dans ce cas également, il s'agit à mon avis d'un problème de déséquilibre. Le fait que les États-Unis sont plus riches, plus peuplés et plus puissants que nous menace notre identité. C'est pourquoi il a fallu prendre des mesures pour défendre notre identité en exigeant un certain contenu canadien des émissions.

La Loi sur la radiodiffusion énonce différents moyens visant à redresser ce déséquilibre. La loi donc prévoit toute une série de mesures pour redresser le déséquilibre qui tient au fait que d'une part, notre pays souffre de séquelles du colonialisme et que d'autre part, nous sommes obligés de lutter contre l'influence envahissante d'un voisin beaucoup plus puissant que nous. Or, personne n'a soulevé dans ce contexte le problème de la liberté d'expression ou de l'opportunité des mesures prises par la loi.

Je me sers de cette analogie avec les dispositions de la Loi sur la radiodiffusion pour vous permettre de mieux saisir le problème.

Voici une autre citation de ce document:

Le soir, au cours des heures de grande écoute, 85 p. 100 des émissions présentées à la télévision de langue anglaise sont étrangères.

*Media Watch* a fait une enquête à Vancouver et dans le sud de la province pour déterminer la proportion d'hommes et de femmes dans les catégories suivantes de spectacles télévisés: nouvelles, circulation, sports, météo, disques de variétés, artistes, promoteurs, animateurs, invités. Or, 85,2 p. 100 des personnes présentées sur les écrans étaient des hommes. Pour les émissions consacrées aux nouvelles et aux sports, les femmes ne représentent que 5 p. 100 des personnes évoquées. Toujours d'après *Media Watch*, des voix d'hommes sont utilisées pour 81 p. 100 des hors-champs, et cette proportion atteindrait 90 p. 100 d'après les renseignements fournis au groupe de travail.

Parlant du contenu canadien, et après avoir cité ces chiffres renversants concernant les émissions étrangères, on trouve ce qui suit en caractères gras:

Ces chiffres soulignent l'ampleur de la crise économique de la production canadienne, ainsi qu'une crise culturelle d'une ampleur difficile à déterminer.

Or, je suis d'accord avec *Media Watch* pour dire que les insultes dont les médias abreuvent les femmes représentent une crise culturelle d'ampleur non moins vaste.

## [Texte]

In this area of freedom of expression, I think another important point is that the concept of voluntary guidelines and voluntary regulation is unfair to the broadcaster; to expect individual broadcasters to take on that massive power imbalance in society on their own is not only foolish but it is unfair. It is too big a job for a single person to make a decision to do. Here she needs help just as she needed help with Canadian content and needs help with French-English balancing.

In a competitive society where we are talking about a consumer item, to suggest that individuals can do this alone is simply unfair. They must have the regulations that eliminates the fact that their neighbour may not subscribe to principles that they subscribe to so that they can survive economically.

I think the same issue is true of French-English requirements in broadcasting. Again, the policy of the Broadcast Act sets out that Canadians are entitled to broadcasting in both languages. Clearly, the same imbalances exist in that area and there is no question of freedom of expression in ensuring that minority, or that French in particular, is not taken over by the unaware and the weight of the English population in North America.

• 1640

Here we have an additional problem. In the Canadian identity issues, in the English-French issues, the problem is primarily one of invisibility, where the more powerful ignores the other. With women we have that, yes, very clearly. We have over half the population silenced. But we also have active malice; which perhaps makes it a more difficult issue to consider. But I suggest to you that the basics are the same.

About the Charter, I do not think there is anything there to help us with the Broadcasting Act. Section 15 of the Charter does not give us positive rights where the legislation is silent. I would suggest, as I think I mentioned earlier, it may be that the current regulations on protection of human rights... Section 6(1)(b) of the television regulations may well be inconsistent with the charter, in that it is not as broad as the Charter itself.

About the Criminal Code amendments, we certainly support what is going on there, but I think that is a separate issue entirely. The Criminal Code is going to deal at best with the very worst, and on a case-by-case basis, and to suggest for a moment that women should rely—or men—on that case-by-case process is bizarre.

Also, again, the whole approach of the Criminal Code is one which is really not relevant to the issue; the real issue. The approach of morality, obscenity, does not have a lot to do with what we are dealing with here and what you have seen so far.

**Ms Wallace:** I am going to run through the section on research rather quickly and I think enter something into exhibit. I know we are running short on time and I can see people shifting around in their chairs.

## [Traduction]

Toujours à ce chapitre de la liberté d'expression, j'estime qu'il est injuste d'exiger des sociétés de radio-télévision d'essayer de s'attaquer par leurs propres moyens à la norme des équilibres sociologiques entre hommes et femmes. C'est une tâche immense qui dépasse les moyens individuels. L'État doit intervenir pour aider les femmes tout comme il est intervenu dans le problème du contenu canadien ou dans les relations entre anglophones et francophones.

Les émissions de télévision étant un produit de grande consommation dans un secteur hautement concurrentiel, il faut imposer les mêmes règles pour tous, faute de quoi les producteurs qui respecteraient les principes d'égalité entre hommes et femmes seraient économiquement défavorisés par rapport à ceux de leurs collègues qui refuseraient d'en faire autant.

On peut à nouveau faire une analogie avec les dispositions de la Loi sur la radiodiffusion concernant les émissions en français et en anglais. Ainsi, la loi stipule que les Canadiens ont droit à avoir des émissions dans les deux langues officielles. En effet, étant donné le déséquilibre existant dans ce domaine, nul ne songerait à invoquer le principe de la liberté d'expression pour aider la minorité francophone à se défendre contre la majorité anglophone de l'Amérique du Nord.

Il y a d'ailleurs un autre problème. Pour ce qui est de l'identité canadienne et des rapports entre anglophones et francophones, le problème est dû au fait que les puissants ont tendance à tout simplement ignorer les faibles. Dans une certaine mesure, on peut dire la même chose des femmes en ce sens que plus de la moitié de la population a été réduite au silence. Mais en outre il y a à l'égard des femmes une réelle malveillance, ce qui rend le problème d'autant plus difficile. Mais en principe l'analogie est valable.

La Charte des droits de la personne ne nous est d'aucun secours en ce qui concerne la Loi sur la radiodiffusion. En effet, l'article 15 de la Charte ne nous attribue pas de droits positifs pour compenser le silence à cet égard de la loi. Il se pourrait d'ailleurs comme je l'ai déjà fait remarquer que l'alinéa 6(1)(b) des règlements sur la télévision soit contraire à la Charte, dans ce sens qu'il n'est pas aussi général que la Charte.

Bien que nous appuyons pleinement les amendements au Code criminel, ce sont à notre avis des questions tout à fait distinctes. En effet, dans le meilleur des cas, ce ne sont que les affaires les plus flagrantes qui seront passibles des dispositions du Code criminel, ce qui ne résout nullement le problème auquel les femmes sont confrontées.

D'ailleurs, le Code criminel qui aborde le problème sous l'angle de la moralité et de l'obscénité ne touche pas réellement au fond de la question.

**Mme Wallace:** Je vais vous faire un rapide résumé du chapitre consacré à la recherche car je sais que le temps file et je vois que les gens commencent à s'impatienter.

## [Text]

I would like to read here very briefly from a bibliography prepared by a researcher by the name of David Scott on pornography, aggression, and violence against women. He is referring here to 1,000 references to scholarly articles dealing with the prevalence of, contents, and effects of pornography. He says, and I quote:

The conclusion of this comprehensive literature is inescapable. Violent and aggressive pornography is a direct contributor to violent and aggressive behaviour.

These are the results of the most up-to-date research.

One of the most prominent scholars in the field summarizes literature in a book published in 1983. We have now seen that there is a direct causal relationship between exposure to aggressive erotica and violence against women.

Again I would like to emphasize that sexual intercourse is not necessary to this conclusion.

There is a list here in this document which I will enter into exhibit. It just summarizes the highlights of the current literature.

I might also mention—I do not know if it will be out in time for the committee to get their hands on it, but apparently there is an unpublished report by a Canadian researcher which will be available soon. It is a study done of men, sexual offenders, in prison for sex crimes or sex-related offences, and it shows a direct relationship between their use as individuals of specific items of pornography and the crimes that they committed. So I am sure it will be very interesting reading; and I will just enter this into exhibit.

We are going to show our own video now.

• 1645

**Ms Sanderson:** This video is a video that Media Watch produced. Its intent is educational. We are providing it to each of our representatives across the country to use as an educational tool about what sexual stereotyping is. I think that is probably all I need to say about it.

[Visual presentation follows—Editor]

**Ms Wallace:** This may appear to be benign, but if you are thinking, looking at this, the difference between the images of men and women, it will help you.

[Visual presentation follows—Editor]

• 1655

**Ms Wallace:** Generic Woman:

The essential way of seeing women, the essential use to which their images are put, has not changed. Women are depicted in quite a different way from men not because the feminine is different from the masculine but because the ideal spectator is always assumed to be male and the image of the woman is designed to flatter him.

## [Translation]

Je voudrais notamment citer quelques causes extraites d'une bibliographie préparée par le chercheur Davis Scott concernant la pornographie, l'agression et la violence contre les femmes. Il dit ce qui suit parlant de 1,000 articles traitant de l'incidence du contenu et des effets de la pornographie.

La conclusion de tous ces articles est inévitable. La violence et l'agressivité manifestées dans la pornographie contribuent directement à la violence et à l'agressivité des comportements.

Ce sont là les résultats des recherches les plus récentes.

Un des spécialistes les plus éminents dans ce domaine a résumé ces conclusions dans un livre publié en 1983. Nous savons donc qu'il existe un lien de cause à effet entre la violence telle qu'exposée dans la pornographie et la violence contre les femmes.

Je tiens d'ailleurs à souligner que la pornographie ne doit pas nécessairement représenter des rapports sexuels pour que cette conclusion reste toujours valable.

Je vais donc joindre au document que nous vous avons remis la liste des principaux articles consacrés à ce sujet dans la littérature spécialisée.

Je voudrais également vous signaler qu'un chercheur canadien doit publier bientôt un rapport consacré à ce sujet, mais je ne sais pas si ce rapport sortira à temps pour que vous puissiez vous en servir. Cette étude consacrée aux hommes emprisonnés pour délit sexuel prouve qu'il existe un lien direct entre l'usage qu'ils avaient fait de la pornographie et les crimes qu'ils ont commis. Je voudrais donc également déposer ce document qui devrait vous intéresser.

Nous allons maintenant projeter notre film.

**Mme Sanderson:** On va maintenant vous présenter un film réalisé par *Media Watch*, dont l'intention était instructive. Nous donnons cette bande à chacun de nos représentants au pays comme outil pour démontrer ce que c'est que les stéréotypes fondés sur le sexe. C'est probablement tout ce qu'il faut vous dire en guise d'introduction.

[Présentation audio-visuelle—Note du rédacteur]

**Mme Wallace:** Peut-être que ce film vous semblera anodin, mais si vous faites attention à la différence de présentation des hommes et des femmes, je pense qu'il vous sera utile.

[Présentation audio-visuelle—Note du rédacteur]

**Mme Wallace:** La femme générique, par exemple:

La façon de voir les femmes, la façon dont leurs images sont utilisées, n'ont pas changé. Les femmes sont montrées de façon tout à fait différente des hommes, non pas parce que le féminin est différent du masculin, mais parce que l'on considère que l'homme est le spectateur idéal et que l'image de la femme est conçue pour le flatter.



[Texte]

That is from John Berger, *Ways of Seeing*, 1972, a classic communications book.

[Visual presentation follows—Editor]

**Ms Wallace:** Shaping: Not only is a woman's face judged but so is her body. Women are told by the media to work at making their bodies conform to an idealized image. This is frequently done by the presence of a male, a male voice over or a catchy jingle in which the language used describes both the product and the desired shape for the woman.

**Ms Sanderson:** Note that mostly the male bodies are not shown. They are shown from the neck up.

**Ms Wallace:** Male approval: Overall, women in the media are presented as passive spectacles ultimately to be evaluated by the male. If the woman is coded as desirable through her posture, clothing, expression, etc., then she will be rewarded by receiving reinforcement from the male. It is in his terms that she is defined.

[Visual presentation follows—Editor]

• 1705

**Ms Sanderson:** If there are any questions that arise out of anything that has gone on so far, perhaps this might be the time for that.

**The Chairman:** Thank you for your presentation. Are there any questions? Mr. Burghardt.

**Mr. Burghardt:** Thank you, Mr. Chairman.

First of all I would like to thank the representatives of Media Watch for appearing before us this afternoon and for this presentation. I am sure all members of the committee—and I know they can speak for themselves, but I am sure I speak on their behalf—must commend you for, I think, setting the stage for this committee in many of the areas in which we are going to have to look.

Perhaps in the presentation there were some areas that, if we wanted to be very technical about it, would not fall within our mandate as such.

• 1710

However, I think what it does do is show how this entire subject really flows from one area to another area. For that reason I think we certainly have to accept what you have presented to us this afternoon.

I guess if I have one question at this point... and perhaps this is the nitty-gritty question—I am well aware of Media Watch and what you stand for. You have mentioned the Criminal Code, and you have also mentioned morality. Do you have any specific suggestions and recommendations to make on how this entire question should be policed and how it can be looked at? I know of some of the things you were doing on the west coast; but this is a big country. Do you have anything really specific that you can suggest at this point for how this whole matter of sexually abusive broadcasting can be policed?

[Traduction]

C'est un extrait du livre intitulé *Ways of Seeing*, de John Berger, publié en 1972, un livre de communication classique.

[Présentation audio-visuelle—Note du rédacteur]

**Mme Wallace:** La forme. Non seulement on juge la femme d'après son visage, mais d'après son corps également. Les médias font savoir aux femmes qu'il faut conformer leur corps à une image idéale. Souvent, les scènes montrent un homme, et on utilise une voix masculine pour faire la lecture hors-champ ou pour débiter un message publicitaire dont le langage décrit et le produit et la forme désirée pour la femme.

**Mme Sanderson:** Il convient de rappeler ici que très souvent les corps des hommes ne sont pas montrés. On ne voit que la tête.

**Mme Wallace:** L'approbation des hommes. En général, les femmes sont représentées comme spectatrices passives soumises à l'évaluation de l'homme. Si par son attitude, son vêtement, son expression, la femme est montrée comme étant désirable, elle sera récompensée par l'approbation de l'homme. C'est ainsi qu'elle est définie.

[Présentation audio-visuelle—Note du rédacteur]

**Mme Sanderson:** Si vous avez des questions à poser sur la présentation que nous vous avons faite jusque-là, c'est peut-être le moment de les poser.

**Le président:** Merci de votre exposé. Y a-t-il des questions? Monsieur Burghardt.

**M. Burghardt:** Merci, monsieur le président.

D'abord, je tiens à remercier les représentants de *Media Watch* de leur comparution cet après-midi ainsi que de leur exposé. Les membres du Comité vont certainement exprimer leur gratitude directement, mais je suis certain que je parle en leur nom quand je vous félicite d'avoir jeté les bases des domaines que nous allons explorer ensemble.

Vous avez fait état de certaines questions lors de l'exposé qui ne relèvent pas nécessairement de notre mandat.

Il est clair, en tout cas, d'après ce que nous avons vu, que le problème n'est pas limité à un seul domaine. C'est ainsi que nous devons comprendre ce que vous nous avez présenté cet après-midi.

J'en viens maintenant au fond du problème. Je connais *Media Watch* ainsi que les principes qu'il défend. Vous avez parlé du Code criminel et de moralité. Vous avez des suggestions et des recommandations précises quant à la façon dont le problème devrait être surveillé et envisagé. Je suis au courant de vos actions sur la côte Ouest, mais nous vivons dans un grand pays. Avez-vous des mesures précises à nous proposer quant à la façon de surveiller tout ce problème des émissions à tendance sexuelle abusive? Vous avez dit à un certain moment que les directives et les codes d'éthique volontaires imposaient

*[Text]*

I think at one point it was mentioned that perhaps you feel voluntary guidelines and codes of ethics are putting too much of a burden of responsibility on the broadcaster and perhaps producers and that type of thing. But really, is it something we can regulate?

There are a couple of questions there. Perhaps you would like to comment on what I have said.

**Ms Sanderson:** I do not think there is any question that pornography can be regulated simply, or to a large extent, by the suggested amendments to the Broadcasting Act. Certainly in our recommendation we have indicated, as well as a human rights clause, which I think will catch clearly what you have seen today—I think it would not be difficult to say that not having to see that would be in defence of human rights—their right not to have their lives threatened by violence in the media.

On the more difficult issue of sexual stereotyping, I think what you are looking at is essentially affirmative action, in a sense, as I compare Canadian content to the language representation. Again, I think it is already provided in the policy of the Broadcasting Act. In those areas I see no reason why affirmative action is not a viable means of improving the climate so that pornography no longer grows and thrives in the media environment.

Specifically, I think we have indicated that we would very much like to be involved in the thinking on guidelines. First the mechanism, as I understand it, needs to be set up by amending the act, so that those guidelines can have some teeth . . . that go to the CRTC.

Clearly there is the review coming up of the voluntary self-regulation. I think the CRTC has a very heavy onus to come before the committee and ensure that it is monitoring, that it does in fact know what is going on, and that it will be in a position to make very clear statements about what has happened in that two-year period and how the voluntary self-regulation has gone on. That is a very important point, I think: the monitoring. Again, Media Watch is certainly happy to be involved in any way that we can be useful.

**Ms Wallace:** This might be an appropriate time to mention the CKVU issue and the apparent powerlessness of the CRTC to do anything but censure; and that only after many, many weeks of public protest. I would put the issue of pornography on pay-TV in the same basket. So again I would refer the committee back to the recommendations we made on amending the Broadcasting Act.

• 1715

**Mr. Burghardt:** If changes were made in the Criminal Code to try and legislate this matter, would that be sufficient? I know you are going to ask what sort of changes, but I mean if changes to the Criminal Code . . . or would it still be too broad an issue?

*[Translation]*

un trop lourd fardeau aux radiodiffuseurs et aux producteurs, à ce niveau et de façon générale. Mais est-ce que nous pouvons vraiment imposer une réglementation?

Voilà déjà quelques questions. Vous voudriez peut-être y répondre dès maintenant.

**Mme Sanderson:** Il ne fait aucun doute, selon moi, que la pornographie peut-être réglementée simplement, ou dans une large mesure, au moyen des amendements proposés à la Loi sur la radiodiffusion. Notre recommandation, ce sera la même chose pour la clause sur les droits de la personne, s'appliquerait à ce que nous avons vu aujourd'hui. Il serait certainement possible de faire valoir l'argument selon lequel le fait de ne pas être obligés de voir de telles choses est conforme aux droits de la personne. Les gens ont certainement le droit de ne pas voir leur vie dérégulée par la violence dans les médias.

En ce qui concerne la question plus difficile des stéréotypes sexuels, je pense qu'il convient de faire davantage appel aux programmes d'action positive. Ce pourrait être la même chose que pour le contenu canadien. C'est aussi déjà prévu dans la politique qui sous-tend la Loi sur la radiodiffusion. A ce niveau, je pense que les programmes d'action positive permettraient d'améliorer le climat et d'éviter que la pornographie continue de prospérer dans les médias.

Ce que nous avons dit au sujet des directives, c'est que nous voudrions participer à l'étape de la réflexion qui les précéderait. Si je comprends bien, il faut d'abord que la loi soit modifiée de façon à ce que les directives s'accompagnent de sanctions et que le C.R.T.C. puisse agir.

La question de la réglementation volontaire est censée être réexaminée. Le C.R.T.C. a le devoir d'indiquer au Comité qu'il surveille bien la situation et qu'il est au courant de ce qui se passe. Il doit être en mesure d'expliquer clairement ce qui s'est passé au cours de ces deux années pendant lesquelles l'approche de la réglementation volontaire s'est appliquée. La surveillance est un aspect très important de la question. Et *Media Watch* est prêt à jouer n'importe quel rôle utile qu'on lui confie.

**Mme Wallace:** Le moment est peut-être venu de parler du cas de C.K.V.U. et de l'impuissance apparente du C.R.T.C. de faire autre chose que de condamner cette station, et ce, après des semaines de protestations de la part du public. La pornographie à la télévision payante n'est pas différente des autres formes de pornographie. Et à ce sujet, je rappelle au Comité les recommandations que nous avons faites en vue de modifications à la Loi sur la radiodiffusion.

**M. Burghardt:** Des modifications au Code criminel en vue de légiférer sur cette question seraient-elles suffisantes? Je sais que dans votre esprit tout dépend des modifications, mais est-ce que c'est suffisant comme approche des modifications au Code criminel seulement? Le problème ne déborde-t-il pas ce cadre?

[Texte]

**Ms Sanderson:** Yes. I think changes to the Criminal Code in the area of obscenity and hate literature are long overdue, and we certainly are anxious to see those happen, particularly in this area. The hate literature is far more realistic in terms of what is really going on.

But, again, that is only going to get the very worst and it is also placing the onus on women to make sure that those cases are brought before the courts. Also, it is still relying on the Attorneys General to carry the banner, and I do not think it is in any way good enough for women to have only that to rely on. I certainly expect that will be of assistance, but it in no way will solve the problem of the broadcast media.

**Ms Wallace:** I might mention, too, that if one were to rely solely on a change in the Criminal Code I think it is inevitable that some sexually abusive programming would be viewed; and, once it is viewed, that is it, the damage has been done.

**Mr. Burghardt:** Just one final question, Mr. Chairman.

I believe you said the scenes we saw earlier were shown on British Columbia pay-TV, some of those violent scenes?

**Ms Sanderson:** That is right. All of them were on First Choice B.C. pay television.

**Mr. Burghardt:** First Choice, B.C.

Thank you.

**The Chairman:** Miss McDonald.

**Ms McDonald (Broadview—Greenwood):** Thank you, Mr. Chairman.

I, too, would like to commend the representatives of Media Watch for an excellent presentation and an excellent description of the problems we have to face.

I would like to go to the question of what we do about it and what kind of teeth we might have. You make some recommendations here, but what happens if there is no action? Would you see that there would have to be amendments to the Broadcasting Act and regulations to make, for example, adherence to the guidelines, assuming that they were developed on sexual stereotyping and including pornography, a condition of licence? Would you see that there should be a procedure to call for revocation of licence if there is a serious violation of those guidelines?

**Ms Sanderson:** Absolutely, without question, that would be what we would want to see. I think without that we have to ask ourselves as members of the public what the CRTC is there for and whether it is simply there to defuse public feeling but not in fact to have the power to do anything about the complaints that it hears, and that would appear to be the case. I would ask also that the CRTC censure be entered in evidence, which I think sets out the CRTC's difficulties in regard to the CKVU statement that he hoped members of Media Watch would be in the front lines of the next war so they could be raped by the Russians, which, I must say, is not only a slur against women

[Traduction]

**Mme Sanderson:** Il aurait dû déjà y avoir des modifications au Code criminel pour ce qui est de l'obscénité et de la littérature haineuse. Et c'est particulièrement vrai pour la littérature haineuse. Il faut que la loi soit conforme à ce qui se passe vraiment.

Mais je vous le concède, c'est une approche qui ne fait que s'attaquer aux cas les plus évidents. Et c'est aux femmes de s'assurer que les cas sont portés devant les tribunaux. En outre, il faut que les procureurs généraux soient prêts à défendre la cause. Or, ce n'est pas une garantie suffisante pour les femmes. Des modifications, donc, aideront, mais ne permettront pas de régler le problème au niveau des médias et des radiodiffuseurs.

**Mme Wallace:** Si on se fiait seulement à des modifications au Code criminel, il faudrait attendre que les émissions à tendance sexuelle abusive aient été vues. À ce moment-là, il serait trop tard. Les dommages auraient été faits.

**M. Burghardt:** Une dernière question, monsieur le président.

Si je comprends bien, certaines des scènes violentes que nous avons vues plus tôt ont été montrées à la télévision payante en Colombie-Britannique.

**Mme Sanderson:** En effet. Toutes ces scènes ont été montrées au réseau payant de *First Choice* en Colombie-Britannique.

**M. Burghardt:** *First Choice* en Colombie-Britannique.

Merci.

**Le président:** Mademoiselle McDonald.

**Mme McDonald (Broadview—Greenwood):** Merci, monsieur le président.

Je voudrais également féliciter les représentants de *Media Watch* pour leur excellent exposé et leur excellente description des problèmes qui nous occupent.

J'aborde maintenant la question des mesures que nous pourrions prendre à cet égard et des sanctions que nous pouvons prévoir. Vous faites des recommandations, ici, mais que se passe-t-il s'il n'y a pas de suite? Vous pensez qu'il devrait y avoir des modifications à la Loi sur la radiodiffusion et règlements de façon, par exemple, à ce que le respect des directives touchant les stéréotypes sexuels et la pornographie, si jamais il y en a, devienne une condition à l'octroi d'une licence? Seriez-vous d'accord avec une procédure de révocation de la licence dans le cas de graves contraventions à ces directives?

**Mme Sanderson:** C'est sûrement quelque chose que nous souhaiterions. Si le C.R.T.C. n'a pas cette possibilité, nous pouvons nous demander, en tant que public, s'il n'est pas là seulement pour atténuer notre réaction dans ce genre de situation. S'il n'a pas le pouvoir de réagir devant les plaintes du public, et c'est ce qui semble être le cas, nous pouvons nous poser la question. Il faudrait que la condamnation du C.R.T.C. puisse être présentée en preuve. Il faut voir le problème qu'a eu le C.R.T.C. avec la déclaration des autorités de C.K.V.U. selon laquelle elles souhaitaient que les membres de *Media Watch* lors de la prochaine guerre aillent au front pour se faire

[Text]

but also a slur against... well, you name it—certainly Russians.

I think there, too, it is important to acknowledge their statement that with regard to freedom of expression they used what was available to them in the act to allow them to make that censure, but I think they need much more.

**Ms McDonald (Broadview—Greenwood):** Could I just ask one other question, Mr. Chairman?

I would be interested to know if attempts have been made by women's organizations, Media Watch or others, to use the current provisions of the Criminal Code to lay charges in the case of either pay-TV or other broadcasting.

**Ms Sanderson:** Not that I am aware of. What comes to mind, certainly in British Columbia, is Red Hot Video, which has been the focus and is separate—the difficulties there and the extremity of the material that was raised and which women's groups asked the Attorney General to deal with—and the final outcome in terms of penalties is certainly not encouraging.

• 1720

**Ms Wallace:** My understanding is that legal opinion, in terms of interpreting the current provision in the Criminal Code, is such that many of the kinds of portrayals we are concerned about, which we at Media Watch would consider to be pornographic, simply would not fall under that definition. You would never get it inside a court.

**Ms Sanderson:** Another point about the pornography is that none of what you saw—*The Crazy Murderer* and *The Story of O* and the *Palindrome* clip on our video, the one with the shaving cream, where he kills her with that—none of those have any actual sexual behaviour—well, *The Story of O* to some extent does. Much of pornography does not involve sexual acts, so it is very important, when you are looking at defining it or legislating about it, that you do not fall into the error of confining it to sexuality in some way, or sex acts in any way. It would be very easy to continue the porno that is going on, to remove what little reference there is to sex and it would change very little. It would not be very difficult for the pornographers to do that. It would not change the essential message. I think that is one of the recommendations we would like to leave with you, that in defining it you be very careful not to have your definition hang only on violence in conjunction with sex, but that it include violence against women or against females.

I also use the term "females" because we want always to include female babies and girls. "Women", in itself, does not do that.

**The Chairman:** Mr. Scott.

**Mr. Scott (Hamilton—Wentworth):** Mr. Chairman, may I make it unanimous and congratulate Media Watch for the presentation this afternoon.

I think the committee was entirely in agreement that we wanted you people to be among the first of the witnesses to set

[Translation]

violer par les Russes. C'est une insulte non pas seulement pour les femmes, mais également pour les Russes.

Il convient de noter que le C.R.T.C., dans sa condamnation, est allé jusqu'où il pouvait aller compte tenu des dispositions sur la liberté d'expression. Il faudrait qu'il puisse aller beaucoup plus loin.

**Mme McDonald (Broadview—Greenwood):** Puis-je poser une autre question, monsieur le président?

Je voudrais savoir s'il y a eu des groupes de femmes, *Media Watch* ou d'autres, qui ont eu recours aux dispositions actuelles du Code criminel pour porter des accusations, soit contre des chaînes de télévision payante, soit contre d'autres radiodiffuseurs.

**Mme Sanderson:** Pas à ma connaissance. Il y a toujours l'exemple de *Red Hot Video* en Colombie-Britannique. Les groupes de femmes ont demandé au Procureur général d'intervenir devant la gravité de la situation. Cependant, les résultats finaux, sous forme de peines, n'ont pas été encourageants.

**Mme Wallace:** D'après les avis juridiques qui font autorité sur l'interprétation des dispositions du Code criminel, beaucoup de ces descriptions qui nous choquent, que *Media Watch* considère comme pornographiques, n'entrent pas dans la définition prévue au Code criminel. Il est impossible d'aller devant les tribunaux avec ce genre de chose.

**Mme Sanderson:** En ce qui concerne la pornographie, rien dans ce que vous avez vu, dans les extraits de *The Crazy Murderer*, *The Story of O*, *Pelendrome*, y compris la scène où il y a de la crème à barbe, où le type tue la fille, ne relève d'un comportement sexuel, sauf peut-être pour ce qui est de *The Story of O* dans une certaine mesure. Il y a beaucoup de pornographie qui n'implique pas la description de l'acte sexuel comme tel. Dans les définitions, dans la législation, il est très important de ne pas commettre l'erreur de la limiter à la sexualité ou aux actes sexuels. On pourrait, dans la pornographie actuelle, enlever les rares scènes ayant trait au sexe sans changer le caractère pornographique. On pourrait même le faire facilement. Le message, lui, resterait le même. C'est une des choses que nous recommandons particulièrement à votre attention, que vous fassiez attention de ne pas définir la pornographie seulement comme une notion qui a trait à la violence dans le cadre d'actes sexuels, mais qui a trait également à la violence contre les femmes de façon générale.

Et par «femmes», j'entends toutes les personnes de sexe féminin, y compris les bébés et les fillettes.

**Le président:** Monsieur Scott.

**M. Scott (Hamilton—Wentworth):** Il y a unanimité, monsieur le président, je félicite également *Media Watch* de sa présentation.

Le Comité s'était entendu sur le fait que vous deviez figurer parmi ses premiers témoins de façon à donner le ton. C'est ce

[Texte]

the tone of these hearings. You certainly have done that. In part you have answered one of the main questions with which we are going to have to come to grips here, and that is what constitutes sexually abusive programming or broadcasting. I would take it that those two grisly examples that you showed earlier on, and the explanation you have just given us now about violence against women, really come down to the bottom line as far as you are concerned: it constitutes sexually abusive broadcasting if it is violence against women.

**Ms Sanderson:** Yes, I think pornography can be coercive sex, it can be a power imbalance where there is no obvious coercion, where you have a child, for instance, and an adult, and yet there is no violence. It is still pornography, because the power balance is such that clearly coercion is underlying the relationship. It can be straight violence, no sex.

One of the dangers, too, and one of the ways, I think, in which pornographers attempt to protect themselves against attack, is through introducing humour. That you saw in the *Palindrome* scene, which would escape pretty well anything, because it is humorous—and, as I said, that was on children's programming in the afternoon.

**Mr. Scott (Hamilton—Wentworth):** Do you know whether these films from First Choice in B.C. were available through local theatres at all out in British Columbia?

**Ms Sanderson:** I do not know.

**Mr. Scott (Hamilton—Wentworth):** Does B.C. have a censor board, a film censor board?

**Ms Sanderson:** Yes.

**Mr. Scott (Hamilton—Wentworth):** Would it be your guess that those things, under a B.C. censor board, would not be shown publicly in theatres?

**Ms Sanderson:** I cannot answer that for sure. *The Story of O* may be one that has been shown. I cannot answer the question.

**Mr. Scott (Hamilton—Wentworth):** I gather that—this is my way of the what-to-do-about-it approach—pay-TV is your biggest concern, Media Watch's biggest and most immediate concern now in terms of sexually abusive broadcasting. I just wonder whether you regard pay-TV—certainly from what we have seen from British Columbia, the committee has a pretty graphic idea—as being a priority vehicle, an important vehicle for this kind of material and, therefore, a priority that we should be doing something about?

**Ms Sanderson:** Absolutely. It would not be correct to say that Media Watch's top priority is pay-TV. Media Watch's top priority is sexual stereotyping because that is where it starts, and that is where the education can really be effective, but the reality is that pay-TV is so horrifying and it is

[Traduction]

que vous avez fait. Vous avez déjà répondu en partie à l'une des questions les plus importantes auxquelles nous devons nous attaquer: qu'est-ce qui constitue une émission à tendance sexuelle abusive? Ces deux exemples sinistres que vous nous avez montrés plus tôt, ainsi que vos dernières explications sur ce qui constitue la violence contre les femmes, indiquent bien votre position sur toute la question. Des émissions à tendance sexuelle abusive sont des émissions qui montrent de la violence contre les femmes.

**Mme Sanderson:** La pornographie peut être le sexe par coercition, ou peut être un déséquilibre dans le rapport des forces lorsqu'il n'y a pas de coercition évidente, lorsqu'il s'agit d'un enfant et d'un adulte, par exemple. Dans ce cas, il n'y a pas de violence apparente. C'est quand même de la pornographie parce que le rapport des forces fait qu'il y a nécessairement de la coercition. Il se peut également qu'il n'y ait que de la violence de décrite, pas de sexe.

Il y a également une façon pour les «pornographes» de se protéger, c'est en faisant appel à l'humour. C'est ce que vous avez vu dans la scène de *Pelendrome*, qui échappe à toute catégorisation à cause de l'humour qui y est introduit. Et comme j'ai dit, c'est une émission qui était considérée comme une émission pour enfants présentée l'après-midi.

**M. Scott (Hamilton—Wentworth):** Savez-vous si ces films montrés par *First Choice* en Colombie-Britannique étaient également montrés dans les salles de cinémas locales de la province?

**Mme Sanderson:** Je l'ignore.

**M. Scott (Hamilton—Wentworth):** La Colombie-Britannique a-t-elle une commission de censure?

**Mme Sanderson:** Oui.

**M. Scott (Hamilton—Wentworth):** Seriez-vous prête à dire que ces scènes, si elles avaient été soumises à la Commission de censure de la Colombie-Britannique, n'auraient pas été acceptées pour projection dans les cinémas publics?

**Mme Sanderson:** Je n'en suis pas sûre. Il se peut que le film *The Story of O* ait été projeté. Je ne sais pas.

**M. Scott (Hamilton—Wentworth):** Pour ce qui est des mesures à prendre à l'égard des émissions à tendances sexuelles abusives, je suppose que c'est la télévision payante qui pose le plus gros problème à *Media Watch* actuellement. D'après ce qui se passe en Colombie-Britannique et qui donne au Comité une idée assez concrète, je me demande si vous considérez la télévision payante comme étant un instrument important qui véhicule ce genre de matériel, c'est-à-dire comme étant une priorité sur laquelle nous devrions nous pencher immédiatement?

**Mme Sanderson:** Absolument. Cependant, il ne faudrait pas dire que la priorité la plus importante de *Media Watch* est la télévision payante; notre première priorité, c'est le stéréotype sexuel, puisque c'est de là que vient le mal et puisque c'est là où l'éducation peut vraiment donner des résultats. Cependant,

[Text]

continuing to get worse, that of course it is motivating us to focus on that. Of course we are hearing from women all over. Women are finding their voices over pay-TV because pornography is finally in their home. Something I have not had a chance to say is that pornography, it seems, is something which some men watch—and some women also watch it; usually, it is not by choice although it may appear that way—and that women ignore. They ignore it because it is so terrifying.

To live with the knowledge that what you have seen today and worse is part of the social fabric of the culture in which you live is positively terrifying and so it is very difficult for women to even acknowledge it because to acknowledge it means to acknowledge that attitude. That is why until now the voices have been diverse, but the voices are no longer diverse because that is coming into women's homes and into men's homes. Of course, it is as violent a depiction of men as it is of women, and it is as much in men's interests, of course, to protect their children and themselves from that kind of brutalization.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** I agree when it is coming into the homes it is a vastly different scene. You know, it used to be that people would say, well, I can handle it; it is others who cannot but now it is coming into the home and the question is whether we all have to be forced to be exposed to it.

May I just ask one final question, Mr. Chairman, a quick one based on what you were saying earlier. I take it that you want to give the CRTC clear power to act in this case. Do you have any suggestions for the kind of penalties, the kind of teeth? Should they be fined; should they be lifting the licences of these offenders?

**Ms Wallace:** This refers back to Miss McDonald's question earlier. What we were thinking of—and I am sorry, it should have been included in my presentation—was that consideration of the portrayal of women in broadcast programming be taken into consideration as a matter of course when any potential licensee is before the CRTC either applying for a new licence or renewing the licence, and that adherence to the now self-regulatory guidelines on sexual stereotyping which, I think we agree, includes pornography, be made part of their agreement with the CRTC to take on a broadcast undertaking in this country. I think we all know here the CRTC very rarely lifts licences, which is not to say that it should not. Perhaps under the direction of the Minister of Communications the CRTC might receive the message that it is okay to exercise that kind of power vis-à-vis a licensee.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Masters.

**Mr. Masters:** Thank you, Mr. Chairman. I think the Media Watch, as has been stated, has done us a great service in bringing the matter in focus for us.

[Translation]

la télévision payante est horrible, et comme cela ne fera que s'accroître, cela nous incite bien sûr à nous y arrêter. Nous entendons les femmes se plaindre de partout: elles unissent leurs voix pour s'opposer à la télévision payante, justement parce que la pornographie est finalement arrivée sous leur toit. J'aimerais ajouter ceci: certains hommes regardent les émissions pornographiques—et certaines femmes aussi, bien que cela ne soit pas toujours par choix, malgré les apparences—alors que les femmes les ignorent, justement parce qu'elles en sont terrifiées.

De savoir que le film que vous avez vu aujourd'hui fait partie intégrante du tissu social de notre culture, c'est absolument terrifiant; il est donc difficile pour les femmes de reconnaître l'existence de la pornographie, parce que le simple fait de la reconnaître équivaut à être conscientes de l'existence d'une telle attitude. Voilà pourquoi, jusqu'à maintenant, toutes les voix des femmes étaient désunies; mais elles ne le sont plus, depuis que la pornographie a pénétré les foyers des hommes et des femmes. Bien sûr, ces émissions tracent des images aussi violentes des hommes que des femmes, et c'est pourquoi il est d'autant de l'intérêt des hommes de protéger leurs enfants et de se protéger eux-mêmes contre ce genre de violence.

**M. Scott (Hamilton-Wentworth):** Je conviens avec vous que la situation change du tout au tout lorsqu'il s'agit de porno qui pénètrent dans les foyers. Autrefois, on se disait facilement qu'on pouvait personnellement faire face à la situation, même si les autres ne le pouvaient pas. Mais maintenant que la pornographie est entrée dans les foyers, il faut se demander si nous devons être contraints d'y être exposés.

Une dernière question, monsieur le président, pour reprendre ce qu'a dit notre témoin plus tôt. Je crois comprendre que vous voudriez voir donner au C.R.T.C. un mandat très clair pour agir dans les cas qui nous occupent. Jusqu'où devrait aller le pouvoir du C.R.T.C.? Devrait-il y avoir des amendes d'imposées, ou devrait-on révoquer le permis des contrevenants?

**Mme Wallace:** Il faut se reporter à la question de M<sup>me</sup> McDonald. Peut-être aurais-je dû inclure notre position à mon exposé. Ce que nous avions envisagé, c'est que l'image des femmes dans la programmation soit considérée chaque fois qu'un candidat à un permis se présente devant le C.R.T.C., soit pour obtenir un nouveau permis, soit pour le renouveler. En outre, l'entente avec le C.R.T.C. à des fins de radiotélédiffusion devrait inclure le respect des lignes directrices autoréglementaires sur le stéréotype sexuel qui inclut, à ce que je sache, la pornographie. Nous savons tous ici que le C.R.T.C. révoque rarement des permis, ce qui ne veut pas dire qu'il ne devrait pas le faire parfois. Peut-être le ministre des Communications pourrait-il faire comprendre au C.R.T.C. qu'il est parfois de son devoir d'exercer ce genre de pouvoir à l'égard d'un détenteur de permis.

**M. Scott (Hamilton-Wentworth):** Merci.

**Le président:** Monsieur Masters.

**M. Masters:** Merci, monsieur le président. *Media Watch*, comme on l'a déjà dit, nous a rendu un fier service en nous aidant à nous concentrer sur cette question.

[Texte]

• 1730

I think we are still, somewhere along the line, going to run into great difficulty with how do we really eventually deal with the subject. Do you have suggestions that will preclude a censorship board? Or is that the route you think eventually we might have to go?

I will play the devil's advocate for just a moment. We will always come down to, in the case of the option of a cable service and a pay-TV service, that the ultimate censor is the person who can turn off the switch. After all, if you do not want that, you did not have to buy it in the first place. The problem is going to be compounded by the fact that it would appear that by 1984 there is a strong possibility that other foreign signals will be coming in and the all-night movies and that kind of thing. Then we run into the compounding of the same problem, in that even if some of this fare is late-night stuff, which is another part of the argument, we now have the great onslaught of the VTR in the home, which has been used today.

But we will face the problem of not ending up with being the way we are with the weather: everybody says we should do something about it, but nothing ever happens. I agree we have to do something, but we always come back to the how. I think this is a beginning, because it may help to mobilize public opinion on the subject. But do you as yet—because we are really all just studying this problem—envison any kind of mechanism that we can start to work towards?

**Ms Sanderson:** I cannot say that I can give you specific suggestions yet. I think my first suggestion, that legislation in itself can be fairly clear on general pornography—and I think the big way of turning this all around is positive portrayals of females in the media through supporting female participation in all the different ways that that involves, just as I have said has been necessary with Canadian content, or at least using that as a similar concept. That is going to be one of the big ways of dealing with this, because it starts to combat the environment that pornography thrives in.

But I think what I have to say on the specifics you are struggling with is that we would very much like to provide you with more specific thinking than we have been able to today, and I do not know whether that is a possibility. If somehow we can do that, we would like the opportunity. Part of our difficulty today is that we had a week's notice, as I said earlier, and if we could have come to you with some more specific recommendations, we certainly would have. And I think we can. It is simply that in putting enough together to give you what we have today to give you our view of the problem in the general way we have, that was the best we could do up to this time. But if we can have further input, we would certainly be delighted.

**Mr. Masters:** Mr. Chairman, I will conclude just on this statement. I am glad to note that the witnesses have hopes of an ongoing dialogue with the committee. I think it would also be valuable for us as a committee, and for whatever recom-

[Traduction]

Cependant, à un moment donné ou à un autre, nous allons tout de même rencontrer d'énormes difficultés en essayant de déterminer la façon dont nous allons aborder le problème, Avez-vous des suggestions qui nous éviteraient d'avoir une commission de censure? Ou est-ce que vous préconiserez justement une commission de censure?

Si vous me permettez, je ferai l'avocat du diable. En fait, devant ces options que sont la télévision par câble et la télévision payante, n'oublions pas que l'ultime juge sera toujours celui ou celle qui peut éteindre le poste. Après tout, si vous ne vouliez pas voir ces films, vous n'aviez qu'à ne pas vous abonner dès le départ. Mais le problème sera aggravé d'autant plus que, dès 1984, semble-t-il, on pourra presque certainement recevoir des signaux étrangers et des films qui durent toute la nuit. Et qui plus est, même s'il s'agit d'émissions de nuit, le problème reste entier à cause de la multiplication des magnétoscopes pour le foyer, comme celui qu'on a utilisé aujourd'hui.

Mais au moins, nous réagissons mieux que nous ne l'avons fait dans le cas des phénomènes atmosphériques: sommes tous d'accord pour dire qu'il faudrait pouvoir y changer quelque chose, mais rien ne s'est jamais fait. Je conviens avec vous qu'il faut faire quelque chose, mais quoi et comment? Notre réunion d'aujourd'hui est un début, puisqu'elle pourra servir à mobiliser l'opinion publique sur la question. Mais puisque nous ne faisons encore qu'effleurer le problème, nous aimerions savoir si vous avez pensé à une méthode quelconque pour procéder.

**Mme Sanderson:** Nous ne pouvons vous faire de suggestion précise en ce moment. Je pense tout d'abord que la loi elle-même peut être assez claire en ce qui a trait à la pornographie en général. En effet, tout comme on l'a fait pour obliger les émissions à avoir un contenu canadien, on pourrait obliger les producteurs à présenter une image positive des femmes dans les médias, en faisant participer la femme de toutes les façons possibles. Cela me semble être un très bon départ, puisque cela permet de combattre l'environnement dans lequel la pornographie pullule.

Mais pour revenir aux détails qui vous préoccupent, nous aimerions beaucoup avoir la possibilité de vous faire part éventuellement de nos réflexions plus poussées. Nous n'avons eu malheureusement qu'une semaine pour préparer notre témoignage d'aujourd'hui, alors que nous aurions préféré vous présenter des recommandations beaucoup plus précises, comme nous pourrions le faire certainement. Malheureusement, dans le peu de temps qui nous avait été accordé, nous avons fait de notre mieux et n'avons pu vous présenter que ce qui était notre perception assez générale du problème. Nous serions enchantés de pouvoir vous fournir plus de données.

**M. Masters:** Monsieur le président, je terminerai par ceci: je suis heureux de constater que les témoins espèrent avoir un dialogue continu avec notre Comité. Ce dialogue serait certainement fort précieux pour permettre à notre sous-comité

[Text]

mendations we bring to our full committee. All groups will study that with us, and then out of their deliberations, which will be an ongoing thing, it will supply us with things. It is a difficult area, which we all recognize we are going to have to come to grips with, somewhere along the lines of definitions; and then all these other things—how do we break the problem down into some way that we can deal with. This is a beginning, but I am happy to know that the witnesses seem to have intentions of continuing it; and I thank them for that.

• 1735

**Ms Sanderson:** The one thing I would like to say in regard to that is that we are very concerned, as I think Ms McDonald is, and I would imagine the whole committee, about the urgency; that I would not want to, by suggesting that we do want to have ongoing input, prolong the issue in any way; rather, to act as quickly as is humanly possible and I understand in conjunction with other intended amendments to the act, to delay it does not make sense, when the problem is mushrooming.

**The Chairman:** Mr. Burghardt.

**Mr. Burghardt:** Just one brief question. We are looking at sexually abusive broadcasting. What about radio? We have seen the visual presentation here. Perhaps briefly, if you will, what are your concerns regarding radio broadcasting in this area?

**Ms Sanderson:** Well, I would want to see the obviously the same provisions applying to radio. There is much sexual stereotyping in radio which we have monitored, and the figures I gave you in terms of on-air presentation was radio, where for instance, 85% of the personalities are male in a Vancouver survey; 5% of the references in sports and news were to women. Clearly, there is a major problem there and that is an area where setting a policy that favours the equality of the sexes in the media would, I think, be a big step in moving things along in radio.

**Mr. Burghardt:** Thank you.

**The Chairman:** Are there any more questions?

We thank you very much, Media Watch, Ms Wallace and Ms Sanderson. Our next meeting will next Thursday at 9.30 a.m. and we will have the CBC, *l'association Canadien des radio diffuseurs*.

Thank you very much.

**Ms Wallace:** Thank you for having us.

**The Chairman:** Have a good weekend.

[Translation]

d'établir ses recommandations. Tous les groupes de témoins nous présenteront leurs idées, et à la fin des délibérations qui seront continues, nous établirons nos propres recommandations. Le problème est épineux, et il nous faudra tenter de le définir à un moment donné ou à un autre; puis, il faudra essayer de le résoudre. La séance d'aujourd'hui marque un début, et je suis heureux de constater que les témoins semblent avoir l'intention de poursuivre le dialogue; je les en remercie.

**Mme Sanderson:** J'aimerais ajouter qu'à ce sujet, nous sommes très inquiets de l'urgence du problème, tout comme j'imagine que madame McDonald et le comité plénier le sont aussi. En disant que nous souhaitons un dialogue continu, je ne suggère pas qu'il faille prolonger le débat indûment; en fait, nous espérons plutôt que vous agirez le plus rapidement possible, tout en apportant les autres modifications à la loi que vous souhaitez. Rien ne sert de retarder l'issue, surtout lorsque le problème grandit à vue d'oeil.

**Le président:** Monsieur Burghardt.

**M. Burghardt:** Une brève question. Puisque nous étudions les émissions à tendances sexuelles abusives, avez-vous pensé à la radio? Aujourd'hui, vous nous avez montré un vidéo, mais pourriez-vous nous dire ce que vous pensez de la radiodiffusion?

**Mme Sanderson:** Evidemment, nous voudrions que les mêmes dispositions s'appliquent également à la radio. Les émissions de radio que nous avons étudiées présentent beaucoup de stéréotypes sexuels, comme le prouvent les chiffres que je vous ai donnés en termes de diffusion sur les ondes. Ainsi, dans notre enquête à Vancouver, nous avons constaté que 85 p. 100 des personnalités radiophoniques étaient des hommes, et que l'on ne faisait mention des femmes dans les nouvelles sportives ou dans les nouvelles en général que dans 5 p. 100 des cas. Le problème est donc évident, et je suis certaine que d'établir une politique qui prônerait l'égalité des sexes dans les médias constituerait un pas dans la bonne direction pour la radio également.

**M. Burghardt:** Merci.

**Le président:** Y-a-t-il d'autres questions?

Nous remercions beaucoup les représentantes de *Media Watch*, mesdames Wallace et Sanderson. Notre prochaine réunion aura lieu jeudi prochain à 9h30, réunion au cours de laquelle nous accueillerons Radio-Canada, l'Association canadienne des radiodiffuseurs.

Merci beaucoup.

**Mme Wallace:** Merci de nous avoir accueillis.

**Le président:** Bon week-end.







If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From "Media Watch":

Leslie Wallace, Ontario Representative;  
Samantha Sanderson, Legal Counselor.

De «Media Watch»:

Leslie Wallace, représentante pour l'Ontario;  
Samantha Sanderson, conseiller juridique.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 2

Fascicule n° 2

Thursday, November 24, 1983

Le jeudi 24 novembre 1983

Chairperson: Mr. René Gingras

Président: M. René Gingras

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Sub-Committee of the Standing Committee on Communications and Culture on*

*Procès-verbaux et témoignages du Sous-comité du Comité permanent des communications et de la culture sur*

## Sexually Abusive Broadcasting

## Les émissions à tendances sexuelles abusives

RESPECTING:

Subject-matter of Bill C-675, An Act to amend the Broadcasting Act

CONCERNANT:

Objet du projet de loi C-675, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the

Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

Première session de la

trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983

SUB-COMMITTEE OF THE STANDING COMMITTEE  
ON COMMUNICATIONS AND CULTURE ON SEXU-  
ALLY ABUSIVE BROADCASTING

Chairperson: René Gingras

SOUS-COMITÉ DU COMITÉ PERMANENT DES  
COMMUNICATIONS ET DE LA CULTURE SUR LES  
ÉMISSIONS À TENDANCES SEXUELLES ABUSIVES

Président: René Gingras

MEMBERS/MEMBRES

Jack Burghardt  
Jack Masters

Lynn McDonald  
Geoff Scott

(Quorum 3)

*Le greffier du Sous-comité*

Richard Dupuis

*Clerk of the Sub-committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 24, 1983

(4)

[Text]

The Sub-Committee of the Standing Committee on Communications and Culture on Sexually Abusive Broadcasting met at 9:37 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. René Gingras, presiding.

*Members of the Sub-Committee present:* Messrs. Burghardt, Gingras, Masters, Ms. McDonald and Mr. Scott (*Hamilton—Wentworth*).

*In attendance:* From the Library of Parliament, Research Branch: Françoise Coulombe, Research Coordinator and Thelma Herman McCormack, Research Officer.

*Witnesses:* From the Canadian Broadcasting Corporation: Mr. Pierre Juneau, President; Ms. Louise Imbeault, Coordinator, Portrayal of Women. From the Canadian Association of Broadcasters: C.G.E. Steele, President; M. Arpin, Vice-President (Radio); Wayne Stacey, Executive Vice-President.

The Sub-Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, November 1st, 1983 relating to the subject-matter of Bill C-675, An Act to amend the Broadcasting Act. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated November 1st, 1983, Issue No. 1 (1)*).

Mr. Pierre Juneau made an opening statement and, with Ms. Louise Imbeault, answered questions.

At 10:45 o'clock a.m., the Sub-Committee adjourned for ten minutes.

At 10:55 o'clock a.m., the Sub-Committee resumed its meeting.

Mr. C.G. Ernest Steele made an opening statement and, with Mr. M. Arpin and Mr. Wayne Stacey, answered questions.

At 11:56 o'clock a.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 24 NOVEMBRE 1983

(4)

[Traduction]

Le Sous-comité du Comité permanent des communications et de la culture sur les émissions à tendances sexuelles abusives se réunit, ce jour à 9h37, sous la présidence de M. René Gingras (président).

*Membres du Sous-Comité présents:* MM. Burghardt, Gingras et Masters, M<sup>me</sup> McDonald et M. Scott (*Hamilton—Wentworth*).

*Aussi présents:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Françoise Coulombe, coordonnateur de la recherche et Thelma Herman McCormack, chargée de recherche.

*Témoins:* De la Société Radio-Canada: M. Pierre Juneau, président; M<sup>me</sup> Louise Imbeault, coordonnateur, L'image de la femme. De l'Association canadienne des radiodiffuseurs: C.G.E. Steele, président; M. Arpin, vice-président (Radio); Wayne Stacey, vice-président exécutif.

Le Sous-comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 1<sup>er</sup> novembre 1983 concernant l'objet du projet de loi C-675, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion. (*Voir procès-verbaux et témoignages du 1<sup>er</sup> novembre 1983, fascicule n° 1 (1)*).

M. Pierre Juneau fait une observation préliminaire et, assisté par M<sup>me</sup> Louise Imbeault, répond aux questions.

A 10h45, le Sous-comité interrompt les travaux durant dix minutes.

A 10h55, le Sous-comité reprend les travaux.

M. C.G. Ernest Steele fait une déclaration préliminaire et, assisté par MM. Arpin et Stacey répond aux questions.

A 11h56, le Sous-comité suspend les travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Sous-comité*

Richard Dupuis

*Clerk of the Sub-Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, November 24, 1983

• 0939

**Le président:** À l'ordre!

Le Sous-comité sur les émissions à tendances sexuelles abusives du Comité permanent des communications et de la culture reprend ses audiences.

Ce matin, nous recevons à titre de témoin, la Société Radio-Canada, représentée par son président, M. Juneau. Je vous souhaite la bienvenue, monsieur Juneau.

Je crois que vous connaissez le sujet à l'ordre du jour ce matin. Je vous demanderais donc de nous présenter les gens qui vous accompagnent et de nous faire part de vos remarques préliminaires.

**M. Pierre Juneau (président, Société Radio-Canada):** Merci, monsieur le président.

Je voudrais tout d'abord vous présenter

Mr. Bill Armstrong, who is our Executive Vice-President, and Ms Trina McQueen, who is Director of English TV Network Programming.

M<sup>me</sup> Imbeault est le coordonnateur de l'Image des femmes à Radio-Canada. Il y a également M. Dennis Townsend *who is Director of Parliamentary Services for CBC* and M. Jean Dumas, qui est le directeur adjoint des programmes à la télévision française.

• 0940

Je n'ai que quelques remarques préliminaires à faire.

Monsieur le président, mesdames et messieurs, j'aimerais vous remercier de l'occasion que vous donnez à Radio-Canada de vous rencontrer aujourd'hui. J'ai lu, bien sûr, avec intérêt, le texte du projet de loi du député de Broadview-Greenwood, qui a entraîné la formation de ce Sous-comité.

Il va sans dire que Radio-Canada prend au sérieux les questions que vous devrez étudier au cours de vos travaux.

Comme vous le savez, je suis président de Radio-Canada depuis relativement peu de temps. J'ai quand même pris soin de m'assurer que la Société dispose des mécanismes nécessaires pour traiter, non seulement de ce que votre Comité qualifie d'émissions à tendances sexuelles abusives ou à contenu sexuel abusif ou encore celles qui encouragent ou présentent des actes de violence à l'égard des femmes, mais aussi et de façon plus large, quant à la façon dont les femmes, leurs intérêts et leurs préoccupations sont présentés dans les médias dont dispose la Société Radio-Canada.

It has long been the CBC's firm policy not to broadcast entertainment programs which unduly exploit violence and not to schedule program series built around violent themes. In our news programs we try to adhere to a journalistic policy which states that:

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 24 novembre 1983

**The Chairman:** Order!

The Subcommittee on Sexually Abusive Broadcasting of the Standing Committee on Communications and Culture is resuming its hearings.

Our witness this morning is the Canadian Broadcasting Corporation, represented by its President, Mr. Pierre Juneau. Welcome, Mr. Juneau.

I believe you are familiar with the subject on the agenda this morning. I would, therefore, ask you to introduce the officials you have with you and to proceed with your opening remarks.

**Mr. Pierre Juneau (President, Canadian Broadcasting Corporation):** Thank you, Mr. Chairman.

I would like to begin by introducing

M. Bill Armstrong, notre vice-président exécutif, et M<sup>me</sup> Trina McQueen, directeur des programmes du réseau de la télévision anglaise.

Mrs. Imbeault is the co-ordinator of the CBC's Portrayal of Women program. We also have with us Mr. Dennis Townsend, *directeur des Services parlementaires*, et Mr. Jean Dumas, the assistant director of French television network programming.

I have only a few introductory remarks to make.

Mr. Chairman, ladies and gentlemen, I would like to thank you for giving the CBC the opportunity to appear before you today. I of course read with interest the debate on the Honorable Member for Broadview—Greenwood's Private Member's bill which resulted in the formation of your subcommittee.

I can assure you that the matters you are mandated to consider are taken very seriously by the CBC.

As you know, I have been president of the CBC for a relatively short time. Nevertheless, I have taken the time to ensure that the CBC has in place mechanisms to deal not only with the particular question of what you have described as "sexually abusive programming" or programming which advocates or portrays violence towards women, but the broader issue of the way in which women and their interests and concerns are portrayed in the corporation's media.

La Société a depuis longtemps pour stricte politique de ne pas diffuser d'émissions de divertissement qui exploitent la violence de façon abusive ni de séries ayant la violence pour thème. Pour ce qui est de nos émissions d'information, notre politique journalistique stipule que:

*[Texte]*

The CBC as a matter of general policy does not portray violence except where its depiction is an essential fact of the reality being portrayed.

Our view on this matter is that no broadcaster can abdicate responsibility for the portrayal of violent acts, whether they be against women or men or fictional or real and whether or not it can be conclusively proven that there is a cause and effect relationship between violence on television and violence in society.

We have also made major commitments, beginning in 1979, to improve the role presence and image of women in all types of CBC programs. Since that date we have developed a four-point program policy on the portrayal of women which states that CBC programming must, one, avoid the use of demeaning sexual stereotypes and sexist language; ill-advised use of stereotypes we think tends to reinforce prejudices and constitutes an assault on the dignity of the individual. Two, programming must reflect women and their interests in the reporting and discussion of current events. Three, programming must recognize the full participation of women in Canadian society. Four, programming must seek women's opinions on a full range of public issues. Policy urges those responsible for program content to be alert to the cumulative power of the electronic media to shape tastes and to contribute to the definition of individual and social ideals and therefore refrain from indiscriminate portrayal of detrimental stereotypes.

The CBC has also developed language guidelines that emphasize the obligation to write and edit with a sense of equality, appropriateness and dignity for both sexes. More recently the Treasury Board directives for the elimination of sexual stereotyping in all forms of communications, which do not legally apply to the CBC, were nevertheless distributed to all key personnel as examples of conduct to maintain.

The CBC has established a social affairs specialist in TV news for both networks, and recently the appointee to that position became a national reporter here in Ottawa.

The CBC has reaffirmed the priority it places on equal opportunity and has approved a plan for affirmative action.

• 0945

It has completed a study of sexism in advertising carried on its own networks and has approved in principle the advertising industry guidelines on sex-role stereotyping. These guidelines were developed in consultation with the CRTC Task Force on Sex Stereotyping.

It has completed a major content analysis study of prime-time programming, which I have here, on both networks. A second part of the study, dealing with the viewers' perceptions,

*[Traduction]*

Radio-Canada s'interdit par principe la présentation de la violence quand elle n'est pas essentielle au compte rendu objectif de la réalité.

A cet égard, qu'il soit possible ou non de prouver de façon concluante qu'il existe un rapport de cause à effet entre la violence à la télévision et la violence dans la société, nous estimons et estimerons toujours que nul diffuseur ne peut nier sa responsabilité lorsqu'il présente des actes de violence, qu'ils soient dirigés contre les femmes ou les hommes, qu'ils soient fictifs ou réels.

Nous sommes également engagés à améliorer le rôle, la présence et l'image de la femme dans toutes nos émissions, et ce depuis 1979. Nous avons depuis lors établi une politique des programmes portant sur l'image de la femme et comportant les quatre obligations suivantes: d'abord, éviter l'emploi de stéréotypes et d'expressions sexistes qui avilissent la femme; à notre avis, les stéréotypes utilisés sans discernement tendent à renforcer les préjugés et portent atteinte à la dignité de la personne. Deuxièmement, les émissions doivent refléter la situation des femmes et tenir compte de leurs préoccupations dans les reportages et débats sur les questions d'actualité. Troisièmement, les émissions doivent reconnaître la diversité croissante des fonctions de la femme dans la société canadienne. Quatrièmement, les programmes doivent solliciter l'opinion des femmes sur tout l'ensemble des questions d'intérêt public. En vertu de notre politique, nous demandons aux réalisateurs et à leurs collaborateurs de reconnaître l'influence de la radio et de la télévision sur la formation du goût et la définition des idéaux des individus et de la société, et en conséquence de s'abstenir d'utiliser aveuglément des stéréotypes dommageables.

La Société a également élaboré un guide linguistique insistant sur l'obligation de rédiger en réservant aux deux sexes un traitement équitable, approprié et digne. Récemment, nous avons distribué à tout le personnel clé les directives du Conseil du Trésor en vue de l'élimination des stéréotypes sexuels dans toutes formes de communications.

La Société a nommé une spécialiste des affaires sociales aux émissions d'information TV des deux réseaux. Il y a peu de temps, la spécialiste des affaires sociales du réseau anglais est devenue reporter national à Ottawa.

La Société Radio-Canada a réaffirmé la priorité qu'elle accorde à son programme d'égalité des chances et approuvé un plan d'action positive.

La Société a effectué une étude sur le sexisme dans les publicités présentées sur ses propres réseaux, et donné son accord de principe aux directives de l'industrie de la publicité sur les stéréotypes sexistes. Ces directives ont été rédigées en collaboration avec le groupe de travail du CRTC sur les stéréotypes sexistes.

Elle a réalisé une importante étude pour analyser le contenu des émissions présentées aux heures de grande écoute aux deux réseaux, dont j'ai un exemplaire avec moi. Dans un deuxième

**[Text]**

has also been completed. The main findings of these studies were made public and widely distributed in July, 1982.

The corporation accepts and acts upon any complaints dealing with the portrayal of women in any material broadcast by the CBC.

It has created a talent bank, or repertoire, of competent women in 24 different areas. This repertoire, which I have here, has been distributed to all CBC news rooms and public affairs events. The purpose of this repertoire is to increase the number of women who appear as experts and commentators in news and current events programs. A first edition of this resource book included 250 names of women from all provinces. More than 350 new names are now being added to this list. A second edition should be ready for distribution in January, 1984.

The corporation has prepared and printed a practical guide on the situation of women in Canada. This handbook was designed to provide easy access to information pertaining to women and also to enhance the awareness by our production personnel of these issues. Distribution of this handbook is about to begin.

In addition, the CBC took an active part in the CRTC Task Force on Sex-Role Stereotyping.

Finally, monsieur le président, j'aimerais résumer notre opinion sur cette question en citant un bref extrait du document de stratégie publié par le conseil d'administration de la Société Radio-Canada, il y a à peine un mois. On peut y lire et je cite:

La Société réaffirme sa volonté d'assurer aux hommes et aux femmes une représentation juste et équitable dans tous les types d'émissions.

Il va sans dire, monsieur le président, que je ne prétends pas que ces diverses mesures aient permis à Radio-Canada d'éliminer tous les problèmes relatifs à l'image de la femme à Radio-Canada. Il est évident que c'est un effort constant et que cet effort devra toujours tendre à améliorer la situation. Je pense, toutefois, qu'elles permettent à la Société de jouer un rôle de premier plan en reflétant les changements sociaux, rôle que j'estime tout à fait approprié pour un service national tel que celui que vous avez confié, avec vos collègues du Parlement, à la Société Radio-Canada.

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Juneau.

Votre document démontre bien la volonté de Radio-Canada de travailler dans le sens de notre ordre de renvoi. Nous allons immédiatement passer à la période des questions.

Monsieur Scott.

**Mr. Scott (Hamilton—Wentworth):** Thank you, Mr. Chairman. I too would like to express the committee's appreciation of having the CBC agree to appear early on in our proceedings, because the national network, in my view, should set the tone for our discussions here.

**[Translation]**

temps, on a examiné les perceptions des téléspectateurs. Les principaux résultats ont été rendus publics et largement distribués en juillet 1982.

La Société reçoit et traite les plaintes portant sur l'image de la femme dans la programmation.

Nous avons également créé une banque, ou répertoire, de femmes compétentes dans 24 domaines différents. Ce répertoire, dont j'ai un exemplaire ici, a été distribué dans toutes les salles des nouvelles de Radio-Canada. Il devrait permettre d'augmenter la participation des femmes à titre de spécialistes et de commentatrices aux émissions d'information. La première édition de cet ouvrage de consultation comportait 250 noms de femmes dans toutes les provinces. Une deuxième édition, comportant plus de 350 nouveaux noms, devrait paraître d'ici janvier 1984.

La Société a préparé et imprimé un guide pratique sur la situation de la femme au Canada. Cet ouvrage a pour but de faciliter la recherche d'informations concernant les femmes et également de sensibiliser davantage notre personnel de production à ces questions. Ce guide devrait être distribué sous peu.

En outre, la SRC a participé activement au groupe de travail du CRTC sur les stéréotypes sexuels.

Finally, Mr. Chairman, may I sum up our view of this matter by quoting briefly from the CBC Board of Directors' strategy paper which was published just a month ago. It states:

The CBC wishes to take this opportunity to reaffirm its commitment to a fair and equitable portrayal of men and women in all types of programs.

It goes without saying, Mr. Chairman, that I do not suggest for a moment that these various measures have eliminated all the problems of the portrayal of women on the CBC. It is clear that this is an on-going effort, and that this effort should constantly tend to improve the situation. I do believe, however, that these measures enable the Corporation to play a leading role in the reflection of social change, a role which I consider is entirely in keeping with the mandate you and your colleagues in Parliament gave to the Canadian Broadcasting Corporation as the national broadcasting service.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Juneau.

Your statement shows clearly that the Corporation wants to help eliminate sexually abusive broadcasting. We will now proceed immediately with the questions.

Mr. Scott.

**M. Scott (Hamilton—Wentworth):** Merci, monsieur le président. Je tiens également à remercier au nom du Comité la Société Radio-Canada d'avoir accepté de comparaître au début de nos audiences, car, à mon avis, c'est le réseau national qui devrait donner le ton à nos discussions.



## [Texte]

One of the problems we are facing, Mr. Juneau, is that of our definitions. When we are discussing the undue exploitation of violence, or even the idea of just sexism in advertising, we are talking in pretty vague terms. The main mandate of this subcommittee is to determine, or define, what is sexually abusive broadcasting. Could I get your view on that? What is your understanding of sexually abusive broadcasting?

**Mr. Juneau:** I guess, Mr. Scott, you are asking me to help you resolve what is obviously the main problem your committee faces, a problem that all legislators in every country and many, many courts around the world are trying to deal with and, indeed, have found very difficult to deal with.

• 0950

Finding the right words to clarify such a moral problem has always proven extremely difficult. If I may just think aloud in trying to be helpful, it seems to me the more refined you want to be, the more you are really dealing with subjective attitudes of people and the more it is difficult for the legislator to corner the problem. You are dealing with individual behaviour, moral attitude, virtue, vice, and it is an area where the law, I think, finds it difficult to cope.

You said you want to include things in the law or regulations. You perhaps have to come to grips with the more specific types of acts of violence, degradation in the most pronounced way.

For instance, I was reading the CRTC wording, and in English it says "abusive comments" or "abusive pictorial representation of any race, religion or creed"; and Miss MacDonald, I think, has proposed adding the word "sex", so it is "abusive comments in the representation of race, religion, creed or sex". In French they use "*propos blessant*". It seemed to me that is a good illustration of how difficult the problem is, because in French "*propos blessant*"—if you really applied that, you would actually leave out of the news and all kinds of programs perhaps 10% of what is there at the moment.

**Mr. Scott (Hamilton—Wentworth):** Let me ask you specifically, then, how would the CBC's operations be affected if we did add the word "sex", as proposed by Ms MacDonald's bill?

**Mr. Juneau:** I do not think it would create a problem for the CBC if you added that word. Our present internal rules and behaviour generally—and I do not mean there cannot be mistakes, but I think our present behaviour and rules really already indicate that the CBC would come under a principle or rule of that kind. I do not think it would be a problem for us.

**Mr. Scott (Hamilton—Wentworth):** Everything that has been suggested so far has been done along voluntary guidelines. The CRTC's own guidelines for sexual stereotyping are voluntary. Would you agree that we do have to come to grips with this issue—we have to come to grips with sexually abusive or offensive programming—and in coming to grips with it, would you then suggest that the CRTC have a stronger role, to

## [Traduction]

Un des problèmes auxquels nous faisons face, monsieur Juneau, est celui des définitions. L'exploitation induite de la violence, ou même le sexisme dans la publicité sont des notions plutôt vagues. Le mandat principal de ce Sous-comité est d'établir ou de définir ce que sont les émissions à tendances sexuelles abusives. Comment définissez-vous les émissions à tendances sexuelles abusives?

**M. Juneau:** Je pense, monsieur Scott, que vous me demandez de vous aider à résoudre le problème principal auquel fait face le Comité, problème auquel font face les législateurs de tous les pays, et beaucoup de tribunaux partout au monde. En effet, ces instances-là ont eu beaucoup de mal à régler ce problème.

Il a toujours été très difficile de trouver les mots justes pour expliquer ce genre de problème moral. Si vous me permettez de réfléchir à haute voix, il me semble que plus vous cherchez à préciser, plus vous vous enfoncez dans les attitudes subjectives des gens et plus vous avez de mal, en tant que législateur, à cerner le problème. Il s'agit de comportement individuel, d'attitude morale, vertu, vice, et c'est un domaine qui, pour le droit, est particulièrement difficile.

Vous avez dit que vous souhaitiez ajouter certaines dispositions à la loi ou à la réglementation. Peut-être devriez-vous réfléchir à des actes de violence plus spécifiques, plus spécifiquement dégradants.

Par exemple, je lisais l'énoncé du CRTC qui parle de «commentaire abusif» ou «images abusives quant à la race, la religion ou la croyance», M<sup>lle</sup> MacDonald, je pense, propose d'ajouter le mot «sexe» si bien que cela deviendrait: «commentaire abusif ou d'images abusives quant à la race, la religion, la croyance ou le sexe». En français, il est question de «propos blessants». Cela démontre bien à quel point le problème est difficile parce que si cette disposition s'appliquait véritablement à tout «propos blessant», il deviendrait impossible de diffuser les nouvelles et peut-être même 10 p. 100 des programmes actuels.

**M. Scott (Hamilton—Wentworth):** Permettez-moi de vous poser une question plus précise: si nous ajoutons le mot «sexe» comme M<sup>me</sup> MacDonald le propose, dans quelle mesure Radio-Canada serait-il affecté?

**M. Juneau:** Je ne pense pas que cela pose de problème pour Radio-Canada. Nos règles internes et notre comportement général... Je ne prétends pas que nous ne faisons jamais d'erreurs, mais je pense que notre comportement et nos règles actuelles nous permettraient de respecter facilement ce genre de principes ou de règles. Pour nous, je ne pense pas que cela pose de problème.

**M. Scott (Hamilton—Wentworth):** Tout ce qui a été fait jusqu'à présent a été facultatif, volontaire. Les directives du CRTC sur les stéréotypes sexuels sont facultatives. Pensez-vous que pour régler ce problème, celui des programmes à contenu sexuel abusif ou répréhensible, il serait bon de donner au CRTC un plus grand pouvoir, de lui permettre d'adopter des directives plus obligatoires, obligatoires dans le mesure où

[Text]

make guidelines much more mandatory, or mandatory in terms of being able to enforce the abolition of this stuff?

**Mr. Juneau:** Since the time when you invited me to come to this committee, I of course have tried to think about this. As I said, I think improving the wording of either the legislation or the CRTC rules in the way you have indicated would not present a problem for the CBC. If you ask me my view not as the person responsible for the CBC but as my personal view, I think you can probably deal by law and by regulation with easily definable excesses. When you try to deal with less easily definable excesses where matters of opinion play a larger role, I am inclined to think personally you will find it very difficult to define these excesses in a way that can be handled by law and regulation; stereotyping, for instance. You can express a general principle that stereotyping is bad, but if you try to draft legislation or regulations having to do with such an intangible matter of attitude, I think you will find it very difficult, and you will probably have to go on insisting on voluntary action by the institutions and people involved.

• 0955

**Mr. Scott (Hamilton—Wentworth):** So it is your view we cannot legislate morality even on the public airwaves.

**Mr. Juneau:** I think you can legislate morality, because legislators legislate morality all the time. Theft is a matter of morality; it is also a matter of crime, but on the part of those who commit it, it is a vice. It is an immoral attitude. All forms of crimes really are related to morality.

But there are other areas of morality that are more intangible and that the law cannot deal with. You cannot legislate kindness, and yet kindness is indispensable to society. There are many, many aspects of justice, relations between people, on which you cannot legislate.

When we tried in the CRTC to deal with the question of advertising directed to children, we found it was extremely difficult to define by regulation what advertising directed to children is, and we could not corner the problem by regulation. Therefore, the only way to deal with it, we thought, was to obtain, by persuasion, voluntary action on the part of the broadcasters.

**Mr. Scott (Hamilton—Wentworth):** Thank you, Mr. Juneau.

**The Chairman:** Mr. Burghardt.

**Mr. Burghardt:** Thank you, Mr. Chairman. Though you, I too would like to welcome Mr. Juneau and his officials to discuss with us this very important piece of proposed legislation.

Mr. Juneau, based on your experience and I think perhaps of any of the witnesses who might attend these hearings, with all respect to them, I think some of us, at least, look to you as a very distinct expert on broadcasting as a former chairman of

[Translation]

elles permettraient d'exiger l'abolition de ce genre de programmes?

**M. Juneau:** Depuis que vous m'avez invité à votre Comité, j'ai évidemment réfléchi à cette question. Comme je l'ai dit, si vous décidez d'améliorer l'énoncé de la législation ou des règles du CRTC dans ce sens, je ne pense pas que cela pose un problème pour Radio-Canada. Maintenant, si vous voulez mon opinion personnelle, je pense qu'il devrait être possible de supprimer les excès définissables par la législation et par la réglementation. Mais lorsqu'il s'agit d'excès moins facilement définissables, de pratiques qui, dans une large mesure, sont une affaire d'opinion, j'ai bien l'impression que vous risquez d'avoir beaucoup plus de mal à définir ces excès dans la législation et dans la réglementation. Je pense, par exemple, aux stéréotypes. Vous pouvez poser d'une façon générale que les stéréotypes sont une mauvaise chose, mais lorsqu'il s'agit de rédiger une loi ou des règlements sur un phénomène tellement intangible, c'est extrêmement difficile et vous serez probablement forcés de continuer à persuader les gens et les institutions de respecter volontairement certaines règles.

**M. Scott (Hamilton—Wentworth):** Vous pensez donc qu'il est impossible de légiférer la morale même sur les ondes publiques.

**M. Juneau:** Je pense qu'on peut légiférer la morale, c'est d'ailleurs le principal travail des législateurs. Le vol est une affaire de morale; c'est également un crime, mais pour celui qui le commet c'est un vice. C'est une attitude immorale. Toutes les formes de crimes sont en fait liées à la morale.

Mais il y a d'autres domaines de la morale qui sont plus intangibles et que la loi ne saurait toucher. Vous ne pouvez légiférer la bonté, et pourtant, c'est un phénomène indispensable dans la société. Il y a de très nombreux aspects de la justice, les relations entre les individus, par exemple, qu'il est impossible de légiférer.

Au CRTC, lorsque nous nous sommes penchés sur le problème de la publicité destinée aux enfants, nous nous sommes aperçu qu'il était très difficile de définir par réglementation ce qu'était la publicité destinée aux enfants. Il semblait impossible de cerner le problème par réglementation. Nous avons donc conclu que le seul moyen était de persuader, d'obtenir des radiodiffuseurs qu'ils respectent certaines règles volontairement.

**M. Scott (Hamilton—Wentworth):** Merci, monsieur Juneau.

**Le président:** Monsieur Burghardt.

**M. Burghardt:** Merci, monsieur le président. Je tiens à souhaiter la bienvenue à M. Juneau et à ses collègues qui sont venus discuter avec nous de ce projet de loi particulièrement important.

Monsieur Juneau, dans votre expérience... à ce propos, certains d'entre nous considèrent que de tous les témoins que nous entendrons au cours de ces audiences, vous êtes un des plus compétents en matière de radiodiffusion puisque vous

[Texte]

the CRTC, a Communications minister, Deputy Minister of Communications and now president of the national network, the CBC.

Is it just a matter of adding sex to the Broadcasting Act, and everything will be cleared up? I know Mr. Scott has referred to this, perhaps, but I feel that just adding the word perhaps is not enough. It may look all right on paper, but do you really feel...? You say the CBC would have no problem if that word "sex" were included in the Broadcasting Act; but really, would it, in effect, clear up many of these concerns which have been expressed by not only women's movements but by a lot of people in general regarding sexually abusive broadcasting?

**Mr. Juneau:** I do not think it would... We would be all too fortunate if the problem could be resolved just by adding a word to a regulation or to a statute. In the present regulations there are many... As for the present rule on abusive comments concerning race, religion or creed, I do not think all abusive comments have been eliminated because that regulation is there.

• 1000

However, it could have some value in the sense that it indicates a concern on the part... The concern, I am sure, is already there but it expresses the concern of legislators and in that sense it sends a strong message to all those involved in broadcasting.

No, I do not think it would resolve all the problem. You would still need to change the attitudes of people, and I do not think that you could describe the problem minutely enough in legislation or in regulation so that the courts or the regulatory tribunal afterwards could proceed very precisely from a text to penalize people who would offend the regulation. You could probably, in certain cases where the acts could be described precisely, but in, as I said, the more intangible areas, I think you would find it difficult to describe the potential offences precisely enough. So that you could not... It would be very difficult to prosecute people on the basis of that description.

But there are, probably, and I think that Parliament is now considering amendments to the Criminal Code in order to deal inside and outside of broadcasting with those issues.

**Mr. Burghardt:** But it is more than I take it, Mr. Chairman, through you to Mr. Juneau, a matter really of changing people's attitudes. Mr. Scott, earlier referred to, perhaps, what has been done in the past has been done on a voluntary basis, and I would just like to explore that a little deeper, because to me that seems to be part of the obligation we have is to try and change people's attitudes without, perhaps, necessarily legislating that change.

**Mr. Juneau:** You could maybe. I say the legislation and the regulations can go somehow and after that, and after that line which is difficult to determine, after that I think that if you want to go further you need the co-operation of those involved.

[Traduction]

avez été président du CRTC, ministre des Communications, sous-ministre des communications et que vous êtes actuellement président du réseau national, Radio-Canada.

Pensez-vous qu'il suffise d'ajouter le mot sexe dans la Loi sur la radiodiffusion pour régler tous les problèmes? Je sais que M. Scott a abordé la question, mais je me demande vraiment s'il suffit d'ajouter un mot. Sur le papier, c'est très joli, mais pensez-vous vraiment...? Vous dites que ce mot «sexe» ne poserait pas de problème particulier à Radio-Canada s'il était inclus dans la Loi sur la radiodiffusion. De mon côté, je me demande s'il résoudrait tous les problèmes du secteur de la radiodiffusion qui ont été soulevés non seulement par les mouvements de femmes mais par un très grand nombre de personnes?

**M. Juneau:** Je ne le crois pas. Nous serions vraiment trop heureux s'il suffisait d'ajouter un seul mot à la réglementation ou à un statut pour résoudre le problème. Dans les règlements actuels, il y a beaucoup... La réglementation actuelle parle déjà de commentaire abusif quant à la race, la religion et la croyance, mais cette disposition est loin d'avoir éliminé tous les commentaires abusifs.

Cela a tout de même une certaine valeur puisque cela prouve à quel point les législateurs attachent d'importance à cette question. C'est le moyen d'en informer très clairement tous ceux qui s'occupent de radiodiffusion.

Cela dit, non, je ne pense pas que cela résolve tous les problèmes. Il restera encore à changer l'attitude des gens, et je ne pense pas qu'il soit possible de décrire le problème avec suffisamment de précision dans la législation ou dans la réglementation pour permettre aux tribunaux ou aux tribunaux administratifs de prendre des sanctions précises en se fondant sur un texte précis lorsque la réglementation n'est pas respectée. Dans certains cas, il sera possible de décrire les actes avec suffisamment de précision, mais dans les cas les plus intangibles, il sera impossible de décrire les délits futurs avec suffisamment de précision. Finalement, on ne pourrait... il serait donc très difficile d'entamer des poursuites sur la base de cette description.

D'ailleurs, je crois que le parlement envisage de modifier le code criminel pour régler ces problèmes à l'intérieur et à l'extérieur du secteur de la radiodiffusion.

**M. Burghardt:** Mais, monsieur le président, monsieur Juneau, il ne s'agit pas uniquement de changer l'attitude des gens. M. Scott a parlé tout à l'heure des mesures facultatives qui existaient jusqu'à présent, et j'aimerais bien approfondir cet aspect-là de la question. En effet, ce qui importe avant tout, c'est de modifier l'attitude des gens sans forcément modifier la législation.

**M. Juneau:** C'est peut-être possible. Je pense que la législation et la réglementation peuvent ouvrir la voie jusqu'à un certain point; au-delà, et cette ligne est difficile à détermi-

[Text]

Mind you, the CRTC could insist that broadcasters articulate their voluntary measures and not to say that we are going to do our best. This is about six inches deep here of very specific efforts, and that can be demanded of us on the part of the CRTC. It can be demanded also of the private broadcasters. What station ABCD or network ABCD, what kind of voluntary action do you propose to undertake, and how are you set up? What kind of discipline have you got? How is that discipline articulated? Is it in writing? I am not just talking of some form of wishful action.

**Mr. Burghardt:** We know for example, the Canadian Association of Broadcasters has a code of ethics. This whole matter, I guess, really came to the forefront during the pay-TV playboy controversy. I recall at that time some of us felt that the CRTC should have moved in on the situation and called parties to account. The CRTC did finally ask the pay-TV principals to get together and set up a code of ethics. We are still waiting to see that code which troubles many of us.

• 1005

So I guess the another part of the dilemma is that we can suggest these things but unless the industry itself responds to it then perhaps it does mean legislation to make them respond, and that is part of the dilemma this committee is facing.

Mr. Juneau, you mention on page 3 of your remarks that the CBC has completed a study of sexism in advertising carried on in its own networks and has approved in principle the advertising industry guidelines on sex role stereotyping. These guidelines were developed in consultation with the CRTC Task Force on Sex Stereotyping.

At our first public hearing last week we heard from Media Watch, which is an organization made up of women headquartered in Vancouver and yet they do have branches across the country. In the visual presentation they presented to us much of their concern was centred around some of the advertising you see on television today, and some of the ads depicted, as Media Watch obviously feels . . . suggested that they were sex stereotyping and in some cases degrading to women and this type of thing.

Is the CBC's policy on advertising really strong enough?—because I would imagine some of these ads do appear from time to time on CBC programming whether on a national basis or a regional or local basis. I wonder if you could further comment on the advertising policy.

**Mr. Juneau:** We have an acceptance office for advertising in the CBC which recommends acceptance or refusal of all kinds of ads. I am not aware that we have received a lot of complaints about the ads that we accept on CBC television. You may have examples yourself.

[Translation]

ner, pour aller plus loin il faut la collaboration de ceux qui sont en cause.

Remarquez, le CRTC pourrait insister pour que les radiodiffuseurs dressent la liste des mesures qu'ils sont prêts à appliquer volontairement au lieu de se contenter de dire qu'ils vont faire leur possible. Le volume a presque 6 pouces d'épaisseur, ce sont des mesures très spécifiques qui pourraient être exigées par le CRTC. Cela pourrait être exigé des radiodiffuseurs privés également. Qu'est-ce que la station ABCD ou le réseau ABCD sont prêts à faire volontairement, et par quel moyen? Quelle discipline est observée? Existe-t-elle par écrit, sous quelle forme? Autrement dit, il ne s'agit plus de protestation de bonne volonté.

**M. Burghardt:** Nous savons, par exemple, que l'Association canadienne des radiodiffuseurs a un code d'éthique. Toute cette affaire est remontée à la surface à l'occasion de la controverse sur la chaîne playboy. À l'époque, certains d'entre nous avaient pensé que le CRTC aurait dû intervenir et exiger des parties qu'elles rendent des comptes. Finalement, le CRTC a fini par demander aux principales compagnies de télévision payante de se concerter et d'adopter un code d'éthique. Nous attendons toujours ce code, qui, pour certains d'entre nous, est un sujet de préoccupation.

Ainsi, nous pouvons toujours faire des suggestions, tant que l'industrie ne réagira pas, on sera peut-être obligé de les forcer à agir, et c'est une partie du dilemme auquel ce Comité se heurte.

Monsieur Juneau, à la page 3 de vos observations, vous dites que Radio-Canada a effectué une étude sur les stéréotypes sexuels dans la publicité qui passe sur son réseau et approuvé en principe les directives de l'industrie de la publicité sur les stéréotypes sexuels. Ces directives ont été adoptées en consultation avec le groupe de travail du CRTC sur les stéréotypes sexuels.

À notre première séance publique, la semaine dernière, nous avons reçu des représentants de *Media Watch*, une organisation de femmes qui a son siège à Vancouver et des succursales dans tout le pays. Dans un exposé audio-visuel, elles nous ont expliqué ce qui les inquiétait dans la publicité qui passe actuellement à la télévision et qui propose souvent des stéréotypes sexuels et même des situations qui sont dégradantes pour les femmes, etc.

Est-ce que la politique de Radio-Canada en matière de publicité est suffisamment sévère? J'imagine que cette publicité doit passer à Radio-Canada de temps en temps, que ce soit au réseau national ou dans les postes locaux. Que pouvez-vous nous dire de la politique sur la publicité.

**M. Juneau:** Nous avons un service de publicité auquel toutes les annonces publicitaires sont soumises et qui recommande de les accepter ou de les refuser. Je ne pense pas que nous ayons eu tellement de plaintes au sujet des annonces que nous acceptons à Radio-Canada. Vous en avez peut-être des exemples vous-même.

[Texte]

Maybe Ms Imbeault would have further information on that.

**Ms Louise Imbeault (Coordinator, Portrayal of Women, Canadian Broadcasting Corporation):** The agreement was in principle that the guidelines of the AAB... We got four complaints last year that were studied by our commercial acceptance people, reviewed by them, and that were also submitted to AAB for their approval or disapproval of our decision... only four in a full year.

**Mr. Burghardt:** Mr. Chairman, I just have one final question.

Through you, Mr. Chairman, to Mr. Juneau, is there a difference in programming policy between the English and the French networks of the CBC in relationship to, for example, films that are shown?

**Mr. Juneau:** There is no difference in policy. There might be occasionally a difference in behaviour.

**Mr. Burghardt:** All right. Would you like further to explain that?

**Mr. Juneau:** I would rather not...

**The Chairman:** Miss McDonald.

**Ms McDonald (Broadview—Greenwood):** Thank you very much, Mr. Chairman.

Since my colleagues have covered some of the more obvious questions we have to face, I would like to get on to the broader context. We know that pornography is the extreme end of the continuum of abusive portrayal, and certainly the CBC is not the culprit at the extreme end of the portrayal... I do not think anyone would suggest otherwise—and certainly the CBC has taken an important leadership role in terms of developing affirmative action programs and in the development of guidelines on language and so forth, and all this is as it should be as our national network.

What I want to get on to is the question of portrayal of women more generally. Part of the concern with, for example, abusive portrayal in advertising—I think it is parallel with pornography programming—is that it is not just what we do see but what we do not see. You yourself referred to the cumulative power so if you see the portrayal of women as sex objects, as idiots in advertising or as objects to be scorned and beaten in pornography and then you do not also see them in serious roles, in positive roles, the negative effect is even stronger. So what I want to get on to is the representation of women on the screen, period. Women's organizations have done monitoring of this. The CBC itself has done several studies.

• 1010

Women's organizations have quite explicitly asked for annual monitoring of the portrayal of women, especially in news and in public affairs, in drama, in the different categories of broadcasting. To my knowledge, this has not yet been accepted by the CBC. We have reports from 1979 and 1980

[Traduction]

Peut-être que M<sup>me</sup> Imbeault a d'autres informations à ce sujet.

**Mme Louise Imbeault (coordonateur, Image de femmes, Société Radio-Canada):** En principe, les directives du service de la publicité... L'année dernière, quatre plaintes ont été confiées aux responsables du service commercial qui les ont étudiées. Elles ont ensuite été soumises au service de la publicité à qui nous avons demandé d'accepter ou de rejeter notre décision. Quatre seulement, dans l'espace d'une année entière.

**M. Burghardt:** Monsieur le président, une dernière question.

Monsieur le président, monsieur Juneau, est-ce que la politique relative à la programmation diffère du réseau anglais au réseau français de Radio-Canada? Par exemple, les films qui sont diffusés?

**M. Juneau:** Il n'y a pas de différence de politique. Le comportement peut différer parfois.

**M. Burghardt:** Très bien. Pouvez-vous m'expliquer cela?

**M. Juneau:** Je préfère ne pas...

**Le président:** Mademoiselle MacDonald.

**Mme McDonald (Broadview—Greenwood):** Merci beaucoup, monsieur le président.

Puisque mes collègues ont abordé les questions les plus évidentes, je vais passer à un sujet plus général. Nous savons que la pornographie est un extrême de ce phénomène continu que nous désignons sous le thème de représentation abusive. À cette extrémité-là, ce n'est certainement pas Radio-Canada qui joue le mauvais rôle, personne ne le prétendra, et l'on peut même dire que Radio-Canada a montré l'exemple et mis en place des programmes d'action positive et adopté des directives sur la langue, etc., ce à quoi on pouvait s'attendre de la part de notre réseau national.

Je veux parler maintenant de la représentation des femmes d'une façon plus générale. Par exemple, la représentation abusive dans la publicité, à mon avis, c'est en parallèle avec les programmes pornographiques, le problème ne réside pas seulement dans ce que nous voyons, mais également dans ce que nous ne voyons pas. Vous avez parlé vous-même de pouvoir cumulatif; ainsi, quand on vous habitue à voir les femmes comme des objets sexuels, comme des simples d'esprit dans la publicité ou comme des créatures battues ou méprisées dans la pornographie, il devient impossible de les voir dans des rôles sérieux, des rôles positifs; l'effet négatif est encore plus fort. Je vais donc parler de la représentation des femmes à l'écran, point. Les organisations de femmes ont suivi cette évolution. Radio-Canada a effectué plusieurs études.

Les organisations de femmes ont demandé de façon très explicite un contrôle annuel de la représentation des femmes, surtout dans les nouvelles et les programmes d'affaires publiques, les émissions dramatiques, enfin dans toutes les différentes catégories d'émissions. À ma connaissance, la

[Text]

that show that there really was not any significant improvement in portrayal between 1979 and 1980. We have the major study that you referred to, which was published in 1982, of programming in 1981. We are now into 1983. I certainly have not seen anything since then. Can you tell us what the CBC is doing to show that women are getting on to the screen more often? Roughly, women appear only—what?—a third or a quarter as often as men do in any roles and we know that these studies on news and public affairs show the level to be at 10% and 15%. Could you address those concerns about the participation of women in serious roles?

**Mr. Juneau:** As to the monitoring you referred to, we certainly intend that monitoring to continue. In exactly what way . . . I would like to ask Miss Imbeault to give you further information on that.

**Mlle Imbeault:** Au sujet des études portant sur les suivis, on avait accepté, avec le groupe de travail du C.R.T.C., de faire des études cycliques plutôt que refaire toute la programmation à chaque année, ce qui s'avérait onéreux pour le type de renseignements qu'on pouvait obtenir.

Donc, en 1982, on a renouvelé les émissions de nouvelles et d'affaires publiques. On en a eu les résultats et ils ont été distribués au service des nouvelles. Toutefois, lorsque notre choix s'est arrêté sur certaines émissions devant servir à faire l'étude, les résultats de la première étude n'avaient pas encore été rendus publics ni distribués à notre personnel. Alors, le suivi de 1982 n'a eu d'autre but que de vérifier l'efficacité de notre étude, à savoir si on pouvait obtenir des données comparables d'une année à l'autre.

En 1983, on a refait toute la section des dramatiques. On vient de recevoir les résultats et ils ont été distribués au personnel des réseaux anglais et français pour étude. Ils seront éventuellement rendus publics.

Je peux vous dire, par contre, qu'il y a un certain progrès dans la représentation des femmes, particulièrement au chapitre des rôles non traditionnels. On retrouve des rôles moins traditionnels qu'auparavant dans la programmation des dramatiques et ce processus sera poursuivi.

**Ms McDonald (Broadview—Greenwood):** Mr. Chairman, this is not a very satisfactory answer and it is a bit contradictory. If we are going to have annual monitoring but it is on different subjects, that is not really annual monitoring. If one year you do news and public affairs and the next year you do drama, you cannot compare 1982 news and public affairs with 1983 drama.

**Mlle Imbeault:** Non, en effet!

**Ms McDonald (Broadview—Greenwood):** I wonder if we could have a commitment from the President of the CBC that these results will be made public and that they will be annual, even if they are very simple counts of portrayal in news and public affairs, say for a week—a very, very simple operation to

[Translation]

Société Radio-Canada n'a pas encore accepté d'effectuer ce genre de contrôle. Nous avons des rapports qui remontent à 1979 et 1980 selon lesquels il n'y a pas eu d'amélioration considérable dans la représentation des femmes entre 1979 et 1980. Nous avons en main l'étude principale à laquelle vous avez fait allusion, qui a été publiée en 1982, étude sur les programmes en 1981. Nous sommes maintenant en 1983. Il n'y a certainement pas eu d'étude depuis 1981. Pourriez-vous nous dire ce que fait la Société pour s'assurer qu'on voie des femmes à l'écran plus souvent? Je pense qu'on ne voit des femmes qu'un tiers ou un quart aussi souvent que les hommes dans n'importe quel rôle. Nous savons également qu'on ne voit des femmes que dix ou quinze p. cent du temps lors des nouvelles et des émissions d'affaires publiques. Quelle est votre réponse à cette question concernant la participation des femmes dans des rôles sérieux?

**M. Juneau:** Nous avons certainement l'intention de continuer le contrôle auquel vous avez fait allusion. Je vais maintenant demander à M<sup>lle</sup> Imbeault de vous donner davantage de détails.

**Ms Imbeault:** The Corporation agreed, in cooperation with the CRTC Task Force, to conduct cyclical follow-up studies, rather than studying all our programs every year, which would be rather difficult and costly for the type of information that we might obtain.

In 1982, we repeated our studies of news and public affairs programming. We have received the results of these studies and they have been distributed to the news service. However, when we chose the programs that we would study, the results of the first study had not been made public or distributed to our staff. Therefore, the sole purpose of the 1982 follow-up was to check how efficient or effective our study was, and to determine whether we could obtain data that could be compared from one year to the next.

In 1983, we repeated our study of drama. We have just received the results, and they have been distributed to the staff of the English and French networks. They may eventually be made public.

However, I can tell you that some progress has been made in the portrayal of women, particularly as regards non-traditional roles. There are more nontraditional roles in our drama programming than in the past, and this process will be continued.

**Mme McDonald (Broadview—Greenwood):** La réponse n'est pas satisfaisante, monsieur le président, et elle est même un peu contradictoire. S'il y a des contrôles annuels qui vont porter sur des sujets différents, il ne s'agit plus de contrôles annuels. Si, en 1982, on fait le contrôle des nouvelles et des émissions d'actualité, et en 1983 on fait le contrôle des émissions dramatiques, on ne peut pas comparer les données.

**Ms Imbeault:** No, quite right.

**Mme McDonald (Broadview—Greenwood):** Le président de Radio-Canada veut-il s'engager à rendre publics ces résultats, et à faire effectuer des contrôles annuels. Il pourrait s'agir d'une étude très simple . . . par exemple le nombre de femmes qu'on voit dans les émissions de nouvelles et d'affaires

[Texte]

do—so that we could get them annually. It is not good enough to have the CBC say: Well, we are satisfied with the progress. Surely the public has a right to this information and the organizations that have worked very hard, and are continuing to work hard, to see that we do have a fair representation of women.

**Mr. Juneau:** The studies have been and will be made public, so there is no question of the information's not being made public. Before studying carefully what the implications are of doing a total survey of all the production every year—before committing myself to that—I would like to have a better idea of what is involved. I think you can compare drama—maybe it will be satisfactory to compare drama every two years. Certainly you are quite right, you can only evaluate the progress if you compare one year with another year. I am not sure that in the field of drama, for instance, you absolutely need to do a full study every year. It may be satisfactory to do drama every two years, or every three years and do the same in different years for news and public affairs. But I agree with you, if we are going to evaluate progress, there has to be a comparison of the same area over a number of years.

**Ms McDonald (Broadview—Greenwood):** Yes. I would certainly agree that it would not be necessary to do everything every year, but I think news and public affairs are rather central. I think it would be useful to have them done every year; 1982 has not yet been released and we are getting close to 1984, so the fact that they will eventually be released . . . really, justice delayed is justice denied. We cannot address the problem if it is very, very old, and we would want to get these dealt with sooner.

• 1015

You refer to affirmative action programs. The latest information I have from 1983 shows, again, very, very little progress. Some of the figures go up, some of the figures go down. There has been an improvement, for example, in the proportion of women as clerks, from 71.7% to 73.3%; a traditional area for women. Yet for producers, the figures have actually gone down, from 20.7% in 1981 to 17.3% in April of 1983. Announcers and journalists are still around the quarter mark. So again, women being seen on the air, women being seen as reasonable people, as people who participate in the real, serious world out there—we are still seeing three men to every woman. I wonder if we could have some comment about a bit more speed in this affirmative action. Women are half the population. Women are seriously underrepresented in drama; across the board. When are we going to start seeing at least some approach to equality?

[Traduction]

publiques dans une semaine . . . afin de pouvoir avoir des résultats tous les ans. Ce n'est tout simplement pas suffisant pour la Société de venir nous dire qu'elle est satisfaite des progrès accomplis. Le public, les organismes qui ont travaillé très dur, et continuent de travailler très dur pour garantir une représentation équitable des femmes, ont le droit d'avoir ces données.

**M. Juneau:** Les études ont été rendues publiques par le passé et le seront à l'avenir. Donc il ne s'agit pas du tout de ne pas rendre publiques les données. Avant de m'engager à faire effectuer une enquête totale tous les ans, j'aimerais mieux comprendre de quoi il s'agit. Je pense qu'il serait peut-être satisfaisant de comparer les résultats pour les émissions dramatiques tous les deux ans. Vous avez certainement raison lorsque vous dites qu'on ne peut mesurer les progrès en comparant une année à une autre. Mais je ne suis pas convaincu que dans le domaine des émissions dramatiques, par exemple, il faut absolument faire une enquête complète tous les ans. Il serait peut-être satisfaisant de faire une enquête sur les émissions dramatiques tous les deux ans, ou même tous les trois ans, et faire de même pour les nouvelles et les programmes d'actualité les autres années. Mais je suis d'accord qu'il faut comparer les résultats d'un même domaine sur plusieurs années afin de mesurer les progrès.

**Mme McDonald (Broadview—Greenwood):** Oui. Je suis certainement d'accord qu'il ne serait pas nécessaire de tout faire tous les ans, mais je crois que les nouvelles et les programmes d'actualité sont plutôt importants. Je pense qu'il serait utile d'effectuer des études tous les ans dans le cas de ces émissions. Nous n'avons toujours pas les données pour 1982, et nous ne sommes pas loin de 1984. Donc le fait que vous me dites que ces données finiront par être divulguées . . . quand il y a un retard dans la justice, il n'y a pas de justice. Ce genre de choses, en vieillissant, devient inutile, et de toute façon, il faut s'en occuper le plus tôt possible.

Vous avez parlé de programmes d'action positive. Les informations les plus récentes que je possède sont de 1983 et, là encore, très peu de progrès ont été accomplis. Il y a des chiffres qui augmentent, d'autres qui baissent. Il y a eu une amélioration, par exemple, dans la proportion de femmes qui ont des emplois de commis: de 71.7 p. 100 à 73.3 p. 100. C'est un secteur traditionnellement féminin. Au contraire, chez les producteurs, les proportions ont baissé et sont passées de 20.7 p. 100 en 1981 à 17.3 p. 100 en avril 1983. Les annonceurs et les journalistes: toujours aux environs de 25 p. 100. Je le répète, les femmes qu'on voit vraiment à l'écran, les femmes en tant qu'individus raisonnables, qui appartiennent à la vie réelle, au monde sérieux . . . Dans ce monde-là, nous continuons à voir trois hommes pour chaque femme. Est-ce qu'il ne serait pas possible d'accélérer un peu ce programme d'action positive. Les femmes constituent la moitié de la population. Dans les émissions dramatiques, les femmes sont loin d'être suffisamment représentées. Quand allons-nous commencer à nous rapprocher quelque peu du point d'équilibre?

[Text]

**Mr. Juneau:** I think I said in my introductory remarks that unfortunately the performance of the CBC is not ideal. We recognize that. I think we should continue to make every effort to improve our performance. I think, though, according to the old saying—I do not know if I can translate it adequately into English, but it goes something like this: when we look at ourselves, we are not totally satisfied, and a bit sad; when we compare ourselves, we get more enthusiastic. I think if we compare the performance of the CBC with any other form of media, we are not doing too badly.

**Ms McDonald (Broadview—Greenwood):** I am one of those who compares the CBC with perfection, you see.

**Mr. Juneau:** So do I. We all aim at perfection.

**Ms McDonald (Broadview—Greenwood):** Yes. The CBC's responsibilities as a Crown corporation, as a recipient of public funds, I think give it even a greater responsibility to serve both the male and the female halves of our population. The injunction on the CBC to do something about this goes back to 1970, with the report of the Royal Commission on the Status of Women in Canada. Private broadcasters have had less time, in the sense of pressure put on them.

**Mr. Juneau:** Why have they had less time? They have been in business almost as long as we have.

**Ms McDonald (Broadview—Greenwood):** In the sense of having organizations going to them, discussing it, and having reports. The Royal Commission on the Status of Women in Canada actually advocated that all Crown corporations set up internal committees to deal with the problems raised in that report. That goes back to 1970. The question of pressure on private broadcasters goes back only to 1978. So the CBC had very specific proposals made to it eight years earlier.

Could I just ask a question on comparison with dealing with race and religion; how the corporation ensures that there is not abuse of programming on the base of race or religion. If there is something a bit controversial, something that would be a matter of concern, how is this dealt with to ensure that it does not get on the screen?

**Mr. Juneau:** Well, I would make a big difference between abusive comments and something a bit controversial. I do not think we try to eliminate things that are a bit controversial. In that respect I refer to the wording of the CRTC ruling—and I think it could be pointed out that that ruling was probably there when I was chairman of the CRTC. I was reading the translation, and in French it says "*propos blessant*". I think if we were rigid in eliminating every word, every inference that might hurt, we would stifle broadcasting a great deal. So again I say there is a big difference between trying to eliminate abusive comments or hate propaganda and eliminating things that are a bit controversial.

**Ms McDonald (Broadview—Greenwood):** My question is misunderstood. I am not suggesting that you ought to limit

[Translation]

**M. Juneau:** Je l'ai dit dans mes observations d'ouverture, les réalisations de Radio-Canada ne sont pas idéales. Nous le reconnaissons. Je pense que nous devons continuer à faire tous les efforts possibles pour améliorer cette situation. Je ne sais pas si j'arriverai à l'exprimer fidèlement en anglais, mais il y a une vieille maxime qui veut que lorsque nous nous regardons nous-mêmes, nous ne sommes pas très satisfaits, même un peu tristes, mais lorsque nous nous comparons, c'est une consolation. Et en effet, si nous comparons la situation de Radio-Canada à celle de toute autre forme de médias, ce n'est pas si mal.

**Mme McDonald (Broadview—Greenwood):** Mais moi, voyez-vous, je choisis de comparer Radio-Canada avec la perfection.

**M. Juneau:** Moi aussi. Nous recherchons tous la perfection.

**Mme McDonald (Broadview—Greenwood):** Oui. Radio-Canada est une société de la Couronne, elle reçoit des fonds publics et, dans ces conditions, ses responsabilités envers la moitié masculine et la moitié féminine de la population sont encore plus grandes. C'est en 1970, à l'occasion du rapport de la Commission royale sur le statut de la femme au Canada que Radio-Canada avait été mis en demeure de faire quelque chose. Les radiodiffuseurs privés ont disposé de moins de temps pour réagir aux pressions.

**M. Juneau:** Pourquoi ont-ils eu moins de temps? Ils existent depuis presque aussi longtemps que nous.

**Mme McDonald (Broadview—Greenwood):** Mais ils ne sont pas pressentis par les mêmes organisations, par les mêmes groupes d'intérêts qui viennent discuter et qui présentent des rapports. La Commission royale sur le statut de la femme avait recommandé que toutes les sociétés de la Couronne établissent des comités internes pour régler les problèmes soulevés par ce rapport. Cela remonte à 1970. On a commencé à exercer des pressions sur les radiodiffuseurs privés seulement en 1978. Par conséquent, Radio-Canada était déjà saisi de propositions précises huit ans plus tôt.

Une question à propos de la race et de la religion. Comment la Société s'assure-t-elle qu'il n'y a pas d'abus de race ou de religion dans la programmation? Dans le cas d'un problème quelque peu controversé, un sujet sensible, comment fait-on pour empêcher que cela passe à l'écran?

**M. Juneau:** Pour commencer, je trouve qu'il y a une très grande différence entre les commentaires abusifs et quelque chose d'un peu controversé. Nous n'essayons pas d'éliminer tout ce qui est quelque peu controversé. À cet égard, je vous rappelle l'énoncé d'une décision du CRTC qui devait déjà exister lorsque j'étais président du CRTC. Je vous ai lu la traduction française tout à l'heure, il est question de «propos blessant». Si nous tenions à éliminer le moindre mot, le moindre sous-entendu qui risque de blesser, nous paralyserions tout le réseau. Je le répète, il y a une grosse différence entre éliminer les observations abusives ou la propagande haineuse et éliminer tout ce qui est quelque peu controversé.

**Mme McDonald (Broadview—Greenwood):** Vous avez mal compris ma question. Je ne suis pas en train de dire que vous



## [Texte]

discussion on these issues, but what if there is something which within the CBC there might be a difference of opinion as to whether it is appropriate to show because it would be hurtful?

• 1020

**Mr. Juneau:** There again, I think the best safeguard is a culture in an organization like the CBC and not excessive controls by the authorities of the CBC, or by regulations. When you come to that area, and I am not talking now of hate propaganda but of abusive biases, things that can be described more precisely, then I think it is important, or misinformation, or, as another rule of the CRTC says, misleading news. Those things you can describe and you can deal with because they can be described.

When you are dealing with statements that may be controversial, that may be a bit irritating for certain groups of the population, I think it is very difficult for legislators, for regulators, or even for the authority of an organization like the CBC, to deal with those in a dogmatic way.

I think it has to become part of the culture of the organization, and it is every individual in the organization who has to develop a culture, an attitude to deal with these matters, because the occasions are in the millions. If you consider that there is a news program on radio on some 35 stations across the country and so many television programs three times a day on so many . . . , if you do not have people who have the right attitudes to make the right decisions every hour, there is no way the president or the board of the CBC, or even the vice-presidents of the various media, can deal with that.

**The Chairman:** Mr. Scott.

**Mr. Scott (Hamilton—Wentworth):** I just have a supplementary on that one point that you have raised, sir; I do not want to deny Mr. Masters a chance to do the questioning.

Let us come back to what the committee is dealing with, which is the sexually abusive or sexually offensive material. I am just wondering when we . . . Try to wear both hats for a moment. As former chairman of the CRTC, now president of the CBC, you are dealing with material of exceptional artistic merit, for example. What you might consider as president of the CBC, or what the CBC itself might consider exceptional artistic merit in either official language or from anywhere else, could be considered pretty offensive to hundreds of thousands, maybe millions, of Canadians. Given a situation like that, who in your view should adjudicate?

**Mr. Juneau:** There is a principle applied in the BBC, I understand, and I have discussed this with the directors of the BBC, that goes somewhat this way, I think. When you have a

## [Traduction]

devriez cantonner la discussion à ces questions, mais que se passerait-il au sein de Radio-Canada si tout le monde n'était pas d'accord pour passer telle ou telle émission parce qu'elle risquerait d'être blessante?

**M. Juneau:** Dans ce cas encore, à mon avis, la meilleure protection que l'on puisse envisager c'est précisément l'existence d'une culture au sein d'une organisation comme Radio-Canada sans contrôle excessif des responsables de Radio-Canada ou par voie de règlement. Lorsqu'on discute de cette question, et je ne parle pas de la propagande haineuse ni de préjugés abusifs, ou de mauvaise information ou d'information trompeuse, dans ce cas on peut être beaucoup plus précis et il conviendrait que le CRTC se prononce. Étant donné que l'on sait de quoi il s'agit, on peut prendre les mesures en conséquence, en connaissance de cause.

Mais lorsqu'il s'agit de déclarations controversées, de nature peut-être à irriter certains groupes de la population, je crois qu'il est très difficile pour le législateur, pour ceux qui doivent faire respecter les règlements, ou même pour les responsables d'une société comme Radio-Canada, d'être dogmatiques.

Il faut que cela devienne partie intégrante de l'organisation, et il appartient à chaque organisation de promouvoir cette culture, de développer une attitude pour ce genre de question, parce que les exemples ne manquent pas. Pensez qu'un programme de nouvelles à la radio est repris par quelque 35 postes un peu partout au pays et que des programmes de télévision sont diffusés 3 fois par jour . . . si dans ces circonstances, on ne peut compter sur des personnes qui adoptent la bonne attitude pour prendre des décisions qui s'imposent minute par minute, il est absolument impossible que le président du conseil d'administration de Radio-Canada ou même les vice-présidents des différents médias puissent le faire.

**Le président:** Monsieur Scott.

**M. Scott (Hamilton—Wentworth):** Je voudrais poser une question supplémentaire sur le même point que vous avez soulevé, monsieur, je ne veux pas empêcher M. Masters de poser des questions.

Revenons à la question qu'étudie le Comité c'est-à-dire les émissions à tendances sexuelles abusives ou blessantes. Je me demande si . . . essayez de vous placer de part et d'autre de la barrière un peu. En tant qu'ancien président du CRTC et maintenant président de Radio-Canada, vous devez donner votre avis sur des émissions d'une valeur artistique exceptionnelle par exemple. Ce que vous pourriez considérer en tant que président de Radio-Canada ou ce que Radio-Canada pourrait considérer comme une émission artistique exceptionnelle dans les deux langues officielles, pourrait être tenue par des milliers peut-être des millions d'autres Canadiens comme quelque chose de blessant. Dans une telle situation, en faveur de qui pencheriez-vous?

**M. Juneau:** Il existe un principe appliqué à la BBC dont j'ai discuté avec les directeurs et qui est plus ou moins le suivant: en cas de doute grave, si certains responsables éprouvent de

[Text]

very serious doubt about something... you operate in the corporation and you have to make a decision and you have a very serious doubt as to whether you should go one way or the other, whether you should put something on or not put it on, then you ought to refer the matter to somebody with greater authority in the corporation. And if that person has serious doubts as to what the decision ought to be, the matter ought to be referred. So to put it briefly, the principle of the BBC is: when in doubt, refer. If the matter is serious enough...

**Mr. Scott (Hamilton—Wentworth):** In our case, to the CRTC.

**Mr. Juneau:** No, I am talking operationally now. So I think in any corporation, whether it is CTV or CFTO or CJOH or the CBC, it is not a bad principle; that if you have a serious doubt, refer it to somebody who has the authority to make a decision; and if the matter is serious enough, it can go right up to the president. However, I do not think that rule is applied as strongly in the CBC as it is in the BBC.

• 1025

**Mr. Scott (Hamilton—Wentworth):** I was jumping ahead of myself there when I said the CRTC. I am just wondering, if something does go to air which is offensive to a great many people, then do you see a stronger, a more clearcut or more powerful role for the CRTC in terms of penalizing an offending broadcaster or an offending network?

**Mr. Juneau:** Again, I think it comes back to a problem which I am sure you will have a great deal of trouble dealing with.

Can you describe the potential offence clearly? You will have to, if you want it to be in the legislation. You will have to describe the potential offence. If it is in the regulations, the CRTC will have to describe the potential offence. Otherwise, it will not be able to penalize, because the offender will appeal the decision of the CRTC before the courts. If the CRTC has made a bad decision based on an unclear rule, the court will uphold the view of the broadcaster. So can you describe it? If you cannot describe it, it cannot be a rule. If it cannot be a rule, then you are back to the question of moral behaviour on the part of the broadcasters.

If you can describe it, fine. Then the courts will uphold the decisions of the CRTC. If you cannot describe it, you are not going to get anywhere.

To illustrate my point, it is interesting to see that the present regulation of the CRTC, as far as we can tell, has given rise to only one court case. That court case was won. I can give you the information, if you are interested. It was under Section 6 (1) (b) of the CRTC Regulations, and it was against Buffalo Broadcasting Limited of Regina, Saskatchewan, in November

[Translation]

sérieux doutes quant à la diffusion d'une émission, ces personnes demandent à leurs supérieurs hiérarchiques de prendre la décision. À leur tour, si ces personnes ont de graves doutes, elles s'adressent en plus haut lieu. Donc pour dire les choses brièvement, le principe suivi à la BBC prévoit qu'en cas de doute, il faut s'adresser plus haut. Bien entendu, si la question est suffisamment importante...

**M. Scott (Hamilton—Wentworth):** Dans notre cas, on saisirait le CRTC.

**M. Juneau:** Non, je parle au niveau des opérations. Dans toute société de radiodiffusion, que ce soit CTV, CFTO, CJOH ou Radio-Canada, le principe pourrait être appliqué, c'est-à-dire qu'en cas de doute grave, saisissez quelqu'un qui a le pouvoir de prendre une décision, et si la question est suffisamment grave, en définitive le président pourra en être saisi. Toutefois, je ne pense pas que ce principe soit suivi aussi à la lettre à Radio-Canada qu'à la BBC.

**M. Scott (Hamilton—Wentworth):** Je m'étais un peu engagé en parlant du CRTC. Mais je me demande quand même si l'on diffusait une émission qui est blessante pour beaucoup de gens, dans ce cas vous pensez que le CRTC pourrait à la fois jouer un rôle plus important et plus précis en ce sens qu'il pourrait pénaliser les diffuseurs qui se rendraient coupables de tels actes?

**M. Juneau:** On en revient au problème qui vous donne, j'en suis certain, beaucoup de fil à retordre.

En effet, êtes-vous en mesure de décrire précisément un délit potentiel? Si vous voulez légiférer en la matière, il va falloir que vous le fassiez. En effet, il faudra que vous soyez en mesure de décrire ce qu'est un délit potentiel. Si l'on veut prévoir les cas de délits dans les règlements, le CRTC devra être en mesure de les décrire. Faute de quoi, il ne pourra pénaliser ceux qui seront coupables d'infraction parce que ces derniers interjetteront appel des décisions rendues par le CRTC devant les tribunaux. Si le CRTC a rendu une mauvaise décision compte tenu d'une règle précise, le tribunal se rangera du côté du diffuseur. Pouvez-vous donc décrire ce qu'est un délit dans ce cas? Si ce n'est pas le cas, il est impossible de le prévoir dans un règlement. Et s'il n'y a pas de règlement bien précis en la matière, on en revient à la question d'attitude morale de la part des diffuseurs.

Si vous pouvez préciser le délit, parfait. Dans ce cas, les tribunaux se rangeront du côté du CRTC. Dans le cas contraire, vous n'irez nulle part.

Pour illustrer ce que je veux dire, je dirai qu'il est intéressant de constater que dans les règlements du CRTC en vigueur, les décisions rendues par cet organisme n'ont été portées devant les tribunaux qu'une seule fois. D'ailleurs le CRTC a gagné. Je peux vous donner, si la chose vous intéresse, tous les renseignements nécessaires. Cette affaire avait été intentée en vertu de l'alinéa 6 (1) des règlements du CRTC, contre la *Buffalo*

## [Texte]

1976. It was a racial matter, not a sexual matter. That is the only court case we could trace.

It would also be interesting to try and see, under Section 281. (1) of the Criminal Code, having to do with hate propaganda, which is a similar issue, whether there have been court cases, how many, and how have they come out. Again, the problem is that the intention is clear, but wording the type of offence precisely enough so that people can be prosecuted is extremely difficult.

If you can word it precisely enough so that the regulatory body or the Department of Justice will be able to prosecute effectively, then you can deal with it by legislation or by regulation. But if you find that you cannot come to grips with the definition, then you can have a definition, you can have a regulation, but you will not be able to prosecute and you will not be able to penalize.

**Mr. Scott (Hamilton—Wentworth):** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Masters.

**Mr. Masters:** Thank you, Mr. Chairman.

I would like to trade a bit, as my colleague has mentioned, on your many experiences in the field, as former chairman of the CRTC and deputy minister of Communications.

It seems to me that the CBC's initiatives in this area are very responsible, very proper. Agreed, they have a long way to go, but things are evolving in a pretty good way. It seems to me that the Canadian component of broadcasting, by and large, does behave responsibly. I think you have made reference to the children's code in advertising, for instance. The CAB and the advertisers got together and came up with a voluntary kind of approach. You have mentioned that, within the broadcasting framework, it takes a certain culture within the CBC, within the private sector, and so on. I think that the proposed change in the Broadcasting Act would probably go some way towards reinforcing that kind of approach with the Canadian sector. But our problem will surely be . . .

• 1030

In a way, I suppose I am asking you to comment on what could be considered a competitor for audience in the cable sector. But surely in trying to deal with the relatively new phenomenon in broadcasting of the very abusive sexual things, it really is not originating with the Canadian broadcaster but coming from without. While we are anxiously awaiting the proposals of the pay TV group as to what they might want to suggest as their route to self-regulate, we are still going to be confronted—the CRTC or the Criminal Code or someone—with the much broader problem of whether or not we have to

## [Traduction]

*Broadcasting Limited* de Regina en Saskatchewan en novembre 1976. Il s'agissait d'une question raciale et non pas sexuelle. C'est la seule affaire qui ait fait l'objet de poursuites devant un tribunal, à notre connaissance.

Il serait également intéressant d'essayer de voir en vertu de l'article 281.(1) du Code criminel portant sur la propagande haineuse, qui est une question similaire, si certaines actions ont été intentées devant les tribunaux, et quel a été le verdict rendu par le tribunal. Le problème est moins du côté de l'intention que du côté de la description du type de délit qui doit être suffisamment précis pour pouvoir intenter des poursuites contre ceux qui se rendent coupables, ce qui est extrêmement difficile.

Si l'on parvient donc à décrire précisément ce que l'on entend par délit afin qu'un organisme de réglementation ou le ministère de la Justice puisse intenter des poursuites efficacement, on pourra en prévoir les cas dans la loi ou dans les règlements. Mais si vous ne parvenez pas à en donner une définition précise, vous pouvez parfaitement avoir une définition des règlements mais vous ne serez pas en mesure d'intenter des poursuites et pénaliser les coupables.

**M. Scott (Hamilton—Wentworth):** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Masters.

**M. Masters:** Merci, monsieur le président.

Je voudrais parler brièvement, comme mon collègue l'a dit, de votre grande expérience dans le domaine de la radiodiffusion étant donné que vous avez été président du CRTC et sous-ministre des Communications.

Il me semble que les initiatives prises par Radio-Canada dans ce domaine sont à la fois très bonnes et montrent que Radio-Canada est très responsable. D'accord, il reste beaucoup de choses à faire, mais les choses évoluent dans le bon sens. Il me semble que les diffuseurs canadiens dans l'ensemble se comportent de façon responsable. Vous avez, je crois, parlé d'un code d'éthique à l'intention des enfants en matière de publicité. Le Conseil et les publicistes se sont mis d'accord et sont convenus d'adopter une approche volontaire. Vous avez parlé d'une certaine culture au sein de Radio-Canada ainsi que dans le secteur privé de la radiodiffusion. À mon avis, les modifications envisagées à la Loi sur la radiodiffusion permettront peut-être dans une certaine mesure de renforcer ce type d'approche dans le secteur canadien. Mais notre problème certainement va être de . . .

D'une certaine façon, je crois que je suis en train de vous demander de nous dire quelques mots de ce que l'on pourrait considérer comme un concurrent, je veux parler des câblodiffuseurs. Mais quand on parle de la diffusion d'émissions à caractère sexuel très blessantes, on doit constater qu'il s'agit d'un phénomène relativement récent, qui n'est pas né au Canada mais a été importé de l'extérieur. Bien que nous attendions impatiemment les propositions des groupes de télévision payante en matière d'autorégulation, nous continuerons d'être confrontés—le C.R.T.C. ou le Code

[Text]

do something to change regulations in regards to cable without going into a censorship board; or maybe that is where we have to go, because the cable operator—and I am not out to pick on anyone today, Mr. Chairman . . . really says: We pick up a signal, and what is there we present to you.

Now, we have the very fast-evolving situation with satellite communication, and it would appear that by spring of 1984 it might be possible for up to five foreign satellites to have their signals on the system. If some of the operators in another country decide to show pornographic movies all night long, our exercise, which says to Canadian broadcasters this is a very serious matter . . . Canadians have said to us collectively this is a situation they do not want to accept.

How do we go into that whole broader field? Do we do it through the CRTC? Do we do it through the Criminal Code? I am looking for advice on that matter or suggestions.

**Mr. Juneau:** I must say the committee has all my sympathy. I agree with you it is a real problem. I was reading *Variety* this week, and the story indicated the Federal Communications Commission in the United States is apparently having second thoughts about deregulation, because a problem came up they had not thought about. The publisher of one of the most aggressive pornographic magazines in the United States has decided he would run for the presidency. It seems quite obvious he does not think he is going to win, although I suppose he would not say that, but as a candidate for the presidency, he is entitled to air time and to a certain form of freedom of expression which he would not have as an ordinary citizen or as a publisher. The fear is that he will use that platform to advocate not only a certain philosophy but also perhaps present the sort of thing he usually presents in his magazine.

So there is undoubtedly a very rapid acceleration of the pornographic level in society, and there was a time when everybody said: Do not worry about it; it is going to go away. That was the fashion 15 years ago. Now I think people are getting worried that maybe that is not right. The level is constantly increasing, and with broadcasting and cable that goes directly into the home at all hours of the day, you do wonder if the comparison with the printed media is valid. So you have all my sympathy.

How to deal with it? I think you can try to be more explicit in legislation, but as I was saying in answer to Mr. Scott's question, it is probably difficult. It is probably a little easier for a regulator.

So you ask me whether more of the weight should be put on the CRTC: Probably. I think you might look at not only regulations but conditions of licence and the licensing process itself. Do you license a party that makes pornography? Then we get into definition again: What is pornography? Let us leave that aside for a minute. Do you license a party that makes pornography part of its promise of performance?

[Translation]

criminel—au problème beaucoup plus vaste de savoir nous allons changer les règlements pour les câblodiffuseurs sans recourir à un bureau de censure, peut-être est-ce d'ailleurs ce que nous devons faire, car les câblodiffuseurs—et je ne veux pas les incriminer, monsieur le président—disent: Nous ne faisons que capter des signaux que nous transmettons ensuite au public.

Les satellites de communication font très rapidement évoluer la situation, et apparemment d'ici 1984 il pourrait être possible que cinq satellites étrangers puissent transmettre au Canada. Si certains diffuseurs d'ailleurs décident de diffuser des films pornographiques pendant toute la nuit, il va être difficile de convaincre les diffuseurs canadiens que la question est très grave . . . Les Canadiens nous ont dit que dans l'ensemble ils n'étaient pas disposés à accepter cette situation.

Comment va-t-on s'y prendre? Va-t-on faire appel au C.R.T.C.? Va-t-on modifier le Code criminel? Je vous demande votre avis.

**M. Juneau:** Permettez-moi de dire que le Comité a toute ma sympathie. J'admets que c'est un réel problème. Cette semaine je parcourais *Variety*, et dans l'article que je lisais, il était dit que la Federal Communications Commission américaine se pose apparemment des questions maintenant sur la dérèglementation, à cause d'un problème qui a surgi et auquel elle n'avait pas pensé. L'éditeur d'un des magazines pornographiques les plus criants aux États-Unis a pris la décision de se porter candidat à la présidence. Il est évident qu'il ne pourra pas avoir beaucoup de chance, même s'il ne le dit pas, mais en tant que candidat à la présidence des États-Unis il a droit à un temps d'antenne et à une certaine forme de liberté d'expression qu'il n'aurait pas en tant que citoyen ordinaire ou éditeur. On craint qu'il ne se serve de cette possibilité pour défendre une certaine philosophie mais aussi pour présenter au public le genre de choses qu'il publie dans son magazine.

A n'en pas douter on constate donc une ascension assez rapide de la pornographie dans la société, il fut un temps où chacun disait: Ne vous en faites pas, cela va disparaître. C'était ce qu'on entendait il y a une quinzaine d'années. Maintenant je pense que les gens s'inquiètent de la persistance de la pornographie. En effet, elle est de plus en plus présente et à l'heure actuelle avec la radio, la télévision, la câblodiffusion actuellement dans tous les foyers à toute heure du jour, on se demande si la comparaison avec les journaux et les magazines est valable. Vous avez donc toute ma sympathie.

Quoi faire? Vous pouvez essayer d'être plus explicite dans la loi, mais comme je le disais en répondant à M. Scott, c'est probablement assez difficile. C'est probablement un peu plus facile pour les organismes de réglementation.

Vous me demandez s'il faudrait conférer plus de pouvoir au C.R.T.C.: Probablement. Vous pourriez étudier non seulement les règlements mais également les circonstances et le processus de délivrance de licence. Ainsi, va-t-on donner une licence à un diffuseur qui passe des émissions pornographiques? Nous en revenons à la question de définition: Qu'est-ce qu'on entend par pornographie? Laissons cela de côté pour un instant. Va-t-on délivrer une licence à un diffuseur qui se propose de diffuser en partie des émissions pornographiques?

[Texte]

• 1035

I think you can do a lot through the promise of performance, because when somebody appears before the CRTC he has to say what kind of service he is going to provide, and then you judge that party not on any specific thing but on the overall balance in his promise of performance. You can then ask, are you going to do this or are you going to do that? Will pornography...? Then you can say: What kind of pornography are you going to have? Soft core pornography? Hard core porn? Are you going to have sexually explicit conversations on radio? Is that part of the service you want to offer? And then the CRTC can say, sorry, we think that your promise of performance does not present a service that we want to license. If you do it after the fact though, as it was in the case we all have in mind, then it becomes much more difficult, because you have not established the rules that...

When that party appeared, did they ask what they intended to do? Did they ask, do you intend to have a nightly program of soft core pornography? If they had said, yes, that is part of our intentions, then they could have decided whether they wanted that or not, and that would have been perfectly legal.

**Mr. Masters:** But, Mr. Chairman, the dilemma is that we have mechanisms in place, and devices in place, where we can control the subject matter, if you would, to some extent, to set standards, to use common sense, to consult the morality feelings of the nation, and do things about it, on those things which are Canadian. We can continue through the regulatory process to do more in that regard, and I think through this process—in fact, that is what we are doing. We are sending out very strong signals...

But the missing link, in trying to really come to grips with the major problem of pornography, is this: Who is responsible for monitoring, judging, whatever, the hard core porn which comes in from elsewhere, when it is going through a dissemination system over which, in essence, the Broadcasting Act does not have a handle...? We do not refer to cable people as broadcasters. We license them through the CRTC, and ask for certain things from them. However, there has never ever been, to my knowledge, much done in the area of saying, well, you will then be responsible for that which is going out over your system, no matter where it is coming from, as in the case of a broadcaster.

In the case of a broadcaster, we have enough of a handle on it that they cannot cop out and say, well, you know, somebody handed me this film and I played it. If I took a pornographic film to the CBC and some film operator showed it, and it was some of the hard core porn that we had, I am sure that the

[Traduction]

Je pense que l'on peut faire beaucoup dans ce domaine, parce que lorsqu'un diffuseur comparait devant le C.R.T.C. il doit dire quel type de programme il va faire passer sur ses ondes, ce qui fait que le C.R.T.C. peut se faire une idée du diffuseur non pas sur certaines choses précises mais sur l'ensemble des programmes qu'il envisage de diffuser. On peut lui demander, allez-vous diffuser telle émission ou telle autre. Allez-vous faire ceci ou cela? Les émissions pornographiques feront-elles partie de votre programmation? Et ensuite on peut demander: Quel type d'émission pornographique avez-vous diffusé? Des émissions légèrement pornographiques ou des émissions franchement pornographiques? On pourrait leur demander s'ils vont diffuser des conversations sexuelles explicites à la radio? Si cela va faire partie des services qu'ils entendent fournir au public? Ensuite le C.R.T.C. pourrait dire selon les réponses qui lui auront été données, désolés, nous pensons que les émissions que vous envisagez de diffuser ne constituent pas un service que nous voulons autoriser. Si on le fait après coup, comme cela a été le cas pour l'histoire que nous connaissons tous, les choses sont beaucoup plus difficiles, parce qu'on n'a pas précisé les règlements voulant que...

Lorsque ce diffuseur a comparu devant le C.R.T.C., lui a-t-on posé des questions sur les émissions qu'il voulait diffuser? Lui a-t-on demandé s'il avait l'intention de diffuser tous les soirs des programmes légèrement pornographiques? S'ils avaient répondu oui, nous en avons l'intention, le C.R.T.C. aurait pu décider de lui accorder une licence ou non, et tout cela aurait été parfaitement légal.

**M. Masters:** Mais, monsieur le président, là où le bât blesse, c'est que nous ne sommes pas en terrain vierge, il y a une procédure en vigueur qui nous permet de contrôler les émissions, et dans une certaine mesure de fixer des normes, nous pouvons également nous en remettre au bon sens, sonder la moralité des Canadiens et prendre des mesures en ce qui concerne les émissions qui sont faites au Canada. Par le biais de la réglementation nous pouvons faire davantage à cet égard et en fait, c'est ce que nous faisons. Nous sommes en train d'avertir très charitablement...

Mais le maillon manquant, lorsqu'on essaie de s'attaquer à un problème aussi important que la pornographie, est le suivant: Qui contrôle, juge les émissions franchement pornographiques provenant de l'étranger, lorsque ces dernières sont diffusées par le biais d'un système sur lequel la Loi sur la radiodiffusion n'a aucune prise...? D'après vos définitions, les câblodiffuseurs ne sont pas des radiodiffuseurs. C'est le C.R.T.C. qui leur délivre une licence et nous exigeons d'eux certaines choses. Toutefois, à ma connaissance, on ne leur a jamais dit véritablement, vous serez tenus responsables des émissions que vous allez transmettre, peu importe d'où elles viennent, contrairement à ce que l'on fait pour les diffuseurs.

Dans le cas des radiodiffuseurs, nous avons pris sur eux en ce sens qu'ils ne peuvent pas prendre une tangente et dire: quelqu'un m'a remis un film et je l'ai passé. Si je remettais un film franchement pornographique à Radio-Canada et que la Société prenait la décision de le passer sur ses antennes, je suis

[Text]

CBC, you as President, could not say, well, look, some guy down the line just did that. I am sorry. Too bad.

That is the real dilemma that we are fighting with, and I am asking again for suggestions. Do we do it through the Criminal Code? Do we ask for submissions from the cable broadcasters, and go through that as to . . . What are some of the other devices that would make sense?

**Mr. Juneau:** The Criminal Code or the Broadcasting Act—I think probably both are required. I would not advocate dealing with this problem only through the Criminal Code. I think the Broadcasting Act gives you another lever. That is the first answer. The second answer is that you are probably not referring to cable in general, because cable undertakings are considered in the act as broadcasting undertakings, and they are subject to pretty well the same rules. However, you have a point in the case of satellite services to cable, which is a specific aspect of cable operations.

**Mr. Masters:** Excuse me. Just one second. In the sense that I am referring to, if a cable caster is showing a program that is sexual stereotyping, that is pornographic in the late night movie, does the act give us the power to say to the cable caster, you are responsible for that particular program, as you could to . . . ?

• 1040

**Mr. Juneau:** Probably not. But that is not because it is a cable undertaking; it is because there are no rules governing that kind of program, either for broadcasters or for cable operators.

**Mr. Masters:** Okay.

**Mr. Juneau:** But where the situation is more fuzzy is in the case of satellite services, satellite signals picked up by cable. There are recent court cases; I am not totally familiar with them, but I think the situation is a little fuzzier there. You may have to amend the legislation in order to make any kind of signal carried by cable a form of broadcasting.

The other thing you could do would be under—forgive me, this is off the top of my head—is look at Section 22 of the Broadcasting Act, which has to do with people who can get licences and people who cannot get licences. Directions could be given to the CRTC on that matter. Again, it is just off the top of my head, but there could be excluded from licensing people who intend to broadcast pornography. You could look at that section anyway, and see whether that can be used.

It is true that if we are going to embark on a policy in this country where satellite channels from anywhere in the world—and from the United States more particularly, because it is closer . . . —are going to be imported freely into Canada, and

[Translation]

convaincu que vous, en tant que président, ne pourriez pas dire: ce n'est pas ma faute, c'est la faute de l'opérateur.

Il y a également un autre dilemme grave auquel nous faisons face, et là encore je demande un avis. Va-t-on modifier la Code criminel? Va-t-on demander aux câblodiffuseurs de nous présenter des mémoires pour les étudier . . . Quelle autre mesure pourrait-on prendre qui aurait un certain bon sens?

**M. Juneau:** Je pense qu'il sera probablement nécessaire d'amender à la fois le Code criminel et la Loi sur la radiodiffusion. Pour ma part je ne serais pas d'avis d'amender seulement le Code criminel. La Loi sur la radiodiffusion donne en effet un autre levier. Voilà la première réponse. Deuxièmement, vous ne parlez pas des câblodiffuseurs en général, parce que le cas de ces entreprises est visé dans la loi, vu qu'il s'agit de sociétés de diffusion, qui sont tenues de suivre peu ou prou les mêmes règles que les autres diffuseurs. Toutefois, la question se pose en ce qui concerne la transmission par câble d'émissions transmises par satellite, c'est-à-dire un aspect bien précis du travail des câblodiffuseurs.

**M. Masters:** Excusez-moi. Un petit moment. Par exemple si un câblodiffuseur diffuse un programme montrant des stéréotypes sexuels, pornographiques très tard le soir, la loi permet-elle de dire à ce câblodiffuseur qu'il est responsable de ce programme, comme vous pourriez le dire à . . . ?

**M. Juneau:** Probablement pas. Mais ce n'est pas parce qu'il s'agit de l'initiative d'une société de câble, mais tout simplement parce qu'il n'existe aucune règle régissant ce genre d'émissions, ni pour les radiodiffuseurs ni pour les sociétés de câble.

**M. Masters:** Très bien.

**M. Juneau:** Mais là où la situation est encore plus floue, c'est dans le cas de services de satellite, de signaux de satellite captés par le câble. Certaines affaires ont récemment été portées devant les tribunaux; je ne les connais pas très bien, mais je pense que la situation est un peu plus floue dans ce domaine. Il vous faudrait peut-être modifier la loi de façon que tout signal acheminé par câble constitue une forme de radiodiffusion.

L'autre chose que vous pourriez faire—excusez-moi, mais l'idée vient tout juste de m'effleurer l'esprit—ce serait d'examiner l'article 22 de la Loi sur la radiodiffusion qui établit qui peut obtenir des permis et qui ne le peut pas. Des directives là-dessus pourraient être transmises au CRTC. Là encore, il s'agit tout simplement d'une idée qui m'est venue à l'esprit, mais il serait peut-être possible de refuser des permis aux personnes qui comptent diffuser des émissions pornographiques. Vous pourriez de toute façon examiner cet article et voir ce qu'on pourrait en tirer.

Il est évident que si nous allons adopter une politique au Canada, où l'on capte des émissions transmises par satellites de partout au monde, et notamment des États-Unis, qui sont très près de nous, si ces émissions sont importées ici en toute liberté, et si vous n'avez pas de pouvoir sur les stations ou les

[Texte]

you have no power on the originating stations or networks, then you have the problems you are referring to.

**Mr. Burghardt:** Mr. Chairman, if I may, just a supplementary to Mr. Juneau.

When you were talking about the CRTC and licence applications coming before the CRTC, you mentioned the promise of performance. We know that when a licence has to be renewed there has to be proof of performance, and it seems to me that is when the CRTC does take steps and sends out strong signals or reprimands a particular broadcaster or whatever. Do you feel the CRTC should act within that licence period on its own, without waiting for a complaint, for example, to come before the CRTC or wait before the broadcaster appears before the CRTC to have a licence renewal? Should the CRTC, on its own, move into a particular situation that could be offensive?

**Mr. Juneau:** Yes, I think it should. If the rules have been established in advance, it can, because there has been an undertaking by the broadcaster; if the broadcaster does not fulfil his undertaking, then the CRTC can take action—at least it can warn that there will be difficulties at the next licence renewal if that broadcaster does not improve his performance.

But if the promise of performance has not been clarified, if the licence has not been given in recognition of a clear promise of performance, and then a problem comes up two years later—it was not part of the contractual relationship, so to speak, between the CRTC and the licensee—then it is very difficult. What can the CRTC base its intervention on? Their views on public protest? On the fact that some members of Parliament are not happy? I mean, one would want to be able to do that, but that is not democratic. You know, you have to have clear rules. So I think the promise of performance is very important.

**Mr. Burghardt:** My final question, Mr. Chairman.

As you know, Mr. Juneau, in the broadcasting strategy that was announced last March by the Minister of Communications, one of the areas in which the government is suggesting that we move is to have the power directed to the CRTC. Would you agree with that?

**Mr. Juneau:** Yes.

**Mr. Burghardt:** Thank you.

• 1045

**Mr. Juneau:** I agreed with that when I was Chairman of the CRTC.

**Le président:** Nous vous remercions, monsieur Juneau, pour la sympathie que vous accordez au Comité dans ce projet. Nous sommes d'accord avec vous que ce sujet est très sérieux et très délicat. Je remercie les représentants de Radio-Canada pour leur collaboration.

[Traduction]

réseaux émetteurs, alors vous vous trouverez confronté aux problèmes dont on vient de discuter.

**M. Burghardt:** Monsieur le président, si vous me le permettez, j'aimerais poser une question supplémentaire à M. Juneau.

Lorsque vous parliez du CRTC et des demandes de permis qui lui sont transmises, vous avez fait état de la promesse de rendement. Nous savons que pour faire renouveler un permis il faut fournir une preuve de rendement, et il me semble que c'est à cette étape-là que le CRTC prend des mesures et donne des avertissements à certains radiodiffuseurs. Pensez-vous que le CRTC devrait agir de son propre chef pendant la période d'application des permis, sans attendre qu'on lui envoie une plainte ou que le radiodiffuseur vienne demander le renouvellement de son permis? Le CRTC devrait-il de lui-même se placer dans une situation qui pourrait déplaire?

**M. Juneau:** Oui, je pense qu'il le devrait. Si les règles ont été établies à l'avance, il le pourrait, car le radiodiffuseur aurait dans ce cas fait certaines promesses; si le radiodiffuseur ne les remplit pas, alors le CRTC peut prendre des mesures—il peut au moins l'avertir qu'il aura des problèmes lors du renouvellement de son permis s'il n'améliore pas son rendement.

Mais si la promesse de rendement n'a pas été éclaircie, si le permis a été délivré sans qu'il y ait une promesse de rendement bien définie, et si un problème survient deux ans plus tard—ça n'aurait pas fait partie du rapport contractuel, si vous voulez, entre le CRTC et le détenteur du permis—alors dans ce cas ce serait très difficile. Sur quoi le CRTC pourrait-il fonder son intervention? Sur son interprétation des protestations du public? Sur le fait que certains députés ne sont pas contents? Je veux dire par là que je comprends qu'on veuille pouvoir faire cela, mais ce ne serait pas démocratique. Vous savez, il faut avoir des règles bien définies. C'est pourquoi je pense que la promesse de rendement revêt autant d'importance.

**M. Burghardt:** Ce sera ma dernière question, monsieur le président.

Comme vous le savez, monsieur Juneau, dans la stratégie de radiodiffusion qu'a annoncée en mars dernier le ministre des Communications, l'un des changements proposés est de remettre directement le pouvoir au CRTC. Seriez-vous d'accord sur cela?

**M. Juneau:** Oui.

**M. Burghardt:** Merci.

**M. Juneau:** J'étais d'accord avec cela lorsque j'étais président du C.R.T.C.

**The Chairman:** We wish to thank you, Mr. Juneau, for the understanding you have given the committee concerning this project. We agree with you that the matter is very serious and very tricky. I wish to thank the representatives of the CBC for their co-operation.

[Text]

Nous allons ajourner nos travaux pour quelques minutes et nous poursuivrons ensuite avec l'Association canadienne des radiodiffuseurs.

Je vous remercie.

• 1047

• 1055

**Le président:** Le Sous-comité sur les émissions à tendances sexuelles abusives du Comité permanent des communications et de la culture poursuit ses travaux.

Le prochain groupe de témoins représente l'Association canadienne des radiodiffuseurs dont le président est M. Steele.

Monsieur Steele, auriez-vous l'obligeance de nous présenter vos collègues et de nous soumettre votre exposé, si vous en avez un.

**M. C.G.E. Steele (président, Association canadienne des radiodiffuseurs):** Merci, monsieur le président.

Il nous a fait plaisir d'accepter votre invitation. Nous sommes heureux de pouvoir participer à ce colloque.

**Mr. Steele:** You are considering the subject matter of the Private Member's Bill C-675, the CAB is happy to have the opportunity to outline our views as best we can, with respect to this matter, and also to inform the committee of certain CAB activity in this area.

My name, as you have indicated, Mr. President, is Ernest Steele. I am president of the Canadian Association of Broadcasters, and I am also a member of the Board of the Association.

I am pleased to have with me today, on my left Mr. Michel Arpin from Montreal, who is the chairman of the [inaudible—Editor] in that capacity, and Mr. Wayne Stacey, the executive vice-president of the Association. If I could I would like to mention the fact that both the chairman of the Association, Mr. Brinton, and the vice chairman for television, have been present at meetings where we have considered our presentation here today, and both extend their regrets that they are not able for various reasons, one of them for health reasons, to be present. So, we will have to get along as best we can, but we know their views.

As you know, the Canadian Association of Broadcasters is a trade association, representing the interests of Canadian, private, over-the-air advertiser-supported broadcasting.

The broadcasting industry is currently immersed in a period of change. Along with the changes and the challenges offered by the economy, technology, government, law and policy, there has been a conscious sensitivity raised with respect to various social issues that demand the participation of the broadcasting community.

In this regard, the image of women is a primary and sensitive concern, and the CAB, on behalf of the broadcasting

[Translation]

We will now adjourn for a few minutes before reconvening to hear the representatives of the Canadian Association of Broadcasters.

Thank you.

**The Chairman:** The Subcommittee on Sexually Abusive Broadcasting of the Standing Committee on Communications and Culture will now resume its meeting.

Our next group of witnesses represents the Canadian Association of Broadcasters, the president of which is Mr. Steele.

Mr. Steele, would you please introduce your colleagues and proceed with your brief, if you have one.

**Mr. C.G.E. Steele (President, Canadian Association of Broadcasters):** Thank you, Mr. Chairman.

We were pleased to accept your invitation to appear before the committee. We are happy to participate in this discussion.

**M. Steels:** Vous étudiez l'objet du projet de loi C-675, projet de loi d'initiative parlementaire, et notre association est heureuse d'avoir l'occasion d'exprimer son point de vue et d'informer le Comité de ses activités dans ce domaine.

Comme vous l'avez dit, monsieur le président, je m'appelle Ernest Steele. Je suis président de l'Association canadienne des radiodiffuseurs, et également membre du conseil d'administration de l'association.

Je suis heureux d'avoir avec moi aujourd'hui, à ma gauche, M. Michel Arpin de Montréal, président du [inaudible—éditeur], et M. Wayne Stacey, vice-président exécutif de l'association. J'aimerais également signaler que le président de l'association, M. Brinton, et le vice-président, télévision, ont assisté à des réunions où il a été question de notre présentation aujourd'hui; ils regrettent tous les deux de ne pas pouvoir être présents pour différentes raisons, dont la santé. Nous serons donc obligés de faire notre exposé sans eux, mais nous connaissons quand même leur point de vue.

Comme vous le savez, l'Association canadienne des radiodiffuseurs est une association qui représente les intérêts des radiodiffuseurs canadiens, privés, sur les ondes, et parrainés par la publicité.

L'industrie de la radiodiffusion est actuellement en pleine évolution. En plus des changements et des défis présentés par la conjoncture économique, la technologie, le gouvernement, le droit et la politique, il y a eu une sensibilisation de l'industrie à différentes questions sociales, qui exigent la participation des radiodiffuseurs.

A cet égard, l'image des femmes est une préoccupation première et délicate, et l'Association canadienne des radiodif-



## [Texte]

industry, has accepted a significant responsibility in the resolution of some of the difficulties associated with this sensitive area.

• 1100

To date an important element involving CAB participation in the analysis of the issues involving the image of women in the broadcast media has been the carefully considered decision of the CRTC to encourage self-regulation in the area of sexual stereotyping.

You may know, Mr. Chairman, that we are in a period of two years of experimentation; it is hardly experimentation but it is really a re-direction of the minds of many people in this area to see whether or not changes can be brought about without getting into the difficulties that might be caused by moving right into a regulatory framework of this.

The CAB is currently involved in an on-going educational program with a view to making all sectors of private broadcasting aware of one or two important points. First, the recommendations directed to private broadcasters by the CRTC Task Force on sexual stereotyping; two, the guidelines adopted by the private sector in response to these concerns.

In the past, the existence and successful operation of the CAB Code of Ethics and other self-regulatory mechanisms has provided clear evidence of the ability and the capacity of Canadian private broadcasters to act responsibly in responding to public issues.

We now have another opportunity. Current revisions to the CAB Code of Ethics and the development of voluntary guidelines relating to sexual stereotyping in broadcast programming, provide effective groundwork for the implementation of yet another responsible self-regulatory program.

Increased broadcast regulations is a major concern to the whole broadcasting industry. Although the CAB is aware that there are some aspects of broadcasting that require regulations now and will continue to do so in the future, it is our position that self-regulation in the area of programming is essential to enable private broadcasters to meet the competitive needs of the markets in which they operate. It is our position that further government regulation of private broadcasters is not the most effective way to respond to the many valid concerns relating to sexually abusive and pornographic programming.

We share the view of the CRTC Task Force expressed in the conclusion of its report, in which it recognized that the broadcasting and advertising industries do not, by themselves, have a responsibility for correcting all the injustices caused by sexual stereotyping and, as such, problems associated with the portrayal of women. In addition, the Task Force indicated and certainly CAB agreed, that changes in attitude and awareness of the problem in the long run will accomplish more than guidelines. It should be clearly understood that the CAB and its members do not in any way condone the broadcasting on sexually abusive programming.

## [Traduction]

fuseurs, au nom de l'industrie de la radiodiffusion, a accepté une responsabilité importante pour trouver une solution à certains problèmes de ce domaine.

Jusqu'à présent, la décision réfléchie du CRTC d'encourager l'auto-contrôle des stéréotypes sexuels a été un facteur important pour amener l'ACR à participer à l'analyse des problèmes concernant la représentation de la femme dans les médias.

Vous savez probablement que nous sommes en période d'expérience et que cela doit durer deux ans. Ce n'est pas vraiment une expérience, mais on tente plutôt de réorienter l'esprit de bien des gens afin d'apporter des changements sans avoir à imposer des dispositions réglementaires avec toutes les difficultés que cela comporte.

L'ACR participe en ce moment à un programme éducatif visant à faire prendre conscience à tous les secteurs de la radiodiffusion privée d'un ou deux points importants. Le premier, ce sont les recommandations adressées aux radiodiffuseurs privés par le groupe d'étude du CRTC sur les stéréotypes sexuels, et le second, ce sont les lignes directrices adoptées par le secteur privé en réponse aux craintes ainsi soulevées.

Par le passé, l'existence et l'application heureuse du code d'éthique de l'ACR et des autres mécanismes d'auto-régulation ont prouvé hors de tout doute que les radiodiffuseurs privés du Canada sont capables d'assumer leur responsabilité face aux questions d'intérêt publiques.

Nous avons une nouvelle occasion de le prouver. La révision présentement en cours du code d'éthique de l'ACR et l'élaboration de lignes directrices volontaires concernant les stéréotypes sexuels dans les émissions diffusées serviront de base solide à l'établissement d'un autre programme d'auto-régulation responsable.

Une augmentation de la réglementation de la radiodiffusion inquiète énormément toute l'industrie. Même si l'ACR sait que certains aspects de la radiodiffusion doivent être réglementés en ce moment et devront continuer à l'être, nous croyons que l'auto-contrôle de la programmation est essentiel si l'on veut permettre aux radiodiffuseurs privés d'être compétitifs dans les marchés qu'ils desservent. D'après nous, une réglementation gouvernementale accrue des radiodiffuseurs privés ne serait pas la façon la plus efficace d'atténuer les nombreuses craintes fondées que suscitent des émissions pornographiques ou à caractère sexuel offensant.

L'association partage l'opinion exprimée par le groupe d'étude du CRTC dans la conclusion de son rapport; comme lui elle reconnaît que la radiodiffusion et la publicité sont deux industries qui ne peuvent assumer seules la responsabilité de redresser toutes les injustices causées par les stéréotypes sexuels et, partant, les problèmes liés à l'image qu'on rend de la femme. En outre, le groupe d'étude a précisé, et l'association est tout à fait d'accord, que des changements d'attitude et une sensibilisation aux problèmes à long terme obtiendront plus de résultats que des lignes directrices. Qu'il soit bien entendu que

[Text]

We share the view that public airwaves should not be used to distribute programming that promotes sexual abuse. However, we submit that imposing further regulation on private broadcasters would have a limited effect on the resolution of the primary concerns of the government relating to sexual abuse involving men, women and children.

At present, Canadian private broadcasters are governed by the broadcasting regulations, enacted pursuant to the Broadcasting Act, a point which you have been examining with the President of the CBC.

In particular, broadcasters are governed by the respective sections of the radio and television regulations that ensure:

no station or network shall broadcast anything contrary to law.

...

"no station or network shall broadcast any obscene, indecent or profane language or pictorial representation.

It would appear then that the present regulation adequately addresses the subject matter that the new legislation proposes to deal with insofar as private broadcasters are concerned. In addition, the CAB Code of Ethics contains two clauses dealing with the protection and enhancement of human rights in general and with the image of women in particular.

From my own experience, these self-regulatory mechanisms have served to evoke a positive response and a renewed consciousness relative to the social concerns that they address. This is particularly true when addressing the issue of the image of women in the broadcast media.

• 1105

Effective government laws and regulations are enacted for a carefully considered purpose. It is our position that to enact the present proposed legislation would not be as effective as a carefully considered plan dealing with pornography and obscenity in general. In this context it may be worthwhile for the government, through you Mr. Chairman to this committee, to assess the impact that foreign and unregulated signals and video cassettes have had in escalating these concerns.

The diversity of Canadian communities is reflected by the diversity of individual station policies in the area of programming. These policies are founded on the particular needs of the local community. If broadcasters ignore the concerns of the audiences they serve, then they run the risk of losing that audience and essential advertising revenue on which the stations are dependent.

Based on this perspective, it is contrary, clearly, to a broadcaster's own self-interest to run programming that is not in keeping with the moral standards of the majority of the audience who watch or listen to that station. Such action would most certainly cause repercussions and create pressures that would demand that the offending material be removed.

[Translation]

l'ACR et ses membres n'approuvent absolument pas la diffusion d'émissions offensantes à caractère sexuel.

L'association croit que les ondes publiques ne devraient pas servir à diffuser des émissions qui préconisent les abus sexuels. Néanmoins, elle croit que le fait d'imposer de nouveaux règlements aux radiodiffuseurs privés aura peu d'effet sur les craintes premières du gouvernement, à savoir les abus sexuels touchant les hommes, les femmes et les enfants.

A l'heure actuelle, les radiodiffuseurs canadiens privés sont régis par les règlements édictés conformément à la Loi sur la radiodiffusion, un point que vous avez étudié avec le président de la Société Radio-Canada.

Les radiodiffuseurs sont régis en particulier par certaines dispositions des règlements sur la radio et la télévision, qui assurent, et je cite, que:

Il est interdit à une station ou à un exploitant de réseau de diffuser toute chose contraire à la loi.

...

Il est interdit à une station ou à un exploitant de réseau de diffuser toute présentation visuelle ou tout langage obscène, indécent ou blasphématoire.

Il semble donc que les règlements actuels traitent adéquatement du problème qui est à l'origine de ce projet de loi, du moins en ce qui concerne les radiodiffuseurs privés. En outre, le code d'éthique de l'ACR renferme deux clauses traitant de la protection et de la promotion des droits de l'homme en général, et de l'image de la femme en particulier.

D'après mon expérience personnelle, ces mécanismes d'auto-réglementation ont réussi à susciter une réaction positive et une nouvelle prise de conscience face aux préoccupations sociales qu'ils visent. C'est particulièrement vrai pour le problème de l'image de la femme chez les radiodiffuseurs.

Des lois et règlements efficaces ont été adoptés dans un but bien réfléchi. L'association croit que ce projet de loi ne pourrait pas être aussi efficace qu'un plan bien pesé qui s'attaquerait à la pornographie et à l'obscénité en général. Dans un tel contexte, il vaudrait peut-être la peine que le gouvernement, par l'entremise du Comité, évalue l'effet des signaux étrangers, donc non réglementés, et des cassettes vidéo, qui ont décuplé les craintes.

La diversité des collectivités canadiennes a pour conséquence la diversité des critères régissant le programme de diverses stations. Ces critères reposent en général sur les besoins particuliers d'une collectivité donnée. Si les radiodiffuseurs font fi des soucis de leur auditoire, ils risquent de perdre leurs auditeurs et téléspectateurs, et donc les revenus publicitaires dont ils vivent.

De ce point de vue, il est évidemment contraire aux intérêts d'un radiodiffuseur de passer des émissions qui ne correspondent pas à la morale des auditeurs ou téléspectateurs de la station. Une telle décision aurait fort probablement comme répercussion l'exercice de pressions en vue de faire cesser la diffusion du matériel offensant. Le marché et le public

[Texte]

The marketplace and the public remain the ultimate regulators in our view.

In conclusion, it cannot be ignored that the ever-present market pressure combined with the present laws and regulations have, to date, served as a sufficient and successful deterrent to the existence of sexually abusive programming on private over-the-air broadcast stations in Canada. Essentially, what we have is the best of both worlds: control without censorship.

We are confident that the government will respect the right to freedom of expression and the rights of persons to receive programs as enunciated in the Broadcasting Act and the Canadian Charter of Rights. We urge the government to recognize that all persons licensed to carry on broadcast undertakings have a responsibility for the programs they broadcast according to the present law. Broadcasters have a profound respect for the Broadcasting Act in exercising the responsibility in the day-to-day programming of their stations. They acknowledge, respect and maintain the social responsibility that they have to inform, enlighten and entertain the Canadian public. We have all shared in this commitment.

Thank you, Mr. Chairman, again, for allowing us to appear today and we would be pleased to answer any questions you have with regard to our presentation. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Steele. The first questioner Ms McDonald.

**Ms McDonald (Broadview—Greenwood):** Thank you, Mr. Chairman. I am very happy to have the opportunity to ask questions of the CAB. I want to take off on a few remarks Mr. Steele made. One is on the current provision in the regulations regarding indecent, obscene and profane language in pictorial representations. How would he see that these could be enforced? The statement is there in the regulations but what happens if there is indecent, obscene or profane broadcasting? Where are the teeth to ensure that it does not happen?

**Mr. Steele:** Since these are regulations made pursuant to the Broadcasting Act and therefore have the force of law as far as the Broadcasting Act is concerned, there is only one answer to that; the CRTC has got the power right now, under the regulations, to make the determination as to what is indecency, profanity or pictorial representations which are unacceptable. I think I would agree with what I understood to be the answer given in a somewhat different context by Mr. Juneau to this, namely, that the CRTC has the power at any point to intervene and to call a station to account on this matter, to issue warnings and to work with all the instruments that are available to them to do this.

**Ms McDonald (Broadview—Greenwood):** Would this include revocation of licence in your view?

**Mr. Steele:** Revocation of licence is dealt with very carefully in the Broadcasting Act. It has to be pursuant to a public hearing and it could lead to that. The power is there.

[Traduction]

demeurent à notre avis les véritables détenteurs du pouvoir de réglementation.

En terminant, on ne peut pas ignorer que les pressions constantes du marché, alliées aux lois et règlements actuels, ont jusqu'à présent permis d'empêcher la diffusion d'émissions offensantes à caractère sexuel par des radiodiffuseurs privés sur les ondes au Canada. Nous avons donc la meilleure formule: un contrôle sans censure.

Nous sommes confiants et nous pensons que le gouvernement respectera le droit à la liberté d'expression et le droit du public à capter des émissions, comme le prévoient la Loi sur la radiodiffusion et la Charte canadienne des droits. Nous prions le gouvernement de reconnaître que toute personne détenant une licence de radiodiffuseur a la responsabilité des émissions qu'elle diffuse conformément à la loi en vigueur. Les radiodiffuseurs font preuve d'un profond respect de la Loi sur la radiodiffusion lorsqu'ils assument la responsabilité de la diffusion des émissions quotidiennes. Ils reconnaissent, respectent et assument leur responsabilité sociale qui est d'informer, d'éclairer et de divertir la population canadienne. Nous partageons tous cet engagement.

Je vous remercie à nouveau, monsieur le président, de nous avoir autorisés à comparaître aujourd'hui et nous répondrons avec plaisir à toutes les questions que vous voudrez bien nous poser, à la suite de notre exposé. Je vous remercie.

**Le président:** Merci, monsieur Steele. Le premier député sur la liste est M<sup>me</sup> McDonald.

**Mme McDonald (Broadview—Greenwood):** Merci, monsieur le président. Je suis très heureuse d'avoir l'occasion d'interroger les représentants de l'A.C.R. Je vais commencer par les quelques remarques de M. Steele. À propos de l'article des règlements concernant la représentation visuelle de propos indécents, obscènes et blasphématoires, comment pourraient-ils être appliqués? Le principe est énoncé dans les règlements, mais que se passe-t-il si l'on diffuse une émission indécente, obscène ou blasphématoire? De quel pouvoir dispose-t-on pour assurer qu'une telle chose ne se produise pas?

**M. Steele:** Comme ces règlements sont adoptés en vertu de la Loi sur la radiodiffusion et que cette dernière a évidemment force de loi, il n'y a qu'une seule réponse plausible. Le C.R.T.C. a le pouvoir, en vertu des règlements, de décider ce qu'est une représentation visuelle indécente ou blasphématoire inacceptable. Je suis d'accord avec M. Juneau qui a déjà répondu à une question semblable, quoique dans un contexte différent: le C.R.T.C., a-t-il dit, a le pouvoir d'intervenir à n'importe quel moment et d'appeler une station pour lui demander de s'expliquer, d'émettre des avertissements et d'utiliser tous les instruments qu'il a à sa disposition.

**Mme McDonald (Broadview—Greenwood):** Est-ce qu'à votre avis cela pourrait aller jusqu'à la révocation de la licence?

**M. Steele:** On traite avec beaucoup de circonspection la révocation de la licence dans la Loi sur la radiodiffusion. Il

[Text]

**Ms McDonald (Broadview—Greenwood):** I wonder if Mr. Steele would give us some of his thoughts regarding what might be done with regard to pornographic programming that comes in from outside Canada by satellite, for example. We are not here to discuss the video cassette problem, which is quite different.

• 1110

**Mr. Steele:** Yes, two or three. But I submit to the committee that, of course, it is becoming a major part of the concerns of many citizens . . . the easy availability of video material, which in the context of today's kind of consumer, with more and more ability to use the equipment they have at home for this purpose, poses an even greater problem. However, leave that aside.

I guess you have two situations on your hands. You have foreign signals which come in and are routed to Canadians through a Canadian delivery system, such as cable or a cable plus satellite, and those that are received directly. I see no way in which you can carry out any kind of a review program by law in Canada which would get at people who choose to receive signals directly, whether by home-owned satellite dish or through their own sets. After all, this is part of the far larger problem we have already in this country, about the essential right of Canadians to do anything they wish in this area to receive programming. So, I do not have an answer there.

As far as the signals that may be received dealing with a typical situation at some cable head end and put into the cable systems, you are dealing there at present, of course, just with the authority granted by the cable systems to bring in the three major American commercial signals and the Public Broadcast signal. We are on the edge, presumably, of a world in which additional types of programming will be allowed on the cable systems—forms of programming I am talking about. Again, I think I understood the president of CBC to say that the CRTC does in fact have power over all aspects of the broadcasting system, and cable is part of broadcasting. It has been so, we find. It has been upheld by the courts in this regard.

But as I understand it, there happens to be a rule at the present time which says that cable cannot in any way interfere with that signal or tamper with it en route between the point at which it is received and the point at which it is delivered to somebody's home. That is a regulation. If it was decided that somehow or other classifications of programming were offensive or abusive or not to be carried, the power exists for the CRTC to determine that.

**Ms McDonald (Broadview—Greenwood):** The question . . . I would like to ask a question about the CAB itself. Were there any women on the board?

**Mr. Steele:** Yes.

**Ms McDonald (Broadview—Greenwood):** How many, out of how many?

[Translation]

faut qu'il y ait auparavant une audience publique et cela pourrait aller jusque là. Le Conseil a ce pouvoir.

**Mme McDonald (Broadview—Greenwood):** Je me demande si M. Steele pourrait nous faire part de ses idées sur ce qu'on pourrait faire pour régler le problème des émissions pornographiques en provenance de l'étranger qui sont transmises au Canada par satellite. Nous ne sommes pas ici pour étudier le problème des cassettes vidéo, qui est tout à fait différent.

**M. Steele:** Oui, j'en ai deux ou trois. Mais je vous ferai remarquer que cela est en grande partie responsable des craintes de bien des citoyens, car les cassettes vidéo sont très facilement accessibles pour le consommateur d'aujourd'hui, qui peut utiliser de plus en plus l'équipement qu'il a à la maison, et cela multiplie le problème. Toutefois, laissons cela de côté.

En fait, vous avez deux problèmes sur les bras. Il y a d'une part les signaux étrangers qui sont dirigés vers les Canadiens par un réseau de distribution canadien, soit un câble, soit un câble aidé d'un satellite, et ces signaux sont reçus directement. Je ne vois vraiment pas comment vous pouvez imposer un certain contrôle par une loi canadienne sur les gens qui choisissent de capter ces signaux directement, soit par une soucoupe qui leur appartienne, soit par leur propre appareil. Après tout, cela fait partie du problème beaucoup plus important auquel nous faisons déjà face au pays, c'est-à-dire le droit essentiel des Canadiens de faire ce qui leur plaît dans le domaine de la diffusion. Je ne peux donc proposer aucune solution pour cela.

Quant aux signaux qui pourraient être captés par les câblodiffuseurs et retransmis par eux, il s'agit en fait, à l'heure actuelle, de l'autorisation consentie aux câblodistributeurs de retransmettre les trois principaux signaux commerciaux des États-Unis et le signal du réseau *Public Broadcast*. Nous sommes sans doute à l'aube d'une ère où divers types de programmes seront autorisés pour la câblodiffusion. J'ai cru comprendre que le président de la Société Radio-Canada disait que le CRTC a effectivement le pouvoir de réglementer tous les aspects de la radiodiffusion, y compris, donc, la câblodiffusion. C'est exact, et les tribunaux l'ont confirmé.

Il existe toutefois une règle suivant laquelle les câblodistributeurs ne peuvent absolument pas modifier les signaux entre le moment où ils les captent et celui où ils les transmettent au domicile de quelqu'un. C'est un règlement. Si l'on décidait que certains types d'émissions sont offensantes et ne devraient pas être retransmises, le CRTC aurait le pouvoir de le faire.

**Mme McDonald (Broadview—Greenwood):** Je voudrais bien poser une question sur l'association elle-même. Y a-t-il des femmes au conseil d'administration?

**M. Steele:** Oui.

**Mme McDonald (Broadview—Greenwood):** Combien sont-elles et sur combien de membres?

[Texte]

**Mr. Steele:** We have one out of twenty at the present time. We are happy to have her. She is a senior executive in Telemedia, Liette Champagne. I would expect that this will be added to over the years.

**Ms McDonald (Broadview—Greenwood):** Yes. At the time of the CRTC Task Force on Sex Stereotyping in the media, the public members of the task force devised a statement on pornography relating it to the question of sexual stereotyping and describing pornographic and especially violently pornographic images of women as being at the extreme end of the continuum. The CAB did not endorse that statement at the time. I am very happy to see your statement today saying that sexually-abusive comments are not acceptable. Has there been any formal establishment of a principle there? Would the CAB endorse that statement now? Is this part of the guidelines, a very explicit statement that pornography is unacceptable?

**Mr. Steele:** Well, I think that if my recollection of what we have put out by way of amendments to our code of ethics—maybe I should get to that in a moment, but merely comment on the first part.

The reason we took that stand, I quite clearly recall—and during the deliberations which led to the report of the task force—was that we thought we were getting into an area here which was beyond what we considered at that point to be the scope of the problem we were concerned with. We thought we were getting into an important area, but it was not part of what we devised to be the terms of reference of a particular task force relating to stereotyping.

Yes, we are concerned about it and will continue to be concerned about it. Perhaps what we have inserted into the Broadcast Code of Ethics here . . . we will be happy to leave copies of this with the committee, Mr. Chairman—is recognizing that:

every person has a right to full and equal recognition and to enjoy certain fundamental rights and freedoms, broadcasters shall endeavour to ensure, to the best of their ability, that their programming contains no abusive or discriminatory material or comment which is based on matters of race, national or ethnic origin, colour, religion, age, sex, marital status, or physical or mental handicap.

So that seems to us to be quite clear.

• 1115

**Ms McDonald (Broadview—Greenwood):** Finally, I would just like to ask a question about enforcement on the issue of obscene, using the legal term, programming via the Criminal Code. That, of course, is the other option. If it does not get stopped before it gets on the air waves, people can complain after the fact. I wonder if you would give us your views on how desirable you see this after-the-fact enforcement, and relate it to keeping it off in the first place.

[Traduction]

**M. Steele:** À l'heure actuelle, il y en a une sur 20 membres. Nous sommes très heureux qu'elle soit avec nous. Elle fait partie de la haute direction de Telemedia et s'appelle Liette Champagne. Je suppose qu'il y aura plus de femmes d'ici quelques années.

**Mme McDonald (Broadview—Greenwood):** Je le suppose. À l'époque du groupe d'étude du CRTC sur les stéréotypes sexuels dans les media, les représentants du public au groupe d'étude ont rédigé une déclaration sur la pornographie qu'ils liaient aux problèmes des stéréotypes sexuels et ils y décrivaient la pornographie et surtout les scènes pornographiques violentes avec des femmes comme des cas extrêmes. L'association n'a pas endossé la déclaration à l'époque. Je suis très heureuse de constater qu'aujourd'hui vous dites que des commentaires offensants à caractère sexuel sont inacceptables. A-t-on voulu établir officiellement un principe? L'association serait-elle disposée à endosser cette déclaration maintenant? Existe-t-il dans les lignes directrices l'énoncé très clair que la pornographie est inacceptable?

**M. Steele:** Si je ne m'abuse, pour ce qui est de la modification de notre Code d'éthique . . . j'y viendrai dans un moment, je vais d'abord commenter la première question.

Si nous avons adopté cette position—et je me souviens très bien des délibérations qui ont abouti au rapport du groupe d'étude—c'est que nous avons cru qu'il s'agissait d'une question qui dépassait le problème qui nous intéressait. C'était très important, mais cela ne faisait pas partie d'un mandat confié à ce groupe d'étude sur les stéréotypes.

Oui, cela nous inquiète et nous nous y intéressons de près. Voici ce que nous avons ajouté au code d'éthique des radiodiffuseurs. Nous vous en laisserons des exemplaires avec plaisir. Nous reconnaissons que:

Toute personne ayant droit à une reconnaissance pleine et égale et jouissant de certains droits et libertés fondamentaux, les radiodiffuseurs feront en sorte, au mieux de leurs possibilités, que leurs émissions ne comportent aucun matériel ou commentaire offensant ou discriminatoire concernant la race, la nationalité, l'origine ethnique, la couleur, la religion, l'âge, le sexe, l'état civil ou un handicap physique ou mental.

Cela nous paraît sans équivoque.

**Mme McDonald (Broadview—Greenwood):** Enfin, je voudrais poser une dernière question sur l'application de la loi vis-à-vis de la programmation obscène, pour reprendre le terme juridique, par le biais du Code criminel. Voilà l'autre possibilité, bien sûr. Si l'on n'arrive pas à empêcher sa diffusion, on a toujours la possibilité de porter plainte après coup. Pourriez-vous nous dire si ce genre d'intervention après coup est souhaitable, plutôt que de proscrire la diffusion dès le départ.

[Text]

**Mr. Steele:** It is a very difficult question to answer. I guess I agree in part again with the comment that was made by Mr. Juneau, that with the instrument that we have in place through Parliament, a Broadcasting Act, and the regulations to deal with all aspects of Canadian broadcasting, clearly the CRTC, through the regulations that are already in place, has addressed this point. So whatever we do with the Criminal Code or any other instrument that allows citizens generally some right of recourse to the courts is a parallel road.

I think our feeling about this is that in some of these areas, which are under very vigorous and contentious debate in the country at the present time, quite simply there is no option open except to keep the Criminal Code current with the debate. There is so much fuzziness presently surrounding these words of "soft core" and "hard core" porn and what actually constitutes—I guess everybody would clearly understand the abusive use of sexual material.

This has to be the last resort. This has to be the basis of the datum line or the standard which is set by society through Parliament for getting at these questions. It is much more than just a remedy after the fact. It is a deterrent to all others. To regard the law system as just something that allows us, after the horse has got out of the barn, to get it back fails to see the complete importance of that, it seems to me. We do believe the general laws relating to this are what have to govern everybody's actions, including broadcasters'.

I would hope the Broadcasting Act could be concerned merely with ensuring that there is compliance with general standards of this kind, and their own role, so they are not put into the difficult position of trying to think ahead of the issues at a point in time and become in effect judges of what constitutes pornography, would have some basis in the law itself; in other law. I think they would see that too.

That is why I think we come back to this as broadcasters, that a process of self-regulation, backed up by a broadcasting licensing system which allows for review of any shortcomings of performance that may be perceived by the CRTC, is the best course.

**Ms McDonald (Broadview—Greenwood):** I would like to ask about the process of self-regulation. There are guidelines that the CAB has . . .

**Mr. Steele:** Yes.

**Ms McDonald (Broadview—Greenwood):** —established. Can you give us some something of a progress report on what is happening in your community?

**Mr. Steele:** We have evolved this far forward, that we have a good strong committee, nationally structured, representative of all the interests that we are dealing with here. It is in effect becoming, simply because of the nature of the problems that the whole broadcast industry is facing, perhaps a committee dealing with a whole range of social concerns. In other words, it is becoming a social issues committee; and it is going to have some significant impact for the future on educating, and instructing, and coercing, and otherwise advising all of our

[Translation]

**M. Steele:** C'est une question très difficile. Je suis en partie d'accord avec M. Juneau, lorsqu'il dit que l'instrument prévu par le Parlement, c'est-à-dire la Loi sur la radiodiffusion et les règlements qui traitent de tous les aspects de la radiodiffusion canadienne, permettent au CRTC, grâce aux règlements qui existent déjà, de prendre des mesures. Donc, si nous permettons aux citoyens d'avoir un droit de recours par le biais du Code criminel ou de tout autre instrument, nous allons simplement doubler une méthode déjà utilisée.

Quant à certaines de ces questions qui sont actuellement très controversées et litigieuses, à notre avis, nous n'avons pas d'autres possibilités que de nous assurer que le Code criminel tient compte de l'opinion publique. La définition des termes «pornographie douce» et «pornographie crue» sont tellement vagues qu'on ne sait plus comment les distinguer l'un de l'autre—bien que tout le monde soit probablement en mesure de comprendre ce qui constitue une image abusive.

Mais il faut y avoir recours en dernier ressort seulement. Et le point de repère ou la norme doivent être établies par la société, par l'entremise du Parlement pour régler ce genre de questions. C'est beaucoup plus un remède après coup. Cela sert à dissuader d'autres personnes. Si, pour nous, notre système juridique nous permet uniquement de recoller les pots cassés, nous montrons que nous ne comprenons pas l'importance de la question. À notre avis, les lois générales dans ce domaine doivent régir les actions de tout le monde, y compris celles des radiodiffuseurs.

J'espère donc que le rôle de la Loi sur la radiodiffusion sera de garantir le respect des normes générales; pour que les radiodiffuseurs ne se retrouvent pas dans la position difficile d'avoir à deviner ce qui est sujet à controverse et donc à porter un jugement sur ce qui constitue la pornographie, leur rôle aurait une base juridique, fondé non seulement sur cette loi, mais aussi bien sur d'autres lois. Je pense qu'ils seraient de cet avis.

C'est justement pourquoi nous, en tant que radiodiffuseurs, estimons qu'un système d'autorégulation, appuyé par un système d'octroi de licences prévoyant l'étude de toute lacune par le CRTC, constitue la meilleure solution.

**Mme McDonald (Broadview—Greenwood):** Je voudrais vous poser une question au sujet de l'autorégulation. L'Association canadienne des radiodiffuseurs a établi . . .

**M. Steele:** Oui.

**Mme McDonald (Broadview—Greenwood):** . . . des lignes directrices. Pourriez-vous nous dire ce qu'il en est de ces lignes directrices chez vous?

**M. Steele:** Nous avons fait du progrès, en ce sens que nous avons maintenant un bon comité puissant, avec une structure nationale qui représente tous les intérêts. En fait, il est en train de devenir, simplement à cause de la nature des problèmes que doit affronter le secteur de la radiodiffusion, une sorte de tribune où l'on traite de toute une série de questions sociales. Autrement dit, il se transforme en comité d'affaires sociales; d'ailleurs, il aura sûrement une incidence sur les pratiques futures, en ce qui concerne l'éducation de tous nos membres en

## [Texte]

membership on what constitute proper standards of performance. Basically I guess we still feel the same about it as we did when we expressed ourselves at the task force, that there is a massive job of education to be done, but we have the mechanism set up across the country to work on this now. We have also, of course, advised all of them that they are in this transitional period and there will be a CRTC monitoring process and hearings related to progress. So we are positive about it.

**Ms McDonald (Broadview—Greenwood):** Are you doing any monitoring yourself in this interim period?

**Mr. Steele:** No, not that I am aware of, except by the process, of course, of acting as a complaints medium. We have had a fair bit of activity in the last little while, of course, through contact with Media Watch and groups of that kind. Other than that, we are not attempting to monitor progress at the station level.

• 1120

**M. M. Arpin (vice-président, radio, Association canadienne des radiodiffuseurs):** Si vous me le permettez, monsieur le président, j'aimerais ajouter un commentaire.

Au Canada français, il existe également des groupes de radiodiffuseurs qui coopèrent avec l'industrie de la publicité, soit la Confédération générale de la publicité et le Conseil des normes du Canada et avec divers comités de travail et de formation, enfin là où ces questions-là sont débattues. Cela soulève des préoccupations. On donne une formation, mais surtout de l'information, aux membres.

**Le président:** Merci. Monsieur Masters.

**Mr. Masters:** Thank you, Mr. Chairman. Along with my colleagues, I welcome the CAB today.

I know you were in the room when I had the discussion with Mr. Juneau about the problems of being able to have all segments of the broadcasting industry perform as the private broadcaster does in Canada. Much of what we perceive to be the major problem comes from another source. You have stated that it is done in a way such that they could only repeat what is already there, so that any action that anybody takes is always after the fact. The cablecaster and the over-the-air broadcasters, as they are now referred to—we called them off-air broadcasters some time ago—were anathema to one another at one time, but now there is the recognition that it is all part of a broader system. Is there any liaison between the two groups? I think even the cable people are beginning to recognize that there is a greater responsibility now in relation to what is being disseminated in the home, although they are merely the carrier, which is often their stance. Do you perceive any devices through which there could be some self-monitoring process that would be effective, or that could be worked in conjunction with the CAB?

## [Traduction]

ce qui concerne les normes appropriées et le besoin de les contraindre à respecter ces normes. Dans le fond, nos sentiments n'ont pas tellement changé depuis que nous avons exprimé notre point de vue auprès du groupe de travail, à savoir qu'un programme d'éducation énorme doit être appliqué, mais nous avons maintenant les mécanismes qui nous permettront de le faire dans tout le pays. De plus, nous les avons avisés que nous sommes dans une période de transition et que le CRTC va surveiller les progrès et tenir des audiences à ce sujet. Notre sentiment est donc très positif.

**Mme McDonald (Broadview—Greenwood):** Assurez-vous, vous-même, une certaine surveillance pendant cette période de transition?

**M. Steele:** À ma connaissance, non, sauf en ce sens que nous recevons les plaintes qui nous sont présentées par le public. Il y a eu, bien entendu, pas mal d'activités dernièrement, grâce au groupe comme *Media Watch* etc. À part cela, nous n'essons pas de contrôler les progrès réalisés par chaque station.

**Mr. M. Arpin (Vice-Chairman, Radio, Canadian Association of Broadcasters):** With your permission, Mr. Chairman, I would like to add a comment.

In French Canada, there are also groups of broadcasters that co-operate with the advertising industry, namely the *Confédération générale de la publicité* and the Standards Council of Canada, and with various labour and training committees, in other words forums in which such issues are discussed. This gives people a chance to raise concerns. While training is provided, the main object of these exercises is to provide information for members.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Masters.

**M. Masters:** Merci, monsieur le président. Tout comme mes collègues, je tiens à souhaiter la bienvenue aux représentants de l'Association canadienne des radiodiffuseurs.

Je sais que vous étiez présent lorsque j'ai parlé à M. Juneau au sujet des problèmes qui se posent lorsqu'on cherche à ce que tous les éléments de l'industrie de la radiodiffusion se comportent comme les radiodiffuseurs privés du Canada. Une grande partie du problème, le plus important à notre avis, découle d'une autre source. Vous avez dit que les responsables de la câblodiffusion et de la télévision payante ne peuvent que transmettre telles quelles les émissions qu'ils achètent. Donc toute mesure qu'on prend vient toujours après coup. Le câblodiffuseur et le radiodiffuseur sur les ondes se détestaient mutuellement à un moment donné. Cependant, on reconnaît maintenant qu'ils font tous partie d'un ensemble plus vaste. Existe-t-il une liaison quelconque entre les deux groupes? Je pense que même les câblodiffuseurs commencent à reconnaître qu'ils ont une plus grande responsabilité des émissions qui sont diffusées dans les foyers, même s'ils ne sont que des transmetteurs, ce qu'ils prétendent souvent. Existe-t-il, selon vous, des mécanismes d'auto-évaluation qui seraient efficaces, ou pourraient être appliqués en collaboration avec l'Association canadienne des radiodiffuseurs?

[Text]

**Mr. Steele:** Mr. Masters, I think my first response to that would be to say that you are starting from a point where you would like to see what the through-the-air broadcasters are doing sort of extended to include some ongoing co-operative efforts with the whole system, with the cable people. In effect, I am bound to say that we have good working liaison relationships with the cable groups within the cable association. By good, I mean that we are in touch on major issues and we have periodic meetings—not as often as we should, no doubt because of the busyness life—where we set up an agenda of issues, but we have not addressed this kind of issue, namely that of programming and social concerns. Maybe we should. Maybe it is time that we did.

I know that a lot of discussions, of course, have taken place between the cable groups and some of the other groups that have been causing some public concern, on the pay side, but we have not been part of that, no. As to whether it would be a good idea, it is an interesting thought. I would like to take that one back and think about it.

**Mr. Masters:** Mr. Chairman, I keep going back to that because, as I said earlier today, I believe there are mechanisms in place in one-half of the programming area, where effective things are being done, where improvements can be made, where evolution can happen in a self-regulatory fashion. I am not trying just to be unduly complimentary to one segment, or to pit one against the other, but I am wrestling, and I think the committee has to wrestle in our advice to Parliament, with the question of what kind of advice we send back that says there is a way for a very important disseminating agency of programming to follow a similar pattern, because I think the approach has worked well up till now.

• 1125

It is only that we have this new factor of pay TV and the factor that will present itself very shortly in the addition of more outside signals, and yet we apparently appear to be powerless to say thou shalt not put this out because it is offensive to the public good and public taste. That is what we are really wrestling with and I guess that is what we are all groping for.

**Mr. Steele:** I would like to make one point in connection with this.

I understand that you could, if you wished, hear the cable group on this, but one point that needs to be carefully thought about by the committee . . . I did mention earlier cable being defined as part of broadcasting and therefore subject to the Broadcasting Act in all respects. It could be thought of as being controlled or called to account by the CRTC except for one very important thing.

The reason why that clause is in the regulations relating to not interfering with the signals is to ensure that there is a distinct difference between cable and broadcasting. As you all know, broadcasting is all about program origination. For all of the activity they are into, cable are still basically carriers, and to put them into the position of receiving direction from

[Translation]

**M. Steele:** Tout d'abord, monsieur Masters, vous partez du principe où vous aimeriez que les pratiques des radiodiffuseurs soient appliquées aux câblodiffuseurs grâce à des efforts de collaboration permanents. Je dois vous dire que nous avons de bons rapports de travail avec des responsables de la câblodiffusion au sein de l'Association des câblodiffuseurs. Par là, je veux dire que nous nous communiquons au sujet des questions importantes et que nous tenons des réunions périodiquement—pas aussi souvent qu'on le devrait, sans doute car nous sommes tous très occupés. Cependant, nous n'avons pas parlé de ce genre de questions, c'est-à-dire des liens entre la programmation et les préoccupations sociales. Peut-être qu'on devrait le faire. Peut-être qu'il est temps qu'on le fasse.

Je sais qu'il y a eu beaucoup de discussions entre les associations des câblodiffuseurs et certains autres groupes, et que ces discussions ont provoqué une certaine inquiétude de la part du public, mais nous n'avons pas participé à ces discussions-là. Vous me demandez s'il serait souhaitable d'avoir ce genre de consultation. C'est une idée fort intéressante, mais il faut que j'y réfléchisse.

**M. Masters:** Si je reviens constamment à cette question, monsieur le président, c'est parce qu'à mon avis, comme je l'ai dit plus tôt, il existe des mécanismes pour contrôler la moitié des programmes. Dans ce cas, on peut faire des améliorations, et il peut y avoir une certaine auto-réglementation. Je ne cherche pas à trop féliciter un élément du monde de la radiodiffusion par rapport à un autre, ni à les opposer l'un à l'autre. Cependant, je me pose des questions quant aux conseils que nous, les membres du Comité allons donner au Parlement. Peut-être qu'il serait possible d'exiger qu'une partie très importante de la diffusion des programmes respecte les mêmes règles, car à mon avis c'est une formule qui a fourni de bons résultats jusqu'ici.

Il y a ce nouveau facteur de la télévision à péage qui intervient et qui s'ajoutera d'ici très peu aux autres signaux provenant de l'extérieur, or nous semblons impuissants à dire qu'on ne montrera pas telle ou telle chose parce que cela est contraire au bien public et au bon goût. Nous sommes donc vraiment aux prises avec cette question, et à la recherche d'une réponse.

**M. Steele:** J'aimerais intervenir à ce sujet.

À ma connaissance, si vous le désirez, vous pouvez entendre les télédistributeurs sur la question, mais le Comité doit réfléchir soigneusement à quelque chose. Plus tôt, j'ai dit que la télédistribution faisait partie de la télédiffusion et relevait à tous les égards, de la Loi sur la radiodiffusion. On peut donc penser que ce service est contrôlé par le CRTC ou doit lui rendre compte sauf pour un aspect extrêmement important.

La raison pour laquelle une disposition des règlements interdit les interférences, est qu'on tient à bien distinguer entre la télédistribution et la télédiffusion. Vous n'ignorez pas que la télédiffusion est à la source de la programmation. Or, malgré toutes les activités des services de télédistribution, ces derniers s'occupent encore surtout de retransmission, et si quelqu'un



**[Texte]**

somewhere about what they will carry and what they will not carry gets you into this common carrier debate about interfering with what moves from one point to another. I just mention this, but it is something that we have to face because what is a carrier in this context?

If the carrier signal is generally diffused to the public at large, you have one kind of situation on your hands; if you are carrying a signal that is an optional one that you can either take or not take in the home by means of some kind of subscription process, you have another situation.

**Mr. Masters:** But I think we are all in general agreement that many things have to happen; the Broadcasting Act will only be one factor in whatever comes of all this.

Would this then indicate that perhaps the Criminal Code will have to be more specific to pornography in the case of cable dissemination much the same as it will have to be more specific in the area that you brought up, which is cassettes? We already have in print a control factor by the municipalities, if you would. In the print sector they will insist on certain standards by the news vendors and so on, which is a sort of a counter-balance between the freedom to have whatever one wants but to not offend the rest of the public and to put in some safeguards.

Are you suggesting that perhaps one of the directions the committee might have to consider is to send back a message to another area of government in regard to the Criminal Code to cover off this section, which in fact we may not be able to handle under the Broadcasting Act without throwing it all out—out of whack, at least.

**Mr. Steele:** I do think—and we have discussed this quite a lot—this has to be done whether it is done as the sole message you are sending back to government or in conjunction with other things you may wish to say about the Broadcasting Act and the way it is being suitably regulated. That is for the committee to decide after you hear all the evidence, but I do believe the basic governing instruments, such as the Criminal Code, in this area have to be reviewed.

**Mr. Masters:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Scott.

**Mr. Scott (Hamilton—Wentworth):** Thank you, Mr. Chairman. I will try to be brief in my questions.

While I did grow up with the Canadian Association of Broadcasters for much of my own broadcasting career, I do not want you to consider my questions as being part of playing the devil's advocate because this committee has a very real problem facing it. It is already starting to emerge, and that is that whole fuzzy area of the definition of sexually abusive broadcasting. When you try to pin anybody down on it, it is like shovelling smoke in dealing with some of the witnesses that we have had so far. As Mr. Juneau was saying, unless you can describe it, we are not going to get anywhere.

**[Traduction]**

leur dit ce qu'ils doivent transmettre et ne pas transmettre, cela nous entraîne dans ce débat entre transporteurs en matière d'interférences. Nous devons faire face à cela car on doit se demander ce qu'est un service de retransmission vu dans une telle perspective.

Si le signal ainsi retransmis est diffusé dans le grand public, voilà une chose. Si par ailleurs on retransmet un signal qui est facultatif, qu'on peut soit capter, soit ne pas capter, grâce à un abonnement quelconque, voilà tout autre chose.

**M. Masters:** Je crois que nous convenons tous qu'il devra se passer beaucoup de choses, et la Loi sur la radiodiffusion ne constituera qu'un facteur parmi d'autres.

Cela signifie-t-il que le Code criminel devra être plus précis au sujet de la pornographie par télédistribution, comme d'ailleurs il devra être plus précis dans le domaine que vous avez mentionné, à savoir les cassettes? Nous disposons déjà d'un mécanisme de contrôle relatif aux écrits, au niveau municipal. Cela signifie que dans le domaine de l'écrit, on insistera pour que les propriétaires de journaux insistent sur certaines normes, ce qui fait donc un contrepoids à la liberté de publier tout ce qu'on veut, en ce sens qu'on doit éviter de choquer le reste du public.

Croyez-vous que le Comité devra peut-être envisager d'écrire à l'administration au sujet du Code criminel afin qu'on s'occupe de cet aspect car sous le régime de la Loi sur la radiodiffusion, nous ne pouvons peut-être pas le faire nous-mêmes, sans la modifier substantiellement.

**M. Steele:** Nous avons longuement discuté de cela, et je crois qu'il faudra faire cela, que notre avis envoyé au gouvernement ne porte que sur cette seule question ou également sur d'autres aspects de la Loi sur la radiodiffusion, comme par exemple la façon dont on réglemente sa mise en oeuvre. Le Comité devra se prononcer à cet égard une fois qu'il aura entendu tous les témoignages, mais je suis d'avis que les principales lois ayant trait à cette question, comme le Code criminel, doivent faire l'objet d'un réexamen.

**M. Masters:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Scott.

**M. Scott (Hamilton—Wentworth):** Merci, monsieur le président. Je vais essayer d'être bref.

Bien que j'aie avancé dans ma carrière avec l'Association canadienne des radiodiffuseurs, je ne voudrais pas que vous me preniez pour l'avocat du diable car notre Comité est confronté à un problème très réel. Il apparaît déjà de plus en plus à l'horizon, il s'agit du fait que la définition des émissions à tendance sexuelle abusive est très floue. Lorsqu'on demande à quelqu'un de la fixer, c'est comme pelleter des nuages, enfin, c'est ainsi que les choses se sont passées jusqu'à maintenant. Pour reprendre les propos de M. Juneau, à moins qu'on ne puisse définir ce qu'on entend par là, nous serons incapables d'avancer.

[Text]

• 1130

I have essentially two questions, to take a broad overview of this, Mr. Steele. What is your definition of sexually abusive broadcasting? Would your definition be just one of as many broadcasters as we have in the Canadian Association of Broadcasters, each of whom would have a different definition? Does the CAB have a definition of sexually abusive broadcasting? Secondly, if we can come up with a definition, then do you think that definition should be put into a new Broadcasting Act, a definition and strength and teeth in a new broadcasting act, which would then give the CRTC power to regulate against any offenders.

**Mr. Steele:** I do not have, either personally or through any discussions I have had either at the level of the board or with any broadcasters, any immediate help for this committee on what are the parameters, what are the aspects of the question, what is sexually abusive? I think it is the kind of problem we all know is there and which fits a multitude of situations.

I am not dodging the issue. I am merely trying to express that, from the point of view of someone in the broadcast medium, it is probably why through the normal processes of relationships between the government and the governed, this kind of thing has to be defined by society, as society itself evolves.

Now, what does that mean? It just means that 30, 40 or 50 years ago we would not have had on the air quite a lot of the things which now seem to be, not only permissible, but demanded by the people who are in receipt of broadcast services, those consumers out there. Certainly there are many living in the kind of permissive society we are in who think that we have "gone too far."

I think it is extremely difficult to contemplate writing a definition which Parliament could enact into a law as part of the Broadcasting Act. I would caution against it because I think that the most I would want Parliament to do would be to indicate clearly through the Act that this problem has to be reviewed by the regulator and handled by regulation at a point in time.

The regulations exist and are part of the law and allow a process of discussion to take place so that the regulations can in effect become the instrument for bringing the whole thing forward through time.

We say that the regulations under the television side are quite explicit at the present time. If we are not happy with what is there, then I think the most I would suggest today is, let us go back to those regulations and give some thought to that whole question by the CRTC.

I am trying to answer both sides of your question, Mr. Scott. I would like to not just dodge the question of trying to define "sexually abusive." I think it is a question we should put back to our own committee on this, to see whether or not we can try to be a little more explicit, perhaps in the Code of Ethics itself, but I would not offer too much hope that we are going to get agreement on this.

[Translation]

Monsieur Steele, j'ai deux questions à vous poser, dans une perspective assez large. Comment définissez-vous les émissions à tendance sexuelle abusive? Votre définition viendra-t-elle simplement s'ajouter à toutes celles de l'Association canadienne des radiodiffuseurs, dont chaque membre nous en fournissait une différente? L'Association dans son ensemble a-t-elle adopté une définition de cette notion? En second lieu, si nous arrivons à choisir une définition, alors croyez-vous qu'elle devrait figurer dans une nouvelle Loi sur la radiodiffusion, étant entendu qu'elle donnerait des leviers, des moyens d'action assez forts à la Loi, qui à son tour accorderait au CRTC l'autorité nécessaire pour sévir contre les contrevenants.

**M. Steele:** Je ne puis être utile au Comité à cet égard, n'ayant pas discuté de la question au sein de l'Association ni avec aucun des radiotélédiffuseurs, de ce que l'on entend par une émission à tendance sexuelle abusive. Cela dit, je crois qu'il s'agit d'un problème dont nous connaissons tous l'existence et qui se fait jour dans une multitude de situations.

Je n'essaie pas d'esquiver la question, mais tout simplement de dire, en tant que professionnel de la radiotélédiffusion, que ce genre de choses doit être défini par la société elle-même, au fur et à mesure qu'elle évolue, et par le truchement des échanges normaux entre le gouvernement et les administrés.

Qu'est-ce que cela signifie? Eh bien, tout simplement qu'il y a 30, 40 ou 50 ans, nous n'aurions pas diffusé bon nombre de choses que non seulement nous tolérons aujourd'hui mais que les consommateurs de services de radio et télédiffusion demandent. Cela dit, il existe au sein de notre société permissive des gens estimant que nous avons été trop loin.

Il me paraît extrêmement difficile de réussir à formuler une définition, que le Parlement pourrait incorporer dans la Loi sur la radiodiffusion. Je vous mettrais même en garde contre cela, car il me semble que tout ce qu'on attend de la part du Parlement, c'est de prévoir dans la Loi que le problème doit faire l'objet d'un règlement et également être réexaminé par l'organisme de réglementation.

Les règlements existent, font partie de la Loi et donnent lieu à des discussions de sorte qu'ils peuvent devenir le mécanisme approprié pour amener la question à l'avant-scène.

D'après nous, les règlements relatifs à la télédiffusion sont très explicites. Si nous ne sommes pas satisfaits de leur contenu, alors révisons-les et demandons également au CRTC d'y réfléchir.

Je m'efforce de répondre aux deux aspects de votre question, monsieur Scott. À ce sujet, je n'essaie pas d'esquiver la question de savoir comment définir ce qu'on entend par des émissions à tendance sexuelle abusive. Je crois qu'il faut la soumettre de nouveau à notre comité afin de voir si nous pouvons trouver quelque chose d'un peu plus explicite, tiré peut-être du Code de déontologie lui-même, mais je ne vous

[Texte]

**Mr. Scott (Hamilton—Wentworth):** The CAB has understandably always argued against any further regulation by the CRTC. Your presentation this morning puts the emphasis on self-regulation of sexually abusive broadcasting. If we cannot come up with a definition of that and you are leaving that to self-regulation for the broadcasters, then what do you think the role of this sub-committee should be? What do you think we should be doing? Do you think we should be putting more teeth into the Broadcasting Act to make the CRTC operate under tougher regulations, whether you like those regulations or not, then to force compliance to those regulations or penalize the offenders against those regulations. Otherwise, what are we doing? What is this committee all about?

• 1135

**Mr. Steele:** I would not be presumptuous enough to suggest what the committee should be about—or what it is, in fact, about. You are trying to wrestle clearly with a problem that you know has quite a lot of public heat behind it—the question of trying to see whether there is any role for Parliament through the legal system to bring some controls into place.

I have not really, in my own mind, been able to accept the concept that through the various statutes of the Parliament of Canada you can effectively write sort of explicit social remedies at a point in time. I think whatever you do you have to have some means of allowing the law system, through the regulations, to evolve. I would be concerned, unless there were a lot of debate about it, to try to get any further down the road in trying to define sexual abuse or sexually explicit this or that, or pornography without a lot more debate than we are having today.

**Le président:** Monsieur Arpin.

**M. Arpin:** Monsieur le président, je me permettrais d'ajouter que c'est un problème de société finalement. C'est un problème culturel.

Le rôle de ce Comité-ci, du Comité permanent sur la culture et la communication n'est peut-être pas celui de régler cette définition-là. On parle ici d'un problème qui est beaucoup plus large et qui touche beaucoup plus largement aussi à la radiodiffusion comme telle. Il touche le cinéma, entre autres. C'est une question d'accès. On parle de l'accès dans les foyers, mais on fait aussi des allusions — et M. Steele en a fait une sur vidéo-cassette — qui sont accessibles. On peut les voir sur le téléviseur ou sur ce même récepteur qui sert à la radiodiffusion et à la présentation de ces vidéo-cassettes.

Souvent, on fait un lien de entre la vidéo-cassette et la télévision parce qu'on les voit sur un même écran. Mais le phénomène n'est pas le même. C'est un problème beaucoup plus large que nos membres voudraient peut-être discuter à nouveau. Je suis d'accord avec M. Steele, à savoir qu'avant

[Traduction]

donnerai pas beaucoup d'espoir que nous en arrivions à une entente là-dessus.

**M. Scott (Hamilton—Wentworth):** L'Association canadienne de radiodiffuseurs a toujours plaidé contre une plus grande réglementation de la part du CRTC, ce qui est compréhensible. Votre mémoire insiste d'ailleurs sur l'autoréglementation en matière d'émissions à tendance sexuelle abusive. Or, si nous ne réussissons pas à en concevoir une définition, et si en la matière, vous vous en remettez à l'autoréglementation de la part des radiodiffuseurs, d'après vous, quelle fonction notre sous-comité devrait-il exercer? Que devrions-nous faire? Croyez-vous que nous devrions renforcer la Loi sur la radiodiffusion afin que le CRTC dispose de règlements plus stricts, que vous soyez d'accord avec leur contenu ou non, puis qu'on force les radiodiffuseurs à se conformer à ces nouveaux règlements, ou qu'on leur impose des sanctions lorsqu'ils y contreviennent. Autrement, que faisons-nous? À quoi rime l'existence de ce Comité?

**M. Steele:** Je ne serais pas assez présomptueux pour dire au Comité ce qu'il devrait faire ou quel est, en fait, son mandat. Vous vous attaquez là à un problème qui, vous le savez, préoccupe au plus haut point l'opinion publique, à savoir si le Parlement peut, par voie législative, mettre en place un dispositif de contrôle.

Je ne suis pas parvenu, quant à moi, à accepter l'idée que le Parlement du Canada puisse, au moyen de différentes lois, prescrire en quelque sorte des remèdes aux maux sociaux de l'heure. Quoi qu'on fasse, je crois qu'il faut prévoir l'évolution de la législation à travers les règlements d'application. J'aurais les plus grandes réserves à ce que nous nous engagions davantage, sans en avoir longuement discuté au préalable, à définir en quoi consistent les abus sexuels, ou ce qui est considéré comme sexuellement explicite, ou ce qui ressortit à la pronographie, en tout cas sans une discussion beaucoup plus approfondie.

**The Chairman:** Mr. Arpin.

**Mr. Arpin:** Mr. Chairman, I would like to add that in the final analysis, this is a social, a cultural problem.

The role of our Committee, the Standing Committee on Communications and Culture, is perhaps not to give a suitable definition. What concerns us is a much wider problem, which has much deeper implications for broadcasting as such, and also the cinema among others. It is a question of access, access to the homes, but Mr. Steele also mentioned the video-cassettes, which are accessible. You can project them on the television set or on the same set which is used for radio reception and for projecting those video-cassettes.

A link is often established between video-cassettes and television, because they are seen on the same screen, but it is not the same phenomenon. It is a much wider problem that our members may wish to further discuss. I agree with Mr. Steele, and I think that we will have many hurdles to clear before

[Text]

qu'il y ait un consensus, on aura de sérieuses difficultés. Les mentalités sont très différentes d'est en ouest.

On a fait allusion à différents cas qui créent des problèmes dans certaines régions mais qui n'en créent pas dans d'autres. On a vu, à plusieurs reprises, que des pressions avaient été faites dans différents milieux contre certaines catégories d'émissions qui, dans d'autres milieux, sont acceptées par l'ensemble de la société.

**Mr. Steele:** I think that is an excellent point, the last point made by Mr. Arpin, that this problem of writing a sort of national position or a law that will govern something as complex in a cultural setting sense as all regions of the country is a bit appalling too. It is the reason why I guess we do think in terms of trying to choose mechanisms that allow for some adaptation. We have two major cultural groups in the country, taking the francophone-anglophone side, and many, many within those contexts, particularly geographically. So there is quite a problem.

**Mr. Scott (Hamilton—Wentworth):** One final question, Mr. Chairman.

Arising out of what Mr. Arpin said—and your own comments, Mr. Steele—voluntary guidelines are fine for the good guys in the Canadian Association of Broadcasters and the broadcasting industry generally.

**Mr. Steele:** Yes.

**Mr. Scott (Hamilton—Wentworth):** What course of action would you recommend if somebody went the sleazy route after the fact? Let us say somebody puts something on the air that is offensive. Would you recommend anything as severe as lifting the licence? Would you recommend any kind of penalty? Would you recommend any course of action at all, or do you think that should just be handled within the confines of the association?

**Mr. Steele:** I would like to comment first, if I may, on the philosophical point you made—that self-regulation is designed for the good guys. May I suggest that as a philosophy of law, laws assume that most people will obey them. If you did not have that you would have anarchy.

• 1140

We know that, so we are talking about a philosophy of law here, namely, that you must assume, even in writing a Criminal Code, that most people are going to be law abiding. That is, that they have some respect for the system in which they live.

I attach the same view to a process of self-regulation. It is a voluntarily imposed standard. We expect the members of our association to abide by it. We dialogue with the CRTC. The Childrens' Code of Broadcast Advertising was developed within CAB and has been written into the promise of performance as a requirement as a matter of agreement with the regulators. People will comply with it.

[Translation]

there is a consensus. There is a great difference in mentalities across the country.

Several cases have been mentioned which raise problems in some regions, but not in others. Several times, pressures were exerted by certain circles, against certain broadcasts, which in other circles, were accepted by society as a whole.

**M. Steele:** La dernière remarque faite par M. Arpin est excellente: il serait présomptueux de vouloir adopter une position nationale, ou d'imposer une loi qui déterminera une norme culturelle applicable à toutes les régions de notre pays. C'est pourquoi, à mon avis, nous devons nous efforcer de rechercher des dispositifs qui permettent une certaine latitude. Notre pays compte deux grands groupes culturels, les anglophones et les francophones, auxquels s'ajoutent de nombreux sous-groupes répartis, le plus souvent, géographiquement. La question est donc très complexe.

**M. Scott (Hamilton—Wentworth):** Une dernière question, monsieur le président.

Pour reprendre ce que disait M. Arpin, ainsi que vos propres observations, monsieur Steele, c'est bien joli de réclamer des directives non obligatoires pour les gens d'honneur de l'Association canadienne des radiodiffuseurs ainsi que pour le milieu de la radiodiffusion, dans son ensemble.

**M. Steele:** C'est vrai.

**M. Scott (Hamilton—Wentworth):** Mais quelle mesure proposeriez-vous si vous constatiez, après coup, que la directive a été enfreinte? Supposons qu'une obscénité soit diffusée sur les ondes: est-ce que vous recommanderiez une mesure aussi sévère que le retrait de la licence? Ou une pénalité quelconque? Est-ce que vous proposeriez une intervention, ou pensez-vous que l'affaire devrait être simplement traitée dans les limites de l'association?

**M. Steele:** Je voudrais tout d'abord, si vous permettez, parler de l'aspect philosophique de votre remarque, à savoir que l'autoréglementation n'est bonne que pour ceux qui veulent bien l'accepter. Permettez-moi de vous faire remarquer que le droit est fondé sur l'hypothèse que dans la majorité des gens respectent la loi; sinon, on courrait à l'anarchie.

Nous le savons; il s'agit donc d'un principe qui sous-tend la loi, notamment que l'on suppose, en rédigeant le Code criminel, que la plupart des citoyens respecteront la loi. Voilà pourquoi ils témoignent d'un certain respect pour le système dans lequel ils évoluent.

Il en va de même, selon moi, pour le processus d'autoréglementation. Il s'agit d'une norme que les intéressés s'imposent à eux-mêmes. Nous nous attendons à ce que les membres de notre association les respectent. Nous communiquons avec le C.R.T.C.. Le code de la publicité radiotélédiffusée destinée aux enfants a été mis au point au sein de l'A.C.R. et elle fait partie de l'engagement que nous avons pris en collaboration

[Texte]

I have no hesitation in saying—I am sure that our board would agree—that CRTC should monitor our code. It is open to them to require this. We are getting discussions now from other areas. Maybe we could mention one. I do not quite know what our final answer would be on this, through the film development corporation: Should there be public funding of programming material if it itself does not comply with the CAB Code?

In other words, people's minds are already adjusted to the fact that this code exists. I say, no, you should not leave it to the association. We are a voluntary society. We can point these things out to our members. It is very difficult to say you will no longer be a member if you are not willing to comply. Then you become the policeman.

We are a regulated industry. The CRTC, if it is persuasive enough, can bring these matters forward, then the whole licensing process can come into play. They can warn them and advise them.

There was a case recently involving a West Coast station in which this happened. You know, and we both know, that the next time that particular licence comes up for renewal, there is going to be quite a debate about the course taken. But they were warned, and they were warned after discussion with us. So I think the code has to have teeth. It has to be backed up by a willingness of the regulator to see what the objectives of the code are and to use it as a means of examining performance.

**Mr. Burghardt:** Many of the questions on my mind have already been asked this morning regarding the CAB. But I must in all honesty say—and I mean this with respect—that I am rather disappointed in some of the answers you have given, especially the latter ones to Mr. Scott, in trying to define sexually abusive programming. I believe you really intimated that this is perhaps something the CAB is now going to have to look at; but you are not holding out too much hope, even if it goes before the committee. You say there are going to be so many different opinions. Yet is this not something you are going to have to come to grips with?

**Mr. Steele:** Yes. I am disappointed you are disappointed. What I am really saying, and we said it earlier in the presentation, is that there is a very powerful force working on any licensed broadcaster in Canada—that programming not be offensive to the audience he serves.

It has proven it works. You do not find . . . I hope that most people would agree with this as a generality—and that runs to Canadian program packages on the air, whether they are CBC's or ours. . . . has much cause for complaint as gives rise to this kind of examination by the committee. However, that does not mean we should not be back at this question again. We will be looking sincerely at this question of a definition and an expansion of our own code of ethics.

[Traduction]

avec les gens chargés de la réglementation. Nos membres la respectent.

Je n'hésite pas à dire, je suis convaincu que notre conseil serait d'accord, que le C.R.T.C. devrait contrôler notre code. Il est en mesure de l'exiger. D'autres groupes s'intéressent aux discussions. Nous pourrions vous citer un exemple. Je ne sais pas quelle serait la réponse définitive de la Société de développement de l'industrie cinématographique à cette question: faut-il financer les émissions qui ne respectent pas le code de l'A.C.R.?

Autrement dit, les gens ont déjà accepté l'existence de ce code. J'estime qu'il ne faudrait pas s'en remettre à l'association. Nous sommes un groupe libre d'attaches. Nous pouvons signaler ces questions à nos membres. Il est très difficile de menacer un membre d'exclusion s'il n'entend pas respecter un code. Ce serait devenir policier, en quelque sorte.

Nous sommes une industrie réglementée. S'il est assez convaincant, le C.R.T.C. peut soulever ces questions et le processus d'octroi de licences peut entrer en jeu. Le C.R.T.C. peut offrir des conseils et menacer.

Il y a eu, dernièrement, un incident dans le cas d'une station de la côte ouest. Vous savez comme moi qu'il y aura toute une discussion au sujet des mesures prises au moment du renouvellement de la licence. Mais les gens de la station ont été avertis, nous avons discuté avec eux. Il me semble donc que le code doit être sévère. Les gens chargés de la réglementation doivent veiller aux objectifs visés par le Code et l'utiliser dans l'évaluation des situations.

**M. Burghardt:** On a déjà répondu à bon nombre de mes questions au sujet de l'A.C.R.. Toutefois, sauf votre respect, je dois vous dire honnêtement que je suis plutôt déçu des réponses que vous avez données, particulièrement des dernières, en réponse aux questions de M. Scott; il s'agit de la définition de la programmation à tendance sexuelle abusive. Vous avez laissé entendre que l'A.C.R. devra maintenant étudier ces questions; toutefois, vous n'avez pas beaucoup d'espoir, même si cette question est soulevée en comité. Vous dites qu'on entendra un très grand nombre d'opinions différentes. Et pourtant, ne faudra-t-il pas s'attaquer à ce problème à un moment donné?

**M. Steele:** Oui. Je suis désolé que vous soyez déçu. Comme on l'a déjà précisé dans notre mémoire, je dis que tout radiodiffuseur autorisé est tenu de respecter une condition très forte: la programmation ne doit pas choquer son auditoire.

Cette condition a donné des résultats. On ne trouve pas . . . la plupart des gens seront d'accord avec moi, je l'espère, on ne trouve pas que la programmation canadienne, la nôtre ou celle de Radio-Canada, soit source de plaintes qui suscitent des études comme celle entreprise par ce Comité. Toutefois, cela ne veut pas dire qu'il ne faille pas revenir sur cette question encore une fois. Nous étudierons sérieusement cette question de définition et d'élargissement de notre propre code de déontologie.

[Text]

**Mr. Burghardt:** On the matter of self-regulation . . . In your presentation, you quote on page 4 from the Broadcasting Act:

. . . that no station or network shall broadcast any obscene, indecent or profane language or pictorial representation.

Yet, we know that private broadcasters do in fact, sometime show films with profane language or pictorial representation that could be termed indecent, especially on late shows. You would probably argue this. I would like to hear your response to it, but as a former broadcaster myself, I have seen films that many people would describe as offensive, certainly films that have profane language in them.

• 1145

Now, you say this is in the Broadcasting Act, and it is in the Broadcasting Act. You talk about self-regulation, but do you in fact really self-regulate these areas?

**Mr. Steele:** Again, perhaps the reason for mentioning this is to point out that, through that section which allows the CRTC to supervise the whole system, they have seen fit to pass regulations in this area which say there shall not be any obscene, indecent or profane language or particular pictorial representation. So you say if there are offences, that people are in fact doing it, that question really lodges with the CRTC. If there are complaints, this is not . . .

**Mr. Burghardt:** This is in the regulation; this is not in the Broadcasting Act.

**Mr. Steele:** This would be an offence under our code of ethics as well in the areas which we have described to you, yes. So the question really rests: If there are complaints about this sort of thing, who should act?

**Mr. Burghardt:** No, but you were saying, Mr. Steele, you want these voluntary self-regulations.

**Mr. Steele:** Yes.

**Mr. Burghardt:** But yet, if there are members of your association who contravene those self-regulations—and I think this does happen; I think we should be honest about that and recognize that—then what steps do you take as an association?

**Mr. Steele:** We have a responsibility on the basis of complaints received to discuss that and to try to get some action on the part of the offenders. But I also went on to say to Mr. Scott that as far as we were concerned the code itself should be an instrument for review by the CRTC in monitoring performance, because the monitoring of performance is their role. There is no way we could just physically be in touch with all the radio and television programming right across the country.

**Mr. Burghardt:** What you are saying is that CRTC should be doing this monitoring on a regular basis.

[Translation]

**M. Burghardt:** Pour en revenir à la question de l'autoréglementation, vous nous avez cité cet extrait de la Loi sur la radiodiffusion à la page 4:

. . . il est interdit à une station ou à un exploitant de réseau de diffuser toute présentation visuelle ou tout langage obscènes, indécents, ou blasphématoires . . .

Pourtant, nous savons que certains télédiffuseurs privés projettent parfois des films qui comportent une présentation visuelle ou un langage qui pourrait être qualifié d'obscène, d'indécents ou de blasphématoire; je pense notamment aux programmes diffusés tard dans la nuit. Vous n'êtes probablement pas tout à fait d'accord. J'aimerais connaître votre avis à ce sujet; pourtant, je suis moi-même un ancien télédiffuseur et j'ai vu des films que plusieurs qualifieraient d'indécents ou de blasphématoires.

Or, vous dites que des dispositions de la Loi sur la radiodiffusion visent cette situation. Vous avez parlé d'autoréglementation, mais existe-t-il réellement une autoréglementation dans ces domaines?

**M. Steele:** Là encore, je le dis tout simplement pour vous signaler que cet article prévoit que le C.R.T.C. peut contrôler tout le système; on a cru bon d'adopter des règlements dans ce domaine, règlements selon lesquels toute présentation visuelle ou tout langage obscènes, indécents ou blasphématoires sont interdits. Vous prétendez en avoir vu ou entendu; s'il y a des infractions, elles relèvent du C.R.T.C. S'il y a des plaintes, ce n'est pas . . .

**M. Burghardt:** Il s'agit du règlement; il ne s'agit pas de la Loi sur la radiodiffusion.

**M. Steele:** Ce serait contraire à notre code de déontologie et aux politiques que nous vous avons exposées. Mais la question demeure. S'il y a des plaintes, qui doit prendre des mesures?

**M. Burghardt:** Non, vous disiez, monsieur Steele, que vous souhaitiez une autoréglementation.

**M. Steele:** Oui.

**M. Burghardt:** Et pourtant, si des membres de votre association commettent des infractions . . . ce qui se produit; soyons honnêtes, reconnaissons-le . . . quelles mesures votre association prend-elle?

**M. Steele:** Nous sommes tenus de discuter des plaintes qui nous sont présentées et d'inciter les coupables à prendre des mesures. Mais j'ai dit à M. Scott que le code proprement dit pouvait être un instrument utilisé par le C.R.T.C. dans son évaluation du rendement, car ce genre de contrôle relève du C.R.T.C. Nous ne pourrions jamais être au courant de toute la programmation radiotélédiffusée d'un bout à l'autre du pays; ce serait une impossibilité matérielle.

**M. Burghardt:** Vous dites que le C.R.T.C. devrait exercer ce contrôle de façon permanente?

[Texte]

**Mr. Steele:** They will have to decide whether they are going to do it on a test basis, a regular basis or whatever. It would be a massive job for them, too.

**Mr. Burghardt:** I asked the question of Mr. Juneau earlier today that it seems to me broadcasters, when they appear before the CRTC for a licence renewal, have to give proof of performance.

**Mr. Steele:** Yes.

**Mr. Burghardt:** But what happens in the meantime if the broadcaster contravenes regulations and that type of thing? Should the CRTC be stricter in this area, or as I believe is the case, should they wait for a complaint to take place before they in fact move in on a situation?

**Mr. Steele:** I will perhaps ask Mr. Arpin, who has the experience of being on both sides of that fence and presently is operating in the broadcasting field. I would suggest he can tell you, if complaints come from the CRTC, they are listened to.

**M. Arpin:** Le Conseil reçoit les plaintes du public, comme vous l'avez souligné, mais le Conseil fait également ses propres études. Il y a des services au C.R.T.C. et notamment au service de la programmation qui existent. Les gens font l'écoute de la radio et de la télévision et ils soulèvent des points de droit ou des points d'éthique. Ils discutent ensuite avec ces radiodiffuseurs et demandent des compensations; ils font changer les contenus et font évoluer la programmation au cours du terme de la licence. Le Conseil n'attend pas toujours la fin du terme pour intervenir. Il intervient indirectement via son personnel plutôt que par le biais du tribunal lui-même. Les radiodiffuseurs sont très attentifs lorsque le Conseil ou son personnel soulève des points qui pourraient être litigieux. Une des préoccupations fondamentales des radiodiffuseurs, c'est d'obtenir le renouvellement de leurs permis.

Donc, la question de *compliance* est très importante finalement pour le radiodiffuseur.

• 1150

**Mr. Burghardt:** One of the areas, and this is a much broader question, areas that are on the minds of the public today, deals with violence in the media, and, of course, much of this violence can be termed as sexually abusive, I suppose. Does the CAB have any thoughts on sort of that overall subject of violence in the media? Is that too broad a question to ask of you?

**Mr. Steele:** I do not think it is too broad at all, Mr. Burghardt. We are all familiar with such studies as have been done on the impact of television on shaping the minds of people at large, conditioning them. There are complaints, and I am not saying they are validated by the findings, but complaints that this is desensitizing the public and making them indifferent to the natural abhorrence we have for violence as a society. How does one cope with this? I mean, you see more violence on any news broadcast in the course of a given day than you could possibly dream of in terms of the programming or the so-called entertainment programming. It is a problem for our time.

[Traduction]

**M. Steele:** Il décidera s'il faut le faire de façon constante ou par voie d'échantillonnage ou autre. Ce serait, là aussi, une tâche considérable pour le C.R.T.C.

**M. Burghardt:** Un peu plus tôt, j'ai posé une question à M. Juneau au sujet du renouvellement des licences; il me semble que lorsque les demandeurs comparaissent devant le C.R.T.C. pour un renouvellement, ils doivent rendre compte de leur performance.

**M. Steele:** Oui.

**M. Burghardt:** Qu'arrive-t-il entre-temps si un diffuseur enfreint le règlement, par exemple? Le C.R.T.C. devrait-il faire preuve d'une plus grande rigueur dans ce genre de situation? Ou devrait-il, comme c'est le cas actuellement, je pense, attendre qu'on formule une plainte avant de prendre des mesures?

**M. Steele:** Je vais demander à M. Arpin de répondre: il s'intéresse aux deux aspects de la question et travaille actuellement dans le domaine de la diffusion. Il pourrait vous dire que nous donnons suite aux plaintes reçues du C.R.T.C.

**Mr. Arpin:** The Commission receives complaints by the public, as you have stated, but it also conducts its own inquiries. There is also the programming service of the C.R.T.C. People listen to the radio and watch TV and raise legal matters or questions concerning ethics. They then discuss these matters with broadcasters and ask for compensation; they cause the content to be altered and push for a change in programming during the term of the licence. But the Commission does not always wait for the licence to expire before moving in. It moves in indirectly through its personnel rather than through the tribunal itself. Broadcasters listen very intently when the commission or its personnel raises points which could be contentious. One of the basic concerns of broadcasters is renewing their licences.

Therefore, the question of compliance is very important for the broadcaster.

**M. Burghardt:** Je vous pose maintenant une question beaucoup plus générale; le public d'aujourd'hui s'intéresse beaucoup à la violence véhiculée par les médias; bien entendu, une grande partie de cette violence s'inscrit dans un cadre sexuel abusif. Votre association a-t-elle une politique par rapport à cette violence dans les médias? Ma question est-elle trop générale?

**M. Steele:** Non, monsieur Burghardt, elle n'est pas trop générale. Nous connaissons tous les résultats de certaines études qui ont été faites sur l'incidence de la programmation sur la formation des esprits. Nous recevons des plaintes; je ne dis pas qu'elles sont corroborées par les résultats des enquêtes; toujours est-il que selon ces plaintes, la violence désensibilise le public ou atténue l'horreur que la société éprouve naturellement pour la violence. Comment résoudre ce problème? Dans une journée donnée, on est témoin de beaucoup plus de violence dans un bulletin de nouvelles que dans la programma-

[Text]

I think definitely there has been quite an impact on the kinds of programmings, particularly those that are shown as so-called entertainment programming in the prime time hours and other hours relating to both the children's program area and certain other types. Now, this is debatable. I think some of the mindless types of violent programs we have had in the past years seem to have been considerably modified, or have become more sophisticated. But, as an industry, I think we have to be mindful of how society is expressing its concerns about the way in which programming conditions people. We have not studied, that I am aware of, this question of violence in a 1983 context.

**Mr. Burghardt:** Would you, or do you intend to do this?

**Mr. Steele:** We now have a mechanism through this social concerns area that I am talking about to do just this. Yes.

**Mr. Burghardt:** Were you going to say something, Mr. Stacey?

**Mr. Wayne Stacey (Executive Vice-President, Canadian Association of Broadcasters):** Well, I was just going to add on to that, Mr. Chairman, the point that just as broadcasters cannot afford to put on sexually abusive programming that offends the audience, broadcasters cannot afford to put on overly violent programming that offends the audience either. If this happens, they lose their audience. The audience is very quick to make it known to stations that the programming is offensive; and should any of it get on the air and even a small minority of the audience takes offence to it, that programming will be pulled very quickly. So the marketplace does regulate.

**Mr. Burghardt:** Is pay television in the CAB?

**Mr. Steele:** No, sir. Pay television is in effect, from our point of view, a misnomer. Pay television is program packaging. They put together programs and they negotiate with the cable system for their carriage. I mention this only to say that in terms of looking at the possibility of bringing the pay companies into our association, we cannot really fit them into the kinds of concerns that our association is wrestling with. It is still under study. They would like to be . . .

**Mr. Burghardt:** They would like to be; they have approached the CAB?

**Mr. Steele:** —in some respects; one or two. They have not been approached; yes.

**Mr. Burghardt:** What about cable operators then?

**Mr. Steele:** Of course you know there is quite a lot of cross-over ownership between broadcasters and the cable associations, so we have quite a lot of cross-membership in both now. But there is no reason, again, why there could not be a closer association if it was wished by both sides. But, in fact, cable is not broadcasting.

[Translation]

tion dite de divertissements. C'est un problème de notre époque.

Ces plaintes ont influé beaucoup sur la programmation, particulièrement la programmation de divertissements prévue pour les heures de grande écoute et les heures au cours desquelles on fait passer la programmation destinée aux enfants, entre autres. Or, on peut ne pas être d'accord. Pour ma part, j'estime que le genre de programme de violence insensée que nous avons vu par le passé a été considérablement modifié ou est devenu beaucoup plus raffiné. Mais l'industrie doit tenir compte de ceux qui s'inquiètent de la désensibilisation des esprits. A ma connaissance, nous n'avons pas étudié la question de la violence dans le contexte de 1983.

**M. Burghardt:** Avez-vous l'intention de le faire?

**M. Steele:** Nous avons maintenant un service qui est chargé de le faire. Oui.

**M. Burghardt:** Vous alliez dire quelque chose, monsieur Stacey?

**M. Wayne Stacey (vice-président exécutif, Association canadienne des radiodiffuseurs):** Eh bien, monsieur le président, j'allais ajouter ceci: De même qu'ils ne peuvent pas se permettre une programmation à tendance sexuelle abusive qui choque l'auditoire, de même les radiodiffuseurs ne peuvent pas se permettre de passer des émissions trop violentes qui choquent l'auditoire. Ils risquent de perdre leur auditoire. L'auditoire réagit rapidement et fait comprendre aux stations que l'émission est choquante; si l'on permet à cette émission de passer, si une petite partie de l'auditoire s'en formalise, l'émission sera retirée dare-dare. Le marché est donc lui aussi une force de réglementation.

**M. Burghardt:** La télévision à péage fait-elle partie de l'ACR?

**M. Steele:** Non, monsieur. D'ailleurs, c'est un exemple de fausse appellation, selon nous. La télévision à péage est en réalité un ensemble de programmes. On rassemble des programmes et négocie avec le système de télédistribution pour les véhiculer. Nous ne pouvons pas songer à permettre à la télévision à péage de devenir membre de notre association; ses intérêts ne cadrent pas réellement avec les nôtres. La question est encore à l'étude. La télévision à péage voudrait . . .

**M. Burghardt:** Voudrait-elle faire partie de votre association? Vous en a-t-elle fait la demande?

**M. Steele:** . . . oui, dans une certaine mesure; une ou deux sociétés. Nous n'avons pas entrepris de démarches.

**M. Burghardt:** Qu'en est-il des télé distributeurs?

**M. Steele:** Vous savez sans doute que bon nombre de radiotélédiffuseurs sont également propriétaires de stations de télédistribution et vice versa; à l'heure actuelle, certains de nos membres s'intéressent aux deux domaines. Mais encore une fois, il n'y a aucune raison pour laquelle on ne pourrait pas collaborer de façon plus étroite, si les deux parties le voulaient. Mais en fait, la télédistribution n'est pas la même chose que la radio-télédiffusion.



[Texte]

**Mr. Burghardt:** One final question, Mr. Chairman. As you know, Mr. Steele, the bill with which we are dealing boils down to one word—sex. Some people seem to feel that if that is added in the Section 3 of the Broadcasting Act that everything will be looked after. Is it your position, based on what you say on Page 5, that really you would not like to see us have that word in there?

**Mr. Steele:** No, sir, that is not our position.

**Mr. Burghardt:** All right.

**Mr. Steele:** In fact, at the task force, when this was recommended, we agreed with that.

• 1155

Just to add that in for clarification in the Broadcasting Act as a list of concerns, did not seem to us to be inappropriate at all, but when you try to go beyond that and then start then writing in fact words relating to how you define some of the problems associated with sexual stereotyping or abuse, that is different.

**Mr. Burghardt:** But do you feel, though, that adding that one word "sex" into that section of the Broadcasting Act, would be a strong signal to everyone?

**Mr. Steele:** I think that is our final agreement as a task force.

**Mr. Burghardt:** Thank you, Mr. Chairman.

**Le président:** Merci, Monsieur Scott.

**Mr. Scott (Hamilton—Wentworth):** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Burghardt just asked the question that I wanted to get cleared up with the CAB. I just wanted to determine that you do not see any unforeseen difficulty at all with any of your members in adding that one word.

**Mr. Steele:** No, we had quite a long discussion about this over a protracted period of time at the CRTC task force. This came back to our board and, as far as I know, and you can correct me if I am wrong, Michel, I think there was general agreement that they could go along with that recommendation.

**Mr. Scott (Hamilton—Wentworth):** Good. Thank you, Mr. Steele. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Just a point of clarification. The section that I think you are referring to is not at present in the act, it is in the regulations that are enacted under the act.

**Mr. Scott (Hamilton—Wentworth):** Well, Media Watch, which was the first group of witnesses we had, said:

... that the Broadcasting Act be amended as follows: by adding a clause protecting human rights on the basis of race, religion, creed or sex.

**Mr. Stacey:** At present the act does not have the protection on race, religion and creed. That is in the regulations, not in the act.

[Traduction]

**M. Burghardt:** Une dernière question, monsieur le président. Monsieur Steele, vous savez que le projet de loi dont nous avons été saisis peut se résumer en un mot: Sexe. Certains croient que si cette notion est introduite dans l'article 3 de la Loi sur la radiodiffusion, tout sera réglé. À la lumière de ce que vous dites à la page 5, peut-on conclure que vous ne voulez pas que cette notion soit introduite?

**M. Steele:** Non, monsieur; ce n'est pas notre point de vue.

**M. Burghardt:** Entendu.

**M. Steele:** En fait, lorsque le groupe d'étude a été créé, lorsque cette recommandation a été proposée, nous l'avons appuyée.

Nous ne voyons pas cela d'un mauvais oeil, d'ajouter cette précision dans la Loi sur la radiodiffusion; mais c'est tout autre chose que de définir certaines questions reliées aux stéréotypes ou aux tendances sexuelles abusives.

**M. Burghardt:** Mais n'êtes-vous pas d'avis qu'en ajoutant le mot «sexes» dans cette disposition de la Loi sur la radiodiffusion, on donnerait un message très clair à tout le monde?

**M. Steele:** C'est la dernière chose sur laquelle nous nous sommes mis d'accord.

**M. Burghardt:** Merci, monsieur le président.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Scott.

**M. Scott (Hamilton—Wentworth):** Merci, monsieur le président.

Monsieur Burghardt vient de poser une question que j'avais l'intention de poser au sujet de l'ACR. Auriez-vous des problèmes à faire accepter l'adjonction de ce mot par vos membres?

**M. Steele:** Non, nous avons tenu de longues discussions à ce sujet pendant une très longue période avec les membres du groupe d'étude du CRTC. Notre conseil d'administration a été saisi de cette question et si je me souviens bien, vous me corrigerez si je fais erreur, Michel, dans l'ensemble, les membres étaient d'accord.

**M. Scott (Hamilton—Wentworth):** Bon. Merci, monsieur Steele. Merci, monsieur le président.

**Le président:** J'aimerais préciser une chose. La disposition dont vous parlez n'est pas dans la loi actuelle, elle fait partie du règlement d'application de la loi.

**M. Scott (Hamilton—Wentworth):** Eh bien, *Media Watch*, le premier groupe de témoins, avait dit ceci:

... que la Loi sur la radiodiffusion soit modifiée par l'adjonction d'une disposition visant à protéger les droits de la personne en matière de race, de religion, de croyance ou de sexe.

**M. Stacey:** À l'heure actuelle, la loi n'assure aucune protection en matière de race, de religion ou de croyance. Ces dispositions se trouvent dans le règlement, non pas dans la loi.

[Text]

**Mr. Scott (Hamilton—Wentworth):** All right. That is in the regulations. Understood.

**Mr. Steele:** This is sort of a codicil to that, though. All of that is consistent with the Charter of Rights, you know. It is quite appropriate to add that to any other parliamentary statute; that it is already covered in fact under the existing law.

**Mr. Scott (Hamilton—Wentworth):** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Steele, monsieur Arpin et monsieur Stacey pour vos commentaires.

Le Comité se réunira lundi, à 16 heures, à huis clos, pour des décisions d'opération. La prochaine séance officielle aura lieu à 14 heures, mardi, le 28. Je vous remercie.

La séance est levée.

[Translation]

**M. Scott (Hamilton—Wentworth):** Entendu. Il s'agit des dispositions du règlement.

**M. Steele:** Par contre, il s'agit d'une sorte d'annexe. Ces dispositions respectent la Charte des droits et libertés. On peut ajouter de pareilles dispositions à n'importe quelle autre loi; les dispositions d'autres lois le prévoient déjà.

**M. Scott (Hamilton—Wentworth):** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Steele. Thank you for your comments, Mr. Arpin and Mr. Stacey.

The committee will meet in camera on Monday at 4.00 p.m. to discuss procedural matters. The next formal meeting will be held at 2.00 p.m. on Tuesday, November 28. Thank you.

The meeting is adjourned.



[Text]

Mr. Scott (Hamilton—Westwindy): All right. That is in the regulations. Understood.

Mr. Steele: This is sort of a conflict in law, though. All of that is consistent with the Charter of Rights, you know. It is quite appropriate to add that to any other parliamentary statute that it is already covered in fact under the existing law.

Mr. Scott (Hamilton—Westwindy): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Steele, monsieur Arpin et monsieur Stacey pour vos interventions.

Le Comité se réunira lundi, à 16 heures, à huis clos, pour des décisions opérationnelles. La prochaine séance officielle aura lieu à 14 heures, mardi, le 28. Je vous remercie.

La séance est levée.

[Translation]

Mr. Scott (Hamilton—Westwindy): All right. That is in the disposition in regulations.

Mr. Steele: This is sort of a conflict in law, though. All of that is consistent with the Charter of Rights, you know. It is quite appropriate to add that to any other parliamentary statute that it is already covered in fact under the existing law.

Mr. Scott (Hamilton—Westwindy): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Steele, monsieur Arpin et monsieur Stacey pour vos interventions.

The committee will meet in camera on Monday at 4:00 p.m. to discuss procedural matters. The next formal meeting will be held at 2:00 p.m. on Tuesday, November 28. Thank you.

The meeting is adjourned.



If undelivered, return COVER ONLY to: Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

*From the Canadian Broadcasting Corporation:*

- Pierre Juneau, President;
- Louise Imbeault, Coordinator, Portrayal of Women.

*From the Canadian Association of Broadcasters:*

- C.G.E. Steele, Chairman;
- M. Arpin, Vice-Chairman, radio;
- Wayne Stacey, Executive Vice-President.

*De la Société Radio-Canada:*

- Pierre Juneau, président;
- Louise Imbeault, coordonnateur, L'Image de la femme.

*De l'Association canadienne des radiodiffuseurs:*

- C.G.E. Steele, président;
- M. Arpin, vice-président, radio;
- Wayne Stacey, vice-président exécutif.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Monday, November 28, 1983  
Tuesday, November 29, 1983

Chairperson: Mr. René Gingras

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 3

Le lundi 28 novembre 1983  
Le mardi 29 novembre 1983

Président: M. René Gingras

*Minutes of Proceedings and Evidence of the Sub-Committee of the Standing Committee on Communications and Culture on*

## Sexually Abusive Broadcasting

*Procès-verbaux et témoignages du Sous-comité du Comité permanent des communications et de la culture sur*

## Les émissions à tendances sexuelles abusives

RESPECTING:

Subject-matter of Bill C-675, An Act to amend the Broadcasting Act

CONCERNANT:

Objet du projet de loi C-675, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983

**SUB-COMMITTEE OF THE STANDING COMMITTEE  
ON COMMUNICATIONS AND CULTURE ON SEXU-  
ALLY ABUSIVE BROADCASTING**

**Chairman:** René Gingras

**SOUS-COMITÉ DU COMITÉ PERMANENT DES  
COMMUNICATIONS ET DE LA CULTURE SUR LES  
ÉMISSIONS À TENDANCES SEXUELLES ABUSIVES**

**Président:** René Gingras

**MEMBERS/MEMBRES**

Jack Burghardt  
Jack Masters

Lynn McDonald  
Geoff Scott

(Quorum 3)

*Le greffier du Sous-comité*

Richard Dupuis

*Clerk of the Sub-committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, NOVEMBER 28, 1983

(5)

[Text]

The Sub-Committee of the Standing Committee on Communications and Culture on Sexually Abusive Broadcasting met, *in camera*, at 4:05 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. René Gingras, presiding.

*Members of the Sub-Committee present:* Messrs. Burghardt, Gingras, Masters and Ms. McDonald.

*Other Member present:* Mrs. Cossitt.

*In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch:* Françoise Coulombe, Research Coordinator; Thelma Herman McCormack and Donald MacDonald, Researchers.

The Sub-Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, November 1st, 1983 relating to the subject-matter of Bill C-675, An Act to amend the Broadcasting Act. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated November 1st, 1983, Issue No. 1 (1)*).

At 4:40 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, NOVEMBER 29, 1983

(6)

The Sub-Committee of the Standing Committee on Communications and Culture on Sexually Abusive Broadcasting met at 11:10 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. René Gingras, presiding.

*Members of the Sub-Committee present:* Messrs. Burghardt, Gingras, Masters and Ms. Lynn McDonald.

*Other Member present:* Mrs. Cossitt.

*In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch:* Françoise Coulombe, Research Coordinator and Donald MacDonald, Researcher.

*Witnesses: From the "Fédération des Femmes du Québec":* Monica Matte, Ginette Busque and Suzanne de Rosa.

The Sub-Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, November 1st, 1983 relating to the subject-matter of Bill C-675, An Act to amend the Broadcasting Act. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated November 1st, 1983, Issue No. 1 (1)*).

Mrs. Monique Matte, Ginette Busque and Suzanne de Rosa made a statement and answered questions.

At 12:35 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 28 NOVEMBRE 1983

(5)

[Traduction]

Le Sous-comité du Comité permanent des communications et de la culture sur les émissions à tendances sexuelles abusives se réunit à huis clos, ce jour à 16h05, sous la présidence de M. René Gingras (président).

*Membres du Sous-comité présents:* MM. Burghardt, Gingras, Masters et M<sup>me</sup> McDonald.

*Autre membre présent:* M<sup>me</sup> Cossitt.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Françoise Coulombe, coordonnateur de la recherche; Thelma Herman McCormack et Donald MacDonald, chargés de recherche.

Le Sous-comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 1<sup>er</sup> novembre 1983 concernant l'objet du projet de loi C-675, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion. (*Voir procès-verbaux et témoignages du 1<sup>er</sup> novembre 1983, fascicule n° 1 (1)*).

A 16h40, le Sous-comité suspend les travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 29 NOVEMBRE 1983

(6)

Le Sous-comité du Comité permanent des communications et de la culture sur les émissions à tendances sexuelles abusives se réunit, ce jour à 11h10, sous la présidence de M. René Gingras (président).

*Membres du Sous-comité présents:* MM. Burghardt, Gingras, Masters et M<sup>me</sup> Lynn McDonald.

*Autre membre présent:* M<sup>me</sup> Cossitt.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Françoise Coulombe, coordonnateur de la recherche; Donald MacDonald, chargé de recherche.

*Témoins: De la Fédération des Femmes du Québec:* Monica Matte, Ginette Busque et Suzanne de Rosa.

Le Sous-comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 1<sup>er</sup> novembre 1983 concernant l'objet du projet de loi C-675, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion. (*Voir procès-verbaux et témoignages du 1<sup>er</sup> novembre 1983, fascicule n° 1 (1)*).

Mesdames Monique Matte, Ginette Busque et Suzanne de Rosa font une déclaration et répondent aux questions.

A 12h35, le Sous-comité suspend les travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Sous-comité*

Richard Dupuis

*Clerk of the Sub-Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, November 29, 1983

• 1105

**Le président:** Le Sous-comité sur les émissions à tendances sexuelles abusives reprend ses audiences.

Nous avons devant nous ce matin, la Fédération des femmes du Québec dont les représentantes sont M<sup>me</sup> Monica Matte, M<sup>me</sup> Ginette Busque et M<sup>me</sup> Suzanne de Rosa.

Est-ce que vous avez un exposé d'ouverture à nous présenter, mesdames?

**Mme Monica Matte (Fédération des femmes du Québec):** Oui, monsieur le président.

J'aimerais tout d'abord remercier le Sous-comité de nous avoir donné cette occasion d'exprimer notre point de vue concernant ce problème au sujet duquel traite votre mandat et qui nous intéresse.

• 1110

De plus, j'aimerais remercier M<sup>me</sup> Lynn McDonald pour sa perspicacité, son courage et pour son insistance à cet égard. En faisant cela, elle a vraiment été le porte-parole de toutes les femmes du Canada. J'aimerais aussi remercier ceux qui, au niveau du Parlement, l'ont appuyée.

Maintenant, j'aimerais expliquer ou vous décrire ce qu'est la Fédération des femmes du Québec et ce qu'elle a fait dans ce dossier. La Fédération des femmes du Québec, qui regroupe 34 associations et 5 conseils régionaux, représente environ 80,000 membres.

Notre comparution devant votre Comité s'inscrit dans la suite logique des nombreuses actions que nous avons menées jusqu'à maintenant pour contrer la prolifération du matériel pornographique.

Dès 1977, la Fédération des femmes du Québec manifestait son intérêt pour le dossier de la pornographie. A cette époque, notre préoccupation principale portait sur l'accès des mineurs au matériel pornographique.

En 1979, une requête en vue de rendre la pornographie inaccessible aux mineurs fut présentée aux instances gouvernementales. En 1980, l'appui accordé aux recommandations de cette requête par divers organismes et individus dépassa les résultats escomptés: plus de 325,000 personnes souscrivirent aux objectifs qui y étaient formulés. En 1981, la Fédération des femmes du Québec organisait un colloque sous le thème «Volonté politique et pornographie: C'est le temps d'agir au moins pour protéger les mineurs».

Les développements subséquents amenèrent la Fédération des femmes du Québec à élargir ses perspectives et à s'intéresser à l'ensemble du phénomène de la pornographie. Au début de 1983, le Comité de protection des mineurs dans le domaine de la pornographie se transforma en Front commun contre la pornographie. Ce Front commun présenta un mémoire détaillé

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 29 novembre 1983

**The Chairman:** The Sub-committee on Sexually Abusive Broadcasting will resume its hearings.

Our witnesses this morning are *la Fédération des femmes du Québec* represented by Mrs. Monica Matte, Mrs. Ginette Busque and Mrs. Suzanne de Rosa.

Do you have an opening remarks, ladies?

**Mrs. Monica Matte (Fédération des femmes du Québec):** Yes, Mr. Chairman.

First, I must thank the Sub-committee for this opportunity to present our views with respect to the problem which is the object of your mandate, and which concerns us greatly.

I would also like to thank Miss Lynn McDonald for her insight, her courage, and her insistence in this regard. Through her efforts, she has become a true spokesperson for all Canadian women. I wish also to thank all members of Parliament who have supported her.

Now, I would like to explain or at least describe to you, la Fédération des femmes du Québec, and the work that it has carried out with respect to pornography. The *Fédération des femmes du Québec*, is an umbrella organization which brings together some 34 associations, and five regional councils, representing some 80,000 members.

Our appearance before your committee follows quite logically upon all the numerous measures and actions we have taken up to now in our fight against the proliferation of pornographic material.

As early as 1977, the Fédération des femmes du Québec had already shown its interest in the fight against pornography. At that time, we were principally concerned with the availability of pornographic material to minors.

In 1979, we submitted a brief to government authorities, in order to make pornography inaccessible to minors. In 1980, the support received for the recommendations in that brief from different organizations and individuals surpassed all expectations: more than 325,000 persons endorsed its objectives. In 1981, the federation organized a symposium under the theme "Political Will and Pornography: Now is the time to protect minors".

Subsequent developments led the federation to expand its interest and to study the entire phenomenon of pornography. In early 1983, the Committee for the Protection of Minors from Pornography became "the Common Front against Pornography." During the study of bill 109, the Quebec law on the cinema and video, the common front presented a compre-



*[Texte]*

dans le cadre de l'étude du projet de loi 109, Loi québécoise sur le cinéma et la vidéo. Les recommandations du mémoire furent appuyées par 104 groupements, associations et institutions, totalisant un demi-million de Québécoises et Québécois. Plusieurs actions de sensibilisation et de lobbying furent menées. Entre autres, le Front commun a organisé, en mai 1983, le visionnement d'une cassette-synthèse des productions pornographiques qui circulent couramment dans les motels et les clubs vidéo du Québec.

Concernant la télévision payante, la Fédération des femmes du Québec a fait connaître sa position par de nombreuses interventions auprès des ministres des Communications du Canada et du Québec, ainsi qu'auprès du président du C.R.T.C. Elle était parmi les 3 millions de personnes qui ont appuyé la Coalition nationale contre la pornographie et a participé à diverses manifestations.

L'amendement à la loi du C.R.T.C. réclamé par M<sup>me</sup> Lynn McDonald et dont la portée doit être évaluée par votre Comité nous intéresse particulièrement en ce qu'il vise directement une partie de la problématique de la pornographie sur laquelle notre société doit se pencher le plus rapidement possible.

Nous vous exposerons en premier lieu notre position vis-à-vis la pornographie en général; cette position a déjà été développée dans le mémoire du Front commun sur la Loi 109, auquel nous avons très étroitement contribué et elle demeure pertinente vis-à-vis l'objectif que nous poursuivons aujourd'hui. Nous en présenterons de larges extraits. Nous aborderons ensuite les divers contrôles possibles en tenant compte particulièrement de la spécificité de la télédiffusion, pour terminer avec quelques recommandations précises relatives au C.R.T.C.

En terminant, j'aimerais aussi vous demander la permission, étant donné le court laps de temps dont nous disposons, soit deux semaines à peine, dans l'éventualité où nous aurions d'autres recommandations ou d'autres commentaires à formuler, s'il nous serait possible de vous les faire parvenir par la suite.

Maintenant, je demanderais à Ginette de bien vouloir poursuivre.

**Mme Ginette Busque (Fédération des femmes du Québec):** Je vais vous faire part de la position que nous avons développée à l'égard de la pornographie.

J'aimerais d'abord spécifier que cette position, nous nous sentons de plus en plus justifiées de la défendre suite à l'incompréhension totale de plusieurs envers nos actions et également devant l'ampleur que prend ce phénomène actuellement au Canada.

• 1115

Nous sommes conscientes d'avoir affaire, quand on s'attaque à la pornographie, à une industrie colossale qui a le bras long et en même temps de nous heurter à un blocage des idées qui lui est proportionnel. Les résistances à lutter contre la pornographie sont extrêmement nombreuses. Elles proviennent, en grand nombre, de ceux et celles qui, au nom de la liberté d'expression, sont prêts à accepter la diffusion de toute espèce de message ou de propagande et qui ne réalisent pas que le

*[Traduction]*

hensive brief, whose recommendations were supported by 104 different groups, associations and institutions, representing one-half million Quebec men and women. Several sensitization and lobbying actions were also conducted, among which, was the viewing, in May 1983 of a sample cassette of various pornographic productions currently available in Quebec motels and video clubs.

With respect to Pay TV, the federation has presented its views on numerous occasions to the Ministers of Communications of Canada and of Quebec, as well as to the president of the CRTC. The members of the federation were among the 3 million people who supported the National Coalition against Pornography, and have participated in various demonstrations.

The amendment to the CRTC act proposed by Miss Lynn McDonald, and which this committee is examining, is of particular interest to us, since it focusses on a part of the problem of pornography which our society must look into as quickly as possible.

In our brief then we shall first present our position with respect to pornography in general; a position which was developed in the brief by the Common Front on bill 109, and to which we contributed heavily, and which is quite relevant to your mandate. We have therefore drawn considerably on that brief. We shall then explain the various possible controls for pornography, taking into account its particular use on television broadcasts, and conclude our brief with the presentation of some specific recommendations relative to the CRTC.

In conclusion, I would like to ask you if we might send any further recommendations or comments to you in writing, in view of the limited time we had to prepare our brief.

I shall now ask Ginette to continue our presentation.

**Mrs. Ginette Busque (Fédération des femmes du Québec):** I would like to present the Federation's position with respect to pornography.

First I would like to underline that we feel more and more justified in defending our position, in view of the seemingly total incomprehension of many people with respect to our actions, and also, because of the extent to which this phenomenon has grown now in Canada.

We are quite aware, that in attacking pornography, we are also attacking a huge and far-reaching industry and at the same time, we are running against a comparable mental block. The resistance to the fight against pornography, is extensive. In great part, it comes from those who, in the name of freedom of expression, are prepared to accept the broadcast of any kind of message or propaganda, and who have not realized that any

## [Text]

débat sur la pornographie est faussement posé quand on l'amène sur le terrain de la liberté d'expression.

Si cet aspect est devenu un point très important pour nous, c'est parce que, de plus en plus, nous développons une conscience à l'effet que la pornographie est d'abord un enjeu commercial. Même si le débat sur la liberté d'expression se limitait à un simple débat sur la liberté de représenter ou de démontrer, en excluant la notion de profit, ce débat-là n'intéresserait même plus les pornocrates. Pour ces derniers, ce qui est intéressant, c'est la production de masse et l'échange contre de l'argent. C'est ce qui vient au premier plan.

Alors pour nous, le problème ne se pose donc pas tellement en termes de liberté d'expression, mais en fonction d'une liberté de commerce. D'ailleurs, beaucoup d'autres personnes avant nous ont réalisé cette chose-là. J'aimerais vous citer des paroles que vous connaissez sans doute déjà, soit celles du juge en chef de la Cour suprême des États-Unis, et je pense qu'elles sont de plus en plus appropriées. Donc, M. Burger disait, en 1973:

C'est trahir la haute conception du premier amendement et ses objectifs dans la lutte historique pour la liberté que de faire équivaloir l'exploitation commerciale de matériel obscène avec l'échange libre et vigoureux des idées ou avec le débat politique. C'est un emploi abusif des grandes garanties de liberté d'expression et de liberté de presse.

Je crois aussi que le législateur canadien semble lui-même avoir visé cet aspect commerce, c'est-à-dire la production non pas en vue de la conception d'une oeuvre mais la production dans le sens commercial du terme, puisqu'à l'article 159(1)a) du Code pénal, les mots qui sont joints au verbe produit font référence au commerce. L'article stipule que: «quiconque produit, imprime, publie, distribue, met en circulation, vend». Donc, ce sont tous des termes qui sont beaucoup plus reliés à une conception de commerce qu'à une conception de liberté d'expression.

Pour nous, la pornographie est donc une immense entreprise commerciale. Si on se reporte à son contenu, qu'est-elle en fait? Elle est un marché qui produit ou qui véhicule le mépris, la haine et le goût de la violence. Par le fait même, elle conduit à une dégradation presque inévitable des rapports humains. Dans ce sens-là, nous croyons que comme tout autre commerce, elle doit être réglementée, contrôlée et même, à certains moments, défendue en fonction de la protection du consommateur et des intérêts de la collectivité.

Les valeurs qui sont véhiculées par la pornographie sont de plus en plus intégrées au quotidien. En fait, elles sont présentées comme acceptables aux générations montantes. Donc, l'ampleur du phénomène pornographique et la répétition constante de ces messages banalisent des comportements dégradants qui sont, en fait, des comportements exceptionnels.

Qu'on songe uniquement à toute la violence exprimée en pornographie, à la supposée jouissance des femmes à être maltraitées! La pornographie n'est pas neutre. Elle prend position et elle incite à imiter ces modèles. C'est à cause de cela que nous ne pouvons plus tolérer, sous prétexte de liberté

## [Translation]

debate on pornography based on freedom of expression, is fallacious.

If our concern seems so great, it is because we have become increasingly aware that, pornography is first and foremost motivated by profit. Were the debate on freedom of expression to be limited simply to the aspect of the freedom to represent or to show, excluding any notion of profit, pornocrats would immediately lose all interest. Their only interest, is mass production, strictly for commercial reasons. Money is the priority.

So we cannot look at this problem of pornography in terms of freedom of expression, but rather in terms of freedom to trade. Indeed, many other people before us have realized this and I would like to reiterate a quote you have no doubt heard before, by the Chief Justice of the Supreme Court of the United States, and which is most appropriate. In 1973, Mr. Burger said:

It is a betrayal of the high ideals of the first amendment and its objectives, in the historic struggle for liberty, to equate the commercial exploitation of obscene material with the free and vigorous exchange of ideas, or political debate. It is an abuse of the noble guarantees of freedom of expression and freedom of the press.

It would seem that the Canadian legislators had also the same thing in mind, that is production, not from the perspective of an artistic creation but strictly in a commercial sense of the term, since in Section 159(1)(a) of the Criminal Code, the making or production of is related to commercial aspects. The section states: everyone commits an offence who makes, prints, publishes, distributes, circulates, sells. Indeed, everyone of these terms can be tied much more closely to the notion of trade, than to the concept of freedom of expression.

For the Federation then, pornography is a huge commercial venture. What is indeed the effect of its content? It is a market which can only produce or promote contempt, hate, and a taste for violence. This can only lead to the almost inevitable degradation of human relations. For that reason, we believe that like any other trade, it should be regulated, controlled, and in certain instances, even prohibited, in order to protect the consumer, and the interests of the community.

The values promoted by pornography are becoming more and more accepted in our daily lives. In fact, they are being presented as quite acceptable to the younger generation. Thus, the extent of the phenomenon of pornography, and the constant repetition of its message, has trivialized different kinds of degrading behaviour which are exceptional indeed.

Think only in terms of all the violence expressed in pornography, of the supposed pleasure women take in being so mistreated! Pornography is not neutral. It promotes a given position, and incites others to imitate its models. For those reasons, we can no longer tolerate, in the name of freedom of

[Texte]

d'expression, une situation de plus en plus dégradante, autant pour les femmes, pour les enfants que pour les hommes.

Nous considérons qu'en tant que collectivité, nous n'avons aucun intérêt à retirer de l'acceptation une telle déshumanisation de la sexualité et des rapports humains. Selon nous, la sexualité est trop importante pour que nous acceptions qu'elle soit galvaudée de cette façon-là.

• 1120

Les femmes et les hommes qui s'opposent à la prolifération du matériel pornographique sont en train de prendre conscience des résultats d'une tolérance qui n'a jamais été réévaluée dans notre société. Cette tolérance-là a conduit à une escalade et à une surenchère de la violence sexuelle sous toutes ses formes. Pour nous, continuer à entretenir cette violence-là, c'est devenir irresponsable. On n'a qu'à comparer *Playboy* d'il y a dix ans à ce qu'il est aujourd'hui, à ce qu'est l'ensemble des revues pornographiques aujourd'hui, pour voir à quel point les choses peuvent se dégrader en peu de temps. En fait, cette tolérance-là s'est manifestée parce que toute une génération d'intellectuels a cru pouvoir excuser et justifier l'existence de la pornographie en prétendant qu'elle était une soupape d'échappement aux instincts sexuels de l'être humain. Je pense qu'on est maintenant conscient du fait que tout cela n'était qu'un leurre.

La pornographie a plutôt servi de modèle d'entraînement et d'imitation. Cela explique le phénomène d'accoutumance à des formes de plus en plus dures de pornographie et à la multiplication des comportements violents qui sont favorisés par la pornographie. En fait, la pornographie dite douce ne fait que préparer le terrain pour une pornographie dure, c'est-à-dire une pornographie qui exploite plus directement et plus visiblement la haine et la violence.

Pour nous, donc, la diffusion généralisée des femmes violentées et des femmes objets sexuels au service des hommes qui jouissent du privilège de s'approprier leur corps, ne peut plus être dissociée de l'ensemble du phénomène de la violence à l'égard des femmes qu'on est à même d'observer dans la société. Vous connaissez les statistiques. Je ne voudrais pas vous énumérer tout cela: une Canadienne sur 10 est battue, une sur 17 est violée au cours de son existence... Je vous fais grâce de ces chiffres-là. Nous sommes d'avis que le viol, l'inceste, la prostitution, le harcèlement sexuel et la violence faite aux femmes sont tous stimulés, entretenus, excusés par la pornographie dont ils constituent le scénario habituel, scénario qui est proposé comme un divertissement.

Quand le rôle des femmes était essentiellement lié à leur capacité d'enfanter, la société valorisait une image des femmes qui était celle de la femme mère, sainte. Aujourd'hui, les femmes ont diversifié leur rôle social. En même temps que ces changements-là s'effectuent, la société ne s'oppose plus globalement à la diffusion et à l'acceptation générale d'une image de la femme qui est véhiculée par la pornographie, qui est celle de la femme putain et objet sexuel.

Nous voudrions établir clairement ici que notre action n'est pas conditionnée par un refus de l'expression de la sexualité. Nous voudrions plutôt que chacun ait la possibilité d'exprimer

[Traduction]

expression, an increasingly degrading situation, for women, children, as well as for men.

As a community, we feel we must fight against this acceptance of such dehumanization of sexuality, and human relations. Our sexuality is too important to us, to accept that it should be compromised in such a way.

Men and women opposed to the proliferation of pornographic material are now realizing the effect of the present tolerance which has never been reassessed by our society. Such tolerance has led to an escalation of the ever increasing sexual violence in every form. It is truly irresponsible to continue to accept such violence. One need only compare *Playboy* of 10 years ago to the magazine today, or to the whole gamut of pornographic magazines today, to see how far matters have deteriorated. Indeed, such tolerance has taken hold because a whole generation of intellectuals, thought that the existence of pornography could be excused and justified under the pretext that it was an escape valve for human sexual instincts. I think today we have realized this was only a lure.

In fact, pornography has served rather as a model of enticement, and imitation. It has resulted in this inurement to increasingly hard forms of pornography, and to the increase of violent behaviour encouraged by pornography. Indeed, soft porn is only an introduction to hard pornography, that is one which exploits more directly and more visibly both hate and violence.

We cannot therefore in our view, disassociate violence to women, in our society from the general dissemination of images of violence to women, and the use of women as sexual objects in the service of men who can enjoy the privilege of taking over their body. You are all aware of the statistics. I will not bore you with them: one Canadian woman in ten is beaten, one in seventeen will be raped during her lifetime... I will spare you from listening to other figures. We feel that pornography only serves to stimulate, maintain, and have an excuse, the rape, incest, prostitution, sexual harassment and violence to women which constitutes its normal scenario, and which is proposed as entertainment.

When the role of the woman was more strictly linked to her capacity to bear children, society venerated the image of women as mothers. Today, women have diversified their social role. With these changes, society is generally no longer opposed to the dissemination and the general acceptance of the image of women as promoted by pornography, that is of prostitute and sexual object.

We want it to be clearly understood, that our actions are not based on a refusal to allow the expression of our sexuality. Indeed, we would hope that each would have the possibility to

## [Text]

sa sexualité sans influences avilissantes des rapports humains. Je vous cite ici un texte qui est l'expression de la position d'une trentaine de groupes de femmes au Québec:

C'est parce qu'elles veulent assumer leur sexualité, qu'elles y voient une source de plaisir et d'épanouissement, un dynamisme fondamental et essentiel, que les femmes refusent qu'on détraque ce dynamisme en les opprimant sexuellement. C'est au nom du droit à une sexualité humaine libre que les femmes dénoncent les pornocrates qui font de la sexualité des jeux d'organes détachés, coupés de toute émotivité et incitant au mépris de la personne.

Nous croyons donc en une sexualité qui serait fondée sur le respect et la dignité de la personne. Nous ne pouvons plus accepter que la sexualité s'exprime par une domination imposée dans les rapports sexuels. Cette image est constante. Que ce soit dans une image hétérosexuelle ou homosexuelle, la pornographie nous présente toujours ce cadre de domination. Nous refusons en quelque sorte d'associer plus longtemps la violence à la sexualité. Nous refusons l'érotisation de la violence.

Les produits de l'industrie du sexe montrent comme normaux et jouissants des actes de domination exercés par des hommes sur des femmes. Nous considérons que la répétition constante de cette image-là, jour après jour, semaine après semaine, est l'équivalent d'une propagande haineuse envers les femmes. Cette propagande est essentiellement sexiste, comme seraient racistes des films ou des émissions où, collectivement, des Noirs se verraient constamment réduits à des images stéréotypées, humiliantes, dégradantes et diffamatoires par des Blancs et pour le plaisir des Blancs.

• 1125

Ce n'est donc pas cette vision tronquée et sexiste de la sexualité que nous voulons offrir aux jeunes générations même si, malheureusement, c'est déjà celle à laquelle elles sont trop souvent confrontées.

Les contrôles qui s'imposent: Malgré les préoccupations grandissantes d'une proportion importante de la population vis-à-vis de la prolifération du matériel pornographique, il est évident que la question des contrôles de la production, de la vente et de la diffusion de ce matériel demeure extrêmement sujette à controverse.

Pour les partisans de la liberté d'expression illimitée, contrôle est synonyme de censure, et censure est un mot tabou qu'on accole à tort et à travers à tout contrôle demandé par les défenseurs d'autres droits et libertés. Les réactions qu'on pourrait qualifier d'intempestives contre toute forme de censure sont, la plupart du temps, l'expression de la peur de voir renaître une époque que nous sommes les premières à vouloir révolue. Cette peur d'un retour en arrière empêche par contre de regarder en face l'ampleur du phénomène pornographique contemporain.

D'ailleurs, nous considérons que la liberté d'expression ne vaut que si elle ne s'acquiert pas au détriment d'un individu ou d'un groupe d'individus. Les femmes, à ce titre-là, ont le droit de réclamer que soit prohibée la diffusion de propagande

## [Translation]

express her own sexuality without these debasing influences on human relations. Let me quote the physician of some 30 Quebec women's groups:

It is because they want to accept their sexuality, and to see it as a source of pleasure and development, as a fundamental and essential force, that women refuse to have it degraded through sexual oppression. It is on behalf of the right to free human sexuality, that women decry the works of the pornocrats, who have made sexuality, a play of unencumbered organs, deprived of all emotion, and which can only promote a contempt of one's individuality.

We believe then in sexuality based on the respect and the dignity of the human being. We can no longer accept that its expression be reflected by the image of domination in sexual relations which remains constantly. Whether it be heterosexual or homosexual relations, pornography always establishes this basis of domination. We can no longer accept this constant linking of violence and sexuality. We refuse to accept the eroticism of violence.

In every instance of pornography, acts of domination exercised by men over women, are considered normal and pleasurable. We feel that the constant repetition of this image, day after day, week in week out, can only be considered a form of hate propaganda against women. Such propaganda is essentially sexist, just as would be considered racist, films or broadcasts in which, blacks were collectively and constantly reduced to humiliating, debasing and defamatory stereotypes by whites, for the pleasures of whites.

This limited and sexist view of sexuality is not the one that we want to pass on to young people although, unfortunately, it is the one that they are too often confronted with.

Controls that must be implemented: Despite the increasing concern shown by a significant portion of the population about the proliferation of pornographic material, it is obvious that the question of making the production, sale and broadcasting of this material subject to controls remains extremely controversial.

For the proponents of unlimited freedom of expression, control is synonymous with censorship and censorship is a dirty word that is indiscriminately applied to any control demanded by those who defend other rights and freedoms. These inappropriate reactions against any form of censorship are, for the most part, an expression of fear of going back to an era that we have absolutely no desire to revert to. This fear of turning back the clock prevents us from facing up to the pervasiveness of the phenomenon of contemporary pornography.

We also feel that freedom of expression is only of value if it is not gained at the expense of an individual or a group of individuals. Women must have the right to demand that the broadcasting of hate propaganda directed at them be prohib-

## [Texte]

haineuse à leur égard, tel que le prévoit déjà le Code criminel à l'égard d'une race ou d'une religion. Evidemment, cette approche soulève le problème des droits conflictuels. Quel droit doit l'emporter sur l'autre? Lorsque la liberté d'expression vient en conflit avec d'autres droits fondamentaux, est-ce que le conflit doit se régler en exigeant que ces droits-là cèdent le pas à la liberté d'expression? Tout ce problème des droits conflictuels est fondamental dans la problématique de la pornographie, je pense..

Ainsi, les questions qu'on pose maintenant sont celles-ci. Le droit des pornocrates d'exploiter librement le marché de la pornographie doit-il l'emporter sur le droit des femmes de ne pas être dégradées, avilies, menacées dans leur intégrité physique, sur leur droit de vivre sans crainte, sans une peur constante dans la société? Est-ce que le droit des pornocrates doit l'emporter sur le droit des jeunes à vivre dans un environnement leur permettant un sain développement sexuel, sur le droit de tout individu de ne pas être consommateur involontaire de pornographie?

Pour nous, donc, les diverses dimensions que nous venons d'invoquer devant vous représentent des valeurs suffisamment fondamentales pour être prises en considération dans les contrôles que nous recommandons. Notre pays s'est doté de lois contre le racisme, contre la discrimination, contre le libelle diffamatoire. Personne ne ressent ces contrôles-là comme arbitrairement imposés. Pourquoi? Parce que le bien-fondé de ces contrôles-là a été accepté par notre société. C'est devenu un choix collectif. Il est important aussi de rechercher des contrôles démocratiques qui vont véritablement refléter les intérêts en fonction desquels ils seront instaurés.

Notre réflexion sur la mise en place des contrôles nécessaires nous a d'abord amenées à faire des distinctions entre les différents médias qui véhiculent des messages pornographiques. Ces distinctions-là ne sont pas fondées sur une opinion qui proposerait comme acceptable la pornographie diffusée par certains médias et condamnable celle diffusée par d'autres. Pour nous, la pornographie n'est jamais acceptable.

Nous croyons que les changements de mentalité à certains niveaux ou à certains égards doivent intervenir et qu'à ce moment-là, il faut faire une oeuvre de sensibilisation et d'éducation. Cependant, à d'autres égards, nous croyons que des contrôles législatifs sont nécessaires pour faciliter un redressement des attitudes ou empêcher une détérioration des attitudes.

Nous sommes convaincues que l'accessibilité de certains médias et les rôles spécifiques qu'ils sont appelés à jouer, ou qu'ils jouent déjà, appellent des approches différentes, tant au point de vue de l'objet du contrôle qu'à celui des instances susceptibles d'exercer ces contrôles. Qu'on songe seulement, à titre d'exemple, aux revues pornographiques qui ne peuvent être évaluées de la même façon que les films, qui amènent des interventions pouvant relever aussi bien du Code pénal que des lois provinciales et municipales.

## [Traduction]

ited, as is provided for in the Criminal Code in the case of race or religion. This approach naturally raises the problem of conflicting rights. Which rights should take precedence over another? When freedom of expression conflicts with other fundamental rights, should the conflict be resolved by requiring that these rights be overridden by freedom of expression? I think that the problem of conflicting rights is a basic part of the problem of pornography.

These are the questions we must ask ourselves: Should the right of pornocrats to freely exploit the pornography market take precedence over women's right to not be degraded, vilified or physically threatened and over their right to live in society without being constantly afraid? Should the right of pornocrats take precedence over the right of young people to live in an environment that allows for healthy sexual development, over the right of any individual not to be an involuntary consumer of pornography?

In our opinion, the various aspects that we have just referred to reflect values that are basic enough that they should be considered when the controls that we are proposing are reviewed. Our country has laws against racism, discrimination and libel. No one feels that these controls have been arbitrarily imposed. Why not? Because their validity has been accepted by our society. It is something that was chosen by the community. It is also important to look for democratic controls that truly reflect the interest that they were designed to protect.

Our reflections on the implementation of the controls that are needed led us to distinguish between the different types of media that act as vehicles for the transmission of pornographic messages. These distinctions are not based on the premise that pornography broadcasts by certain media is acceptable, while pornography broadcast by other media is not. To us, pornography is never acceptable.

We feel that there has to be a change in attitude at certain levels or in certain respects and that this requires a public awareness and education campaign. We also feel, however, that legislative controls are needed to make it easier for attitudes to change or to prevent them from deteriorating.

We are convinced that access to certain media and the specific roles that they are called upon to play, or are already playing, call for different approaches, from the point of view of the purposes of those controls and those who will be called upon to implement them. Take, for example, pornographic magazines, which cannot be assessed in the same way as films and which could require intervention under the Criminal Code, provincial legislation or municipal by-laws.

[Text]

• 1130

Quant à l'industrie cinématographique, elle exige, elle aussi, des approches spécifiques, selon que l'on projette les films sur grand écran ou sur petit écran.

D'ailleurs, les femmes ont très bien compris cette différence quand elles ont protesté avec tant de vigueur, l'hiver dernier, lors de l'octroi des premiers permis de télévision payante. Le refus qu'elles ont exprimé sans aucune équivoque est celui de voir la pornographie s'infiltrer dans les lieux où elles élèvent leurs enfants, où elles travaillent, où se déroule une grande partie de leur vie.

Il faut croire aussi que les femmes définissent autrement que les télédiffuseurs le mot «adulte». Ce qu'on leur proposait alors n'était, paraît-il, qu'un divertissement pour adultes. Pour nous, pour les femmes en général, ce mot signifie bien davantage qu'avoir accès à la dégradation et à la violence sexuelle. Un divertissement représente dans notre esprit quelque chose qui provoque un plaisir. Devant la violence et la dégradation, nous ne ressentons pas ce plaisir.

Les femmes ont longtemps toléré ce qu'elles considéraient comme une composante de l'univers masculin; elles ont tout simplement dit non à la proposition qui leur était faite de l'intégrer à leurs valeurs. Elles n'en veulent pas pour elles, et elles n'en veulent pas non plus pour leurs enfants. L'action auprès des consommateurs actuels de pornographie s'avérant souvent difficile et épouvante, c'est d'abord auprès de leurs enfants qu'elles peuvent jouer un rôle d'éducation et de sensibilisation.

Dans un sens large, l'éducation englobe à la fois les apprentissages scolaires, les apprentissages familiaux et les apprentissages sociaux. Dans ce cadre-là, la télévision représente aujourd'hui un outil de formation de premier plan. Qu'on se rappelle qu'à la fin du secondaire, la majorité des adolescents auront passé plus de temps devant l'écran de télévision que sur les bancs de l'école. Si la télévision payante prenait l'essor que ses promoteurs souhaitent, elle serait donc appelée un jour à jouer un rôle identique. Le jour où elle sera vraiment concurrentielle, elle aura certainement sur «l'autre» télévision un effet d'entraînement. C'est un résultat intrinsèque à la concurrence. Les promoteurs de la télévision payante prétendront ne pas contrecarrer nos objectifs d'éducation en offrant les programmations que nous ne voulons pas voir à des heures où les enfants ou adolescents sont censés être couchés ou en nous proposant des «gadgets» pour mettre sous clé la ou les chaînes de télévision payante. Pourtant, on ne peut ignorer qu'en réalité, les adolescents se couchent bien souvent plus tard que leurs parents et que l'interdit a l'attrait du fruit défendu. La tâche éducative des parents se montre déjà suffisamment ardue sans que nous cherchions à en accroître les difficultés.

Un autre problème auquel font face constamment les personnes qui réfléchissent aux types de contrôles possibles dans le domaine de la pornographie, est celui des instances ayant juridiction en la matière. C'est un imbroglio auquel nous sommes constamment confrontés. Les municipalités réglementent parfois l'étalage du matériel pornographique; d'autres s'en remettent à l'observance de directives du provincial, comme

[Translation]

The film industry also requires specific approaches, depending on whether films are shown in movie theatres or on television.

Women clearly understood the distinction when they protested so vigorously, last winter, over the issuing of the first pay television licences. They unequivocally refused to have pornography infiltrate the places where they raise their children, where they work, or where they live out a significant part of their lives.

Women also defined the word "adult" differently from telecasters. What was being offered to them at the time was supposedly nothing more than entertainment for adults. For us and for women in general, what this really means is having access to degradation and sexual violence. The way we see it, entertainment is something that brings pleasure. We do not take pleasure in degradation and violence.

For a long time, women tolerated what they felt was a component of a man's world; they simply refused to integrate it into their personal value systems. They want nothing to do with it for themselves and they do not want their children to have anything to do with it either. It is often difficult and trying to act against current concerns of pornography, but they can play an important role in educating and sensitizing their children.

Education, in the broad sense, includes school curricula, what is learned at home and outside the family. In this context, television is a major teaching tool. We must remember that most adolescents by the time they graduate from high school, have spent more time in front of a television screen than in school. If pay television takes off, as promoters hope it will, it will one day play a similar role. When it becomes truly competitive, it will certainly have a spin-off effect on the "other" television. This is inherent in competition. Pay TV promoters claim that, by showing programming that we do not want to see at times when children or adolescents are supposed to be in bed, or by offering gadgets so that we can lock up pay TV, they are not going against our educational objectives. We cannot ignore the fact, however, that adolescents often go to bed later than their parents and that forbidden fruit is always attractive. It is already difficult enough for parents to raise their children without making it even harder on them.

Another problem facing those who are thinking about the types of controls that could be imposed is that of jurisdiction. We are constantly faced with this imbroglio. Some municipalities regulate the display of pornographic material; others defer to provincial guidelines, as is the case in Quebec with the Deputy Minister Jean-François Tremblay's guidelines; the provinces have jurisdiction over film censorship bureaus, but

## [Texte]

c'est le cas au Québec avec la directive du sous-ministre Jean-François Tremblay; les provinces, pour leur part, ont juridiction sur les bureaux de surveillance du cinéma, mais nous renvoient au fédéral pour ce qui est de la définition de la pornographie et de l'octroi des permis avec le C.R.T.C. À son tour, le C.R.T.C. est réticent à se prononcer sur les contenus et rejette la balle dans le camp du législateur. Ce dernier, bien qu'ayant manifesté depuis peu son intention de cerner plus adéquatement le contenu du matériel pornographique, a plus d'une fois affirmé la difficulté qu'il entrevoyait à agir en ce domaine, et suggéré plutôt l'autoréglementation pour les producteurs.

Devant cet état de fait, une étape parallèle aux démarches du C.R.T.C. s'avère donc, à notre avis, nécessaire; le projet de loi pour redéfinir l'obscénité doit être étudié avec sérieux et mené à terme. C'est essentiel, d'autant plus que c'est le seul niveau de juridiction qui peut viser à la fois tous les médias empruntés pour la prolifération du matériel pornographique. Par contre, nous ne croyons pas qu'il s'agisse là de la seule étape importante. Le C.R.T.C. et les gouvernements provinciaux ont aussi un rôle à jouer. Par exemple, une meilleure définition de l'obscénité dans le Code pénal, laisse entier le problème au moment de l'intervention. Est-ce que nous aurons recours à des contrôles préalables ou attendrons-nous le dépôt des plaintes des citoyens?

• 1135

Pour ce qui est du cinéma, les provinces ont opté pour des contrôles préalables en créant les bureaux de surveillance du cinéma. Alors, nous posons cette question: quel type de politique allons-nous adopter envers la télévision? Il faut réaliser que l'existence des recours prévus au Code pénal n'est absolument pas suffisante en ce moment. Il s'agit, en général, d'une intervention qui ne s'applique qu'aux cas les plus graves d'infraction, soit ceux considérés comme justifiant l'intervention des tribunaux, inintervention qui, incidemment, ne se produit qu'une fois l'infraction commise. De plus, le laps de temps requis avant qu'une décision ne soit rendue peut être très long, donc, on a tout le temps voulu pour causer des dommages.

En contrepartie, une réglementation par loi ou règlement spécifique à des médias donnés, agit de façon préventive et règle d'un coup le contenu de toute une série de produits et fournit d'avance aux producteurs des critères de production. Donc, à ce niveau-là, le C.R.T.C. a un rôle important à jouer. Nous savons qu'il a juridiction sur le contenu de la programmation de la radio et de la télévision. Cette juridiction a déjà été confirmée par les tribunaux. Nous nous étonnons que malgré l'existence de l'article 6 c) des règlements concernant la télédiffusion, le C.R.T.C. ait accordé un permis d'exploitation aux canaux *First Choice*, *Premier Choix* et *TVEC*.

Nous nous étonnons également que le Conseil, en connaissant la teneur des programmes de ces compagnies de télévision payante, n'ait pas suscité, avant d'accorder les permis, un véritable débat public. C'est avec raison que le professeur Pierre Trudel de l'Institut de droit public de l'Université de Montréal constate que:

## [Traduction]

they refer us to the federal government when the definition of pornography or the issue of CRTC permits are involved. The CRTC is reluctant to take a position on content and throws the ball back into the legislators' court. The legislator, who recently stated that he intended to more clearly identify the content of pornographic material, has once again said that it would be difficult to intervene in this area and suggested self-regulation for producers.

Given this state of affairs, we feel that there is a need for action parallel to that of the CRTC; the bill redefining obscenity should be given serious consideration and be passed. This is essential, especially as it is the only level of jurisdiction that can cover all of the media used to proliferate pornographic material. We do not believe, however, that this is the only important phase. The CRTC and provincial governments also have a role to play. For example, even with a better definition of obscenity in the Criminal Code, the problem occurs as of the time of intervention. Will we impose controls before the fact or will we wait until citizens file complaints?

For films, the provinces opted for preventive controls by creating film review boards. We would like to know, then, what type of policy will be brought in for television? It must be realized that remedies provided for in the Criminal Code are completely inadequate. Generally, steps are only taken in the most serious cases, those which justify intervention on the part of the courts, which, incidentally, only occur once there has been an offence. Also, it takes a very long time before a decision is handed down, more than enough time to do damage.

On the other hand, regulation of specific media by law or regulation has a preventive effect, covers the content of a whole series of products and provides producers with production criteria in advance. At that level, the CRTC has an important role to play. We know that it has jurisdiction over the content of radio and television programming. This was upheld by the courts. We are surprised that, notwithstanding Section 6(c) of the regulations governing television broadcasting, the CRTC has granted a licence to *First Choice*, *Premier Choix* and *TVEC*.

We are also surprised that the Commission, which is aware of the content of pay television companies' programming, did not instigate a real public debate before granting the licences. Professor Pierre Trudel, of the Public Law Institute of the University of Montreal, was right in saying that:

## [Text]

Les options qu'une société peut tenir contre le sexisme et la violence sont aussi légitimes que celles favorisant la liberté de choix des spectateurs. Encore faut-il qu'on puisse faire au moins un vrai «premier choix».

Je termine mon exposé et s'il a été un peu long, je m'en excuse.

Un organisme comme le C.R.T.C., qui est financé à même les fonds publics, ne doit pas accepter une image dévalorisante des femmes et ne doit pas accepter qu'elle soit véhiculée par les médias électroniques. Par ce faisant, elle contribue à l'acceptation sociale de cette forme d'exploitation qu'est la pornographie. L'image de la femme que notre société propose à ses membres et le bien-être de la collectivité sont, à notre avis, les enjeux de toute législation relative à la pornographie.

M<sup>me</sup> de Rosa va vous présenter nos recommandations spécifiques quant au C.R.T.C.

**Mme Suzanne de Rosa (Fédération des femmes du Québec):** J'aimerais commencer en disant que:

—Considérant que le C.R.T.C. a le mandat de protéger l'intérêt public;

—Considérant que les ondes relèvent du domaine public;

—Considérant que toute entreprise qui emploie les ondes publiques doit être assujettie à des obligations de service public;

—Considérant que les politiques publiques procèdent de certains objectifs sociaux, d'idéaux et de valeurs partagés au sein d'une société donnée;

—Considérant l'importance de l'impact qu'ont les médias électroniques sur les attitudes et les comportements;

—Considérant que le respect des droits fondamentaux est aussi important que les valeurs d'identité nationale, de survie culturelle et linguistique, ce qui doit être le mandat du C.R.T.C. également;

—Considérant que le respect de l'égalité des femmes face aux hommes doit être assuré, même par la Charte des droits;

—Considérant que l'effort pour améliorer l'image de la femme dans les médias par l'élimination des stéréotypes sexuels est anéanti par l'acceptation d'une programmation pornographique qui les renforce;

—Considérant que les réglementations sur la radiodiffusion établis par le C.R.T.C. prévoient déjà une protection contre la diffusion des images ou des propos blessants pour toute race, religion ou croyance;

—Considérant le pouvoir du C.R.T.C. de réglementer le contenu de la programmation radiodiffusée car même s'il affirme le contraire, cela est évident dans les choses écrites et légales que nous avons en main;

—Considérant donc que des contrôles bien articulés sont devenus nécessaires, nous appuyons tout d'abord l'amendement proposé par M<sup>me</sup> McDonald.

## [Translation]

The options that a society can exercise against sexism and violence are as legitimate as those in favour of freedom of choice for spectators. We must at least be able to make an authentic "first choice".

I will now end my presentation and I apologize if it has been overly long.

An organization like the CRTC, which is publicly funded, should not accept a demeaning image of women and should not allow it to be transmitted by the electronic media. In doing so, it contributes to the social acceptability of that particular form of exploitation that we know as pornography. The image of women that our society promotes and the well-being of the community are, in our opinion, what is at stake when any legislation governing pornography is involved.

Mrs. de Rosa will present our specific recommendations on the CRTC.

**Mrs. Suzanne de Rosa (Fédération des femmes du Québec):** I will begin by saying that:

—Whereas the CRTC is mandated to defend the public interest;

—Whereas the airwaves are in the public domain;

—Whereas any company that uses the public airwaves must be subject to the requirements of service to the public;

—Whereas public policy is based on social objectives, ideals and values shared by a society;

—Given the importance of the impact that the electronic media have on attitudes and behaviour;

—Whereas the respect of fundamental rights is as important as the values of national identity and cultural and linguistic survival, which should also be part of the CRTC's mandate;

—Whereas the equality of women vis a vis men must be guaranteed, even under the Charter of Rights;

—Whereas the effort that has been made to improve the image of women in the media by eliminating sexual stereotypes has been negated by the acceptance of pornographic programming which reinforces them;

—Whereas broadcasting regulations set out by the CRTC already provide protection against the dissemination of images or statements that are insulting to a race, religion or creed;

—Whereas the CRTC is empowered to regulate the content of broadcast programming, because even if it claims that it is not, we have written and legal evidence that confirms this;

—Whereas well-defined controls have become a necessity, we support Ms McDonald's proposed amendment.

• 1140

Egalement, nous recommandons que l'article 3c) de la Loi sur la radiodiffusion soit reformulé pour mettre l'accent sur le

We also recommend that Section 3(c) of the Broadcasting Act be reworded to emphasize the notion of responsibility and



## [Texte]

sens des responsabilités et se lise comme suit. C'est l'inverse de ce que l'on voit dans le texte actuel.

(c) que le droit à la liberté d'expression et le droit de capter les émissions, sous la seule réserve des lois et règlements généralement appliqués, est incontesté, mais que toutes les personnes autorisées à faire exploiter des entreprises de radiodiffusion sont responsables des émissions qu'elles diffusent.

Nous vous avons présenté un exemple: le C.R.T.C. se servait de 3c) comme excuse pour ne pas agir. C'est vraiment truqué parce que cela ne met pas du tout l'accent sur la responsabilité des radiodiffuseurs. Cela leur enlève leur responsabilité, même.

Bien que l'objet de la présente étude vise en premier lieu l'élimination de la discrimination sexuelle, nous nous permettons d'ajouter la recommandation suivante:

Qu'en conformité avec l'article 15.(1) de la Charte des droits et libertés, visant les droits à l'égalité, soient ajoutés à l'amendement proposé par M<sup>me</sup> Lynn McDonald, l'origine nationale ou ethnique, la couleur, l'âge ou les déficiences mentales ou physiques.

Nous recommandons, quant à l'application de la loi par le C.R.T.C.:

Que le C.R.T.C. mette sur pied un comité chargé d'élaborer des lignes directrices concernant le matériel pornographique, comme il l'a fait pour les stéréotypes sexistes.

Quant à ce comité, nous recommandons:

a)—Que ce comité soit formé entre autres de personnes représentant la défense des droits de la personne, les groupes de femmes et les milieux de protection de la jeunesse, et soit composé d'au moins 50 p. 100 de femmes;

b)—Que les lignes directrices tiennent compte du caractère «service public» de la télévision, qu'elle soit payante ou non;

c)—Que nul exploitant des ondes publiques ne reçoive de permis s'il n'adhère pas explicitement aux directrices émises par le C.R.T.C.;

d)—Que ce comité, ou un autre comité si nécessaire, puisse recevoir des plaintes et commentaires et en assurer le suivi et que l'existence et la fonction de ce comité soient publicisées.

Maintenant, le C.R.T.C. peut recevoir des plaintes, mais personne ne sait où aller. Ce n'est pas publicisé du tout. Seules les personnes déjà au courant savent où écrire.

Nous recommandons aussi:

e)—Que ce comité assure la surveillance des émissions et de la publicité des diffuseurs auxquels le C.R.T.C. accordent des permis de diffusion.

Il nous semble que maintenant, les interventions du public affectent par hasard les décisions du C.R.T.C. Par exemple, concernant *Media Watch*, s'il n'y avait pas de plainte... Vous êtes tous au courant de l'affaire Doug Collins. S'il n'y avait pas de plainte du public, est-ce que le C.R.T.C. agirait?

Nous recommandons enfin:

## [Traduction]

that it read as follows. This is the reverse of the existing section.

(c) that the right to freedom of expression and the right to receive programs, subject only to generally applicable statutes and regulations, is unquestioned, but that all persons licensed to carry on broadcasting undertaking have a responsibility for programs they broadcast.

We gave an example: the CRTC used 3(c) as an excuse not to intervene. It is really a trick section, because it places no emphasis on broadcasters' responsibilities. One could even say that it reduces their responsibilities.

While the prime purpose of this review is to eliminate sexual discrimination, we would like to add the following recommendation:

That national or ethnic origin, colour, age and mental or physical disabilities be added to Section 15.(1) of the Charter of Rights and Freedoms, which deals with the right to equality, as proposed by Ms Lynn McDonald.

With respect to enforcement of legislation by the CRTC, we recommend:

That the CRTC set up a committee to formulate guidelines on the pornography material, as it did for sexist stereotypes.

As for this committee, we recommend:

(a)—That the committee include persons representing human rights lobbyists, women's groups and those involved in protecting young people and that at least 50% of the members be women;

(b)—That the guidelines take into account the "public service" aspect of both pay television and ordinary television;

(c)—That no one be licensed to use the public airwaves unless he specifically adheres to CRTC directives;

(d)—That the committee, or another committee if necessary, be able to receive complaints and comments and provide for follow-up and that the public be made aware of the committee's existence and role.

The CRTC can receive complaints, but people do not know where to go. There is no publicity whatsoever. Only those who are already well-informed know where to write.

We also recommend:

(e)—That the committee monitor programs and advertising of broadcasters with CRTC licences.

It seems to us that the CRTC's decisions are affected by public involvement in a haphazard way. In the case of *Media Watch*, for example, if no complaint had been filed... You know what happened in the Doug Collins affair. If no member of the public had filed a complaint, would the CRTC act?

Lastly, we recommend:

[Text]

f)—Que les permis des radiodiffuseurs qui contreviendraient deux fois aux lignes directrices soient suspendus.

Nous recommandons, quant au fonctionnement global du C.R.T.C.:

Que sa composition reflète plus adéquatement le ratio hommes/femmes de notre société et qu'il soit, à cet effet, composé d'au moins 50 p. 100 de femmes.

Vous remarquerez que, selon le rapport annuel de l'année dernière, il y a deux femmes sur neuf qui sont commissaires à temps plein. Cela affecte les décisions qui sont prises, je pense bien.

• 1145

Voilà, monsieur le président, les remarques que nous voulions vous adresser.

**Le président:** Mesdames, nous vous remercions de votre fidèle exposé qui nous donnera de la matière pour travailler.

Nous allons maintenant passer aux questions.

Madame McDonald.

**Mme McDonald:** D'abord, je voudrais remercier les représentantes de la Fédération des femmes du Québec.

**Ms de Rosa:** Maybe you could introduce to us the other people who are here, the members, please.

**Le président:** Oui. Je vous présente M<sup>me</sup> McDonald, M<sup>me</sup> Cossitt, M. Masters et M. Burghardt.

**M. Masters:** Le président est M. Gingras.

**Le président:** Madame McDonald.

**Mme McDonald:** On voit que vous avez rejeté le contrôle au moyen du Code criminel. Je voudrais vous poser des questions. Êtes-vous au courant des tentatives de se servir de ce moyen de contrôle, au Québec, de la part des groupes de femmes sur la question de la pornographie?

**Mme de Rosa:** Nous avons inclus dans la documentation une copie des directives du sous-ministre Tremblay. En regardant cela, vous pourrez voir que cela nuit à l'application du Code criminel. Cela, c'est en revue. Mais on voit qu'au Québec, nous avons un problème particulier quant à la politique du gouvernement. Il y a une tendance au laissez-faire quant à cela, peut-on dire. J'ai suivi un cours avec quelqu'un qui fait partie de l'escouade de la moralité, et il disait, comme tous ses collègues policiers, qu'il avait les mains liées à cause de cette directive-là.

**Mme Busque:** J'aimerais ajouter, madame McDonald, qu'il n'y a pas que des recours au Code criminel qui sont envisagés. Par exemple, cet été, quand le gouvernement du Québec a négocié avec TVEC l'octroi d'une subvention de 6 millions de dollars, TVEC s'est engagé formellement à ne pas présenter de pornographie. Dans les discussions entre TVEC et d'autres intervenants, on disait que des lignes directrices devraient exister. Mais TVEC disait: Elles ne devraient pas s'appliquer qu'à nous. Nous, on veut bien se donner des critères, on veut bien se donner des lignes directrices, mais l'idéal serait que ces lignes-là soient imposées à tous les télédiffuseurs.

[Translation]

(f)—That licences of broadcasters that contravene the guidelines more than once be suspended.

As for the way in which the CRTC operates, we recommend:

That its composition more adequately reflect the male/female ratio in our society and that at least 50% of its members be women.

You will note that, according to last year's annual report, two of the nine full-time commissioners are women. I am sure that that affects their decisions.

This concludes our remarks, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, ladies, for your accurate presentation, which will give us something to work on.

We will now move on to questioning.

Mrs. McDonald.

**Mrs. McDonald:** I would first like to thank the representatives of the *Fédération des femmes du Québec*.

**Mme de Rosa:** Vous pourriez peut-être nous présenter les autres membres du Comité.

**The Chairman:** Yes. They are Mrs. McDonald, Mrs. Cossitt, Mr. Masters and Mr. Burghardt.

**Mr. Masters:** The Chairman is Mr. Gingras.

**The Chairman:** Mrs. McDonald.

**Mrs. McDonald:** We can see that you reject the notion of controls through the Criminal Code. I have some questions for you. Are you aware of attempts that have been made by women's groups in Quebec to use this to control pornography?

**Mrs. de Rosa:** We have included in our documentation a copy of Deputy Minister Tremblay's directives. You can see that it impedes the enforcement of the Criminal Code. It is under review. In Quebec, we have a particular problem with government policy. There is a tendency to adopt a laissez-faire attitude on this issue. I took a course with someone who was on the morality squad and he said that his hands, and those of his fellow policemen, were tied by that directive.

**Mrs. Busque:** I would like to add, Mrs. McDonald, we did not consider only the use of the Criminal Code. This summer, for example, when the Quebec government negotiated with TVEC for a grant of \$6 million, TVEC formally agreed not to show pornography. In the discussions between TVEC and other intervenors, they said that there should be guidelines. But TVEC said: They should not apply only to us. We are perfectly willing to accept criteria and guidelines for ourselves but ideally, the guidelines should apply to all television broadcasters.

[Texte]

Donc, il ne s'agissait pas d'un recours au Code criminel. Je pense que l'intervenant visé était le C.R.T.C..

**Mme de Rosa:** Je pense aussi que nous sommes toutes d'accord que le Code criminel, en considérant la Loi sur la propagande haineuse et l'article sur l'obscénité, a besoin de changements. Même, M. MacGuigan a proposé des changements. Mais, pour le moment, ce n'est pas changé, et je pense que même après, il se peut que la situation reste la même au niveau de la juridiction.

**Mme Matte:** Madame McDonald, je ne sais pas si vous vouliez aussi parler des limites du Code criminel dans tout cela.

A notre avis, le Code criminel intervient seulement dans les cas extrêmes. Il s'attaque seulement au pire, premièrement. Deuxièmement, il intervient toujours après coup. Troisièmement, il porte un jugement à la pièce: il juge une revue, il juge un film. Ensuite, il y a un laps de temps très long qui s'écoule entre le moment de la plainte et le moment du jugement. Nous avons vu, au Québec, comment cela s'est passé dans le cas des danseuses nues. Un jugement devait être rendu, et il a tellement tardé que pendant cette période-là, tout ce champ du commerce s'est rempli. Aujourd'hui, nous sommes devant un fait accompli. Il est très difficile aujourd'hui d'intervenir, puisque nous avons peut-être 5,000 ou je ne sais combien de bars avec des danseuses nues. Si cela est arrivé, c'est justement parce qu'on a fait appel au Code criminel. On a tellement attendu le jugement qu'entre-temps, il y a eu un *no man's land* et tout ce domaine a été occupé de fait.

• 1150

Voilà donc quels les désavantages du Code criminel. Bien sûr, il doit être amélioré. Bien sûr, il doit être là parce que c'est le seul qui puisse s'appliquer à tous les domaines que touche la pornographie. Mais il a des limites sérieuses, et c'est pour cela que nous favorisons l'intervention préventive qui, elle, est exercée si les principes de contrôle démocratique sont inscrits dans des lois et règlements particuliers aux médias qui nous intéressent. Cela permet, premièrement, une intervention préventive. Cela permet de régler toute une série de cas. Ce n'est pas jugé à la pièce. De plus, cela permet même une sécurité en ce qui concerne les producteurs, car ils ont des critères et ils savent à quoi s'en tenir. Face au Code criminel, ils ne savent jamais si cela va être jugé obscène, tandis que s'il y a des lois respectives qui imposent déjà des balises, ils savent à quoi s'en tenir. Pour nous, il est très important que des balises et des contrôles démocratiques soient inscrits dans les lois et les règlements particuliers à chaque média.

**Mme McDonald:** Si vous me permettez de poser une autre question, votre mémoire envisage le contrôle surtout au niveau du permis des radiodiffuseurs. Vous êtes les premières à proposer un comité du C.R.T.C. Je voudrais des commentaires sur ce comité que vous proposez. Vous dites également que s'il y a contravention à deux reprises, le radiodiffuseur devrait perdre son permis de radiodiffusion, si j'ai bien compris votre proposition.

[Traduction]

So it is not a question of going to the Criminal Code. I think that the target was really the C.R.T.C.

**Mrs. de Rosa:** I think too that we all agree that, considering the Hate Propaganda Act and the obscenity section, the Criminal Code needs to be amended. Mr. MacGuigan has even proposed amendments. But it has not been amended yet and I think that, even after it has been, the jurisdiction problem will still be there.

**Mrs. Matte:** I do not know, Mrs. McDonald, whether you also want to deal with the limitations of the Criminal Code.

We feel that the Criminal Code is only invoked in extreme cases. In the first place, it is designed to deal with the worst cases. Secondly, it is always enforced after the fact. Thirdly, it makes its judgment on a case-by-case basis: It looks at a magazine or it looks at a film. Then, a very long time elapses between the time when the complaint is filed and the time when the decision is handed down. We have seen, in Quebec, what happened in the case of the nude dancers. A decision was handed down, but it took so long that, in the meantime, the market has filled up. We are now faced with a fait accompli. It would be very difficult to intervene now, because there are probably 5,000 or so bars with nude dancers. This happened precisely because the Criminal Code was used. The judgment was so long in coming that a sort of no man's land was created and this type of commerce was allowed to multiply de facto.

Those are some of the disadvantages of the Criminal Code. Of course it must be improved. Of course it must be there because it is the only legislation that can apply to all areas related to pornography. However, it has serious limits and that is why we support a preventative approach. If the principles of democratic control are incorporated in specific statutes and regulations governing the media we are concerned about, then there will be preventative intervention. This would solve a whole series of cases. They could no longer be judged on a piecemeal basis. Preventative intervention would also mean security for producers because criteria would exist and they would know what to expect from legislation. With the Criminal Code, they never know whether their production will be deemed obscene. However, if there were laws that served as reference points, they would know what to expect. It is very important that these reference points and democratic control mechanisms be incorporated in the specific statutes and regulations governing each component of the media.

**Mrs. McDonald:** If I may ask another question, your brief suggests that control be exercised through broadcasting licences. You are the first to suggest the creation of a committee of the C.R.T.C. I would like you to elaborate on that committee. You also state that if a broadcaster is found to be in contravention twice, then that broadcaster should lose his or her licence, if I have understood your proposal correctly.

[Text]

**Mme Matte:** Dans le rapport annuel de 1982-1983, et dans tous les rapports annuels d'ailleurs, le C.R.T.C. indique très clairement qu'il a le droit de suspendre et révoquer les permis. Il a donc la latitude de suspendre et de révoquer. Ce n'est pas un mot qu'on a écrit à la légère. Il a le droit de révoquer et de suspendre des permis. Donc, tout ce que nous proposons peut très bien s'appliquer au moment de la prise de l'obligation par les différents exploitants au moment du permis, mais peut aussi très bien s'appliquer si ces obligations ne sont pas respectées, pour que le permis soit tout simplement révoqué. Maintenant, j'aimerais que Ginette complète ma réponse.

**Mme Busque:** Je ne sais pas si vous voulez savoir le pourquoi du comité. En fait, c'est un grand pas que de reconnaître que la discrimination quant au sexe ne doit pas être exercée par les câblodiffuseurs ou les radiodiffuseurs. Par contre, on s'est dit qu'il fallait articuler cette chose-là, dire si tels propos ou images sont abusifs. On voit le comité comme un instrument qui permettrait d'établir certaines balises, qui ferait bien comprendre le contenu de l'amendement que vous proposez à la loi. En fait, l'amendement tout seul... C'est un peu une aide technique que l'on propose à l'amendement que vous proposez vous-même.

**Mme McDonald:** Vous proposez un comité permanent ou à long terme.

**Mme Busque:** Eh bien, il pourrait y avoir deux volets à cela. C'est pour cela que dans une de nos recommandations, on dit: «ce comité ou un autre comité». Un premier comité ou un premier groupe de travail serait responsable de pondre ces lignes directrices.

Suite à cela, on pourrait établir une structure permanente qui permettrait de faire la surveillance des médias, de recevoir les plaintes et de les traiter et cela, de façon constante.

• 1155

**Le président:** Merci. Monsieur Masters.

**M. Masters:** Merci, monsieur le président.

Je regrette mais je devrai parler en anglais car je n'ai pas la facilité de M<sup>me</sup> McDonald pour parler dans l'autre langue.

**Ms Matte:** Go ahead, sir.

Nous trois ici...

we are really representing the population of Canada. It is Ginette Busque who is the French Canadian. It is Suzanne de Rosa who is anglophone. I myself am of *autres origines*, but francophone.

Donc, vous avez le droit de vous exprimer dans la langue de votre origine.

**M. Masters:** Merci, madame.

What you are really saying is this is a problem that affects us all, and this committee is approaching it in that vein. As I said on a previous occasion, we really do not see this as a partisan matter, but as a very serious problem, which has—and I detect in your representations today a great deal of frustration. It is because it is a problem that has been allowed

[Translation]

**Mrs. Matte:** In its 1982-1983 annual report and in all its annual reports, for that matter, the C.R.T.C. explicitly states that it has the right to suspend and revoke the licences. So, it has the latitude to take action. This is not a provision that was drafted lightly. The C.R.T.C. has the right to revoke and suspend licences. So what we are proposing could apply as of the moment the operator accepts his or her obligation under the licensing conditions, but could apply as well if those obligations are not met. It would mean, quite simply, that the licence would be revoked. Now I would like Ginette to complete my answer.

**Mrs. Busque:** Perhaps you would like to know the reason for the committee. It is actually a major step to recognize that sexual discrimination must not be exercised by cable operators or broadcasters. However, we felt that this had to be articulated, that someone had to state which words or images were abusive. We perceive the committee as an instrument that would show the way, that would really highlight and explain the substance of the amendment you are proposing. Actually, the amendment by itself... Really, what we are proposing is a technical aid to the amendment you have formulated.

**Mrs. McDonald:** Are you suggesting a standing or long-term committee?

**Mrs. Busque:** Well, this question can be approached in two ways. That is why we state in our recommendation that it be this committee or some other committee. A first committee or working group would be set up to establish the guidelines.

And then, we could have a permanent body established, which would be in charge of monitoring the media, receiving complaints, and that on a permanent basis.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Masters.

**Mr. Masters:** Thank you, Mr. Chairman.

Excuse me, but I will have to speak in English, because I am not as fluent as Ms McDonald in French.

**Mme Matte:** Allez-y.

All three of us here...

Nous sommes représentatifs de la population canadienne. Ginette Busque est Franco-canadienne, Suzanne de Rosa est anglophone. Et moi-même, *other origins*, mais francophone.

So, you have the right to express yourself in your own language.

**Mr. Masters:** Thank you, Madam.

Vous nous dites que c'est un problème qui nous concerne tous, et c'est bien ainsi que le Comité entend aborder cette question. Comme je l'ai déjà dit, ce n'est pas pour nous une question de politique partisane, mais c'est un problème très grave, qui nous a... je peux voir d'après vos interventions d'aujourd'hui, à quel point vous avez pu en être irritées. Ceci est sans doute dû au fait que l'on a laissé le problème prendre

## [Texte]

to grow and to linger for a long time, with only lately some signs that we may be addressing it more carefully.

I am interested in your comments on the committee idea, with the CRTC to set guidelines. I think that is probably a suggestion which, if it is not presently being followed, will be followed. But you are looking at something beyond that, after the guidelines are changed. Would you envision, then, that we would be looking at a permanent committee, a censorship board, and so on? You are making the point, and rightly so, that the reaction to pornography is something that is in a never-never land. If somebody comes forth and complains, maybe something will be done about it, but by and large we have been inclined to be passive on the subject. Do you envision, then, that we would have a board that would look at this on a permanent basis, after the committee has set out its guidelines?

**Mme Busque:** Je dois vous avouer très franchement... Quel type de comité devrait exister? Tout d'abord, nous l'appellerons ainsi pour le bénéfice de la conversation, c'est-à-dire «comité». Alors, il devrait avoir une structure permanente qui permette de surveiller et d'exercer un rôle de chien de garde auprès des médias, permettant ainsi des interventions faciles du public, de façon simple et rapide. Il aurait le mandat de s'occuper de cette chose-là et il ne renverrait pas, par exemple, le public d'une personne à l'autre, d'un groupe à un autre, d'une structure à l'autre ou d'une audience à une autre.

**Mme Matte:** Il me semble, monsieur Masters, que c'est bien indiqué dans le rapport. Ils disent qu'ils ont un rôle de surveillance. Eh bien, s'ils ont un rôle de surveillance, qu'ils le jouent ce rôle-là et qu'ils l'accomplissent!

Lorsqu'on parle d'un *Censorship Board*... Vous savez, le mot «censure» est tellement tabou! Mais en fait, c'est une surveillance qui s'exerce d'une façon préventive.

**Mme Busque:** Le *Censorship Board* ou le Bureau de surveillance exerce un contrôle préalable. Le contrôle préalable, dans ce cas-ci, viendrait des directives. Ce n'est pas ce comité-là qui devrait visionner toutes les programmations qui sont appelées à être radiotélédiffusées. Ce sont les lignes directrices qui en seraient l'instrument. Ce comité-là serait chargé de voir à ce que les lignes directrices soient observées. Mais il ne serait pas chargé, lui-même, de faire un visionnement préalable, par exemple, de chacun des films.

**Ms de Rosa:** This is one area in which the CRTC probably took quite an initiative in the past, and which we have tried to suggest for Quebec, regarding the censor board that exists there, and which was not accepted. When the CRTC established the task force on sexual stereotyping, it took people from all milieux. That is what we would like to see here too. In Quebec, we have a *bureau de surveillance*; now there are only three people on it, one of whom, the president, has been there for 25 years. You become a bit de-sensitized, I assume, after a while. They refused to facilitate public input; they are appointed by the minister. That is censorship. That is censorship when you do not have any public intervention, or intervention from the milieu of broadcasting or, in that case, of the film industry.

## [Traduction]

de l'ampleur, que l'on a traîné, et que ce n'est que récemment que l'on s'est soucié de s'en préoccuper de façon plus attentive.

Je m'intéresse ici à ce que vous dites sur ce comité que l'on créerait, le C.R.T.C. étant responsable ensuite de fixer des directives. C'est certainement une idée, qui, si elle n'est pas encore mise en oeuvre, le sera un jour. Mais je pense qu'une fois que les directives seront modifiées, vous voulez aller plus loin. Vous envisagez, alors, un comité permanent, quelque chose comme un bureau de censure, n'est-ce pas? Vous avez fait remarquer, à juste titre, que lorsque l'on soulève ce problème de la pornographie, l'on se trouve dans une espèce de vide juridique. Effectivement, si des plaintes sont déposées, il se peut que quelque chose soit entrepris, mais de façon très générale, nous avons eu l'habitude de nous montrer très passifs. Pensez-vous, alors, que l'on pourrait avoir une instance chargée de façon permanente de s'en occuper, après que le comité aura décidé des directives à suivre?

**Mrs. Busque:** I have to tell you very frankly... What type of a committee should it be? First, and for the benefit of our discussion here, let us talk about it as a "committee". Then, we should have a permanent body, which would enable us to watch the media, monitor their activities, so that it would be easier for the citizens to intervene, on a simple and expeditious basis. This body would be clearly responsible for those matters, so that the complainant would not be passed around from one level to the other, from one body to another one and so on.

**Mrs. Matte:** I think, Mr. Masters, that this is well established in the report. They talk about a mandate of supervision, so, if that is the mandate, they should stick to it!

When they talk about *Bureau de censure*... You know, the word "censorship" is taboo. But, in fact, it is a kind of preventive supervision.

**Mrs. Busque:** The *Bureau de censure* or the Censorship Board has a role of preliminary control. In this case, the control would be set within the guidelines. It is not that committee which would preview all programs to be aired. Everything would be set within the guidelines, and the committee would be mandated to see that they are followed. But it would not be mandated, by itself, to do previewing of each film.

**Mme de Rosa:** Voilà exactement où le C.R.T.C. a déjà fait quelque chose par le passé, et c'est ce que nous avons essayé de proposer au Québec, à propos du Bureau de censure de cette province, proposition qui n'a pas été acceptée. Lorsque le C.R.T.C. a constitué son groupe de travail sur l'étude des stéréotypes sexuels, il s'est adressé à des représentants de tous les milieux. Voilà exactement ce que nous aimerions voir faire dans ce cas-ci. Au Québec, nous avons un «bureau de surveillance»; il n'y a que trois personnes qui y siègent, dont le président depuis 25 ans. Je pense qu'avec le temps, on finit par perdre un peu la notion des choses. Ces gens refusent de permettre une plus large participation publique, ils sont nommés par le ministre. Voilà effectivement la censure. Et c'est bien de censure qu'il s'agit, puisqu'il n'y a aucune

[Text]

One of our worries in Quebec is also the fact that everything goes in Quebec that has been passed by the *Bureau de surveillance*, which is now the *Régie du cinéma*. I have included a picture with our brief of one film called *Le chef de St Denis*; that has been approved by the *Bureau de surveillance*. So, anything that is not obscene, anything that does not contain extremes, goes. It can go on television and television, as we were saying, is a completely different milieu. I think it is unique to Canada and recent developments by the CRTC and the government to have public intervention in and public participation on such committees.

**Mr. Masters:** I guess what I keep coming back to on this committee, and perhaps you are moving us in a thoughtful direction in this regard, is the fact that, if I could venture an opinion at this time, the Canadian broadcaster is essentially behaving responsibly and will make changes. We do have the power of moral suasion along with regulation, which can be effective.

We keep using the term "broadcaster", and of course much of what is particularly objectionable is material that we have to judge after the fact. What you are probably suggesting—not to put words in your mouth—is that there be an ongoing vehicle to view this consciously. Then, if there is a trend developing, because things change very quickly... You are suggesting some device to be put in place as an ongoing mechanism to monitor pay-TV, or whatever may be coming to us via the superchannels that will soon be upon us in a much greater way. Is that really what you are trying to work towards?

**Ms de Rosa:** Yes.

I have a question, if I may. We all know of the leadership Canada has in the realm of communications and we all know the problem the broadcasters have when they are, for instance, buying packages from American producers; that is, if you want the show that sells, you have to take the rest of the stuff, and it is not always the show that sells that is the best. And, of course, there is the new technology and what comes across by satellite. I imagine you have the same problems in the other provinces; in our case, we have people getting things from France with their satellites. I was wondering whether there was a possibility of international co-operation on this, considering that we are talking here at the federal level. Would there be a possibility of that kind of initiative on the part of the Canadian government or the Ministry of Communications?

**Mr. Masters:** What you are really saying is going beyond... You make a good point. I suppose that may be another peace initiative Canada might take, because what you are talking about is somehow getting it at the source. By the

[Translation]

intervention publique, ni du milieu de la radiotélédiffusion, ni même, dans ce cas, de l'industrie cinématographique.

• 1200

L'une de nos préoccupations en ce qui concerne le Québec tient également à ce que tout ce qui a été approuvé par le *Bureau de surveillance*, qui s'appelle maintenant *Régie du cinéma*, est acceptée. Dans notre mémoire, j'ai inclus une image tirée d'un film intitulé *Le chef de Saint-Denis*; celui-ci a reçu le visa de censure du *Bureau de surveillance*. Donc, tout ce qui n'est véritablement pas obscène, tout matériel qui ne contient rien d'extrême, est accepté. Cela peut ensuite passer à la télévision, et la télévision—nous le disons—est un milieu complètement différent. Je pense que les efforts déployés tout dernièrement par le C.R.T.C. et par le gouvernement fédéral pour que l'on ait une participation publique à de tels comités, sont quelque chose d'unique au Canada.

**M. Masters:** À propos de ce comité que vous évoquez—et peut-être-vous en train de nous mettre sur la bonne piste—je ne cesse de penser que les télédiffuseurs canadiens ont une attitude très responsable et qu'ils procéderont à certaines modifications. Au-delà de la réglementation, nous avons la possibilité d'invoquer des arguments d'ordre moral, et cela peut se montrer efficace.

On ne cesse de parler des «télédiffuseurs», or c'est souvent après coup que l'on s'aperçoit que tel ou tel film est de qualité douteuse. Vous voulez donc—si je peux me permettre—qu'il y ait une instance responsable à titre permanent de cette question. Si bien que, étant donné que les choses évoluent très rapidement, au cas où une certaine tendance se développerait... Vous proposez ici un mécanisme permanent de surveillance de la télévision à péage, ou de tout ce qui pourrait nous être offert par toutes ces chaînes extraordinaires que nous allons avoir bientôt à notre disposition. Est-ce bien cela?

**Mme de Rosa:** Oui.

Si vous le permettez, j'aurais moi-même une question à poser. Nous savons tous à quel point le Canada est à l'avant-garde dans le domaine des communications, mais nous connaissons également le problème des télédiffuseurs qui achètent des programmes aux producteurs américains; c'est-à-dire qu'ils sont obligés, pour pouvoir avoir telle ou telle émission qui se vend bien, d'acheter tout le reste, et cela n'est d'ailleurs pas toujours l'émission la plus commerciale qui est la meilleure. Bien sûr, à cela s'ajoute tout ce qui peut être transmis par satellite. Je suppose que vous avez les mêmes problèmes dans les autres provinces; dans notre cas, il y a des téléspectateurs qui arrivent à capter des émissions venant de France. J'aimerais donc savoir, puisque nous sommes ici au niveau fédéral, s'il ne serait pas possible de passer des ententes internationales. Est-ce que le gouvernement fédéral, ou son ministère des Communications, ne pourrait pas prendre ce genre d'initiative?

**M. Masters:** Ceci dépasse un peu... Votre idée est intéressante. C'est certainement là encore une autre initiative de paix que le Canada pourrait prendre, car effectivement votre proposition va au coeur du problème. Une fois que la

[Texte]

time it has come in via satellite or via cable, the opportunity to do something about it has gone; obviously, we can only control that which originates in Canada.

I would think in both Canada and the States, at least, there is a growing consciousness that we have become far too permissive. I think what you are saying to the committee is that too much goes by under the guise of free speech, and of course many freedoms are curtailed for the public good in many ways.

• 1205

That might be another suggestion we would pass on as a committee—what can we do in a co-operative sense with other parts of the world that directly affect us. That is long-range, but an avenue to be pursued.

**Mr. Burghardt:** Mr. Chairman, may I just add something to that? As parliamentary secretary to the Minister of Communications, there is a great deal of discussion going on within the Department of Communications regarding the satellite signals. And, as Mr. Masters I think earlier referred, that it is not going to be too long and we are going to have many, many more signals than we now have. It is a problem when signals are up there and people want them and they can be available. But there has been on-going discussions with officials in the United States regarding signals coming in from the United States into Canada, as such, via satellite. We are very much concerned about some of the material that is now available, because in the United States as compared to Canada—and here again I think we have taken the lead in this regard—there is less regulation in the United States as far as broadcasting is concerned and in a lot of cases, especially on pay-TV networks and that, anything goes. And those signals certainly could, and in some cases are now, available in parts of Canada.

So, I can assure that this is a concern of the minister and also of the department. Your suggestion might very well help us in this regard in trying to formulate some sort of policy and some sort of an agreement.

I think, too, and Mr. Masters has just written down here the "Status Of Women", because we do know that the minister responsible is very concerned about this, too, and has made representation to the Department of Communications just regarding this very point.

**The Chairman:** Mrs. Cossitt.

**Mrs. Cossitt:** Mr. Chairman, I, too, do not speak French and do want to add my appreciation to the *Fédération des femmes du Québec* for coming here and presenting a very good presentation.

As I understand it, the committee is here basically concerned with sexually abusive broadcasting. The whole attitude of stereotyping towards women and sexual abusive pornographic content on TV as well as in literature is a concern, I am sure not just to me and not just to women, but to everybody in Canada.

My feeling is; how do we determine what is an acceptable norm? You have talked about censorship; you have talked

[Traduction]

chose a été transmise par satellite ou par câble, il est trop tard pour faire quoi que ce soit; de toute évidence, nous ne pouvons contrôler que ce qui vient du Canada.

Je pense qu'au Canada et aux États-Unis, our le moins, on a l'impression d'avoir laissé les choses aller trop loin. Ce que vous expliquez au Comité, je suppose, c'est que sous couvert de liberté d'expression trop de choses ont été tolérées, alors qu'il est souvent nécessaire, dans l'intérêt général, d'imposer certaines limites à certaines libertés.

C'est une autre suggestion que notre Comité pourrait faire, à propos de la coopération que nous pouvons avoir avec d'autres pays qui nous touchent directement. C'est un objectif à long terme, mais il mérite d'être étudié.

**M. Burghardt:** Monsieur le président, puis-je ajouter quelque chose? En tant que secrétaire parlementaire du ministre des Communications, je sais qu'il y a des discussions continues au sein du ministère en ce qui concerne les signaux de satellite. Mais, comme l'a dit M. Masters, dans un proche avenir nous aurons beaucoup plus de signaux que nous n'en avons en ce moment. Le danger vient de ce qu'une fois émis, les signaux peuvent être captés par les gens qui veulent les capter. Il y a des discussions poursuivies entre les fonctionnaires des États-Unis et du Canada au signaux qui nous arrivent des États-Unis par satellites. Nous sommes très inquiets des émissions qui sont maintenant disponibles, car aux États-Unis par opposition au Canada—et je pense que nous avons pris l'initiative à cet égard—il y a moins de règlements aux États-Unis régissant la télévision, et sur les réseaux à péage, l'on peut faire n'importe quoi. Ces signaux pourraient certainement être disponibles et le sont déjà dans certaines régions du Canada.

Je peux vous assurer que c'est là une question qui préoccupe le ministre et le ministère. Votre suggestion nous sera très utile dans la formulation d'une politique et d'un accord à ce sujet.

M. Masters vient d'écrire les mots «la situation de la femme», et nous savons que le ministre compétent se préoccupe de cette question aussi et vient de faire part de ses inquiétudes au ministère des Communications à ce sujet.

**Le président:** Madame Cossitt.

**Mme Cossitt:** Monsieur le président, je ne parle pas français non plus, mais j'aimerais dire que je suis très reconnaissante à la Fédération des femmes du Québec d'avoir comparu et d'avoir présenté un excellent mémoire.

Je crois savoir que le Comité se préoccupe surtout des émissions à tendance sexuelle abusive. Je pense que la représentation stéréotypée de la femme et le contenu pornographique de la littérature et des programmes de télévision sont une source d'inquiétude non seulement pour moi-même et pour les autres femmes, mais pour tout le monde au Canada.

Comment pourrions-nous fixer une norme acceptable? Vous avez parlé de censure, vous avez parlé de contrôle. Comment

[Text]

about how to police the situation. I am trying to determine what would you . . . how do you feel we can arrive at what is an acceptable norm of pornographic material? Because if we say that there is . . . We can go to the other extreme of censorship boards being introduced and not allowing anything, and this would not necessarily be acceptable to many Canadians.

**Ms de Rosa:** Our position regarding pornography is that we want pornography as we define it eliminated. I am sure the people around here would also like to see pornography, as we probably all define it, eliminated. That is talking about erotica and pornography. And when we define pornography, we define it in terms of degradation, discrimination, abusive images.

So I would assume that this committee would be able to set up guidelines. Already certain definitions have proposed. And then the committee that we are proposing would be able to set up guidelines which would define the limit. But I would assume that those guidelines would have to be in . . . would be consistent with the present charter and the direction that our country wants to go. We are not talking about explicitness per se, which is another point of contention, I imagine; we are talking about abusive images here.

**Ms Matte:** May I add something here?

Nous avons envoyé un télégramme au mois de janvier, au début de l'année, au moment de toute la discussion autour de la télévision payante. Nous avons envoyé un télégramme, dis-je, au C.R.T.C., enfin, au ministre des communications, en demandant de ne jamais laisser passer de programmation à la télévision qui ne soit pas permise à un adolescent ou à une adolescente.

• 1210

Pour nous, c'est clair. Étant donné la spécificité de ce médium qu'est la télévision . . . Voyez-vous, la notion de spectateur est complètement changée. Avant, un spectacle était toujours public; donc on a réglementé les théâtres, les cinémas, etc.; cela veut dire que l'on réglementait un spectacle qui se donnait en public, parce que c'était, ainsi, la forme du spectacle. Depuis l'avènement de la radio et surtout depuis celui de la télévision et maintenant de la vidéo, le spectacle se passe chez soi; et c'est cela qui crée un gros problème parce qu'en s'introduisant dans les maisons., et bien . . . les enfants ne vivent pas sur la rue, ils vivent dans les maisons. Alors, étant donné que l'on ne peut absolument pas protéger les enfants des influences néfastes sur leur développement quand ces médias arrivent dans les maisons, il faut absolument qu'à la télévision, ce que l'on appelle programmation pour adultes . . . Mon Dieu! Cela encore c'est toute une histoire de définition . . . Les programmes pour adultes, avec tout simplement une définition réduite à la notion de pornographie, c'est absolument abjecte comme définition. Nous aussi, ne voulons pas qu'il n'y ait que des films comme *Blanche Neige* ou je ne sais pas, comme *Le petit Chaperon rouge*, ou quelque chose comme cela. Il est évident qu'on veut aussi des programmes pour adultes. Mais mon Dieu, s'il y a une grande différence entre la façon dont nous, nous comprenons un programme pour adultes et la façon dont *First Choice* l'a

[Translation]

pourrions-nous fixer une norme acceptable en ce qui concerne le contenu pornographique? Si nous disons qu'il existe . . . Nous pouvons verser dans l'autre extrême et établir des commissions de censure et ne rien laisser passer; cela ne sera peut-être pas acceptable à beaucoup de Canadiens.

**Mme de Rosa:** Nous voulons que la pornographie telle nous la définissons soit éliminée. Je suis certaine que tous les gens ici veulent voir l'élimination de la pornographie telle que nous la définissons tous. Nous voulons parler d'oeuvre érotique et pornographique. A nos yeux, pornographie s'entend également de dégradation, de discrimination contre la femme et d'images à tendance abusive.

Je suppose que ce comité peut établir des lignes directrices. On a déjà proposé certaines définitions. Alors le comité que nous proposons peut établir des lignes directrices afin de définir la limite acceptable. Je suppose aussi que ces lignes directrices seront conformes à la charte des droits et à l'orientation que veut prendre notre pays. Nous ne parlons pas des images explicites, et c'est un autre sujet de controverse, nous parlons des images à tendance abusive.

**Mme Matte:** Puis-je ajouter quelque chose?

We sent a telegram in January, at the beginning of the year, when the discussion centered around pay-TV. We sent a telegram to the CRTC, to the Minister of Communications, asking that he never permit a television program which an adolescent would not be allowed to view.

For us, it is quite clear. Since television is such a specific medium . . . The concept of the viewer has changed completely. Before, a performance was always public, so the theatres and cinemas were regulated. This means that regulations were made for performances to be given in public. With the advent of radio, and especially television, and now with video, the performances take place in one's own living room, and that has created a huge problem. Since children do not live in the street, they live in houses, by introducing these performances into the home . . . since we cannot give children absolute protection from the negative influence on their development, it means that television, and what we call adult programs, must absolutely . . . good heavens! Once again it is a question of definition . . . adult programs, or a simple reduction in the definition of pornography, is an absolutely odious definition. We are not saying that there should be only films like *Snow White* or, say, *Little Red Riding Hood* or anything of that sort. It is obvious that we also want adult programs. But good heavens, there seems to be a big difference between the way in which we understand adult programs, and the way in which *First Choice* and the CRTC understand this term! According to the newspaper, Mr. Meisel was aware of this so-called adult programming.



[Texte]

comprise, et le C.R.T.C. aussi puisqu'ils le savaient! D'après le journal, M. Meisel était au courant du contenu de ces programmations dites pour adultes.

Pour nous, la télévision, étant donné la spécificité de ce médium, ne doit pas présenter de programmes qui peuvent être préjudiciables au développement d'un adolescent et qui peuvent être thraumatiques pour un adolescent. Un cinéma c'est autre chose, parce que, au cinéma, vous avez des catégories de spectateurs et vous pouvez contrôler l'entrée à un spectacle. Mais, pour tout médium qui s'introduit dans la maison, il nous semble que le critère qui devrait être respecté, c'est ceci: qu'il n'y ait rien qui puisse être préjudiciable au développement d'un adolescent, ou thraumatique pour un adolescent.

C'est notre position face aux programmations dites «pour adultes», entre guillemets.

**Mrs. Cossitt:** I agree with you. I feel what is coming over the air waves is certainly different from what you can police in literature material.

That brings me to another question. You have advocated changes to the Broadcasting Act, as suggested by Ms McDonald. What would you suggest should be the penalty for material that might be aired?

**Ms Matte:** The penalty?

**Mrs. Cossitt:** The penalty, the result. If a particular station aired that kind of material, what do you suggest the penalty should be?

**Mme Matte:** Nous le disons ici. Premièrement, on demande avant de leur donner le permis, qu'ils souscrivent à certains engagements. Une fois qu'ils ont souscrit à ces engagements et qu'ils ont eu leur permis, s'ils ne les respectent pas leurs engagements, eh bien, c'est tout simplement la suspension, ou la révocation de leur permis. Alors, on peut évidemment accepter quelques... bon, une, deux, trois fois... Bon! Mais à un moment donné, il faut le révoquer. Et c'est cette attitude du C.R.T.C. qui nous inquiète beaucoup. Les exploitants des ondes publiques, parce qu'il ne faut jamais oublier qu'au Canada, les ondes sont publiques... Alors, quand les exploitants promettent des choses qu'ils ne tiennent pas, et ensuite quand on voit le C.R.T.C. qui avec une telle nonchalance accepte cela et puis... Bon! C'est inadmissible, ce n'est pas jouer leur rôle de défenseurs du bien public, à mon avis. Pour moi c'est tout simplement la révocation du permis! Et quand ils sauront qu'ils ont au bout de la ligne la révocation de leur permis, ils feront bien attention.

**Mrs. Cossitt:** You also referred earlier in your presentation to the commercialization of pornography.

• 1215

There has been a great deal of discussion with respect to the importation of that pornographic material.

Do you feel that where Customs and Excise have the right to turn back certain types of pornographic material they are not using their judgment relative to the legislation they have before them with which to make those decisions?

[Traduction]

In our opinion, since television is such a specific medium, it should not present programs that might be harmful to the development of adolescents or which might even be traumatic for adolescents. A cinema is another thing, because in the cinema you have categories of viewers and you can control entrants. But it seems to us that any medium which enters the house, must have a criterion to be respected, namely that there should be nothing which would be harmful to the development of an adolescent, or traumatic for such an adolescent.

This is our position with respect to so-called "adult" programming.

**Mme Cossitt:** Je suis d'accord avec vous. Je pense que la censure des ondes est bien différente de la censure de la littérature.

Cela m'amène à une autre question. Vous avez proposé des modifications à la Loi de la radiodiffusion, telles que les a suggérées M<sup>me</sup> McDonald. Que proposeriez-vous comme peine?

**Mme Matte:** Comme peine?

**Mme Cossitt:** La peine, le résultat. Que proposeriez-vous comme peine si un poste diffusait un programme de ce genre?

**Mrs. Matte:** We would say the following: First of all, before being awarded the licence, they would be required to make certain stipulations. Once they have made these stipulations, and they have their licence, if they do not respect their undertakings, it is simply a question of suspending or revoking their licence. We might accept some... One, two, or three times... but at a given point, it would be necessary to revoke it. And this attitude of the CRTC concerns us a great deal. Those people who use the public broadcasting waves, and we must not forget that in Canada, the air waves are public... well when these people promise things and do not keep their promises, and when we see that the CRTC is so nonchalant about this... well, it is unacceptable, in my opinion, they are not fulfilling their role as defenders of the public interest. It is simply a question of revoking the licence. And when they know that their licence may be revoked, they will pay careful attention.

**Mme Cossitt:** Vous avez parlé plus tôt de la commercialisation de la pornographie.

Il y a eu beaucoup de discussions sur l'importation de ce genre de pornographie.

Pensez-vous que Douanes et Accise, qui ont le droit, selon la loi, de renvoyer certains genres de documents pornographiques, n'utilisent pas leurs pouvoirs de décision?

[Text]

**Ms Matte:** I have to admit we are not so familiar with all this . . .

**Ms de Rosa:** Again, with *Custer's Revenge* it took public pressure to get it removed.

**Ms Matte:** Yes, exactly; with *Custer's Revenge*, exactly.

**Ms de Rosa:** The worst thing Canadians can do is insult the native population . . .

**Ms Matte:** Yes. It was obscene enough.

**Ms de Rosa:** —and also the female population, and it was only because of public pressure . . . But that was also done at the level of the Department of Justice.

**Mrs. Cossitt:** That is true. The terms of reference, as I understand it, the Customs have do refer to the specific amendment that is in the Criminal Code currently. Do you feel that addresses the situation adequately or should we be making further . . .

**Ms de Rosa:** Here we are talking about broadcasting, which is a different realm of jurisdiction. We feel, as we said, that each kind of pornography or each medium should be regulated according to specific or efficient or effective need.

**Mme Busque:** On laisse certainement entrer des choses très pornographiques. On a eu, par exemple, la revue *Hara-Kiri* qui était faite à partir du fameux personnage E.T. et qui utilisait des enfants page après page. C'était très très pornographique. C'était vendu au Québec dans tous les dépanneurs. N'importe quel enfant pouvait acheter cela, ces photos de . . .

**Mme de Rosa:** Un autre exemple. Le ministère a dit que la revue *Penthouse* d'août 1983 n'était pas obscène . . . pas le ministère, mais son bureau. Cela, c'est juste un exemple. Ce n'est pas publié au Canada, mais j'ai le droit d'en faire mention. Je pense que vous êtes tous au courant. C'est le même problème.

If you want just to look at it, it is a horror.

This is dealing with magazines, which is a totally different jurisdiction and is not really the mandate of this particular committee; but if you want to know what is available to . . .

**Ms Matte:** This is *Penthouse*; it is sold all over.

**Mme de Rosa:** C'est du sadomasochisme.

**Ms Matte:** It is a special issue on sex and violence, and you have to see it.

**Mrs. Cossitt:** So you agree, then, that sexual stereotyping certainly ends up with various degrees of pornography?

**Ms de Rosa:** That it is on a continuum, yes.

C'est peut-être un peu plus complexe, parce que les stéréotypes sexistes, on peut les voir dans les autres médias. La pornographie, c'est une industrie en soi. Alors, il y a deux étapes.

**Mme Matte:** J'aimerais, si vous me permettez, ajouter deux concepts. Premièrement, il y a le concept du spectateur, qui est maintenant un spectateur isolé, un spectateur chez lui. Il y a

[Translation]

**Mme Matte:** Je dois dire que nous ne sommes pas au courant de ce . . .

**Mme de Rosa:** Encore une fois, relativement à *Custer's Revenge*, c'est grâce aux pressions de l'opinion publique qu'on a pu le faire retirer.

**Mme Matte:** C'est exact, *Custer's Revenge*.

**Mme de Rosa:** La pire chose que les Canadiens puissent faire, c'est d'insulter les autochtones . . .

**Mme Matte:** Oui. Le film est obscène.

**Mme de Rosa:** . . . et aussi les femmes, et ce n'est qu'à cause des pressions du grand public . . . Mais on a aussi agi au niveau du ministère de la Justice.

**Mme Cossitt:** C'est vrai. Je crois savoir qu'il y a une modification au Code criminel qui donne ce pouvoir aux Douanes. Pensez-vous que c'est suffisant, ou faut-il faire . . .

**Mme de Rosa:** Nous parlons ici de la radiodiffusion, qui est une juridiction différente. Nous avons dit que chaque genre de pornographie ou chaque moyen de diffusion doit être réglementé en fonction de besoins précis ou réels.

**Ms Busque:** They certainly let very pornographic things into the country. For example, there was a review called "Hara-Kiri" which was based on E.T. and used children on page after page. It was very, very pornographic. It was sold in Quebec by all the outlets. Any child could buy it. These pictures of . . .

**Ms de Rosa:** Another example. The department said that the *Penthouse* magazine of August 1983 was not obscene . . . not the department, but the office. That is just an example. It was not published in Canada, but I have the right to mention it. I think that you are all aware of it. It is the same problem.

Si vous voulez le voir, c'est une horreur.

Nous parlons des revues, mais c'est une juridiction différente. Cela ne relève pas de votre mandat, mais si vous voulez savoir ce qui est disponible au . . .

**Mme Matte:** Voici *Penthouse*; il est vendu partout.

**Ms de Rosa:** It is sadomasochism.

**Mme Matte:** C'est un numéro spécial sur le sexe et la violence, et il vous faut le voir.

**Mme Cossitt:** Alors, vous êtes d'accord pour dire que les stéréotypes sexistes aboutissent à la pornographie, à divers degrés?

**Mme de Rosa:** Oui, il s'agit d'un continuum.

Perhaps it is somewhat more complex, because sexual stereotyping can be seen in other media. Pornography is an industry in its own right. So there are two stages.

**Ms Matte:** I would like, if you will permit, to add two other concepts. First of all, there is the notion of the viewer, who is now an isolated viewer, a viewer at home. There is also the

[Texte]

aussi cet argument qu'on a beaucoup entendu: Ah, mais c'est dans l'intimité de sa maison; vous n'allez pas vous introduire dans l'intimité de la maison pour voir ce qui s'y passe. Supposons qu'un couple a le goût de faire un vidéo sur ses débats amoureux puis ensuite le regarder. Ce n'est pas la police qui va frapper à la porte pour les contrôler. Mais qu'on achète un vidéo qui est en vente publique et que ce vidéo ne soit pas contrôlé parce qu'il est consommé à l'intérieur d'une maison, c'est une chose que nous n'acceptons pas. Prenons un exemple très simple, celui du contrôle de la viande. On fait le contrôle de la viande au moment de la production, au moment où on coupe la viande et où on la met en marché. On voit à ce moment-là si elle est saine ou si elle n'est pas saine. Est-ce que cela fait une différence qu'on la consomme en public au restaurant, ou qu'on la consomme tout seul chez soi, dans sa cuisine? Non. Vous allez être aussi malade en mangeant de la viande avariée, que vous soyez au restaurant ou que vous soyez chez vous.

• 1220

C'est la même chose pour les vidéos ou enfin toute cette consommation qui se fait chez soi. La nocivité d'une chose doit être contrôlée pour la protection du consommateur et pour la protection de la communauté. Ce contrôle doit se faire au moment de la vente, au point de vente. C'est là que le contrôle doit se faire. C'était juste pour répondre à un argument qui nous a souvent été présenté.

J'aimerais aussi revenir à la question des droits conflictuels. Nous l'avons déjà exposée dans notre mémoire. Nous avons lutté jusqu'à maintenant pour faire accepter tel droit, tel droit, tel droit. Actuellement, nous avons une multitude de droits, et il y a des droits qui sont en conflit, comme par exemple le droit de liberté, le droit de consommer, le droit de consommer de la pornographie, la liberté de commerce, la liberté de consommer, la liberté d'expression, ou peut-être le droit de grève et le droit des malades d'être soignés et ainsi de suite. Donc, nous avons actuellement une multitude de droits qui entrent en conflit. Il faut, comme communauté, arriver à une solution. Quel est le droit qui va avoir préséance?

Pour nous, c'est clair. C'est la population la plus lésée par l'exercice d'un droit qui doit avoir raison. C'est le groupe qui est le plus lésé par l'exercice d'un autre droit qui devrait faire entendre sa voix. Dans le cas qui nous intéresse, c'est clair: ce sont les femmes et les enfants qui sont les groupes qui doivent être protégés. C'est le respect de l'égalité de la femme qui est la chose la plus importante ici, et c'est l'image que l'on projette de la femme. C'est l'image que la communauté accepte de donner comme source d'identification pour les jeunes générations qui est la partie importante dans tout ce dont nous discutons actuellement, en ce qui concerne la représentation sexuelle abusive.

**Mrs. Cossitt:** Just as a final comment, I agree that children, certainly, and women are really the victims of this type of material being aired, and this is what the committee is trying to determine; that is, regulating what can be aired.

Thank you.

[Traduction]

argument which we have often heard. Well, this is in the intimacy of his own house; you are not going to intrude into the intimacy of someone's house to see what is going on. Let us suppose that a couple enjoys making a videotape on their lovemaking and then looking at it afterwards. It is not up to the police to knock on the door to control this. But we do not accept that a video is sold publicly and that a video cannot be controlled because it is consumed within the house. Let us take a very simple example, like meat control. You control your meat at the time of production when the meat is cut and put on the market. That is when you see if it is fit for consumption or not. Does it make a difference whether it is consumed in public, in a restaurant, or all alone at home, in one's own kitchen? No. You will be just as sick eating tainted meat whether you are in a restaurant or in the privacy of your home kitchen.

It is the same thing for these video cassettes or whatever you are consuming at home. Any harmful product has to be controlled for the protection of the consumer and the community. This control has to be done at the time of sale and at the point of sale. That is where you have to have your control. That was just to answer an argument that is often put to us.

I would also like to come back to the question of conflicting rights. We have already set that out in our brief. We have fought, to date, to have such a right accepted. Presently, we have all kinds of rights and there are rights which conflict, one with other, such as the right to liberty, the right to consume, the right to consume pornography, the freedom of trade, freedom of consuming, freedom of expression or even the right to strike and the right of the sick to be taken care of and so on and so forth. So we presently have all kinds of rights that happen to conflict one with the other. As a community, we must come to a solution. Which will be the most important right?

In our minds, it is quite clear. It is the population who is most hurt by the exercise of a given right that must win. It is the group which is most harmed by another group exercising its rights which must be heard. In the case we are interested in, it is quite clear. The groups that have to be protected are women and children. It is the respective woman's rights which is the most important thing here and also the image that is being given of woman. It is the image that the community accepts and gives out as source of identification for the younger generations which is the important point in everything we are discussing presently as far as the representation of sexual abuse is concerned.

**Mme Cossitt:** Un dernier commentaire: je suis certainement d'accord avec vous pour dire que les enfants et les femmes sont vraiment les victimes de ce genre de films qu'on fait passer sur les ondes, et c'est ce qu'essaie de décider notre comité; c'est-à-dire de réglementer ce que l'on peut diffuser.

Merci.

[Text]

**Ms de Rosa:** What has been the reaction among your colleagues, then, about having it inscribed in law as opposed to having it just as a regulation within the regulations of CRTC? Our point is firmly that it should be inscribed in law as opposed to being just a regulation within the regulations of the CRTC.

**Mrs. Cossitt:** I think we are here as a non-partisan committee and we will be . . .

**Ms de Rosa:** Oh, by colleagues, I mean in general; I am addressing this to everyone. I am not addressing it to anyone on a party basis, necessarily.

**Mrs. Cossitt:** For myself, this is what I am. I am here taking the deliberations of this committee and will be assessing those to determine how far and where it should be entrenched.

**Ms de Rosa:** In consideration of the laxity of the CRTC to date and the position the CRTC is taking now regarding government control, because sexism is something we have been fighting against through work on the Charter of Rights, we feel it is very important that it not be at the whim of the CRTC to allow this or to not allow it.

• 1225

That is one of the reasons we want it in the law: so it is above the CRTC as a basic principle. Otherwise a change in government, a change in direction—not mentioning any parties here present—might make negligible the regulations we have for the CRTC.

**Mrs. Cossitt:** Those concerns will certainly be taken into consideration. I think the results of this committee will be very, very helpful in coming to that kind of decision.

**Ms de Rosa:** I would also like to refer you . . . when you were discussing limits on discussion on pornography, definitions and such, as you probably know, work has been started by a group at the University of Ottawa, in the sociology department. They have some very interesting material already available. It is through the Justice Department, I believe.

**The Chairman:** Mr. Masters.

**Mr. Masters:** Mr. Chairman, I think we have said this before in the committee: what is happening? We can probably accept some changes in regulations, some changes in legislation. That is what we are all about. But I think parallel with this action, many other actions are taking place. I think what we will be imparting to our colleagues, particularly those who will be on the Justice committee, will be to underline the results of these hearings, with a hope that the problem is being taken on on all fronts. If it were simply a matter of Canadian control, for instance, then the problem would be much easier to solve. The ideal would be to hit it at the source, as we mentioned earlier.

[Translation]

**Mme de Rosa:** Quelle a été la réaction chez vos collègues, alors, c'est-à-dire de faire inscrire tout cela dans une loi, par opposition à en saisir le C.R.T.C., qui s'en occuperait par voie de réglementation, tout simplement? Nous croyons fermement que toute cette question devrait faire l'objet d'une loi plutôt que d'être tout simplement insérée dans un règlement quelconque du C.R.T.C.

**Mme Cossitt:** Je crois que notre comité n'est pas ici pour jouer à la basse politique et . . .

**Mme de Rosa:** Lorsque je parle de vos collègues, je veux dire vos collègues en général; c'est pour tout le monde, ce que je dis. Je ne m'adresse pas à un parti politique en particulier.

**Mme Cossitt:** En ce qui me regarde, voilà ce que j'en pense. Je suis ici pour participer aux délibérations du comité, pour ensuite les évaluer et décider jusqu'où on devrait aller dans ce domaine et comment régler la question.

**Mme de Rosa:** Considérant la mollesse du C.R.T.C face à ces problèmes, jusqu'ici, sans oublier ce que pense ce même organisme du contrôle gouvernemental, parce que notre lutte contre le sexisme se livre grâce à la Charte des droits, à l'heure actuelle, nous croyons qu'il est très important que le C.R.T.C. ne puisse pas décider de ces questions selon son bon plaisir.

C'est une des raisons pour lesquelles nous voulons que tout cela soit inscrit dans une loi: afin que le principe de base échappe au C.R.T.C. Sinon, un changement de gouvernement, un changement d'orientation, sans viser aucun des partis ici présents, pourrait tout simplement rendre négligeables les règlements que nous avons pour le C.R.T.C.

**Mme Cossitt:** Nous tiendrons certainement compte de ces préoccupations. Je crois que les conclusions auxquelles en viendra notre Comité seront très utiles pour en arriver à cette sorte de décision.

**Mme de Rosa:** J'aimerais aussi vous parler de . . . Quand vous discutiez des limites à imposer au débat sur la pornographie, les définitions, et ainsi de suite, comme vous le savez probablement, un groupe de l'Université d'Ottawa a déjà commencé à faire un certain travail au département de sociologie. On a déjà accumulé des documents très intéressants. Je crois que cela se fait par l'intermédiaire du ministère de la Justice.

**Le président:** Monsieur Masters.

**M. Masters:** Monsieur le président, je crois que j'ai déjà posé cette question au Comité: qu'est-ce qui se passe? Nous pouvons probablement accepter certaines modifications aux règlements et certaines modifications à la loi. Voilà, en réalité, notre raison d'être. Cependant, de concert ou de pair avec cela, il y a bien d'autres choses qui se passent. Je crois que notre devoir sera de saisir nos collègues, surtout ceux qui font partie du Comité de la justice, des résultats de nos audiences, en espérant que le problème sera attaqué sur tous les fronts à la fois. Si on pouvait régler le problème en imposant tout simplement un certain contrôle au niveau canadien, par exemple, le problème serait dès lors beaucoup plus facile à

[Texte]

I think representations such as yours are really valuable. The very fact that we are sitting here as a committee, going back to our total committee, will not in itself correct all the evils that have grown over the years, but very strong signals are going out. One of the other things that will happen, while I know you are anxious to see hard and fast legislation—and I hope we will see some of that—is that the people who are involved in the industry, or industries, plural, are listening and watching with great interest, and are already looking at how they can address the problem more responsibly. Maybe we will then get it to the point where those people who are really not listening to anybody—we may then be able to zero in on them.

**Ms Matte:** We just hope so.

Je voudrais simplement vous rappeler ce qu'a fait la Fédération des femmes du Québec au cours des dernières années. Il y a tout de même 325,000 personnes qui ont souscrit à nos recommandations. Nous recommandons tout simplement de rendre la pornographie totalement inaccessible aux enfants, que ce soit en tant que consommateurs volontaires, en tant que consommateurs involontaires ou en tant qu'exploités dans l'industrie de la pornographie.

Nous avons quand même obtenu 325,000 appuis. Maintenant, avec le travail que nous avons fait concernant la loi québécoise sur le cinéma et le vidéo, plus d'un demi-million de personnes nous ont appuyées.

Donc, je suis absolument convaincue que la population canadienne ne veut pas de ce genre de programmation dite pour adultes. Ils ont saisi toutes les occasions pour l'exprimer. Je pense que maintenant, c'est au Parlement de prendre les mesures nécessaires, parce que chaque loi est un contrat social. C'est le moment, justement, de rédiger ce nouveau contrat social.

**Mme de Rosa:** Si vous permettez, je suis entrée en contact avec divers groupements au Québec dès qu'on nous a convoquées pour venir ici. Je dois dire que la réaction verbale était vraiment à l'appui de l'amendement proposé par M<sup>me</sup> McDonald. J'ai consulté des femmes concernées de toutes les régions.

• 1230

J'ai reçu un mémoire que je dépose maintenant au Sous-comité. Cela vient de *Collectif masculin contre le sexisme*, et j'aimerais citer quelques petits détails qui sont liés, et peut-être complémentaires, à ce que nous venons de dire. Il est écrit en anglais.

This comes from Martin Dufresne. He points out certain things such as the fact that consumers of pornography make up only about 25% of the male population, and he questions the indiscriminate amount of public funds that have been given to certain pay television companies and others which we see now might be becoming conglomerates. He has stated that he believes it is CRTC's function to intervene and see that these

[Traduction]

circonscrire. L'idéal serait de frapper un grand coup à la source même, comme nous l'avons dit plus tôt.

Je crois que les exposés comme les vôtres sont vraiment pertinents et utiles. Le simple fait que nous siégeons ici, constitués en Comité, pour revenir au comité plénier par la suite, ne réglera pas tous les problèmes qui surgissent depuis des années, mais notre existence même constitue un avertissement très sérieux. Une autre chose qui se produira, même si je sais que vous aimeriez que l'on adopte une loi très précise et très ferme, et j'espère que cela se produira, du moins en partie, c'est que ces gens qui sont mêlés à cette industrie, ou plutôt à ces industries, nous écoutent déjà et nous surveillent avec beaucoup d'intérêt et cherchent déjà comment ils pourraient régler le problème d'une façon un peu plus responsable. Peut-être en arrivera-t-on à ce point où ces gens qui n'écoutent jamais vraiment personne... enfin, peut-être pourrons-nous alors porter notre attention presque exclusivement sur eux.

**Mme Matte:** Nous l'espérons sincèrement.

I would simply like to remind you what the Quebec Women's Federation has done during the last few years. Please do not forget that there are 325,000 people who approved of our recommendations. We simply recommended that pornography be made completely inaccessible to children, whether as willing consumers, unwilling consumers, or as people being exploited by the pornography industry.

We did get 325,000 people with us. Now, with the work we have done concerning the Quebec legislation on cinema and video, over half a million people are in our corner.

I am therefore absolutely convinced that the Canadian population does not want this kind of so-called adult programming. They have seized every opportunity to make this known. Now I think it is up to Parliament to take the necessary steps, because each piece of legislation is a social contract. The time has come to write this new social contract.

**Ms. de Rosa:** With your permission, I would like to say that I contacted different groups in Quebec immediately we were called here. I must say that the verbal reaction was really in favour of the amendment put forth by Ms McDonald. I consulted concerned women in all regions.

I have got a brief that I am tabling now before this subcommittee. It comes from the *Collectif masculin contre le sexisme*, *Men Against Pornography*, and I would like to quote a few of the details that tie in with and that are perhaps complementary to what we have just said. It is written in English.

Ca nous vient de Martin Dufresne. Il souligne certaines choses, comme le fait que les consommateurs de la pornographie ne composent qu'environ 25 p. 100 de la population masculine, et remet en question les montants absolument discrétionnaires de fonds publics qui ont été donnés à certaines compagnies de télévision payante, et d'autres, qui, nous nous en apercevons maintenant, sont en bonne voie de devenir des

[Text]

public moneys and the privilege to use public airwaves, the most powerful of modern media, not be abused in the pursuit of lucrative interests.

He suggests also that we refer to Jillian Ridington's definition if we need some help when the committee we are proposing gets going. He says that the women's movement has brought into light discrimination against women as a fundamental issue society has to deal with rapidly and efficiently if it gives consideration to the Charter of Rights and to the present laws.

He questions whether sexual discrimination should continue to receive government protection and government funding in the mass media. He quotes from Judge Borins who five weeks ago stated that films which consist substantially or partially of scenes which portray violence and cruelty in conjunction with sex, particularly where the performance of indignities degrade and dehumanize the people upon whom they are performed exceed the level of community tolerance.

Regarding education, he says it is a tool we must use regarding this problem, but that education can only go so far, which is why we have laws; that education can only do so much in face of mass medias who structure, from youth, our very perceptions. He says this is why the Broadcasting Act exists in the first place, and he asks that we update the Broadcasting act to include the rights of women.

I will depose that with you.

**Le président:** Nous allons annexer ce document aux comptes rendus de la séance du Sous-comité. Mesdames de la Fédération des femmes du Québec, nous vous remercions beaucoup de votre présentation. Est-ce qu'il y a quelque chose d'autre pour terminer avant que l'on ajourne?

**Mme de Rosa:** On aimerait certainement rester en contact avec vous, si vous avez besoin de plus de documentation; nous avons aussi accès à une vidéocassette qui est tirée de la télévision canadienne. Je sais que vous avez déjà vu je pense une partie de la cassette de *Media Watch*. Ce sont des vidéocassettes disponibles à la télévision canadienne et qui sont vraiment choquantes. Cela inclue, j'imagine des images que M<sup>me</sup> Macdonald a déjà présentées, mais d'autres aussi qui... La revue, par exemple, que M<sup>me</sup> Matte a en mains, c'était dans un dépanneur. C'était dans un dépanneur à Québec. Alors, au niveau de n'importe quelle documentation, au niveau audiovisuel, nous sommes préparées et prêtes à vous aider.

**Le président:** Soyez assurées que le Sous-comité restera en contact avec vous; nous avons un bureau de recherche, et des chercheurs qui savent que vous êtes là.

**Mme de Rosa:** Monsieur le président, est-ce que vous savez si cela va être traduit en anglais?

[Translation]

conglomérats. Il a dit croire que c'est la fonction du C.R.T.C. d'intervenir et de voir à ce que ces fonds publics et le privilège qu'on accorde à certains de se servir des ondes publiques, qui est le moyen de communication le plus puissant du monde moderne, n'ouvrent pas la porte aux abus de ceux qui ne cherchent qu'un gain financier.

Il nous propose aussi de nous reporter à la définition de Jillian Ridington quand sera mis sur pied ce comité dont nous proposons la création. Il dit que le mouvement féministe a braqué les projecteurs sur le problème que constitue la discrimination contre les femmes, qui est devenue une question fondamentale dont doit traiter la société rapidement et de façon efficace, si cette dernière prend vraiment au sérieux la charte des droits et la législation actuelle.

Il se demande si le gouvernement devrait toujours continuer de protéger la discrimination sexuelle et d'accorder des fonds à cet égard dans les médias. Il cite le juge Borins, qui, il y a cinq semaines, déclarait que les films qui se composent presque totalement ou, du moins en partie, de scènes qui dépeignent la violence et la cruauté, en conjonction avec le sexe, surtout là où la perpétration d'outrages dégrade et déshumanise les gens qui en sont l'objet, dépassent le niveau de tolérance de la communauté.

Quant à l'éducation, il dit que c'est là un outil dont on doit se servir pour régler ce problème, mais que l'éducation ne peut pas tout régler, et c'est la raison pour laquelle nous avons des lois; que l'éducation ne peut être qu'une solution partielle face aux médias, qui structurent nos perceptions dès notre jeune âge. C'est là la raison d'être de la Loi sur la radiodiffusion, dit-il, et il demande que l'on fasse une remise à jour de cette loi, afin qu'on y traite aussi des droits des femmes.

Je vais déposer ce document.

**The Chairman:** We will append this document to the record of this subcommittee. We would like to extend our thanks to you, the representatives of the *Fédération des femmes du Québec* for your presentation. Is there anything else you would like to add in conclusion before we adjourn?

**Ms de Rosa:** We would certainly like to stay in contact with you if you need any more documents; we also have access to a video cassette that has been made up of clips taken on Canadian television. I think you have already seen part of the cassette that comes from *Media Watch*. These video cassettes are available on Canadian television and they are really shocking. That includes, I think, some things that Ms McDonald has already introduced, but others also which... For example, the magazine that Ms Matte has in her hands was found in one of these all-night corner grocery stores. That was in Quebec City. So, whatever the documents you might need, audiovisual or otherwise, we are quite prepared and ready to help out.

**The Chairman:** Rest assured that the subcommittee will stay in contact with you; we have research facilities and our research staff know you are there.

**Ms de Rosa:** Mr. Chairman, do you know if that is going to be translated into English?

[Texte]

**Le président:** Certainement!

**Mme de Rosa:** Certainement? Ah, bien! Est-ce qu'on peut recevoir une copie de cette traduction?

**Le président:** Vous allez recevoir les comtes rendus et le procès-verbal de notre réunion.

**Mme de Rosa:** Parfait! Merci.

**Le président:** Merci beaucoup. Le Sous-comité est ajourné jusqu'à la prochaine convocation du président.

[Traduction]

**The Chairman:** Certainly!

**Ms de Rosa:** Certainly? Oh, fine! Could we get a copy of that translation?

**The Chairman:** You are going to be getting the record of our proceedings and our meeting.

**Ms de Rosa:** Fine! Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much. The subcommittee is adjourned to the call of the Chair.









*If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

---

WITNESSES—TÉMOINS

*From the «Fédération des Femmes du Québec»:*

Monica Matte;  
Ginette Busque;  
Suzanne de Rosa.

*De la Fédération des Femmes du Québec:*

Monica Matte;  
Ginette Busque;  
Suzanne de Rosa.







HOUSE OF COMMONS CANADA COMMITTEES—OFFICIAL REPORT

FIRST SESSION—THIRTY-SEVENTH PARLIAMENT

## INDEX

Abbreviation: A—Appendix; N—Notes; S.O.—standing order.

DATES AND PAGES

SUBCOMMITTEE ON

November 18, 1982, 17th, 17th, 2, 2nd, 2nd, 2

# Sexually Abusive Broadcasting

OF STANDING COMMITTEE ON  
COMMUNICATIONS AND CULTURE

HOUSE OF COMMONS

---

Issues 1-3 • 1983 • 1st Session • 32nd Parliament

---

**Chairman: Mr. René Gingras**



CANADA

# INDEX

SUBMITTED TO

## Sexually Abusive Broadcasting

OF STANDING COMMITTEE ON  
COMMUNICATIONS AND CULTURE

HOUSE OF COMMONS

Issue 1-3 • 1983 • 1st Session • 32nd Parliament

Chairman: Mr. René Gingras







- Advertising**, children, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission regulations, 2:8, 17
- Advertising and sexism**, sexual stereotyping, Canadian Broadcasting Corporation guidelines, study, etc., 2:5, 10-1
- Affirmative Action Programs**  
Canadian Broadcasting Corporation enforcing, 2:5, 13  
Crown corporations, Royal Commission on the Status of Women, 2:14  
*See also* Pornographic broadcasting
- Arpin, Mr. M.** (Vice President (Radio), Canadian Association of Broadcasters)  
Broadcasting Act Bill (sexually abusive broadcasting—C-675) (subject matter), 2:29, 33-4, 37
- BBC**, *see* British Broadcasting Corporation
- British Broadcasting Corporation (BBC)**, *see* Offensive broadcasting—Safeguards against
- Broadcasters**, private, *see* Women portrayal
- Broadcasting**  
Canadian content, 11:18  
Culture, impact, 1:13  
French-English requirements, 1:19  
*See also* Cable TV; Pay TV; Pornographic broadcasting
- Broadcasting Act**  
Governor in Council, powers to amend, 1:12  
Regulations  
Section 3, additional clause, 1:11  
Section 3, amending, 1:7, 11; 2:7-9, 14, 39-40; 3:12-3  
Section 6(1)(b), Charter of Rights conflicting with, 1:19  
Volunteer groups monitoring, 1:11-2  
*See also* Pornographic broadcasting; Women—Rights
- Broadcasting industry**, 2:22
- Broadcasting policy**, *Toward a New National Broadcasting Policy*, 1:13; 2:21
- Burghardt, Mr. Jack** (L—London West; Parliamentary Secretary to Minister of Communications)  
Advertising and sexism, 2:10  
Broadcasting Act, 2:9, 39  
Broadcasting Act Bill (sexually abusive broadcasting—C-675) (subject matter), 1:9-10, 21-3, 28; 2:8-11, 21, 35-9; 3:19  
Cable TV, 2:38  
Films, 2:11  
First Choice, 1:23  
Offensive broadcasting, 2:9-10, 36  
Pay TV, 2:9, 38  
Point of order, election of Chairman, 1:4  
Pornographic broadcasting, 2:21  
Satellite TV signals, 3:19  
Sexual stereotyping, 1:28  
Sexually abusive broadcasting, 1:21-2; 2:9-10, 35  
Violence in the media, 2:37-8
- Busque, Mrs. Ginette** (Fédération des Femmes du Québec)  
Broadcasting Act Bill (sexually abusive broadcasting—C-675) (subject matter), 3:5-17, 22
- CBC**, *see* Canadian Broadcasting Corporation
- CKVU-TV** (Vancouver, B.C.), *see* "Media Watch"
- CRTC**, *see* Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
- Cable TV**  
Broadcasting, relationship, comparison, etc., 2:29-30, 38  
Pornographic broadcasting, 2:26  
Sexually abusive broadcasting, regulating, 2:17-20, 30
- Canadian Association of Broadcasters**, 2:22, 26-7  
*See also* Offensive broadcasting; Organizations/individuals appearing and briefs submitted; Sexual stereotyping; Sexually abusive broadcasting; Women portrayal
- Canadian Broadcasting Corporation (CBC)**  
Language guidelines *re* sexual stereotyping, 2:5  
Portrayal of women, complaints, 2:6  
Prime time programming, study, 2:5-6  
Women, handbook, 2:6  
*See also* Advertising and sexism; Affirmative Action Programs; Canadian Radio-television and Telecommunications Task Force on Sexual Stereotyping; Films; Organizations/individuals appearing and briefs submitted; Sexual stereotyping; Violence in the media; Women portrayal
- Canadian Broadcasting Program Development Fund**, 1:12
- Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC)**  
Appointments, 1:13  
Staff, male/female ratio, 3:14  
*See also* Advertising; Offensive broadcasting; Pornographic broadcasting; Sexually abusive broadcasting; Women portrayal
- Canadian Radio-television and Telecommunications Task Force on Sexual Stereotyping in the Media**  
Canadian Broadcasting Corporation involvement, 2:5-6  
Report, *Images of Women*, 1:10-4; 2:27
- Censorship**, *see* Pornography
- Censorship boards**, 3:11, 17-8
- Chairman and Vice Chairman**, *see* Procedure and decisions of the Chair
- Charter of Rights**, *see* Broadcasting Act; Sexual equality
- Children**, *see* Advertising; Pay TV—Adult programming
- Communications/telecommunications**, sexual stereotyping, Treasury Board directives, 2:5
- Cossitt, Mrs. Jennifer** (PC—Leeds-Grenville)  
Broadcasting Act Bill (sexually abusive broadcasting—C-675) (subject matter), 3:19-24  
Pornographic broadcasting, 3:21  
Pornography, 3:19-21  
Sexual stereotyping, 3:22  
Sexually abusive broadcasting, 3:23-4
- Criminal Code**, *see* Hate literature; Obscenity; Offensive broadcasting; Pay-TV; Pornographic broadcasting; Pornography; Sexually abusive broadcasting
- Crown corporations**, *see* Affirmative Action Programs
- Culture**, *see* Broadcasting; Federal Cultural Policy Review Committee; Pornography
- de Rosa, Mrs. Suzanne** (Fédération des Femmes du Québec)  
Broadcasting Act Bill (sexually abusive broadcasting—C-675) (subject matter), 3:12-27
- Equality**, *see* Women; Women portrayal

- Federal Cultural Policy Review Committee**, women representation, 1:13
- Fédération des Femmes du Québec**, 3:4  
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Film review boards**, see Censorship boards
- Films**  
Canadian Broadcasting Corporation, English and French networks, programming guidelines, 2:11  
See also Movies
- First Choice**, pay-TV, 1:14  
Sexual violence, 1:23-5
- Freedom of expression**, 1:9, 19; 2:25  
See also Pornography
- Freedom of speech**, 1:9
- Gingras, Mr. René** (L—Abitibi; Chairman)  
Broadcasting Act, 1:7; 2:39  
Broadcasting Act Bill (sexually abusive broadcasting—C-675) (subject matter), 1:7; 2:39
- Governor in Council**, legislative powers, see Broadcasting Act
- Hate literature**  
Criminal Code, amending, 1:23; 3:15  
See also Pornography
- Imbeault, Ms. Louise** (Coordinator, Portrayal of Women, Canadian Broadcasting Corporation)  
Broadcasting Act Bill (sexually abusive broadcasting—C-675) (subject matter), 2:11-2
- Juneau, Mr. Pierre** (President, Canadian Broadcasting Corporation)  
Broadcasting Act Bill (sexually abusive broadcasting—C-675) (subject matter), 2:4-21
- Masters, Mr. Jack** (L—Thunder Bay-Nipigon)  
Advertising, 2:17  
Broadcasting Act Bill (sexually abusive broadcasting—C-675) (subject matter), 1:10, 26-8; 2:17-20, 29-31; 3:16-9, 24-5  
Cable TV, 2:17-20, 29  
Pay TV, 1:27; 3:18-9  
Pornographic broadcasting, 2:19-20, 31; 3:17, 24-5  
Satellite TV signals, 2:18; 3:18-9  
Sexually abusive broadcasting, 3:24-5  
Sub-committee, 1:27-8
- Matte, Mrs. Monica** (Fédération des Femmes du Québec)  
Broadcasting Act Bill (sexually abusive broadcasting—C-675) (subject matter), 3:4-5, 15-7, 20-5
- McDonald, Ms. Lynn** (NDP—Broadview-Greenwood)  
Affirmative Action Programs, 2:13-4  
Broadcasting, 1:21-2; 2:14-5  
Broadcasting Act Bill (sexually abusive broadcasting—C-675) (subject matter), 1:23-4; 2:11-5, 25-9  
Canadian Association of Broadcasters, 2:26  
Offensive broadcasting, 2:14-5, 25-7  
Pay TV, 1:24  
Pornographic broadcasting, 2:26; 3:15-6  
Pornography, 3:14  
Sexual stereotyping, 2:11-3, 27  
Sexually abusive broadcasting, 2:28-9  
Video cassettes, 2:26
- Media**, see Sexual violence
- “Media Watch”**, 1:10-1  
CKVU statement, 1:23-4  
See also Organizations/individuals appearing and briefs submitted
- Men Against Violence**, 3:25
- Morality**  
Inability to legislate, 2:8  
See also Sexually abusive broadcasting
- Movies**, see *The Story of O*
- Nude dancers**, prosecution against, 3:15
- Obscenity**, Criminal Code, amending, 1:23; 3:11, 15
- Offensive broadcasting**  
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission regulations, 2:16-7, 24-5, 28, 36-7  
Criminal Code, amending, 2:27-8  
Licences, suspending/revoking, 2:25, 28, 34-5  
Safeguards against, 2:14-6, 25  
British Broadcasting Corporation referral, 2:15-6  
Self-regulations, voluntary guidelines, Canadian Association of Broadcasters, code of ethics, 2:9-10, 23-4, 36
- Official languages**, policy, see Broadcasting—French and English requirements
- Order of reference**, Broadcasting Act Bill (sexually abusive broadcasting—C-675) (subject matter), 1:3
- Organizations/individuals appearing and briefs submitted**  
Canadian Association of Broadcasters, 2:22-40  
Canadian Broadcasting Corporation, 2:4-21  
Fédération des Femmes du Québec, 3:4-27  
“Media Watch”, 1:8-28
- Pay TV**  
Adolescent development criteria, 3:21  
Adult programming, 1:15-6; 3:10, 20  
Children, inaccessibility, 3:25  
Broadcasting, relationship, 2:38  
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission licences, granting, 3:11  
Code of ethics, 2:9  
Criminal Code provisions regulating, 1:24  
Foreign packages, 3:18  
Pornography, spill-over effect, 3:10  
Pornography, vehicle for, 1:25-6; 3:5  
Sexual exploitation, regulating, 1:16, 22, 27; 2:17  
See also First Choice; Women portrayal
- Pornographic broadcasting**  
Affirmative Action Programs, effects, 1:22  
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission licences, revoking, 1:23, 26; 2:18-21; 3:11, 14-6, 21  
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission regulations, enforcing, etc., 3:13-5  
Criminal Code/Broadcasting Act regulating, 2:19-20, 31; 3:5, 9-11, 15, 24-5  
Guidelines, establishing, 3:13-5  
Monitoring, 3:13-5  
Quebec legislation, 3:4-5  
Preventive intervention, 3:15  
Public funding, 3:25-6  
TVEC, Quebec government negotiating with, 3:14  
See also Cable TV; Satellite TV signals
- Pornography**, 1:11, 14; 3:25  
Criminal Code provisions regulating, 3:8-9, 14  
Culture, effects, 3:6-7

**Pornography—Cont.**

- Defining, 1:24-5; 3:19-20, 26
- Freedom of expression/censorship, 3:5-6, 9, 12, 23
- Hate literature against women, 3:8
- Jurisdiction, 3:10-1
- Minors, protection against, 3:4
- Sexual domination, representing, 3:8
- University of Ottawa panel discussing, 3:24
- Women perspective, 1:16
- See also Pay TV; Sexual stereotyping; United States; Women—Violence against

**Procedure and decisions of the Chair**

- Election of Chairman, M. (Mr. Burghardt), 1:4, agreed to
- Exhibits, filing with Clerk, 1:5-6
- In camera meetings, 1:4; 3:3
  - Scheduling, 1:4, agreed to
- Subcommittee, non-partisanship, 1:10
- Witnesses, expenses, Subcommittee paying, M. (Mr. G. Scott), 1:7, agreed to
- See also Subcommittee

**Quebec, see Pornographic broadcasting****Radio broadcasting, see Sexual stereotyping****Royal Commission on the Status of Women (Bird), see Affirmative Action Programs****Sanderson, Ms. Samantha (Legal Counsellor, "Media Watch")**

- Broadcasting Act Bill (sexually abusive broadcasting—C-675) (subject matter), 1:8-28

**Satellite TV signals**

- Foreign programming packages, 3:18-9
- Pornographic broadcasting, 2:26
- Sexually abusive broadcasting, regulating, 2:18-21
- United States broadcasting packages, 3:19

**Scott, Mr. Geoff (PC—Hamilton-Wenworth)**

- Broadcasting, 1:26
- Broadcasting Act, 2:7, 39
- Broadcasting Act Bill (sexually abusive broadcasting—C-675) (subject matter), 1:7-10, 24-6; 2:6-8, 15-7, 31-4, 39-40
- First Choice, 1:25
- Freedom of expression, 1:9
- Freedom of speech, 1:9
- Morality, 2:8
- Offensive broadcasting, 2:15-6
- Pay TV, 1:25-6
- Point of order, witnesses, M., 1:7
- Pornography, 1:25
- Sexually abusive broadcasting, 1:8-9; 2:7, 31-4

**Sexism, 1:11**

- See also Advertising and sexism

**Sexual acts, 1:15, 20; 3:7****Sexual equality, Charter of Rights guaranteeing, 3:13****Sexual exploitation, see Pay TV****Sexual offenders, 1:20****Sexual stereotyping, 1:11-4, 20-1; 2:7**

- Canadian Broadcasting Corporation avoiding, commitment, etc., 2:5-6
- Guidelines, voluntary/mandatory guidelines, 2:7-8, 23; 3:12
- "Media Watch" video, 1:20
- Pornography continuum, 1:14-5; 2:11; 3:7, 22
- Canadian Association of Broadcasters position, 2:27

**Sexual stereotyping—Cont.**

- Radio broadcasting, 1:28
- See also Advertising and sexism; Canadian Broadcasting Corporation; Canadian Radio-television and Telecommunications Task Force on Sexual Stereotyping; Communications/telecommunications; Sub-committee

**Sexual violence**

- Discouraging, 1:12; 3:8
- Media, 3:26
- See also First Choice

**Sexuality, see Women****Sexually abusive broadcasting, 1:8-9, 18**

- Attitudes toward, morality, regional differences, etc., 2:9, 24-5, 33-4
- Control, 1:9; 3:23-4
- Canadian Radio-television and Telecommunications Commission regulations, strengthening, 2:32-5; 3:24
- Criminal Code, amending, 1:22-3; 3:24
- Defining, 2:7, 31-2, 35
- Licences, suspending, 1:9
- Self-regulation, voluntary guidelines, Canadian Association of Broadcasters, code of ethics, etc., 1:19-22; 2:23, 28-9, 34-5; 3:25
- See also Cable TV; Satellite TV signals

**Stacey, Mr. Wayne (Executive Vice President, Canadian Association of Broadcasters)**

- Broadcasting Act Bill (sexually abusive broadcasting—C-675) (subject matter), 2:38-9

**Steele, Mr. C.G.E. (President, Canadian Association of Broadcasters)**

- Broadcasting Act Bill (sexually abusive broadcasting—C-675) (subject matter), 2:22-40

**Subcommittee**

- Minutes and evidence, witnesses receiving copy, 3:27
- Name, 1:5, agreed to
- Sexual stereotyping, avoiding, 1:4, agreed to
- Witnesses, continuing dialogue, 1:27-8; 3:26
- Witnesses, written briefs, presenting 1:13

**TVEC, see Pornographic broadcasting****Take Back the Night: Women on Pornography, 1:17****Task forces, see Canadian Radio-television and Telecommunications Task Force on Sexual Stereotyping in the Media****Television, see Cable TV; Pay TV; Satellite TV signals****The Story of O, 1:16****Toward a New National Broadcasting Policy, see Broadcasting policy****Treasury Board, see Communications/telecommunications****United States**

- Presidential elections, platform for pornographic publications, 2:18
- See also Satellite TV signals

**University of Ottawa, see Pornography****Video-cassettes, 2:26, 33; 3:22-3****Violence in the media, 2:37-8**

- Canadian Broadcasting Corporation commitment against, 2:4-5

**Volunteers, see Broadcasting Act****Wallace, Ms. Leslie (Ontario Representative, "Media Watch")**

- Broadcasting Act Bill (sexually abusive broadcasting—C-675) (subject matter), 1:12-26

Wife beating, 1:16

**Women**

- Equality principle, 1:13
- Rights, Broadcasting Act protecting, 3:26
- Violence against, 2:4-5
- Pornography, relationship, 1:20; 3:6-7
- Sexuality, 3:7-8
- See also Canadian Broadcasting Corporation; Federal Cultural Policy Review Committee; Pornography; Sexual stereotyping

**Women Against Pornography, 1:15**

**Women portrayal**

Canadian Association of Broadcasters, code of ethics, 2:22-4

**Women portrayal—Cont.**

- Canadian Broadcasting Corporation programming guidelines, monitoring, etc., 2:5, 11-3
- Canadian Radio-television and Telecommunications Commission regulations, 2:24; 3:12
- Equal treatment, encouraging, 1:12
- Negative, 1:14
- Pay TV, 1:13
- Positive, reinforcing, 1:11-2
- Private broadcasters condoning, 2:23-4
- Public input, 1:12-3
- See also Canadian Broadcasting Corporation





Canada Post  
Postage paid

Postes Canada  
Port payé

# Book Tarif rate des livres

K1A 0S9  
OTTAWA

*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9









CANADA

COMITÉ DE LA CHAMBRE DES COMMUNES—COMpte RENDU OFFICIEL

## INDEX

DU

SOUS-COMITÉ SUR

# Les émissions à tendances sexuelles abusives

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicules nos 1-3

• 1983

• 1<sup>re</sup> Session

• 32<sup>e</sup> Législature

Président: M. René Gingras



CANADA

# INDEX

DU

SOUS-COMITÉ SUR

## Les émissions à tendances sexuelles abusives

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicules n° 1-3 • 1983 • 1<sup>re</sup> Session • 32<sup>e</sup> législature

Président: M. René Gingras





- Action positive, programmes.** Voir Stéréotypes sexuels—Élimination
- Applebaum-Hébert, rapport,** allusions aux femmes, 1:13
- Arpin, M. M.** (vice-président (Radio), Association canadienne des radiodiffuseurs)  
Radiodiffusion, Loi (modification), 2:29, 33-4, 37
- Association canadienne des radiodiffuseurs.** Voir Radiodiffuseurs, Association canadienne
- Associations, groupes, etc.,** comparution  
Fédération des Femmes du Québec, 3:4-27  
*Media Watch*, 1:8, 10-28  
Radio-Canada, Société, 2:4-21  
Radiodiffuseurs, Association canadienne, 2:22-40
- Auteurs.** Voir Pornographie
- Bill déferé**  
C-675. Radiodiffusion (modification). M<sup>me</sup> McDonald
- Burghardt, M. Jack** (London-Ouest; secrétaire parlementaire du ministre des Communications)  
Code criminel, 1:22  
Définition, 2:35  
Medias, 2:37-8  
Procédure, 1:9  
M., 1:4  
Radio, 1:28  
Radio-Canada, Société, 2:10-1  
Radiodiffusion, loi, 2:9, 39  
Radiodiffusion, Loi (modification), 1:9, 21-3, 28; 2:8-11, 21, 35-9; 3:19  
Radiotélédiffusion, 1:21-2; 2:10, 21, 36-7  
Télévision, 3:19  
Télévision payante, 1:23; 2:10, 38
- Busque, M<sup>me</sup> Ginette** (Fédération des Femmes du Québec)  
Radiodiffusion, Loi (modification), 3:5-12, 14, 16-7, 22
- Câblodiffuseurs.** Voir Radiotélédiffusion—Radiodiffuseurs, rapports
- Câblodiffusion,** pornographie, diffusion, réglementation, mesures envisagées, etc., 2:17-21
- Charte des droits de la personne.** Voir Droits de la personne, charte
- Charte des droits et libertés.** Voir Droits et libertés, charte
- Cinéma,** contrôle par les bureaux de surveillance, 3:11
- C.K.V.U.** Voir Télévision payante—Pornographie
- Code criminel**  
Amendements, *Media Watch*, appui, 1:19  
Ministre de la Justice, étude, lancement, collaboration du parti progressiste conservateur, 1:8-9  
Modifications, 1:22-3; 2:9  
Voir aussi Pornographie—Contrôles et Télédistribution, modification; Radiotélédiffusion—Programmation obscène, diffusion, réglementation par le biais; Télévision payante
- Commission de censure.** Voir Télévision payante—First Choice en Colombie-Britannique, présentation de scènes violentes
- Commission royale d'enquête sur le statut de la femme au Canada.** Voir Radio-Canada, Société
- Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC).** Voir Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil
- Cossitt, M<sup>me</sup> Jennifer** (Leeds—Grenville)  
Pornographie, 3:19-22  
Radiodiffusion, Loi (modification), 3:19-24  
Sous-comité, 3:23  
Stéréotypes sexuels, 3:22
- Crime.** Voir Pornographie—Et
- CRTC.** Voir Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
- Définition**  
Radio-Canada, Société, président, définition, 2:7  
Radiodiffuseurs, Association canadienne, définition, 2:31-5
- Délits sexuels.** Voir Pornographie—Et crime, relation, étude consacrée aux hommes emprisonnés
- de Rosa, M<sup>me</sup> Suzanne** (Fédération des Femmes du Québec)  
Radiodiffusion, Loi (modification), 3:12-5, 17-8, 20, 22, 24-7
- Douanes et Accise.** Voir Pornographie—Matériel, importation
- Droits de la personne,** disposition, conformité avec la charte des droits et libertés, 1:12
- Droits de la personne, charte.** Voir Radiodiffusion, loi—Télévision, réglementation (art. 6 (1)b)), contravention
- Droits et libertés, charte.** Voir Droits de la personne, disposition, conformité
- Dufresne, M. Martin.** Voir Pornographie
- Dworkin, M<sup>me</sup> Andrea.** Voir Pornographie—Auteurs, liberté d'expression, défense
- Éducation.** Voir Télévision—Rôle; Télévision payante—Rôle
- Égalité des chances, programme.** Voir Radio-Canada, Société
- États-Unis.** Voir Télévision—Émissions, déséquilibre causé et Signaux par satellite
- Fédération des Femmes du Québec**  
Représentation, 3:4  
Voir aussi Associations, groupes, etc., comparution; Pornographie; Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil; Télévision payante—Pornographie
- Femmes.** Voir Applebaum-Hébert, rapport, allusions; Medias—Images et Insultes; Organismes régissant les arts et la culture; Pornographie—Émissions; Publicité; Radio-Canada, Société—Émissions et Guide pratique et Programmation; Radiodiffuseurs, Association canadienne—Représentation; Radiotélédiffusion—Images stéréotypées; Télévision—Spectacles, catégories, proportion; Télévision payante—Accusations portées en vertu du code criminel et Programmation; Violence contre
- Films.** Voir Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne
- First Choice.** Voir Télévision payante
- Gingras, M. René** (Abitibi)  
Élection à titre de président, 1:4
- Groupe de travail sur la pornographie.** Voir Pornographie, groupe de travail

**Groupe de travail sur les stéréotypes sexistes dans les médias. Voir**

Stéréotypes sexistes dans les médias, groupe de travail

**Hommes. Voir Pornographie—Et crime, relation, étude consacrée****Hommes et femmes**

Égalité, 1:13

*Voir aussi* Radio-Canada, Société—Émissions;

Radiotélédiffusion—Équilibres sociologiques; Télévision—

Spectacles, catégories, proportion

**Image de la femme. Voir** Médias; Radio-Canada, Société—Émissions et Programmation; Radiotélédiffusion—Programmation et Radiodiffuseurs; Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne—Films

**Images de femmes, rapport. Voir** Pornographie—Définition;

Radiotélédiffusion—Images stéréotypées des femmes et des jeunes filles, perpétuation; Stéréotypes sexuels—Rôle des sexes et de la pornographie, égalité et injustice

**Imbeau, M<sup>me</sup> Louise** (coordonnateur, L'image de la femme, Société Radio-Canada)

Radiodiffusion, Loi (modification), 2:11-2

**Juneau, M. Pierre** (président, Société Radio-Canada)

Radiodiffusion, Loi (modification), 2:4-21

**Langues officielles. Voir** Radiodiffusion, loi—Émissions

**Leadholt, M<sup>me</sup> Dorchin. Voir** Pornographie

**Liberté d'expression**

Abus, public, protection, 1:9

Et droits fondamentaux, conflit, 3:8-9, 23

*Voir aussi* Pornographie—Auteurs

**Masters, M. Jack** (Thunder Bay—Nipigon; secrétaire parlementaire du ministre d'État (Mines); secrétaire parlementaire du ministre des Communications)

Pornographie, 2:17-20, 31; 3:17-8

Radiodiffusion, Loi (modification), 1:10, 26-8; 2:17-20, 29-31; 3:16-9, 24-5

Radiotélédiffusion, 2:29-30

Sous-comité, 1:10; 3:24-5

Télévision, 3:18-9

**Matte, M<sup>me</sup> Monica** (Fédération des Femmes du Québec)

Radiodiffusion, Loi (modification), 3:4-5, 15-7, 20-3, 25

**McDonald, M<sup>me</sup> Lynn** (Broadview-Greenwood)

Pornographie, 2:26-7; 3:14-6

Publicité, 2:11

Radio-Canada, Société, 2:11-5

Radiodiffuseurs, Association canadienne, 2:26

Radiodiffusion, loi, 1:23

Radiodiffusion, Loi (modification), 1:23-4; 2:11-5, 25-9; 3:14-6

Radiotélédiffusion, 2:25, 27-8

Stéréotypes sexuels, 1:23

Télévision payante, 1:24

**Médias**

Contrôle, CRTC, rôle, 3:11-2

Égalité des sexes, politique, établissement, 1:28

Image de la femme, présentation, 1:20-1

Insultes envers les femmes, 1:18

Violence, présentation, Association canadienne des radiodiffuseurs, politique, 2:37-8

**Media Watch**

Documents présentés au Sous-comité, dépôt au compte-rendu, 1:14-5, 20

Fondation, représentation, objectifs, etc., 1:10-1

*Voir aussi* Associations, groupes, etc., comparaison; Code

criminel—Amendements; Radiodiffusion, loi—Modification;

Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil—Et

SDICC, directives, élaboration, participation; Sous-comité;

Télévision—Spectacles, catégories, proportion d'hommes et de

femmes, enquête

**Morale, législation, 2:8**

**Municipalités. Voir** Pornographie—Réglementation

**Obscénité, mesure législative, étude, 3:11**

**Ordres de renvoi**

Radiodiffusion, Loi (modification), 1:3

Sous-comité, composition, impression des témoignages, rapport, etc., 1:3

**Organisations féminines. Voir** Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne—Films, image de la femme, directives, élaboration, participation; Télévision payante—Autoréglementation, période de deux ans, évaluation, participation

**Organismes régissant les arts et la culture, femmes, nomination, 1:13**

**Pornographie**

Auteurs, liberté d'expression, défense, 1:17

Dworkin, M<sup>me</sup> Andrea, article intitulé *Pour les hommes, liberté de parole, pour les femmes, silence s'il vous plaît*, 1:17

Contrôles, 3:8-11, 19-20

Code criminel, utilisation, 3:14-5

CRTC, comité, mise sur pied, recommandation de la Fédération

des Femmes du Québec, etc., 3:13, 15-8, 20

Radiodiffuseurs, permis, révocation par le CRTC, 3:15-6, 21

Définition, violence contre les femmes, inclusion, 1:25

Définition tirée du rapport *Images de femmes*, 1:15

Dufresne, M. Martin, mémoire intitulé *Collectif masculin contre le sexisme, Men Against Pornography*, 3:25-6

Élimination, 3:20

Émissions, femmes, perception, 1:16

Émissions en provenance de l'étranger par satellite, problème, règlement, 2:26

Enjeu commercial, 3:6

Et crime, relation, étude consacrée aux hommes emprisonnés pour des délits sexuels, 1:20

Et stéréotypes sexuels

Directives, respect, révocation de la licence en cas de contravention, 1:23

Manifestations multiples, etc., 1:14-5

Relations, 3:22

Représentants du public, déclaration, Association canadienne des radiodiffuseurs, position, 2:27

Évolution rapide, 2:18

Fédération des Femmes du Québec

Actions menées, position, etc., 3:4-5

*Voir aussi* Contrôles—CRTC, comité, mise sur pied, recommandation sous le titre *susmentionné*

Leadholt, M<sup>me</sup> Dorchin, article tiré de *Women Against Pornography*, 1:15

Lutte, résistances, 3:5-6

Matériel, importation, Douanes et Accise, pouvoirs, 3:21-2

Population, réactions, 3:25

Réglementation, 1:22; 3:6

**Pornographie—Suite**

## Réglementation—Suite

- Municipalités, gouvernements, etc., juridiction, 3:10-1
- Scott, M. Davis, bibliographie, 1:20
- Télédistribution, modification du code criminel, 2:31
- Valeurs, intégration au quotidien, 3:6-7
- Violence sexuelle, escalade et surenchère, tolérance, 3:7
- Voir aussi* Câblodiffusion; Stéréotypes sexuels—Rôle des sexes; Télévision payante

**Pornographie, groupe de travail, Sous-comité, collaboration, 1:9****Procédure**

- Documents, annexion au compte-rendu, 3:26
- Documents déposés auprès du greffier, 1:5-6
- Opposition officielle, déclarations, 1:9
- Président, élection, m. (M. Burghardt), adoptée, 1:4
- Séance d'organisation, 1:4
- Séances à huis clos, 1:4; 3:3
- Témoins, comparution, frais de déplacement et de subsistance, remboursement, m. (M. Scott), adoptée, 1:7

**Progressiste conservateur, parti. Voir Code criminel—Ministre de la Justice, étude, lancement, collaboration****Projet de Loi. Voir plutôt Bill déferé****Publicité**

- Femmes, représentation abusive, 2:11
- Voir aussi* Radio-Canada, Société

**Radio, émissions, stéréotypes sexuels, présentation, 1:28****Radio-Canada, Société**

- Commission royale d'enquête sur le statut de la femme au Canada, rapport, recommandations, 2:14

Égalité des chances, programme, approbation d'un plan d'action positive, 2:5, 13-4

**Émissions**

- Catégories, femmes, représentation, contrôle annuel, établissement, 2:11-3
- Contenu aux heures de grande écoute, étude, 2:5
- Controversées, élimination, mesures, 2:14-7
- D'information, politique journalistique, 2:4-5
- D'information, répertoire de femmes, distribution dans les salles de nouvelles, 2:6
- Hommes et femmes, représentation juste et équitable, document de stratégie publié par le Conseil d'administration, 2:6
- Image de la femme, amélioration, politique, 2:5
- Violence, diffusion, politique, 2:4
- Guide linguistique, élaboration, 2:5
- Guide pratique sur la situation de la femme, préparation, 2:6
- Programmation
  - Image de la femme, historique, 1:14
  - Image de la femme, plaintes, traitement, 2:6
  - Voir aussi* Réseaux anglais et français sous le titre susmentionné
- Publicité à la télévision, politique, 2:10-1
- Publicité sur le sexisme dans les réseaux, étude, directives, rédaction en collaboration avec le groupe de travail sur les stéréotypes sexistes dans les medias, 2:5, 10
- Réseaux anglais et français, programmation, politique, différence, 2:11
- Réseaux anglais et français, spécialiste des affaires sociales, nomination, 2:5

**Radio-Canada, Société—Suite**

Télespectateurs, perceptions, examen, résultats, publication en juillet 1982, 2:6

*Voir aussi* Associations, groupes, etc., comparution; Définition; Radiodiffusion, loi—Sexe, inclusion; Stéréotypes sexistes dans les medias, groupe de travail

**Radiodiffuseurs. Voir Pornographie—Contrôles; Radiotélédiffusion****Radiodiffuseurs, Association canadienne**

Représentation, 2:22

Femmes au Conseil d'administration, 2:26-7

*Voir aussi* Associations, groupes, etc., comparution; Définition; Medias—Violence, présentation; Pornographie—Et Stéréotypes sexuels—Relations—Représentants du public, déclaration; Radiodiffusion, loi—Sexe, inclusion; Radiotélédiffusion—Autoréglementation, lignes directrices et Code d'éthique et Privée, stéréotypes sexuels, prise de conscience, programme éducatif, participation; Stéréotypes sexistes dans les medias, groupe de travail—Rapport, conclusion; Stéréotypes sexuels—Auto-contrôle; Télévision payante—Intégration

**Radiodiffusion, loi**

Art. 3, alinéa 3 c), modification, 1:7

Émissions dans les deux langues officielles, dispositions, 1:19

**Modification**

*Media Watch*, recommandations, 1:11-2, 23

*Voir aussi* Art. 3, alinéa 3 c) sous le titre susmentionné

Resserrement, 1:10

**Sexe, inclusion**

Radio-Canada, Société, répercussions, 2:7

Radiodiffuseurs, Association canadienne, position, 2:39-40

Radiotélédiffusion, répercussions, 2:9-10

Télévision, réglementation (art. 6 (1)b)), contravention avec la charte des droits de la personne, 1:19

*Voir aussi* Télévision—Émissions, déséquilibre causé par les États-Unis, mesures prises

**Radiodiffusion, Loi (modification)—C-675. M<sup>me</sup> McDonald**

Étude, 1:7-28; 2:4-40; 3:4-27

**Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil (CRTC)**

Et SDICC, directives, élaboration, participation de *Media Watch*, 1:12, 22

Fédération des Femmes du Québec, recommandations, 3:12-4

*Voir aussi* Medias—Contrôle; Pornographie—Contrôles;

Radiotélédiffusion—Code d'éthique de l'Association canadienne des radiodiffuseurs et Permis, octroi; Stéréotypes sexistes dans les medias, groupe de travail—Recommandations; Stéréotypes sexuels; Télévision payante—Autoréglementation, période de deux ans, évaluation et Pornographie

**Radiotélédiffusion**

Autoréglementation, lignes directrices de l'Association canadienne des radiodiffuseurs, 2:28-9

Code d'éthique de l'Association canadienne des radiodiffuseurs, 2:10, 23, 27

CRTC, contrôle, 2:35-7

Équilibres sociologiques entre hommes et femmes, attaques menées par les sociétés de radio-télévision, intervention de l'État, etc., 1:19, 21-2

Identité culturelle, pouvoir et influence, propos tirés du document intitulé *Vers une nouvelle politique nationale de la radiotélédiffusion*, 1:13

Images stéréotypées des femmes et des jeunes filles, perpétuation, propos cités du rapport intitulé *Images de femmes*, 1:14

**Radiotélédiffusion—Suite**

- Permis, octroi
  - CRTC, pouvoirs, 1:26
  - Proposition contenue dans le document de stratégie de mars 1983, 2:21
  - Renouvellement, preuve de rendement, présentation, 2:21, 37
- Privée, stéréotypes sexuels, prise de conscience, programme éducatif, participation de l'Association canadienne des radiodiffuseurs, 2:23
- Programmation, image de la femme, historique, 1:14
- Programmation obscène, diffusion, réglementation par le biais du code criminel, 2:27-8
- Radiodiffuseurs, image de la femme, préoccupation, 2:22-3
- Radiodiffuseurs, rapports avec les câblodiffuseurs, 2:29-30
- Réglementation, augmentation, inquiétudes de l'industrie, 2:23-5
- Réglementation, représentation visuelle de propos indécents, obscènes et blasphématoires, interdiction, application, 2:25-6, 36
- Voir aussi* Radiodiffusion, loi—Sexe, inclusion

**Salles de cinéma. Voir** Télévision payante—Pornographie**Sanderson, M<sup>me</sup> Samantha** (conseiller juridique, *Media Watch*)

- Radiodiffusion, Loi (modification), 1:8, 10-28

**Satellite. Voir** Pornographie—Émissions en provenance de l'étranger; Télévision—Signaux**Scott, M. Davis. Voir** Pornographie**Scott, M. Geoff** (Hamilton—Wentworth)

- Code criminel, 1:8-9
- Définition, 2:7, 31-3
- Liberté d'expression, 1:9
- Morale, 2:8
- Pornographie, 1:9, 25
- Procédure, m., 1:7
- Radio-Canada, Société, 2:15-6
- Radiodiffusion, loi, 1:10; 2:7, 39
- Radiodiffusion, Loi (modification), 1:8-10, 24-6; 2:6-8, 15-6, 31-4, 39-40
- Radiotélédiffusion, 1:26
- Sous-comité, 2:7
- Séréotypes sexuels, 2:7-8
- Télévision payante, 1:10, 25

**SDICC. Voir** Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne**Sexes. Voir** Médias—Égalité; Radiodiffusion, loi; Stéréotypes sexuels—Rôle**Sexisme. Voir** Radio-Canada, Société—Publicité**Sexualité**, expression, respect et dignité, 3:7-8**Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne (SDICC)**

- Films, image de la femme, directives, élaboration, participation des organisations féminines, 1:12

*Voir aussi* Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil—Et

**Société Radio-Canada. Voir** Radio-Canada, Société**Sous-comité**

- Appellation, 1:5
- Mandat, 2:7
- Media Watch*, hypothèses soumises, 1:13-4
- Partisanerie politique, élimination, 1:10

**Sous-comité—Suite**

- Rôle, 2:33; 3:23-5

*Voir aussi* Pornographie, groupe de travail

**Stacey, M. Wayne** (vice-président exécutif, Association canadienne des radiodiffuseurs)

- Radiodiffusion, Loi (modification), 2:38-9

**Steele, M. C.G.E.** (président, Association canadienne des radiodiffuseurs)

- Radiodiffusion, Loi (modification), 2:22-40

**Stéréotypes sexistes dans les médias, groupe de travail**

- Radio-Canada, Société, participation, 2:6
- Rapport, conclusion, Association canadienne des radiodiffuseurs, position, 2:23
- Recommandations, CRTC, position, 1:12
- Voir aussi* Radio-Canada, Société—Publicité sur le sexisme dans les réseaux, étude, directives, rédaction en collaboration

**Stéréotypes sexuels**

- Auto-contrôle, Association canadienne des radiodiffuseurs, participation, 2:23
- CRTC, directives obligatoires, adoption, 2:7-8
- Élimination, recours aux programmes d'action positive, 1:22
- Rôle des sexes et de la pornographie, égalité et injustice, propos tirés du rapport intitulé *Images de femmes*, 1:14
- Voir aussi* Pornographie—Et; Radio, émissions; Radiotélédiffusion—Privée

**Télédiffusion et télédistribution**, distinction, 2:30-1**Télédistribution. Voir** Pornographie; Télédiffusion**Téléspectateurs. Voir** Radio-Canada, Société**Télévision**

- Contrôle, politique, 3:11
- Émissions, déséquilibre causé par les États-Unis, mesures prises dans la loi sur la radiodiffusion, 1:18
- Émissions étrangères, achat, ententes internationales, 3:18-9
- Émissions étrangères, menace, extraits tirés du document intitulé *Vers une nouvelle politique nationale de la radiotélédiffusion*, 1:18
- Programmation pour adultes, contrôle, 3:20-1
- Rôle dans l'éducation, 3:10
- Signaux par satellite provenant des États-Unis, discussions, 3:19
- Spectacles, catégories, proportion d'hommes et de femmes, enquête menée par *Media Watch* à Vancouver, C.-B. et dans le sud de la province, 1:18
- Voir aussi* Radio-Canada, Société—Publicité; Radiodiffusion, loi; Télévision payante

**Télévision payante**

- Accusations portées en vertu du code criminel par des groupes de femmes, 1:24
- Autoréglementation, période de deux ans, évaluation, CRTC, rôle, 1:22
- Autoréglementation, période de deux ans, évaluation, participation du public et des organisations féminines, 1:12
- Code d'éthique, adoption, 2:10
- Contrôle, mesures, 1:10
- First Choice en Colombie-Britannique, présentation de scènes violentes, 1:23
- Commission de censure, rôle, 1:25
- Intégration à l'Association canadienne des radiodiffuseurs, 2:38
- Pornographie
  - C.K.V.U., condamnation du CRTC, 1:22-4

**N.B. Voir page 1 pour dates et fascicules**



**Télévision payante—Suite**Pornographie—*Suite*

CRTC, bulletin du 26 janvier 1983, 1:16

Fédération des Femmes du Québec, position, 3:5

Pénétration dans les foyers, 1:25-6

Salles de cinéma, présentation, 1:25

Programmation pour adultes, femmes, définition, 3:10

Rôle dans l'éducation, 3:10

**Vancouver, C.-B.** *Voir* Télévision—Spectacles, catégories, proportion d'hommes et de femmes, enquête menée par *Media Watch***Vers une nouvelle politique nationale de la radiotélédiffusion,** document. *Voir* Radiotélédiffusion—Identité culturelle, pouvoir et influence; Télévision—Émissions étrangères, menace**Vidéos,** ventes, contrôle, 3:23**Violence.** *Voir* Medias; Pornographie; Radio-Canada, Société—Émissions**Violence contre les femmes**

Augmentation, 1:16-7

*Voir aussi* Pornographie—Définition**Wallace, M<sup>me</sup> Leslie** (représentante de l'Ontario, *Media Watch*)  
Radiodiffusion, Loi (modification), 1:12-7, 19-24, 26**N.B. Voir page 1 pour dates et fascicules**







Canada Post  
Postage paid

Postes Canada  
Port payé

**Book Tariff  
rate des livres**

**K1A 0S9  
OTTAWA**

*If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

B<sub>6</sub>

5'







